

MATHE N° 65279
F/66406

ST
B489p
2013



Facultad de Humanidades
Instituto de Sociología
Carrera de Sociología

**El proceso de reasentamiento de los refugiados palestinos
durante el periodo 2008-2011 en la Región de Valparaíso, Chile.**

Memoria de Grado para optar al Grado de Licenciada en Sociología y
Título Profesional de Socióloga.

KARINA ANDREA BIJIT ABDE

Profesora Guía:
Daisy Margarit Segura



Diciembre, 2013

Al pueblo palestino

AGRADECIMIENTOS

¿Cómo abordar un tema que nos interesa muchísimo y que a pesar de que creemos conocer, mientras más nos adentramos en el, más consciente somos respecto al desconocimiento del mismo?, transformándose en un desafío personal, que nos lleva a autoimponernos la ambiciosa idea de que la tesis es una obra fundamental, como si fuese lo último que se pudiese escribir, cuando por el contrario, es el primer paso para seguir investigando y escribiendo.

Sin duda, “el gran aprendizaje tácito de hacer una tesis es el desarrollo de la capacidad de trabajar esforzadamente sin ver resultados por mucho tiempo, la práctica de sobreponerse a los intentos que no llevan a ninguna parte, la lucha contra la dispersión, contra el perfeccionismo y contra la tendencia a dilatar la labor efectiva” (Carlino, 2003:1). Siendo la renuncia de nuestras propias expectativas respecto a lo que suponemos que debería de ser la tesis, lo que nos permite en última instancia, concluirla.

El desarrollo y la escritura de esta memoria, está íntimamente ligado a todas aquellas personas que forman parte de mi cotidianidad, sin los cuales no hubiese sido posible para mí finalizar este proceso, muchos de mis logros se los debo y se los dedico a ellos:

A mis padres y hermanos, por su amor incondicional, por su comprensión y paciencia. Por su apoyo emocional y material, fundamentales en esta etapa de mi vida.

A Sebastián, mi pareja y compañero, quien me acompañó durante esos largos días y noches de trabajo, con lecturas sucesivas, críticas, reflexiones, discusiones e infinidad de aportes. Sin su apoyo, paciencia y amor hubiese sido muy difícil para mí finalizar.

A Daisy Margarit, mi profesora guía, con quien he tenido el privilegio de trabajar durante tres años en otros proyectos de investigación. Sus reflexiones y experiencias en el oficio de investigar han sido esenciales en mi proceso de aprendizaje. A ella le agradezco su confianza, apoyo y amistad. A diferentes académicos, que de alguna u otra forma me han ayudado con sus críticas, reflexiones, comentarios y experiencias, entre ellos: Marcia Vera, Pedro Guell, Claudia Carrasco, Leonardo Schiocchet y Sonia Hamid.

A los refugiados palestinos que me abrieron las puertas de su hogar, compartiendo conmigo sus relatos, sus experiencias, temores y esperanzas.

A todos los funcionarios de las diversas instituciones que participaron en esta investigación, y en especial a aquellas personas que me apoyaron como intérpretes en las entrevistas.

A todos mis amigos y amigas con los cuales he compartido esta experiencia, desde su apoyo moral hasta sus inseguridades y aprendizajes (Lore, Feña, Kata, Pierina, entre otros).

RESUMEN

Esta investigación se enmarca en la llegada a Chile en el año 2008 de un grupo de refugiados palestinos a través del Programa de Reasentamiento Humanitario, implementado por la Vicaría de la Pastoral Social y de los Trabajadores, en coordinación con el Área de Refugio del Departamento de Extranjería y Migración del Gobierno de Chile y el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.

En dicho contexto, el interés se centra en comprender como se configura el proceso de reasentamiento de los refugiados palestinos en la Región de Valparaíso. Desde la perspectiva de los diferentes actores involucrados, y a partir del análisis de la relación entre: las implicancias del desplazamiento forzado en la vida de los refugiados, los recursos y las estrategias propias de los palestinos para enfrentar el nuevo contexto de acogida y la influencia de las instituciones responsables en el proceso de reasentamiento. Elementos que en su conjunto configuran distintas modalidades de reasentamiento.

Palabras claves: Migración forzada, refugiados palestinos, reasentamiento, Región de Valparaíso, Chile.

INDICE

INTRODUCCIÓN.....	11
CAPITULO I.-FORMULACION DEL PROBLEMA.....	13
1.1.-Antecedentes generales del problema.....	13
1.1.1.-La migración forzada: el caso de los refugiados palestinos.....	13
1.1.2.-Antecedentes del desplazamiento palestino.....	17
1.1.3.-Revisión histórica de la migración y refugio en Chile.....	19
1.1.4.-Antecedentes históricos de la migración Palestina en Chile.....	23
1.1.5.-Aproximación a los estudios sobre migración forzada y refugio.....	27
1.1.6.-Revisión de las políticas de admisión y gestión del refugio en Chile.....	29
1.1.7.-El Programa de Reasentamiento Humanitario.....	32
1.2.-Perspectiva de análisis desde la cual se abordara la investigación.....	34
1.3.-Pregunta de investigación y objetivos.....	37
1.3.1.-Pregunta de Investigación.....	37
1.3.2.-Objetivo General.....	37
1.3.3.-Objetivos específicos.....	37
1.4.-Relevancias de la Investigación.....	38
1.4.1.-Relevancia Teórica.....	38
1.4.2.-RelevanciaPráctica.....	38
CAPITULO II.-MARCO TEORICO DE REFERENCIA.....	40
2.1.-La Migración Forzada y el Refugio.....	41
2.1.1.-El exilio y refugio como consecuencia de la violencia política.....	43
2.1.2.-Revisión de estudios sobre exilio y refugio.....	48
2.2.-La Integración Social.....	51
2.2.1.-Migración y modelos de integración.....	52
2.2.2.-El concepto de Integración desde la sociología.....	56
2.2.3.-La integración social desde la sociología de las migraciones:	

dimensiones y conceptos para abordar su análisis.....	60
La integración sociocultural.....	60
Aproximación a los conceptos de Cultura e identidad.....	63
Reduccionismo cultural y materialismo.....	65
El rol de las redes sociales en los procesos de integración.....	69
2.3.-Aproximación a los Conceptos de Campo, Capital y Habitus.....	72
2.3.1.-Las estructuras sociales externas: los campos sociales.....	74
2.3.2.-Las estructuras sociales internas: habitus y práctica.....	78
CAPÍTULO III.-ESTRATEGIA METODOLÓGICA.....	83
3.1.-Tipo de Estudio.....	83
3.2.-Tipo de diseño de investigación.....	86
3.3.-Universo, criterios muestrales y muestra.....	88
3.3.1.- El Universo.....	88
3.3.2.- Criterios muestrales.....	89
3.3.3.-La Muestra.....	90
La muestra al momento de recoger los datos.....	91
La muestra al analizar la información.....	92
Características de la Muestra.....	92
3.4.-Técnicas de producción de información.....	94
3.5.-Condiciones éticas.....	98
3.6.-Técnica de Análisis de Datos.....	100
3.7.-Calidad del diseño.....	104
CAPITULO IV.-DESCRIPCIÓN DE RESULTADOS.....	106
I.-El Desplazamiento Forzado y Refugio de los Palestinos.....	106
1.1.-El origen del desplazamiento palestino: de Palestina a Irak.....	106
1.2.-La vida en Irak y el comienzo de la guerra: De Bagdad al campamento Al Tanf.....	108
1.3.-La vida en el campamento Al Tanf.....	111

1.3.1.-Aspectos preliminares al reasentamiento en Chile: Las gestiones de ACNUR y DEM.....	113
1.3.2.-Preparativos previos a la llegada de los refugiados palestinos.....	114
1.3.3.-Desde Al Tanf a Chile: Las motivaciones y expectativas de los refugiados de su reasentamiento en Chile.....	119
II.- El Proceso de Reasentamiento: dificultades y estrategias.....	123
2.1.-Caracterización del grupo de refugiados palestinos.....	125
2.1.1.-Nivel de formación y experiencia laboral de los refugiados palestinos.....	126
2.2.- La primera acogida: el Programa de Reasentamiento Humanitario.....	127
2.3.-Las tensiones entre los refugiados y los funcionarios del Programa de Reasentamiento Humanitario.....	128
2.3.1.-Las dificultades y estrategias del Equipo de Intermediación laboral.....	128
2.3.2.-Las críticas de los refugiados a la asesoría laboral del Programa de Reasentamiento Humanitario y las estrategias laborales de los palestinos.....	132
2.3.3.-Las dificultades del Programa de Español desde los funcionarios.....	143
2.3.4.-Las críticas al Programa de Español y las estrategias de comunicación de los refugiados palestinos.....	145
2.3.5.-Otras problemáticas del proceso de reasentamiento identificadas por los funcionarios de la Vicaría.....	149
2.3.6.- El programa de apadrinamiento y el establecimiento de redes sociales por parte de los refugiados palestinos.....	152
2.4.-Las gestiones del término del Programa de Reasentamiento Humanitario y las condiciones de vida de los refugiados palestinos.....	155
2.5.-La integración social desde las instituciones responsables del PRH.....	160
2.6.-Las representaciones de los refugiados desde las instituciones encargadas del Programa de Reasentamiento Humanitario.....	164
2.7.-La construcción de un proyecto de vida en Chile: entre el tránsito y el establecimiento.....	169

CAPITULO V.-DISCUSION DE RESULTADOS.....	173
5.1.-Las implicancias del desplazamiento forzado.....	173
5.2.-Las representaciones en torno a los refugiados y la disputa por el reconocimiento de la condición de sujetos de derecho.....	176
CAPITULO VI.-CONCLUSIONES.....	180
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	187
ANEXOS.....	209
Anexo I.-Descripción del trabajo de campo.....	209
Anexo II Tablas.....	213
2.1.-Tabla N° 1: Muestra de entrevistas realizadas a actores institucionales e informantes clave al momento de recoger la información.....	213
2.2.-Tabla N° 2: Entrevistas a actores institucionales no incluidos en el muestreo del material.....	213
2.3.- Tabla N°3: Entrevistas a actores institucionales e informantes clave utilizadas en el análisis de la investigación.....	214
Anexo III Guiones temáticos para el desarrollo de las entrevistas.....	215
3.1.-Guión de entrevista aplicada a los refugiados palestinos.....	215
3.2-Pautas temáticas de entrevistas aplicadas a los actores institucionales.....	216
3.2.1.-Guion de entrevista aplicada a profesionales del Programa de Reasentamiento de la VPS.....	216
3.2.2.-Guión de entrevista aplicado a profesionales del Área de Refugio del DEM del Ministerio del Interior del Gobierno de Chile.....	217
3.2.3.-Guión de entrevista aplicado a Oficial de Campo en terreno de ACNUR	218
3.2.4.- Guion de entrevista aplicado a amistades pertenecientes a la comunidad chilena de origen árabe.....	219
Anexo IV Tablas Análisis.....	221
Tabla N° 1: Distribución residencial de las familias palestinas en marzo del año 2011.	221
Tabla N°2: Desglose por edad y sexo año 2010.....	221

Tabla N°3: Número de integrantes del grupo familiar de los refugiados palestinos....	221
Tabla N°4: Tipología Ciclo de Vida familiar.....	221
Tabla N°5: Subsistencia mensual entregada por PRH.....	222
Tabla N°6: Nivel educacional de los entrevistados.....	222
Tabla N°7: Desglose del nivel educacional y experiencia laboral de los refugiados en Irak.....	223
Tabla N°8: Situación laboral de las familias en Enero del 2010.....	223
Anexo V Aproximación a la dimensión cultural y religiosa de las prácticas cotidianas de los refugiados palestinos reasentados en la Región de Valparaíso...	224
La dimensión cultural en el proceso de reasentamiento.....	224
El Islam en la vida de los refugiados palestinos.....	226

SIGLAS

ACNUR: Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados

AI: Amnistía Internacional

DEM: Departamento de Extranjería y Migración

OIM: Organización Internacional para las Migraciones

PRH: Programa de Reasentamiento Humanitario

UNRWA: United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (Agencia de Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en Oriente Próximo)

VPS: Vicaría de la Pastoral Social y de los Trabajadores

INTRODUCCIÓN

Esta investigación se enmarca en la llegada a Chile en el año 2008 de un grupo de 117 refugiados palestinos¹ provenientes del campamento de refugiados Al Tanf en la frontera entre Siria e Irak, quienes tras la caída del régimen de Saddam Hussein en el año 2003 son perseguidos por segmentos de la población iraquí y milicias armadas, situación que obliga a miles de palestinos a huir a la frontera, quedando aislados en el desierto ante la negativa de los países vecinos de acogerlos.

Frente a la difícil situación que se vive en los campamentos, el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), propone el reasentamiento de un grupo de personas en Chile y Brasil pues ambos países poseen Programas de Reasentamiento Humanitario y grandes comunidades de descendientes palestinos que podrían apoyar en el proceso de reinserción de los refugiados. En Chile este programa es implementado por la Vicaría de la Pastoral Social y de los Trabajadores, en coordinación con el Área de Refugio del Departamento de Extranjería y Migración del Gobierno de Chile y ACNUR, quienes en conjunto acompañan el proceso de integración de los refugiados por durante dos años a partir de su llegada.

El objetivo general de la investigación es comprender cómo se configura el proceso de reasentamiento de los refugiados palestinos durante el periodo 2008-2011 en la Región de Valparaíso. A partir de la interacción entre la experiencia del desplazamiento forzado, los recursos y estrategias de los propios refugiados y la influencia de las instituciones responsables del proceso.

Para lograr este objetivo, trataremos de reconstruir las trayectorias de desplazamiento forzado de los palestinos y las implicancias que dichos sucesos han tenido en la vida de los refugiados. A su vez, abordaremos las tensiones acontecidas durante el proceso de reasentamiento a partir de las expectativas e intereses de los distintos actores involucrados, considerando tanto a los refugiados como a las instituciones responsables del

¹ Los términos *refugiados*, *palestinos* e *inmigrantes* se usaran frecuentemente a lo largo de esta investigación. Cuando estos no hacen alusión específica al género, se estarán refiriendo tanto al femenino como al masculino, con el fin de facilitar la lectura.

reasantamiento. Y por último, también nos enfocaremos en como los refugiados a partir de sus propios recursos y estrategias enfrentan los obstáculos que se les presentan en la sociedad de acogida.

A continuación en el Capítulo sobre la Formulación del Problema, presentaremos los antecedentes generales del fenómeno de estudio, teniendo en consideración: las condiciones históricas que originaron el desplazamiento de los palestinos de su lugar de origen y el contexto de acogida en Chile. Para ello, caracterizaremos en términos históricos la migración y refugio en el país, con énfasis en la migración palestina y las políticas de recepción y gestión del refugio en Chile. A su vez, presentaremos la pregunta y objetivos que guiaron el desarrollo de la investigación, así como las relevancias teóricas y prácticas.

En el Capítulo Marco teórico, se presentaran una serie de teorías de referencia que nos permitirán acercarnos a la comprensión del objeto de estudio. En primer lugar se discutirá la distinción entre migración y migración forzada para posteriormente definir los conceptos de exilio y refugio. Luego se realizará una revisión bibliográfica sobre los estudios empíricos que abordan dichos fenómenos. Posteriormente se desarrollara el concepto de integración social desde la sociología, complementado por enfoques desde la sociología de las migraciones y los modelos de gestión de la integración de los migrantes desde los países receptores.

En el Capítulo Estrategia Metodológica se argumenta la elección de la metodología utilizada y se detalla el trabajo de campo, y como a partir de este se fue modificando o adaptando la metodología empleada.

En los Capítulo Descripción de Resultados y Análisis, se presenta y discute la información obtenida del trabajo de campo, organizada y analizada en función de la estrategia de análisis expuesta en la metodología y discutida en relación al marco teórico de referencia.

En el Capítulo sobre las Conclusiones, se presentan las reflexiones finales con las cuales se intenta responder a los objetivos de la investigación. A su vez, se esbozan nuevas interrogantes y líneas de estudio.

CAPITULO I.- FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

1.1-Antecedentes generales del problema

1.1.1.-La migración forzada: el caso de los refugiados palestinos

En la actualidad un migrante puede ser definido como una persona que deja su residencia habitual, ya sea dentro de su país o con destino a otro en búsqueda de una mejor calidad de vida. No obstante, en la base de la explicación de las migraciones también encontramos que existe la voluntad o decisión de las personas de desplazarse en contraposición a cuando éstas se han visto obligadas a migrar para salvaguardar la vida. Este fenómeno es conocido como migración forzada, la cual suele producirse por conflictos armados, violencia generalizada, persecución política, desastres medio ambientales, entre otras situaciones, que generan que este tipo de migrantes sean los de mayor vulnerabilidad y marginación.

Dentro de la categoría de migración forzada, los refugiados son el grupo más conocido, en el artículo 1º de La Convención de Ginebra de 1951² se define como refugiado a una persona que “como resultado de acontecimiento ocurridos antes del 1º de enero de 1951 y debido a fundados temores de ser perseguida por motivos de raza, religión, nacionalidad, pertenencia a determinado grupo social u opiniones políticas, se encuentre fuera del país de su nacionalidad y no pueda o, a causa de dichos temores, no quiera acogerse a la protección de tal país; o que careciendo de nacionalidad y hallándose, a consecuencia de tales acontecimientos, fuera del país donde antes tuviera su residencia habitual, no pueda o, a causa de dichos temores, no quiera regresar a él. (Organización de las Naciones Unidas, 1951:2).

Una definición más reciente del término refugiado, y menos restrictiva en relación a la fecha de los acontecimientos que originaron la adscripción a dicha categoría, señala que son refugiados “todas las personas que huyen de sus países por guerras y violencia y que, o no

² Convención sobre el Estatuto de los Refugiados, adoptada en Ginebra en 1951 por la conferencia de plenipotenciarios sobre el estatuto de los refugiados y de los apátridas, convocada por la Asamblea General de las Naciones Unidas.

quieren o no pueden, regresar a sus países de origen porque allí carecen de protección” (Fondo de Población de las Naciones Unidas, 2006). En general, estas personas tienen derecho a protección internacional en un país de asilo, en cambio alguien que se traslada por razones económicas, es considerado un inmigrante y no posee los mismos beneficios. (ACNUR, 2007). La Convención de Ginebra establece también las obligaciones y derechos de los refugiados y de los Estados hacia ellos, entre los que destaca la seguridad de no devolución de las personas a un país donde podrían ser perseguidos y desprovistos de protección, sin embargo, la Convención no señala la obligación de admitirlos, por lo que el asilo se transforma en un trámite administrativo que responde a determinados momentos políticos y económicos del país de acogida. No obstante, se reconoce que la distinción entre un inmigrante y un refugiado es cada vez más difusa y complicada de establecer. Existe un acuerdo unánime en cuanto a que todos deben tener la misma protección en materia de derechos humanos, y la distinción radica más que nada en el acceso a protección cuando se tiene un fundado temor y se han visto violentados los derechos civiles y políticos, quedando fuera lo referente a derechos económicos o sociales, como sería el caso de un migrante en búsqueda de trabajo.

En cuanto a las entidades que se hacen cargo de los solicitantes de asilo y refugiados, en el ámbito internacional encontramos al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), organismo encargado de proteger a los refugiados y desplazados por persecuciones o conflictos, y promover soluciones duraderas a su situación mediante tres alternativas: la repatriación voluntaria en su país de origen (cuando las circunstancias lo permiten), la integración local en el país de asilo y el reasentamiento desde el país de asilo a un tercer país. El último procedimiento es aplicado solamente cuando las dos primeras opciones no son viables, y se da únicamente en casos excepcionales. Los principales países que acogen refugiados a través de programas de reasentamiento son Estados Unidos, Australia, Canadá, Nueva Zelanda y en Europa: Suecia y Dinamarca. ACNUR establece criterios de preselección para presentar los posibles casos al tercer país,

y es el propio país quien toma la decisión final de aceptar o no a los refugiados a través de criterios específicos de admisión.

ACNUR también ha propiciado y patrocinado la construcción de documentos legales para la protección internacional de los refugiados, los cuales han sido suscritos y/o ratificados por más del 70% de los países en el mundo. Entre los documentos existentes más importantes encontramos: la Declaración de Cartagena, la Convención sobre el Estatuto de Refugiados (1951) y el Protocolo sobre el Estatuto del Refugiado (1967).

Según el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, a finales del año 2011, 42,5 millones de personas se encontraban en situación de desplazamiento forzado en el mundo. De esta cifra, 26,4 millones son desplazados internos, 895.000 son solicitantes de asilo y 15,2 millones son refugiados. De los 15,2 millones de refugiados, 10,4 millones se encuentran bajo la responsabilidad de ACNUR y 4,8 millones son refugiados palestinos que se encuentran bajo el mandato de la Agencia de Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en Oriente Próximo (UNRWA)³ (ACNUR, 2011).

La situación de los refugiados palestinos es uno de los problemas más prolongados y de mayor magnitud en la actualidad, su origen es tan complejo que ni siquiera existe una definición concreta respecto a quién es un refugiado palestino. Si bien la definición más citada es la entregada por la UNRWA, esta simplemente establece criterios para la asistencia y no define el estatus de refugiado, producto de los amplios desacuerdos entre los Estados involucrados (Rempel, 2007). UNRWA define a los refugiados palestinos como “todos aquellos cuyo lugar habitual de residencia entre junio de 1946 y mayo de 1948 era Palestina y que perdieron tanto su casa como su medio de vida a consecuencia de la guerra árabe-israelí de 1948” (Amnistía Internacional, 2007:5). La definición también incluye a los descendientes de los refugiados de 1948, por ello el número de refugiados de Palestina ha ido creciendo de 914.000 en 1950 a más de 4 millones en la actualidad. Sin embargo, estos datos considerados los oficiales excluyen a un número significativo de personas por

³ UNRWA fue creado en 1949 por la Resolución 302 de la Asamblea General de la ONU para proporcionar ayuda de emergencia a los palestinos desplazados por la guerra de 1948. Desde entonces, su mandato ha sido renovado con regularidad y continúa prestando ayuda humanitaria a los refugiados palestinos.

no entrar en las categorías definidas por la UNRWA, la que además se limita a los refugiados que residen en Jordania, Líbano, Siria, la Franja de Gaza y Cisjordania. De igual forma, no se consideran los palestinos que se desplazaron hacia otros países y aquellos exiliados del conflicto Árabe-Israelí en 1967, entre otras causas, los cuales se encuentran bajo la protección de ACNUR (Amnistía Internacional, 2007).

El Centro de Recursos para los Derechos de Residencia y Refugio para los Palestinos (BADIL), estima que el número total de palestinos desplazados y refugiados supera los 7 millones de personas (Rempel, 2007), de los cuales se contempla además de la cifra reconocida por UNRWA, a 1,5 millones de personas desplazadas de 1948 que no se registraron para recibir ayuda, a 950.000 refugiados de la Guerra de los seis días en 1967 y a alrededor de 400 mil desplazados internos (BADIL, 2009).

Hechas las consideraciones anteriores, esta investigación se enmarca en la llegada a Chile en el año 2008 de un grupo de refugiados palestinos provenientes del campamento Al Tanf ubicado en la frontera entre Siria e Irak, a través del Programa de Reasentamiento Humanitario, implementado por la Vicaría de la Pastoral Social y de los Trabajadores, en coordinación con el Área de Refugio del Departamento de Extranjería y Migración del Gobierno de Chile y ACNUR. El interés de la investigación se centra en comprender como es el proceso de reasentamiento de los refugiados palestinos en la Región de Valparaíso.

Sayad (2010) plantea la necesidad de abordar el fenómeno migratorio desde las condiciones de emigración e inmigración. De lo contrario “todo estudio que descuide las condiciones de origen de los emigrados está condenado a no dar más que una visión parcial y etnocéntrica del fenómeno” (Sayad, 2010:111). De igual forma, es necesario hablar del exilio y el refugio para dar cuenta de la complejidad a la cual se enfrentan las personas en relación a su sociedad de origen y la de destino (Bolzman, 2012).

Si bien la perspectiva de la investigación nos ubica en un nivel de análisis más bien meso y microsocioal, centrado en el reasentamiento de los refugiados palestinos en Chile, se tendrán en consideración las dimensiones macro sociales que delimitan el campo de las acciones

posibles de los refugiados. Las cuáles serán presentadas como parte de los antecedentes generales del problema, teniendo en consideración: las condiciones que obligaron a las personas a desplazarse de su lugar de origen y el contexto de acogida en Chile. Para desarrollar este último punto, revisaremos brevemente los antecedentes históricos de la migración y refugio en el país, con énfasis en la migración palestina y las políticas de recepción y gestión del refugio en Chile.

1.1.2.-Antecedentes del desplazamiento palestino

Los refugiados palestinos son la población refugiada más grande y antigua del mundo, para entender las causas del exilio palestino, es necesario conocer el conflicto histórico que da origen al desplazamiento forzado de los mismos, el cual surge con la llegada de personas de religión judía al territorio palestino impulsados por el Sionismo⁴ y la Declaración de Baulfour en 1917, la cual brinda el apoyo británico a la comunidad judía para la creación de un Estado Judío en Palestina.

Tras la Segunda Guerra Mundial, aumenta la migración de personas judías a dicho territorio hasta que en 1947 la Asamblea General de la ONU con la Resolución 181 recomienda la división del territorio Palestino en dos Estados, uno judío y otro árabe, provocando la primera guerra Palestino-Israelí en 1948, recordada por el pueblo palestino como *La Nakba* (la catástrofe en español), causando la expulsión y huida de más de 900.000 palestinos (ACNUR 2006).

Tras estos conflictos, los exiliados palestinos migran a diversos campamentos de refugiados y países del mundo árabe. La complejidad del conflicto ha incidido en la dificultad de proyectar una solución duradera a la situación de los refugiados palestinos, producto de la imposibilidad de regresar a sus tierras que hoy constituyen el Estado de Israel, el cual se niega a respetar el derecho internacional al retorno. A su vez, el rechazo de algunos

⁴ Con el término sionismo se define al movimiento nacionalista judío surgido a finales del siglo XIX en Europa y cuya figura más representativa fue Theodor Herzl. Dicho movimiento es la reacción de la pequeña burguesía judía duramente golpeada por la creciente ola de antisemitismo en Europa, la cual propone que la única forma de acabar con la persecución del pueblo judío es regresar a la antigua tierra que les pertenece por derecho bíblico tras dos mil años de diáspora y fundar ahí el Estado Judío, justificando así, la ocupación de Palestina (Cerio, 2002)

refugiados de ser reasentados en otros países y la dispar cooperación de los Estados árabes que permitieron la instalación de campamentos de refugiados palestinos en sus territorios, entre otras situaciones, han contribuido al aumento de la crisis humanitaria que viven los refugiados palestinos, quienes en la actualidad se distribuyen en cincuenta y ocho campamentos de refugiados ubicados en Siria, Jordania, Líbano y los territorios palestinos ocupados por Israel, siendo asistidos principalmente por organismos humanitarios como UNRWA (Roldán, 2009).

De los refugiados palestinos que migraron a países árabes y fueron recibidos con ciertos derechos asimilables a los de la población autóctona, nos centraremos en aquellos que fueron acogidos por el Estado de Irak, dado el interés que dicho grupo en particular tiene para este estudio.

Los palestinos llegan a Irak en tres momentos; el primer grupo de alrededor de 5.000 personas llega tras la guerra de 1948, el segundo grupo llega en 1967 a causa de la segunda guerra Árabe-Israelí, conocida como la Guerra de los Seis Días y por último, en 1991 como consecuencia de la Guerra del Golfo. Según estimaciones de ACNUR en mayo del 2006 había alrededor de 34.000 refugiados palestinos en Irak, de esta cifra unos 22.000 palestinos vivían en Bagdad (Amnistía Internacional, 2007)

En Irak, los palestinos recibieron protección por parte de los sucesivos gobiernos y tuvieron acceso a los mismos servicios sociales que la población iraquí. Sin embargo, existían dos restricciones, la primera es que no se les permitía obtener la ciudadanía iraquí⁵, manteniendo la condición de palestinos, la cual era traspasada a las generaciones posteriores de hijos de palestinos nacidos en Irak, por lo cual se les proporcionaban documentos especiales para viajar, así como permisos de residencia y trabajo. La segunda restricción es que no podían poseer propiedades como casas o tierras, a pesar de ello, la mayoría de los palestinos vivía en apartamentos o casas de propiedad estatal por las cuales no pagaban arriendo.

⁵ Postura adoptada por la mayoría de los Estados Árabes en adhesión a la Resolución de 1965 de la Liga Árabe con el fin de no perjudicar el derecho al retorno de los refugiados palestinos.

Tras la invasión de Estados Unidos a Irak en abril del 2003, los palestinos se ven sometidos a detenciones arbitrarias en los *checkpoint* de las tropas extranjeras que buscaban a miembros de Al Qaeda, encontrando en los palestinos los principales sospechosos por no poseer un documento de identificación iraquí (Shapiro, 2009). A su vez, los palestinos son perseguidos, secuestrados y asesinados por segmentos de la población y milicias armadas asociados a partidos religiosos chiíes que los acusan de ser cercanos al antiguo régimen de Saddam Hussein y haber recibido beneficios especiales bajo su Gobierno (Amnistía Internacional, 2007).

En este contexto, miles de palestinos se ven obligados a huir de Irak y buscar protección en campamentos de refugiados, tras la negativa de los países vecinos de recibirlos⁶, por lo cual la población palestina migra a cuatro campamentos: Ruwayshid, situado al este de Jordania, a unos 70 Km. de la frontera iraquí y a los campamentos de Al-Walid, Al-Hol y Al Tanf, ubicados en el desierto en la frontera entre Siria e Irak.

Los refugiados palestinos de dichos campamentos no están registrados por la UNRWA, por lo cual se encuentran bajo la competencia de ACNUR, entidad que propone en el año 2007 el reasentamiento de un número de refugiados palestinos en Brasil y en Chile, puesto que ambos países poseen Programas de Reasentamiento Solidario⁷ y una comunidad de descendientes de origen palestino importante, que llegó a estos países en anteriores procesos migratorios. El discurso oficial en Chile señala además, que el país fue elegido por ACNUR para acoger refugiados, por su estabilidad social, política y económica. (ACNUR, VPS y DEM, 2008).

1.1.3.-Revisión histórica de la migración y refugio en Chile

Al hacer una revisión histórica de la migración en Chile, destaca la presencia de extranjeros de origen europeo durante el proceso de independencia (1810) y comienzos de la república. En dicho periodo el aumento del trabajo asalariado y la apertura del comercio, facilitó la

⁶ A excepción de algunos casos, como por ejemplo Jordania, que acepta a algunos palestinos casados con ciudadanos(as) jordanos(as).

⁷ El Programa de Reasentamiento Solidario, es una de las acciones llevadas a cabo por el Plan de Acción de México, firmado por 20 países latinoamericanos en el 2004, con el fin de mejorar la protección e integración de los refugiados en América latina.

migración espontánea de ingleses y franceses, siendo los primeros extranjeros no españoles en llegar al país (Cano, Soffia y Martínez, 2009). Ya a mediados del siglo XIX el Estado concentra sus esfuerzos para acoger a extranjeros europeos a través de políticas de atracción selectiva con el fin de potenciar el desarrollo del sector agrícola e industrial del país. De esta forma, se dio inicio al proceso de colonización, repoblamiento y control⁸ del sur del territorio nacional, mediante el asentamiento de colonos alemanes. En las décadas posteriores, continuó la promoción selectiva de migrantes europeos, siendo prioritarios los alemanes, italianos, suizos, luego los irlandeses, escoceses e ingleses y en tercer lugar los franceses y españoles (Rebolledo, 1994). Entre los objetivos simbólicos de dichas políticas, se encontraba el “mejoramiento de la raza chilena”, en oposición a la imagen negativa del indígena, considerado bárbaro e inferior, de esta forma, se concebía a la población europea como aquella capaz de potenciar el desarrollo social y el progreso (Zabala y Rojas, 2005).

En el Censo de 1907 se registra el mayor porcentaje de extranjeros residentes en el país, representando al 4% de la población nacional, siendo los españoles el grupo mayoritario con un 13,9% de representatividad. Posterior a este auge, la migración desciende levemente, siendo significativa la llegada de colectividades croatas (confundidos erróneamente como yugoslavos) a comienzos del siglo XX a las zonas de Antofagasta y Magallanes, estos grupos llegan como solicitantes de refugio escapando del sometimiento del Reino de Yugoslavia. También se registra la llegada de españoles que huyeron de la guerra civil de 1936 (Cano, Soffia y Martínez, 2009).

Entre fines del siglo XIX y principios del siglo XX también llegan personas de origen sirio, palestino y libanes, producto del dominio del Imperio Turco Otomano en dichos países, siendo esta una migración espontánea, no fomentada por el país, por lo cual tuvieron que soportar la fuerte discriminación de la época. A su vez, llegan personas provenientes de Asia, principalmente de China a trabajar como mano de obra en las minas del norte del país y posteriormente coreanos, que al igual que los árabes se dedican a la actividad comercial, dichos grupos también son considerados como inferiores en la jerarquía de inmigrantes de

⁸ En donde existía y aún existe, un conflicto territorial con las comunidades mapuches y sus territorios ancestrales en lo que hoy corresponde a la Región de la Araucanía.

la política migratoria de la época. Sin embargo, la llegada de dichos colectivos entre principios y mediados del siglo XX, no incidió significativamente en el aumento de los extranjeros en dicho periodo.

Por otro lado, en las décadas del 70` y 80`, la historia migratoria de Chile se transforma, dada la crisis económica y política que atravesaba el país, Chile se convierte en un expulsor de refugiados y migrantes, registrándose en 1982 el nivel más bajo de extranjeros en relación a la población total (Cano, Soffia y Martínez, 2009).

Las fuentes de información sobre inmigración en Chile, se restringen a los Censos de población, puesto que los registros de entradas y salidas, así como los de extranjeros residentes, no tienen un sentido estadístico y su disponibilidad y amplitud de variables es muy restringida (Martínez, 2003).

Al hacer una revisión de los Censos desde el año 1952 hasta el Censo del año 2002, encontramos que el número de personas de origen extranjero en el país, es en este último Censo el más elevado, con un aumento de un 75% más en relación al Censo de 1992. Sin embargo es importante señalar que el número de inmigrantes registrados en el año 2002 sigue siendo inferior al número de chilenos residentes en el exterior. Algunos datos nos señalan que en 1990 aproximadamente unas 500.000 personas de origen chileno se encontraban fuera del país. A su vez, si comparamos el porcentaje de inmigrantes en Chile en el año 2002 en relación a la población total, vemos que apenas supera el 1%, cifra muy inferior si la comparamos con otros países que presentan claros signos de atracción migratoria, como países europeos o del Medio Oriente y Asia, en donde la población de inmigrantes es más de una quinta parte de la población total. Inclusive en relación a América Latina, Chile no se ha caracterizado por ser un país receptor de inmigrantes, como lo ha sido Brasil o Argentina. No obstante, teniendo en cuenta que en las últimas décadas los flujos migratorios de países sudamericanos van en aumento, se entiende por qué desde distintos ámbitos ha surgido la imagen de Chile como un país de atracción de inmigrantes (Martínez, 2003).

Según las cifras del Censo del 2002, en Chile viven 185.000 personas nacidas en el extranjero, es decir el 1,2% de la población total. De esta cifra, el 68% corresponde a inmigrantes sudamericanos, siendo la principal colonia extranjera la procedente de Argentina con un 26%, le sigue la población peruana con un 21%, la boliviana con un 6%, la ecuatoriana con un 5% y en menor número encontramos a brasileños, venezolanos y colombianos, entre otros. Del resto del mundo están presentes europeos con un 17%, norteamericanos con un 6%, y asiáticos con un 4% de representatividad, en cifras muy pequeñas encontramos a personas provenientes de África y Oceanía (Martínez, 2003).

Sin embargo, en diciembre del año 2009, el Departamento de Extranjería y Migración (DEM) del Ministerio del Interior, estimó que en Chile la población extranjera ascendía a 352.344 personas, lo cual representa al 2,08% de la población total. De este porcentaje, el 73% corresponde a inmigración sudamericana. Dentro de este grupo destaca la población de origen fronterizo que agrupa al 61% del total de inmigrantes, siendo la comunidad peruana la de mayor representatividad con un 37%, desplazando en relación al censo del 2002 a la comunidad argentina, la cual figura con un 17% de representatividad. Le sigue la población boliviana con un 6,8%, la ecuatoriana con un 5,3 y la colombiana con un 3,7 (DEM, 2009).

En cuanto al número de refugiados en Chile, entre el año 2007 y el año 2009 se realizaron 2.526 solicitudes de refugio en el país, siendo otorgada la visa de refugio solo a 548 personas, ósea al 22% de los solicitantes. Del total de solicitantes, el 89% correspondía a personas de origen colombiano, otras nacionalidades presentes eran: Palestina, Ecuador, Haití, Perú, Costa Rica, República Democrática del Congo, Cuba, entre otros en cifras muy inferiores⁹. Cabe señalar que Colombia es el país con mayor número de refugiados en América latina, producto de la acción armada del Estado la violencia de los paramilitares, el narcotráfico y la guerrilla. El número de desplazados internos en Colombia se estima en 3 millones de personas, cifras similares de desplazamiento interno presenta Irak con unos 2,6 millones a finales del año 2008 (ACNUR, VPS, DEM, 2008)

⁹ Información elaborada a partir de datos de documento interno no publicado del Área de refugio del Departamento de Extranjería y Migración del Ministerio del Interior del Gobierno de Chile 2010.

No obstante, de forma similar a lo que sucede con las estadísticas de migración en Chile, se evidencia una carencia de registros que permitan conocer y caracterizar socio demográficamente a la población refugiada. Los datos oficiales que posee el Departamento de Extranjería y Migración no permiten filtrar información básica sobre los refugiados y solicitantes de asilo, tales como sexo y edad (Courtis, 2009).

1.1.4.-Antecedentes históricos de la migración Palestina en Chile

Para abordar la inmigración palestina en Chile, es necesario considerar a la inmigración árabe en su conjunto. Los migrantes árabes que llegan a Chile a comienzos del siglo XX, provenían de Siria, Palestina y el Líbano, territorios que formaban parte del Imperio Otomano, el cual dominó casi todo el mundo árabe durante siglos hasta finalizada la Primera Guerra Mundial, cuando Francia y Gran Bretaña ocuparon la mayoría de los territorios del Imperio, los cuales son sometidos al sistema de Mandato o Protectorado. Siria y el Líbano quedaron bajo Mandato francés y Palestina bajo el Mandato inglés. Situación que perdura hasta la independencia de los dos primeros en 1946 y la creación del estado de Israel en 1948, con el consiguiente despojo de Palestina (Olguín y Peña, 1990).

El motivo de la inmigración árabe se debe a que el Imperio Turco Otomano les imponía a los jóvenes cristianos hacer el servicio militar, mandándoles a luchar en primera fila a los sitios más peligrosos y sin posibilidad de ascenso, incluso por ley Otomana no podían desempeñar puestos públicos. Esta fuerte discriminación hacia las comunidades cristianas (ortodoxos, maronitas y católicos) en un contexto mayoritariamente musulmán, junto a la inestabilidad política y administrativa del Imperio, hizo que Palestina, Siria y El Líbano, entraran en una profunda crisis económica, provocando que las minorías cristianas optaran por inmigrar, pues si bien las condiciones generales de vida eran precarias, los cristianos tenían un mayor bienestar económico que los musulmanes (Nasser, 2007). Entre 1860 y 1925 casi un millón y medio de árabes emigraron a América Latina, entre ellos 40.000 palestinos (Houssein, 2003).

Los árabes durante esta época emigraron voluntariamente, no fueron literalmente forzados y se dirigieron a lugares específicos de América Latina como Chile, pues en ese periodo el país ofrecía “buenas oportunidades económicas por el salitre y los extensos territorios que necesitaban poblarse. Pero Chile no contaba con políticas que favorecieran la inmigración árabe, como si existieron para alemanes, italianos y suizos” (Agar y Saffie, 2005:2), por el contrario, eran inmigrantes no bien recibidos¹⁰, “pero la falta de políticas públicas en relación al tema de la inmigración, permitió el acceso a una gran cantidad de migrantes no deseados” (Chahuán, 2008:67).

El proceso migratorio de los árabe en Chile podemos caracterizarlo en diferentes etapas de migración, la primera empezó entre fines del siglo XIX y principios del siglo XX, específicamente entre el año 1905 y 1914 en el periodo tardío del Imperio Otomano y previo a la Primera Guerra Mundial. En el año 1881 se registra la llegada del primer inmigrante árabe de origen palestino a Chile, ya para 1907 llegaron 729 árabes (Olguín y Peña, 1990), catalogados erróneamente como “turcos” a causa de sus papeles, denominación que expresaba la ignorancia respecto a esta región del mundo, y considerada por los migrantes como un insulto que evocaba al país que muchos árabes consideraban su opresor (Kristopher, 2012).

El segundo periodo de la migración árabe se registró entre 1915 y 1920 durante el desarrollo de la primera guerra mundial, ascendiendo el número de migrantes árabes a 4.232 personas según el Censo de 1920, de esta cifra 2.496 eran palestinos (Clavel y Hinojosa, 1996).

Esta migración se caracteriza por producirse a través de redes migratorias o en cadena, la cual posee sus dinámicas propias, a diferencia de la migración en general, la cual depende de las circunstancias políticas y económicas del país de origen y del país receptor, prueba de ello es que en dicha época Chile atravesaba una crisis económica y poseía una industria

¹⁰ Los árabes sufrieron gran discriminación por parte de los intelectuales de la época que los consideraban una raza inferior, el escritor Edwards Bello escribió en 1935 en el periódico La Nación: “(...) entran miles de sirios, árabes, turcos y chinos, razas que se dedican al baratillo. Ninguno de ellos produce un poroto en Chile”, en el periódico *El Mercurio* también se publicaron frases más ofensivas: “Ya sean mahometanos o budistas, lo que se ve y huele desde lejos, es que todos son más sucios que los perros de Constantinopla, y que entran y salen del país con la libertad que esos mismos perros disfrutaban en el suyo” (Rebolledo, 1994:259)

ineficiente, a pesar de ello, la migración palestina continua llegando, son los primeros instalados (en su mayoría hombres jóvenes y adultos) que mandan noticias favorables del país receptor a sus familiares y amigos en palestina, creando una imagen que alienta a la emigración desde el país de origen a Chile (Zahdeh, 2012).

La tercera etapa se produce post Primera Guerra Mundial, entre 1920 y 1930, según el Censo de 1930, llegaron alrededor de 6000 árabes. Posterior a ese año, el número de inmigrantes disminuyó notoriamente, por lo cual se estima que el 81% de los palestinos llegó antes de 1930 (Olguín y Peña, 1990).

Después de la Segunda Guerra Mundial, disminuye la migración Siria y Libanesa, por cuanto mejoran las condiciones de vida de los árabes cristianos en esos países, sin embargo, esto no es así para los palestinos. Con el establecimiento del Estado de Israel en 1948, la modalidad de la emigración palestina se transforma en migración forzada, hubo expulsiones de pueblos enteros y huidas por miedo al ejército que invadía ciudades y aldeas, las oleadas de migración no tenían destinos fijos, la mayoría de los desplazados se refugiaron en los países vecinos como: Jordania, Líbano, Siria e Irak, algunos emigraron a Chile, pero en un número muy marginal. Entre 1950 y 1960 llegaron a Santiago solo 312 palestinos (Clavel y Hinojoza, 1996).

El último flujo de migración palestina (sin considerar a los 117 refugiados que llegaron en el año 2008), está dado a causa de la Guerra de los Seis Días en Palestina en el año 1967, sin embargo, el número de inmigrantes llegados a Chile en dicho periodo es aún más reducido que en las etapas anteriores. Ya para 1970 el porcentaje de inmigrantes árabes disminuye notoriamente, mientras que el número de descendientes palestinos aumenta.

La inmigración Palestina poseía un sello identitario particular, la mayoría era originaria de cuatro aldeas cristianas: Beít Jala, Belén y un grupo pequeño de Beit Sahur y Bet Safafa. El 70% de los inmigrantes proveía de las dos primeras ciudades (Agar, 1983). A su vez, la mayoría de los migrantes profesaba la religión cristiano ortodoxa de rito griego.

En cuanto a su distribución territorial en Chile, en 1941 el 36% de los palestinos residía en Santiago, el resto se distribuyó en la Región de Valparaíso en las comunas de: Los Andes, San Felipe, Valparaíso, Viña del Mar, Quillota y La Calera, y en el sur en las ciudades de: Los Ángeles, Temuco y Valdivia (Agar, 1983).

Inicialmente, una de las actividades más comunes de los migrantes palestinos en Chile era la venta ambulante de mercancías, desplazándose entre pequeños pueblos a lo largo del país, dicho comportamiento es uno de los factores que explica la alta dispersión en su distribución espacial. Posterior a la etapa de venta ambulante, los inmigrantes continúan la venta de mercancías pero en puestos comerciales altamente diversificados representados por las tiendas y paqueterías, especializándose posteriormente en la industria textil y confección de prendas de vestuario. En 1941 el 74% de la población árabe a nivel nacional se concentra en el sector comercio, mientras que la totalidad de las personas vinculadas a la industria textil (15%) se concentra en Santiago, específicamente en la comuna de Recoleta, siendo fundamental el aporte de los migrantes árabes al desarrollo de la industria textil en Chile (Agar, 1983). En la actualidad, entre los empresarios más destacados y con mayor riqueza en Chile, encontramos apellidos como Yarur, Hirmas y Sumar, quienes poseen casi la totalidad de la industria textil en el país. Hoy sus actividades van más allá de los textiles e incluyen empresas variadas como los bancos (Zahdeh, 2012).

El proceso de integración de los primeros migrantes palestinos fue lento, producto de la diferencia idiomática y los prejuicios de la sociedad Chilena hacia los árabes, sin embargo con el tiempo esta situación se fue transformando. Agar y Saffie (2005) señalan que el proceso de integración de los primeros palestinos que llegaron al país se vio favorecido por varios factores, el primero es que la mayoría profesaba la religión cristiana ortodoxa. Otro factor era la libertad de iniciar cualquier actividad económica que quisieran, y por último el acceso a la educación para los hijos. Con el paso del tiempo estos factores junto a los matrimonios mixtos y el prestigio social que adquirió la comunidad debido al ascenso socioeconómico y acceso a la elite económica y política del país, terminaron por concretar

cada vez más el proceso de integración (Agar y Saffie, 2005), construyéndose un imaginario en torno a la idea del carácter emprendedor de los palestinos.

Entre las primeras oleadas de inmigrantes palestinos que llegaron a Chile y la migración posterior a la guerra con Israel (1948) es posible identificar marcadas diferencias. Los inmigrantes que llegaron antes de la guerra se fueron integrando a la sociedad chilena, perdiendo muchas de sus costumbres, la vida moderna occidental contribuyó a un alejamiento de las personas y a una disminución de la participación de los árabes en las instituciones y club que organizaban eventos culturales y deportivos, con la consecuente despreocupación hacia los nuevos integrantes de la comunidad palestina (Houssein, 2003). Es por ello que los inmigrantes más recientes, (que llegan producto de la guerra de 1948 y la guerra de 1967), que se encuentran con los descendientes de las primeras familias que arribaron a Chile, les sorprende que éstos no manejen el idioma árabe y no compartan las mismas costumbres. Estas diferencias no fueron las únicas decepciones, el antiguo imaginario de Chile como tierra de oportunidades, intensificado por el conocimiento de las buenas experiencias económicas de sus familiares y amigos en Chile, cambió con la transformación del sistema económico capitalista, cuyas exigencias en términos de competencia para entrar en el ámbito laboral implicaban una alta cualificación y especialización de la mano de obra y de profesionales, así como de capital financiero para emprender cualquier actividad económica, características con las que los nuevos inmigrantes marcados por sus vivencias de guerra y destierro, no poseían. Estas personas contaban con la esperanza de que sus conocidos o miembros de la comunidad palestina los apoyaran en su proceso de establecimiento en el país, pero los ya establecidos les demandaban los mismos esfuerzos que ellos debieron enfrentar a su llegada, siendo interpretado por los nuevos miembros como una falta de voluntad (Houssein, 2003).

1.1.5.-Aproximación a los estudios sobre migración forzada y refugio

Al revisar la literatura internacional sobre migración encontramos que los estudios sobre el tema consideran a los factores sociales y económicos como centrales en la explicación de los movimientos migratorios y en la comprensión del sentido que le otorgan los migrantes a

sus experiencias. Sin embargo, la mayoría de las teorías de referencia no incorporan las situaciones de desplazamiento o migración forzada. Al respecto, Bolzman (2012) cita como ejemplo el trabajo desarrollado por Joaquín Arango (2000), quien realiza una de las revisiones más completas y sistemáticas respecto a las migraciones, sin abordar en su recorrido por el tema el caso de los refugiados (Bolzman, 2012). Sin embargo, en países tradicionalmente receptores de refugiados, como los europeos y de Norte América, encontramos algunas investigaciones empíricas sobre el tema, pero estos no han sido traducidos al español, dificultado su acceso para la investigadora.

A nivel latinoamericano, los estudios sobre migración forzada son desarrollados principalmente en Colombia, dado el aumento en la última década del número de desplazados internos y refugiados a raíz del conflicto armado que vive el país. Dichos estudios se han focalizados principalmente en: los contextos en que surge el desplazamiento, en las políticas de refugio de los países de acogida y en las condiciones de vida de los refugiados en los nuevos contextos de acogida. (Villa, 2011; Riaño & Villa, 2008; Bello, 2001) De forma paralela, en Ecuador también se han empezado a desarrollar estudios sobre el tema producto de la llegada masiva de solicitantes de asilo provenientes de Colombia y sus precarias condiciones de vida en Ecuador.

Adicionalmente, es posible encontrar estudios muy recientes en Brasil sobre el proceso de reasentamiento de un grupo de refugiados palestinos provenientes del campamento Ruwayshid, situado al este de Jordania en la frontera con Irak, por investigadores como Sonia Hamid (2012) y Leonardo Schiocchet (2012), siendo estas las investigaciones de referencia más cercanas encontradas hasta el momento, las cuales aún no han sido traducidas al español.

En Chile, la literatura en ciencias sociales sobre refugio es prácticamente inexistente, al hacer una revisión minuciosa sobre el tema es posible encontrar investigaciones sobre exiliados chilenos en el extranjero y sus procesos de integración en los países de exilio, así como las dificultades del retorno (Rebolledo, 2006; Vera 2003, Stern, 2000; Bolzman 1993, entre otros). En cuanto a investigaciones sobre procesos más recientes, es posible encontrar

referencias generales sobre la situación de los refugiados en el Informe de Derechos Humanos de la Universidad Diego Portales del año 2010 y en tesis de estudiantes de pregrado y magister sobre la inserción laboral de los refugiados Colombianos. Respecto a estudios sobre refugiados palestinos en Chile, encontramos principalmente bibliografía sobre los primeros inmigrantes que llegaron al país a principios del siglo XX, sobre sus procesos de integración y posteriores generaciones de descendientes (Chuaqui, 1942; Olguín y Peña, 1990; Rebolledo, 1994; Agar 1983; Agar y Rebolledo, 1997; Ager y Saffie, 2005; Chahuán 2008; Zahdeh, 2012, entre otros.).

Sobre nuestro caso de estudio en particular, encontramos artículos sobre los argumentos institucionales de su reasentamiento en el país (Lekanda, 2008), sobre los discursos de integración desde las instituciones de acogida (Marroquín, 2009), sobre el proceso de integración desde su aprendizaje del idioma (Bravo, Carvajal & Lazcano 2009) y tesis de magister sobre las memorias de los refugiados desde una perspectiva periodística (Contreras, 2010).

1.1.6.-Revisión de las políticas de admisión y gestión del refugio en Chile

Desde el año 1972 Chile se comprometió a dar protección a los solicitantes de refugio en el país, ratificando los principales instrumentos legales de protección internacional para los refugiados: la Convención sobre el Estatuto de los Refugiados de 1951 y su protocolo adicional de 1967.

La legislación nacional aborda el tema del refugio desde el año 1975 en la Ley de Extranjería N°1.094, encontrándose entre los artículos 34° al 40°. (Cano, Soffia y Martínez, 2009). Dicha legislación se dicta en el marco de una política de expulsión de disidentes políticos y de control del ingreso al país. En esta época Chile no era un destino atractivo para la migración, dada la situación política y social existente. Más bien era un expulsor de solicitantes de asilo y refugio, por lo cual los compromisos internacionales suscritos en 1972 no son cumplidos hasta el retorno a la democracia en 1990. Paradojalmente, esta Ley

se mantiene en la actualidad¹¹ sin sufrir grandes transformaciones, a excepción de la reciente creación de una ley específica para la protección de los refugiados, la Ley 20.430, dictada el 15 de abril del año 2010 y reglamentada en febrero del año 2011 a través del Decreto N° 837, la cual deroga lo establecido sobre refugio en la Ley de Extranjería. Esta Ley se basa en la Declaración Universal de los Derechos Humanos de 1948, estableciendo un concepto amplio de refugiado, contenido en la Convención de Ginebra de 1951 y en el Protocolo sobre el Estatuto de Refugiado de 1967. Contempla los principios de: no devolución, no sanción por ingreso clandestino o residencia irregular, confidencialidad, no discriminación y reunificación familiar. También se explicitan los motivos de exclusión de la condición de refugiado, así como las causas de cesación y pérdida del estatuto. Entre los beneficios específicos de la Ley para los solicitantes de asilo y refugiados, encontramos: menor tiempo de tramitación en las solicitudes de asilo, la gratuidad del procedimiento de determinación de la condición de refugiado, así como los trámites para obtención de visas y permisos. A su vez, la Ley aborda temáticas como los derechos de los refugiados y los responsables del proceso de integración de estas personas, elementos ausentes en la Ley de Extranjería N° 1.094 que regía el proceso hasta el año 2010.

Por otra parte, en cuanto a la gestión del refugio, tras el golpe militar de 1973 se abre una oficina del ACNUR en Chile, creando el Comité de apoyo a los Refugiados (CONAR), el cual trabajó en conjunto con la iglesia y organizaciones voluntarias, con el fin de facilitar la salida y reunificación familiar de miles de chilenos.

Al finalizar esta tarea, la oficina se cerró y se volvió a abrir en 1992, delegando la implementación de programas al Instituto Católico para las Migraciones hasta el año 2001, en donde la Vicaría de la Pastoral Social (VPS) pasa a implementar los programas de asistencia del ACNUR. Esta función la realiza a través del Área de Refugio, la cual posee tres programas: Integración Local, Reasentamiento y Reasentamiento Humanitario.

¹¹ A pesar de las múltiples críticas que dan cuenta de la deficiencia de la Ley y de la urgencia de una política migratoria moderna capaz de responder a los nuevos desafíos y necesidades de los flujos migratorios (Castillo y Lekanda, 2010).

El primero asesora en trámites y presta ayuda económicamente por seis meses a los refugiados que llegan de forma espontánea, el segundo programa fue creado en 1998 bajo un acuerdo entre Chile y ACNUR, siendo Chile el primer país de Sudamérica en tener un programa de reasentamiento solidario, bajo este programa llega un grupo de refugiados yugoslavos en 1999, grupos de refugiados colombianos que por diversas razones no pudieron permanecer en Costa Rica o Ecuador, entre otros casos.

El tercer programa se crea en el año 2004 cuando Chile firma el Programa de Reasentamiento Humanitario, impulsado por la Declaración y Plan de Acción de México¹², con el fin de mejorar la protección e integración de los refugiados que no obtuvieron protección en el primer país de asilo al cual llegaron. A través de este programa llegan los 117 refugiados palestinos provenientes de Irak, reasentados en Chile en el año 2008.

El proceso de asilo para los refugiados está a cargo del Departamento de Extranjería y Migración (DEM), dependiente del Ministerio del Interior, el cual crea en el año 2005 el Área de Refugio y Reasentamiento al interior del DEM¹³, dado el incremento de las solicitudes de refugio en los últimos años y la creciente preocupación sobre el tema.

Esta instancia está a cargo de tramitar las solicitudes de asilo, entregar las visas de refugio, permisos laborales y derivar a las personas que son aceptadas en los procesos de selección a los programas de asistencia de la Vicaría de la Pastoral Social y de los Trabajadores (Courtis 2009).

A su vez, en el marco de la llegada de los refugiados palestinos a Chile, ACNUR instala en el año 2008 una oficina en el país, para asesorar y apoyar al Estado Chileno y a la Vicaría de la Pastoral Social en la protección y asistencia de la población refugiada (Peña, 2008).

¹²La Declaración y Plan de Acción de México para Fortalecer la Protección de Refugiados en América Latina fue adoptado por 20 países latinoamericanos en el año 2004, mediante este los gobiernos se han comprometido a fortalecer la protección internacional para los refugiados y utilizar un enfoque integral para alcanzar soluciones duraderas (ACNUR, 2004)

¹³ La modernización de la gestión de extranjería sobre el tema del refugio se realizó durante el Gobierno del Presidente Ricardo Lagos (2000-2006), dicha voluntad política es asociada a la propia experiencia del mandatario como exiliado durante la dictadura (1973-1990).

Estas tres instituciones (ACNUR, VPS y DEM), son las agencias centrales que proveen atención a los refugiados en Chile, dado su alcance, impacto y coordinación.¹⁴

1.1.7.-El Programa de Reasentamiento Humanitario

El Área de Refugio de la Vicaría de la Pastoral Social, como agencia implementadora del ACNUR, tiene como misión la acogida, acompañamiento y orientación de los refugiados en Chile. Ante la llegada de los palestinos procedentes de Irak, se decide redefinir el Programa de Reasentamiento y adaptarlo a las necesidades particulares de este grupo para propiciar el proceso de integración de las familias, creándose el Programa de Reasentamiento Humanitario, el cual tendría una duración de dos años¹⁵, siendo desarrollado por la Vicaría, junto al apoyo del DEM y bajo la supervisión del ACNUR. Su misión era “Responder de manera sustentable a la necesidad de protección internacional de los refugiados palestinos procedentes de Irak, facilitando y acompañando la integración de esta población en Chile, a través del apoyo material, la orientación, el respeto de su identidad cultural, el acceso a las redes sociales y servicios públicos existentes y la sensibilización de la opinión pública en general” (VPS, 2010a:14-15). A continuación se presentaran brevemente las funciones específicas de esta triada institucional (VPS, ACNUR, DEM).

El Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados está encargado de supervisar la implementación del Programa y canalizar los recursos necesarios para el mismo. Por su parte, el Gobierno a través del Departamento de Extranjería y Migración asegura el proceso de documentación de los refugiados y garantiza la oferta pública para el acceso oportuno de las familias palestinas. A su vez, este designa a un Coordinador Interministerial para el Programa de Reasentamiento Palestino, encargado de coordinar las diferentes entidades públicas involucradas en el proceso y de servir como interlocutor ante el ACNUR y la Vicaría. Por último, la Vicaría desarrolla e implementa los programas para favorecer la integración de los refugiados, especialmente en el ámbito laboral, de salud,

¹⁴ Existen otras instituciones de la sociedad civil, principalmente del ámbito religioso y académico, que poseen programas focalizados hacia la población migrante y refugiada; sin embargo, estas no serán abordadas en este estudio dado el bajo alcance que ellas poseen en relación a los refugiados palestinos.

¹⁵ Sin embargo, a raíz de las precarias condiciones de algunos de los refugiados el programa se extiende por casi tres años.

educación y capacitación, siendo el primer punto de contacto para los reasentados palestinos.

Cabe agregar, que el Programa contempla el apoyo de la sociedad civil chilena en el proceso de integración, a través de proyectos de voluntariado y en particular con el apoyo de la colectividad de descendientes palestinos en el país, aportando con instancias de socialización, apoyo lingüístico y acceso al mundo laboral (VPS, 2010a).

Con respecto al plan de acción del Programa, en un primer momento los refugiados palestinos se distribuyen en dos comunas de la Región Metropolitana y en dos comunas de la Región de Valparaíso, generándose cuatro equipos multidisciplinarios de trabajo con presencia estable en dichos territorios, conformados cada uno por: un coordinador local, un intérprete y un profesor de español. El programa de Reasentamiento Humanitario basó su plan de intervención en torno a los siguientes ejes:

1.-Apoyo económico para la subsistencia de las familias palestinas

Desde la llegada de los refugiados palestinos al país, el programa le entrega mensualmente a las familias una subsistencia económica proporcional al total de integrantes del núcleo familiar, destinado a cubrir los gastos básicos de las familias, el cual va descendiendo su monto en la medida en que los refugiados adquieren solvencia económica de manera autónoma hasta el término del programa al cabo de dos años desde su llegada.

2.-Educación y clases de español para los refugiados

Todos los niños, niñas y jóvenes refugiados tienen derecho a acceder a la educación primaria y secundaria en un establecimiento educacional público, la VPS en conjunto con el ACNUR y el DEM, gestionan y coordinan con otras instituciones este proceso de inserción escolar. A su vez, el Programa contempla la realización de cursos de español para los adultos en cada una de las comunas de reasentamiento de los refugiados.

3.-Acompañamiento y asesoramiento en la búsqueda de trabajo

Para generar posibilidades de trabajo para los refugiados la Vicaría cuenta con un Programa de Intermediación laboral, el cual desarrolla capacitaciones, talleres de competencias laborales, asesorías personalizadas y acompañamiento en el proceso de contratación en empresas para los trabajadores dependientes. Adicionalmente, para los refugiados que se dedican al trabajo independiente, el programa cuenta con subsidios a los cuales pueden postular para potenciar emprendimientos productivos, siendo apoyados técnicamente para que los negocios puedan sustentarse en el tiempo.

4.-Acompañamiento y apoyo en salud

Los solicitantes de asilo y refugiados tienen derecho a atenderse en el sistema público de salud chileno. Sin embargo, en los casos en los que se requiere, el ACNUR y la VPS financian tratamientos para los refugiados en el sistema de salud privado.

5.-Asesoramiento en la búsqueda y obtención de una vivienda digna bajo la modalidad del Fondo Solidario de Vivienda 1

En el año 2009, se identifica que uno de los puntos críticos en la situación de las familias palestinas era el gasto realizado en el arriendo de la vivienda, gestionándose una instancia de asesoramiento en la búsqueda y obtención de una vivienda propia a través de la asignación directa del subsidio del Fondo Solidario de Vivienda 1, conformándose desde el programa un equipo para acompañar este proceso (VPS, 2010a).

Hechas las consideraciones anteriores, cabe aclarar que cómo se llevó a cabo la implementación del Programa de Reasentamiento Humanitario y sus ejes de intervención, será abordado en la descripción y análisis de los resultados de la investigación.

1.2.-Perspectiva de análisis desde la cual se abordara la investigación

El estudio centrará su análisis en el proceso de reasentamiento de los refugiados palestinos en la Región de Valparaíso, a partir de la perspectiva de los refugiados y de los diferentes actores involucrados, reconstruyendo los sucesos desde la huida de Irak hacia el

campamento de Al Tanf y llegada a Chile en el año 2008, hasta unos meses después del término del Programa de Reasentamiento Humanitario en el año 2011.

Un aspecto fundamental en el proceso de reasentamiento de los refugiados, es la comprensión de las implicancias de la migración forzada en la vida de los sujetos. Puesto que el desplazamiento forzado desestructura mundos sociales y simbólicos, provocando la ruptura de aquello que se establece como supuesto, es decir de creencias, valores, prácticas y formas de vida (Bello, 2001), afectando la posición global de las personas, sus roles y estatus. Dicho quiebre en la cotidianidad, en las maneras específicas de vivir, determina la incertidumbre en la vida de los refugiados, quienes no pueden prever el término del conflicto que originó su salida, ni controlar las condiciones bajo las cuales se produce el desplazamiento (Bolzman, 2012). Por lo cual, es difícil pensar la posibilidad inmediata de reconstruir proyectos de vida en las sociedades de acogida, en especial cuando el nuevo entorno social es desconocido y en este caso diferente a su sociedad de origen, en términos culturales, idiomáticos, religiosos, políticos, entre otros.

En dicho contexto, nos interesa comprender como los refugiados palestinos van resolviendo las tensiones que se les presentan durante el proceso de reasentamiento en la Región de Valparaíso, como van elaborando respuestas en función de sus recursos (capitales), de sus lógicas de acción y de los límites que les impone la situación.

Al mismo tiempo, consideraremos en el análisis la influencia que las instituciones encargadas del reasentamiento de los refugiados palestinos tienen en dicho proceso.

Al respecto, cabe aclarar que si bien el objetivo del programa de reasentamiento es lograr la integración social del grupo, esta investigación no pretende evaluar si se logró o no dicho objetivo. Por lo que no se abordará la integración como una cuestión de grados que busca saber si los refugiados se encuentran más o menos integrados a la sociedad chilena, o si dicha integración se ajusta o no a un concepto o modelo ideal de integración, sino más bien, como una cuestión cualitativa, relacionada con las modalidades que adquiere dicho proceso (Gómez et al, 2005). Es decir, hemos querido salir de la lógica de la integración en el

sentido funcionalista y centrarnos en los procesos, en cómo estos se construyen y transforman a partir de las relaciones entre individuos y grupos con diferentes recursos e intereses.

Por lo tanto, para comprender el proceso de reasentamiento de los refugiados palestinos, se tendrá en consideración: las implicancias del exilio y refugio en la vida de los sujetos que se ven sometidos a una migración forzada, los recursos y las estrategias desarrolladas por los refugiados palestinos para enfrentar el nuevo contexto de acogida, y por último, la influencia de las instituciones responsables del reasentamiento en la configuración o en las modalidades que adquiere dicho proceso.

1.3.-Pregunta de investigación y objetivos

1.3.1.-Pregunta de investigación

Hechas las consideraciones anteriores, la pregunta que guía esta investigación es la siguiente:

¿Cómo se configura el proceso de reasentamiento de los refugiados palestinos durante el periodo 2008-2011 en la Región de Valparaíso, Chile. A partir de la relación entre la experiencia del desplazamiento forzado, los recursos y estrategias propias de los palestinos y las instituciones responsables (ACNUR, VPS y DEM)?

1.3.2.-Objetivo General

1.-Analizar cómo se configura el proceso de reasentamiento de los refugiados palestinos durante el periodo 2008-2011 en la Región de Valparaíso, Chile. A partir de la relación entre la experiencia del desplazamiento forzado, los recursos y estrategias propias de los palestinos y las instituciones responsables (ACNUR, VPS y DEM)

1.3.3.-Objetivos específicos

Identificar cómo la experiencia del desplazamiento forzado de los refugiados palestinos se relaciona con el proceso de reasentamiento en la Región de Valparaíso.

Identificar cómo los refugiados palestinos enfrentan el proceso de reasentamiento en la Región de Valparaíso, a partir de sus propios recursos y estrategias.

Identificar cómo el Programa de Reasentamiento Humanitario a cargo de las instituciones involucradas (VPS, ACNUR y DEM), se relaciona con la forma que adquiere el proceso de reasentamiento de los refugiados palestinos en la Región de Valparaíso.

Analizar cómo se relaciona la experiencia del desplazamiento forzado, los recursos propios de los palestinos y las instituciones responsables, en el proceso de reasentamiento de los refugiados en la Región Valparaíso.

1.4.-Relevancias de la Investigación

1.4.1.-Relevancia Teórica

A pesar de las referencias bibliográficas mencionadas anteriormente en el apartado *Aproximación a los estudios sobre migración forzada y refugio*, los estudios sobre desplazamiento forzado y reasentamiento de población continúan siendo escasos. En dicho contexto esta investigación es de gran relevancia teórica en cuanto constituye un aporte a la sociología de las migraciones, particularmente a la migración forzada y a los debates sobre exilio y refugio. A su vez, esta investigación es una contribución al estudio del reasentamiento de refugiados, temática que ha recibido escasa atención por parte de las investigaciones sobre migración forzada. Y por último, esta memoria permitirá ampliar el conocimiento sobre la situación de los refugiados palestinos cuyo contexto de origen, migración forzada y procesos de reasentamiento en los países de acogida datan de una época posterior a los flujos migratorios de origen palestino existentes en América Latina.

Por otra parte, esta investigación contribuye al conocimiento sociológico sobre las dinámicas de reasentamiento y los procesos de integración social de los refugiados en nuestro país, rescatando la perspectiva de los protagonistas, enfatizando la centralidad del sujeto y la experiencia vivida por los refugiados, permitiéndonos obtener una perspectiva alternativa a los discursos hegemónicos acerca de los refugiados, es decir, en contraste con la mirada de los actores institucionales (ACNUR, VPS, DEM) implicados en el proceso de reasentamiento e integración, acercándonos a una visión global del fenómeno de estudio

Adicionalmente, la investigación pone especial atención a la activación de recursos y utilización de estrategias desarrolladas por los palestinos para enfrentar las dificultades que se les presentan en el país de acogida, al margen o en complemento con las estrategias llevadas a cabo por las instituciones a cargo del Programa de Reasentamiento.

1.4.2.-Relevancia Práctica

Las relevancias prácticas de esta investigación se encuentran por un lado, en el rescate de la perspectiva de los refugiados palestinos sobre su proceso de reasentamiento. Información

que potencialmente podría servir para dar cuenta de la importancia de considerar la participación de la población migrante y refugiada en la creación de nuevas políticas públicas y programas de intervención orientados a la integración de dicha población.

Por otro lado, la investigación permitiría retroalimentar y mejorar el Programa de Reasentamiento u otros similares, en cuanto visibiliza las tensiones acontecidas entre los funcionarios encargados del Programa de Reasentamiento y los refugiados, a la luz de las expectativas de los palestinos, de las dificultades de la implementación, así como de los errores y logros del proceso visibilizados desde ambas partes.

CAPITULO II.- MARCO TEÓRICO DE REFERENCIA

En concordancia con la metodología cualitativa, el marco teórico de referencia que se presentará a continuación no tiene por finalidad limitar o enmarcar la investigación a una perspectiva teórica en particular¹⁶, por el contrario, tiene un carácter referencial que busca exponer los principales autores y enfoques que han abordado nuestro tema de interés sin que ello implique comprometernos con un único sistema teórico o conceptual. De esta forma, el marco teórico de referencia será utilizado como fuente de información y no como modelo teórico en el cual ubicar nuestra investigación. Por lo que en la etapa de análisis, nuestras conclusiones serán contrastadas con los conceptos y teorías presentadas con el fin de entenderlas mejor pero no para imponer una interpretación.

Cabe agregar que nuestro marco de referencia inicial fue adaptándose a medida que la investigación iba desarrollándose, principalmente a la luz de las nuevas categorías de análisis, dada la complejidad de la realidad social y la necesidad de considerar múltiples perspectivas teóricas, se fue construyendo un marco de referencia que se complementa con una discusión bibliográfica que nos permita reflexionar y comprender mejor los resultados del trabajo de campo.

La estructura del marco de referencia que presentaremos a continuación se divide en tres grandes bloques teóricos conceptuales. El primero de ellos abordará la migración forzada y el refugio, en el definiremos los conceptos más utilizados en la literatura sobre el tema (exilio, asilo, refugio y desplazamiento forzado), para luego centrarnos en el carácter político de la situación del refugio y revisar brevemente algunas investigaciones empíricas sobre el fenómeno. El segundo apartado se desarrollará en torno al concepto de integración, puesto que uno de los objetivos principales del Programa de Reasentamiento Humanitario es la integración de los refugiados a la sociedad chilena, y si bien nuestro objetivo no es evaluar o medir si se logró este fin, la revisión de la literatura sobre el tema nos entregará herramientas para problematizar cómo se entiende la integración desde las instituciones y

¹⁶ A diferencia de un marco teórico cuantitativo, cuya función es delimitar la investigación a una cierta teoría que permita formular hipótesis operacionalizables en variables para su comprobación o refutación.

como se va desarrollando dicho proceso. Para ello se presentarán los diferentes modelos de integración social existentes desde los países de acogida y las discusiones académicas realizadas a la luz de dichos modelos. Posteriormente se reconstruirán los orígenes del concepto de integración desde la sociología y en particular sus definiciones y dimensiones de análisis desde la sociología de las migraciones. Por último, se realizará una aproximación teórica a los conceptos de campo, capital y habitus desde la sociología de Pierre Bourdieu, lo cual nos permitirá agudizar la mirada respecto al refugio como un campo en donde los diversos actores individuales o colectivos, disputan recursos, bienes y capitales en función de sus intereses y lógicas de acción.

2.1.-La Migración Forzada y el Refugio

Las transformaciones económicas, políticas y culturales del mundo contemporáneo vinculadas al proceso de mundialización han desencadenado tendencias diversas y contrapuestas. Por un lado se generalizan las expectativas de movilidad, pero aumentan las restricciones para el desplazamiento. Al respecto, Delgado (2003) señala que paradójicamente, en la medida en que desaparecen las fronteras económicas y el capital y las mercancías circulan libremente, se crean una serie de medidas encaminadas a la restricción de la movilidad humana a ciertos países considerados polos de atracción de inmigrantes. Dichos obstáculos impuestos a las migraciones, revelan las asimetrías de una globalización que incluye a ciertos individuos, poblaciones y regiones, al mismo tiempo que excluye a otros (Castel, 1997). En forma paralela, aumenta en importancia numérica y política la migración forzada, según ACNUR, a finales del año 2010, la cifra total de personas en situación de desplazamiento forzado en el mundo ascendía a 43,7 millones de personas, de esta cifra, 27, 5 millones son desplazados internos, 837.500 son solicitantes de asilo y 15,4 millones son refugiados.

La migración forzada es un tipo particular de migración que se caracteriza por la obligatoriedad de las personas de abandonar su lugar de origen en contextos que atentan

contra la integridad física y emocional de las personas, por lo cual desplazarse se transforma en una estrategia de sobrevivencia (Bello, 2001). Ello hace que la migración forzada se aleje de las características de las dinámicas migratorias globales, cuyos factores precedentes están vinculados a la existencia de un proyecto migratorio, al cálculo racional costo-beneficio en relación a la mejora en el nivel de ingresos y calidad de vida, a las redes transnacionales, entre otras características (Villa, 2011).

Existen diferentes términos que definen la condición de las personas que se han visto forzadas a emigrar, tales como: exilio, asilo, refugio y desplazamiento interno. A continuación describiremos brevemente cada uno de estos conceptos.

El exilio, hace alusión a cuando las personas se ven obligadas a salir del país como consecuencia de situaciones de violencia generalizada o persecución, dirigida a grupos sociales específicos en un contexto de violación a los derechos humanos. Mientras que los solicitantes de asilo son aquellas personas que cruzan fronteras internacionales en búsqueda de protección y se encuentran a la espera de obtener el estatuto de refugiado (Castles, 2003). Su reconocimiento suele ser difícil de determinar por los países receptores, los cuales abren un proceso de investigación para confirmar las historias de cada caso, siendo comúnmente acusados de ser migrantes económicos “disfrazados”. En cambio, el refugio es un concepto estrictamente legal, el cual restringe su definición a un determinado colectivo, quien cumple dichas condiciones tiene derecho a ser objeto de protección especial en el país de acogida (Espinar, 2010). Por lo tanto, el refugio, así como el asilo, enfatizan la relación establecida con el país de acogida, es decir con la protección que ofrece un Estado a los exiliados (Jiménez, 2011).

Por otro lado, los desplazados internos son definidos como: “las personas o grupos de personas que, como resultado de persecución, conflicto armado o violencia, han sido forzadas a abandonar sus hogares y dejar su lugar habitual de residencia, y que permanecen dentro de las fronteras de su propio país” (OIM, 2006) Como se aprecia en las cifras señaladas por ACNUR y citadas anteriormente, los desplazados internos superan en cantidad a los refugiados. No obstante, no existe ningún instrumento u organización

internacional encargada de protegerlos, quedando bajo la responsabilidad de su propio Gobierno, aun cuando este haya sido el autor de su desplazamiento. Al respecto, Posada (2009) investiga el desplazamiento interno en Colombia desde las políticas de protección, planteando que la categoría jurídica de refugio incide de manera restrictiva en los intereses de la población desplazada, en cuanto la definición de refugio delimita por un lado, las causas de la migración, dejando fuera a muchos migrantes forzados que huyen por otras causas no estipuladas y limitándolos a aquellos que se encuentran fuera de su país, excluyendo de la protección internacional a los desplazados internos.

2.1.1.-El exilio y refugio como consecuencia de la violencia política

Antes de comenzar este apartado, es necesario aclarar que si bien la discusión respecto al refugio y reasentamiento de los refugiados palestinos será abordado en esta investigación como parte del fenómeno migratorio, se revisaran algunas teorías que ponen el énfasis en dicho proceso como situación política, sin ánimo de ser exhaustivos, sino con el fin de introducir nuevos elementos al análisis.

La violencia forma parte no solo de las causas que producen la migración forzada, sino también del tratamiento y gestión de estas migraciones por parte de los Estados (Morales, 2011). A su vez, Bartolomé (2000) señala que los desplazamientos de población no tienen consecuencias políticas, sino que son un proceso político en sí mismo (Bartolomé, 2000:3-4), en tanto la aplicación de los derechos de los refugiados, dependen de los Estados-nación y de la soberanía que ejercen en su territorio.

En los *orígenes del totalitarismo* (1951), Arendt analiza la situación de los apátridas europeos en el periodo del fascismo y de la Segunda Guerra Mundial¹⁷, cuestionando el sistema de asignación de derechos y la relación entre el Estado y las personas que habitan el

¹⁷ En dicha época, la desnacionalización se convirtió en un arma de la política totalitaria, de esta forma, los apátridas y las minorías, no tenían gobierno que los representara y les protegiera (Arendt, 1998). Si bien Hanna Arendt, habla de apátridas en sus reflexiones, sus análisis son homologables en cierta medida a la situación de los refugiados. La Organización Internacional para las Migraciones (2006), señala que un apátrida es aquel que “ningún Estado considera como nacional según su legislación, por lo tanto no cuenta con los derechos atribuibles a la nacionalidad” (OIM, 2006:7).

territorio (Morales, 2011). Para Arendt, la tragedia de los apátridas se constituye en tres planos.

El primero es que los desplazados han sido arrancados de los puntos de referencia de su identidad personal y colectiva (Pécaut, 1998), por lo cual la pérdida de sus hogares no es solo la pérdida de propiedades materiales, sino de “todo el entramado social en el que nacieron y desarrollaron para sí mismos un lugar diferenciado en el mundo” (Arendt, 1998: 245).

El segundo es la pérdida de la protección del Gobierno, no solo de su propio país, sino de todos. Los países de la época que ofrecían el derecho al asilo, se lo otorgaban a aquellos que eran perseguidos por razones políticas, pero no por pertenecer a una determinada categoría racial o de clase. Por lo tanto, la tragedia consiste en que la expulsión no se da por la oposición al régimen de su país, sino por pertenecer a categorías negativas, por haber nacido “dentro del tipo inadecuado de raza o del tipo inadecuado de clase” (Arendt, 1998:245), siendo víctimas de una persecución política carente de sentido para quienes la padecen.

Por último, la tragedia de los apátridas es que se encuentran desprovistos de todo derecho. Los derechos están relacionados con la pertenencia a una comunidad nacional. Al respecto, Arendt señala que “la Revolución francesa había combinado la Declaración de los Derechos del Hombre con la soberanía nacional” (Arendt, 1998:229). Por lo que la pérdida de los derechos nacionales significa en realidad la pérdida de los derechos humanos. Por ello los apátridas y los refugiados son por principio, los “sin derechos”.

Lo anteriormente expuesto, nos permite reflexionar sobre las implicancias del proceso de ruptura de los sujetos desplazados respecto a su país de origen. Ahora bien, para avanzar en la discusión sobre cómo se desarrolla el proceso de vinculación de los refugiados con el Estado de acogida, se revisarán brevemente algunos conceptos de la reflexión política de Giorgio Agamben, que nos permitirán profundizar el análisis.

Agamben (1998) en su libro *Homo Sacer. El poder soberano y la nuda vida*, reflexiona sobre el refugio en torno a los conceptos de *homo sacer* y *nuda vida*. *Homo sacer* significa al mismo tiempo “hombre sagrado y sacrificado”, es aquel que está incluido en la comunidad y que al mismo tiempo se le puede dar muerte, pero para borrarlo de manera física primero se les borra de su condición política. A modo de ejemplo, los nazis antes de mandar a los judíos y gitanos a los campos de exterminio, primero eran desnacionalizados (Escarate, 2008). Mientras que la *nuda vida*, significa vida desnuda en su forma biológica, es la política quien dota de derechos y obligaciones a esa vida desnuda que deja de serlo cuando es politizada. Según el autor, por medio de la Declaración de los Derechos Humanos, la vida biológica se convierte en objeto del ejercicio del poder soberano. En consecuencia, los Estados modernos se han caracterizado por la creciente tendencia de que lo político se apodera de la vida (Morales, 2011).

A partir de la reflexión sobre la figura del refugiado, Agamben analiza el proceso de inclusión/exclusión que opera en el ejercicio de la soberanía, en tanto su vida se encuentra incluida en la esfera política jurídica pero por medio de la exclusión, es decir que su vida puede ser destinada a la muerte (Morales, 2011). De esta forma, los refugiados son sagrados en sus países, porque fueron destinados al sacrificio (a favor de los sectores o regímenes dominantes), y al dejar su país para acogerse a otro, pierden sus derechos políticos en la comunidad de origen (más no su condición política), asegurándoseles en los países de acogida solo su derecho a la supervivencia, es decir cómo *vida desnuda* (Escarate, 2008).

Morales (2011), señala que la inclusión de los refugiados en el orden jurídico internacional y luego a nivel nacional en los Estados de acogida, configuran un tratamiento particular sobre la vida de los refugiados. Si bien la condición de refugio es temporaria y su asignación posee un carácter humanitario y apolítico, el tratamiento de los refugiados es claramente político, en la medida en que los refugiados se convierten en un objeto administrativo, siendo el Estado quien determina cómo es el proceso por el cual se configura el vínculo entre el solicitante de asilo o refugiado y la comunidad de acogida. En

general, ningún Estado garantiza la integración social, económica, política y cultural del refugiado en la nueva comunidad, pudiendo generarse desde el momento de su llegada nuevas situaciones de exclusión.

De forma similar, Malkki (1996) estudia las formas que generalmente adoptan las intervenciones de carácter humanitario, “las cuales se centran en los refugiados como su objeto de conocimiento, asistencia y administración”¹⁸ (Malkki, 1996:377). La autora señala que uno de los efectos producidos por parte de estas organizaciones internacionales¹⁹ es “la despolitización de la categoría de refugiado, construyendo en ese espacio despolitizado un tema humanitario, ahistórico y universal” (Malkki, 1996:377). Dicha universalización extrae las experiencias individuales o colectivas del desplazamiento de sus particulares contextos políticos, históricos y culturales, por lo cual, las prácticas humanitarias tienden a silenciar a los refugiados. A su vez, al invisibilizar dichas circunstancias específicas, los refugiados dejan ser personas específicas y se convierten en víctimas en general.

En consecuencia, los refugiados son representados por las agencias humanitarias como cuerpos sin rostro y sin voz, como meras víctimas indefensas y pérdidas a la espera de ayuda y protección.

La autora analiza además, como las problemáticas de los refugiados y sus experiencias son objeto de preocupación y conocimiento de los estudios sobre intervenciones humanitarias por parte de los expertos de la comunidad internacional, de esta forma, los refugiados se convierten en un lugar donde ciertas formas de conocimiento se reproducen y justifican (Malkki, 1996)

Al respecto, la autora señala que la pérdida de la ciudadanía (ligada a la pertenencia a un Estado-nación) ha llevado a los refugiados a ser los *speechless*, es decir los mudos o sin palabras, lo que requiere de un organismo o experto para hablar en su nombre, es decir se

¹⁸ Traducción propia, artículo original en inglés.

¹⁹ Como por ejemplo ACNUR, organización que se define como humanitaria y apolítica.

les niega el derecho o autoridad para presentar un relato legítimo sobre su propia condición en tanto consecuencias de prácticas políticas e institucionales

Malkki (1996) enfatiza la tendencia en el discurso humanitario y en los medios de comunicación de representar a los refugiados físicamente, siendo reducidos a la imagen muda del cuerpo biológico, siendo presentados como cuerpos muertos, heridos, hambrientos, enfermos, sin hogar, exaltando su humanidad desnuda, la cual evoca un sentimiento de compasión y lástima. Dichas representaciones son utilizadas por las agencias humanitarias para fines específicos (como puede ser la recaudación de fondos).

De forma similar, Sonia Hamid (2012) en su tesis doctoral aborda el proceso de reasentamiento de un grupo de refugiados palestinos en Brasil, destacando como desde las instituciones se construye un discurso en torno a la salvación de los refugiados, representando a los palestinos como sujetos que necesitan ser salvados del sufrimiento y la muerte. Siendo retratados desde el desamparo, la persecución y el sufrimiento, clasificándolos dentro de la “categoría genérica de refugiados”²⁰ (Hamid, 2012:121) sin hacer referencia “a sus particularidades, diferencias o necesidades específicas. De esta forma, la acción humanitaria y salvadora del Estado se constituye a partir de la idea de sujetos genéricos”²¹ (Hamid, 2012:212)

En la misma línea, Schiocchet (2012), en su estudio sobre los refugiados palestinos provenientes del campamento Rwayshed y reasentados en Brasil, señala que por parte de las entidades responsables de la situación legal de los refugiados²², estos “son construidos como un no agente²³ a ser administrados a través de la tutela absoluta hasta que fueran correctamente integrados”²⁴ (Schiocchet, 2012:4). Y si bien, en el discurso el argumento institucional enfatiza lo contrario, el autor señala que en la práctica esto no era expresado.

²⁰ Traducción propia, tesis original en portugués.

²¹ Traducción propia, tesis original en portugués.

²² Entre ellas el Comité Nacional para los Refugiados (CONARE) dependiente del Ministerio de Justicia del gobierno brasileño, ACNUR e incluso la Federación Palestina de Brasil.

²³ Es decir, sin capacidad de acción individual o colectiva para movilizar recursos en función de sus intereses, necesidades, expectativas y creencias.

²⁴ Traducción propia, artículo original en portugués.

Por lo tanto, los refugiados son contruidos como agentes a ser protegidos, en tanto estos son incapaces de entender y por lo tanto elegir qué es lo mejor para ellos. Sobre este punto, desde la institucionalidad se señala que los refugiados no entienden el acto heroico del estado brasileño al salvarles la vida y darles una oportunidad a través del reasentamiento en el país. Schiocchet (2012), señala que este relato mítico heroico de la nación, no reconoce posibilidad a la crítica y autocrítica, por lo tanto las problemáticas de la integración no se deben al contexto brasileño o al Programa de Reasentamiento, sino a las características propias de los refugiados.

2.1.2.-Revisión de estudios sobre exilio y refugio

Al hacer una revisión sobre los estudios que han abordado la problemática del exilio y refugio, se observa que la mayoría de los trabajos sobre el tema se ubican en dos niveles.

Por un lado, encontramos a aquellos trabajos desarrollados desde una perspectiva macrosocial y centradas principalmente en los factores sociales y políticos que provocan los movimientos de población (Zolberg et al, 1986) y en las políticas de asilo de los estados receptores (Castles, 2003). Y por otro, a aquellos que se centran en los niveles meso o micro sociales, interesados en la integración y/o exclusión de los desplazados y refugiados en los países de acogida (Stein 1981, Pérez 2011, Villa, 2011, entre otros), en los significados atribuidos a la experiencia del desplazamiento y en los procesos de reconstrucción identitaria (Bello 2001, Said 2005, Lacomba 2006 , Villa 2011, entre otros). A continuación se describirán brevemente algunos estudios e investigaciones que abordan las temáticas del exilio y refugio desde los dos últimos temas mencionados (significado de la experiencia de desplazamiento y reconstrucción identitaria).

Edward Said²⁵ (2005), en su libro *Reflexiones sobre el exilio*, analiza la experiencia de la migración forzada de los palestinos y la construcción identitaria de los mismos en relación al despojo acontecido por la creación del Estado de Israel. Al respecto Said (2005) señala que “los palestinos sienten que han sido convertidos en exiliados por el proverbial pueblo

²⁵ Intelectual palestino exiliado y radicado en Estados Unidos.

del exilio, los judíos. Pero los palestinos también saben que su propio sentido de la identidad nacional se ha alimentado en el entorno del exilio” (Said, 2005:184). Siguiendo al autor, este señala que “el exilio es la grieta imposible de cicatrizar impuesta entre un ser humano y su lugar natal, entre el yo y su verdadero hogar: nunca se puede superar su esencial tristeza” (Said, 2005:179). El autor, a partir de su experiencia personal, considera que “los exiliados miran a los no exiliados con resentimiento, *ellos* pertenecen a su entorno, siente uno, mientras que un exiliado está siempre fuera de lugar (...)”, por ello, los exiliados “insisten celosamente en su derecho a negarse a ser aceptado. Por regla general esto se traduce en una intransigencia que no es fácil de obviar (...) después de todo, el exilio no es una cuestión de elección: uno nace en él o le sucede a uno” (Said, 2005:192).

De forma similar, Bello (2001) analiza las implicancias del desplazamiento forzado de los colombianos, señalando que las personas en situación de desplazamiento se ven obligadas a abandonar no solo pertenencias y propiedades, sino relaciones y afectos construidos históricamente con el entorno. Dicho quiebre con la cotidianidad, constituye una pérdida de los contextos significativos de los individuos, afectando al conjunto de maneras de organizar la cotidianidad que les eran propias, resultantes de maneras específicas de articular sus recursos y sus identidades en una sociedad determinada (Bolzman, 2012). “Transformando las representaciones que tienen los individuos o grupos respecto a su posición en el espacio social y de sus relaciones con otros agentes” (Giménez, 1994:261)

Frente a la súbita transformación de la cotidianidad de los sujetos y la pérdida del control sobre sus propias vidas (producto de la violencia, secuestros, asesinatos, etc.), la incertidumbre se constituye como una de las principales características de la vida de los desplazados, en dicho contexto, es difícil pensar la posibilidad inmediata de reconstruir proyectos de vida en los lugares de acogida, en tanto el desplazado se identifica constantemente como “desubicado” pues en los nuevos contextos es sometido a comprometerse con eventos futuros que difícilmente puede predecir (Bello, 2001).

En este sentido, muchos refugiados se resisten a vivir permanentemente en otro país, por diversos motivos: no querer separarse de su familia, no encontrar un trabajo acorde a su

formación, por dificultades de adaptación, por considerar que su proyecto de vida está en su país de origen, entre otros (Jiménez, 2011). Por ello, la idea del retorno es un aspecto fundamental en la vida de los refugiados y su proceso de inserción dependerá, entre otros motivos, de la evolución del conflicto que origino el desplazamiento en los países de origen y las posibilidades de retornar de los sujetos, determinando la percepción de su estadía en el país de acogida y los modos de relacionarse con la misma (Bolzman, 2012).

Por otro lado, en el nuevo contexto de acogida, las personas requieren de procesos de re socialización y reorganización de sus recursos (Berger y Luckmann, 2003). Giménez, (2010), siguiendo a Bourdieu, señala que los recursos son el conjunto de capitales que poseen los actores y que definen su posición social, se trata también de medios que pueden ser abordados para afrontar un cambio. A su vez, el autor señala que las identidades pueden ser utilizadas como un dispositivo que permite organizar los recursos, entendiendo por identidad al sistema de disposiciones cognitivas y representacionales que orientan la acción (Giménez, 2010).

Al respecto, existen en la literatura diversas investigaciones sobre la reconstrucción de las identidades en contextos de migración y desplazamiento forzado (Odgers, 2005; Bello, 2001) y sobre el carácter instrumental que posee la identidad, utilizado estratégicamente en los contextos migratorios (Lacomba, 2006).

Joan Lacomba (2006), en su estudio sobre la inserción de los inmigrantes musulmanes de origen senegalés en España, destaca el rol de la religión en las modalidades del proceso de inserción social y negociación con la sociedad de acogida a través del estudio de la relación entre religión e identidad, lo cual contribuye en los contextos migratorios a mantener y reproducir la cohesión social de los colectivos migrantes. Belbah, (1994) señala que “el islam es maneras de ser, maneras de pensar, de obrar, producidas, transmitidas e interiorizadas por lo individuos en grupos y sociedades diferentes. Pero también es modo de contestación o de legitimación, de integración o de marginación según los individuos y su posición en una sociedad” (Belbah, 1994:64). A su vez, es posible distinguir tipos de pertenencia al islam, desde posiciones más bien culturales, religiosas o de tipo domésticas.

Lacomba (2006), señala que estas diferentes formas no son definitivas y pueden superponerse en función de los procesos de reestructuración identitaria acontecida en los procesos migratorios, puesto que la migración sitúa a los individuos fuera de su grupo de pertenencia, lo que posibilita una adaptación o redefinición de las identidades.

Por otro lado, Villa (2011) estudia la relación que establecen los desplazados y refugiados colombianos con los sistemas institucionales y las políticas de atención, señalando que dependiendo de la situación en las que se encuentren, hacen uso estratégico de esas categorías como parte de su lucha por la sobrevivencia y el reconocimiento. De esta forma, algunos migrantes se apropian de la categoría de refugiado (cuando esta aporta beneficios) o se resisten a ella (cuando implica prejuicios que obstaculizan su reinserción). De forma similar, Chávez (2004) en su estudio sobre migración de pobladores de una comunidad indígena a la Ciudad de México, describe como la pertenencia a determinadas categorías (etnia o clase social desfavorecida), puede reportar beneficios o concesiones económicas a las personas, en casos extremos de utilitarismo identitario.

2.2.- La Integración Social

Antes de comenzar este apartado, es necesario aclarar, que al hacer una revisión de la literatura sobre refugio, prácticamente no encontramos estudios sobre procesos de reasentamiento dirigidos desde instituciones internacionales y nacionales (y si existen en otros idiomas ha sido difícil para la investigadora acceder a ellos). Por lo tanto, considerando que el fin del PRH y sus líneas de intervención se orientan a la integración de los palestinos en la sociedad de acogida, decidimos revisar estudios sobre integración de refugiados. No obstante, la bibliografía sobre el tema también es escasa y a menudo se utilizan categorías de análisis propios de los estudios sobre migración. Reconociendo estas limitaciones, en este apartado abordaremos la integración social de los inmigrantes en general, frente a la carencia de otros elementos que nos permitan comprender dicho proceso en el caso particular de los refugiados, puesto que a pesar de las diferencias entre ambas

categorías (inmigrante y refugiado)²⁶, el refugiado se encuentra dentro de la categoría de migrante desde el punto de vista de su desplazamiento de un país a otro.

2.2.1-Migración y modelos de integración:

El fenómeno de la migración implica hablar de personas que dejan su lugar de origen para instalarse en una nueva realidad social. Por esta razón, es fundamental revisar como desde la sociedad receptora se integran los inmigrantes.

Para ello, describiremos brevemente los diferentes modelos históricos o conceptos que se han desarrollado desde los países tradicionales de atracción de flujos migratorios.

Al revisar las conceptualizaciones referentes al término de integración en torno a las migraciones, se pueden encontrar distintos conceptos, tales como: asimilación, aculturación, *melting pot*, multiculturalismo o pluralismo e interculturalidad. Estos distintos modelos contribuyen a una ambigüedad conceptual y a la confusión, pues en ocasiones un mismo término hace alusión a procesos diferentes o conceptos diferentes hacen alusión a un mismo proceso; inclusive encontramos conceptos que engloban a otros como si fuesen subprocesos (Blanco, 2002). Así también existen imprecisiones para acotar que es lo que se está definiendo, si son categorías teóricas; adscripciones políticas; sistemas de pensamiento; formas de intervención acerca de una realidad social; modelos de acción; constataciones de procesos sociales; u otras.

A continuación describiremos brevemente los tres grandes grupos que a nuestro entender, representan tres posiciones con respecto a la integración social de los migrantes: Asimilacionismo, Multiculturalismo e Interculturalismo.

El asimilacionismo surge como modelo frente al fenómeno migratorio en países caracterizados por ser centros de atracción migratoria como Estados Unidos y Francia, exponentes iniciales del modelo asimilacionista, el cual pretendía que los inmigrantes abandonaran su cultura y adoptaran como propia la cultura dominante en la sociedad. Este modelo tuvo algunas variaciones según el caso, ya sea el *Anglo Conformity* o el *Melting Pot*

²⁶ Mencionadas en el apartado anterior sobre *Migración forzada y refugio*.

(*Puré cultural*) en Estados Unidos o el Modelo Republicano Francés, pero el objetivo en todos los casos era el mismo: construir una cultura hegemónica homogénea, adaptando medidas tales como el uso de una lengua común, un único contenido curricular en la enseñanza, la identificación con referentes simbólicos y mitos históricos que sirvieran para la construcción de una identidad única nacional, vinculada con el logro de una economía moderna y una mayor cohesión política y social (Torres, 2005).

El concepto de asimilación en ciencias sociales surge a partir de las investigaciones de la Escuela de Chicago sobre el fenómeno migratorio y su asentamiento en las ciudades, a raíz del proceso de industrialización y crecimiento urbano, destacándose los trabajos de Thomas y Znaniecki (2006), en su obra *El campesino polaco en Europa y América*, introduciendo el concepto de asimilación, retomado posteriormente por Park (Solé *et al.*, 2002), el cual describe la inserción de los inmigrantes como un ciclo de relaciones étnicas, con cuatro fases: rivalidad, conflicto, adaptación y asimilación.

En general, a partir de la década de 1960 se empezó a cuestionar el modelo asimilacionista, en donde Gordon, exponente de la Escuela de Chicago, critica a Park por confundir integración con asimilación (Solé *et al.*, 2002). Otros motivos de la pérdida de legitimidad del modelo, son las exigencias sociales de los grupos minoritarios, así como las dificultades y problemas de la inserción social de los inmigrantes. Dando paso al pluralismo cultural²⁷ y multiculturalismo, los cuales tuvieron diversas expresiones según el país desde el cual se analice.

El multiculturalismo nace como expresión del pluralismo cultural pero desde una perspectiva que promueve la no discriminación por razones de raza o diferencia cultural, oponiéndose a las teorías asimilacionistas.

Al igual que las dificultades existentes para abordar el concepto de integración, el multiculturalismo como concepto, transita entre las definiciones teóricas, los modelos de

²⁷ Gordon fue uno de los mayores exponentes del pluralismo cultural, quien entiende por integración la incorporación igualitaria de los inmigrantes a la política y la estructura socioeconómica de la comunidad, vale decir, una incorporación ausente de discriminación, por lo cual no se produce aculturación, pero sí asimilación estructural (Blanco, 1990).

gestión pública y su definición como proyecto normativo de sociedad. En palabras de Retortillo et al. (2006), el multiculturalismo se plantea por un lado, como la constatación de un hecho y por otro, como una propuesta de organización de la sociedad (Retortillo, et al., 2006).

El primero hace alusión a una noción más bien descriptiva del concepto, en cuanto todas las sociedades contemporáneas poseen diferentes identidades culturales en un mismo espacio de soberanía y por lo tanto, la multiculturalidad se presenta no como un ideal a alcanzar sino como una realidad a gestionar (Zapata, 2004).

La segunda perspectiva posee un carácter más bien normativo, en cuanto el multiculturalismo se constituye en una ideología que afirma (desde diferentes perspectivas) que es deseable que las sociedades sean multiculturales. Al respecto es posible distinguir entre una versión radical y una versión moderada (Giménez, 2010).

La versión radical del multiculturalismo legitima las diferencias por sí mismas, otorgando a toda comunidad cultural su derecho a conservar y practicar sus creencias y costumbres independientemente de que estas adscriban o no a los valores y principios jurídicos de la sociedad receptora (Giménez, 2010). Su premisa es la tolerancia a la existencia de otros sin que esto implique la interacción intencionada de las partes, enfatizando la coexistencia de diferentes grupos al interior de un espacio geográfico común.

Por otro lado, la versión moderada promueve la convivencia de culturas diferentes pero dentro de un marco común integrador representado por los valores y principios de la sociedad receptora. Desde esta perspectiva se ha desarrollado el multiculturalismo como un proyecto político y de organización social que busca establecer principios universales que hagan compatibles las diferencias y garanticen la cohesión social. Sin embargo, en la práctica surgen dificultades, específicamente en el terreno de las políticas de inmigración respecto a la legitimidad o ilegitimidad de las prácticas culturales ajenas a la sociedad

receptora²⁸ y hasta qué punto los inmigrantes tienen el derecho de recrear dichas prácticas en los países de recepción (Giménez, 2010).

Al respecto, Kymlicka (1996) en su obra *Ciudadanía multicultural*, intenta responder estas interrogantes planteando la necesidad de otorgar derechos especiales a los grupos minoritarios pero desde una perspectiva liberal, es decir, compatibilizando los valores liberales clásicos de libertad e igualdad (derechos individuales) con derechos especiales en función de la pertenencia a un grupo (derechos colectivos).

Revisadas las perspectivas desde las cuales se concibe el multiculturalismo desde su vertiente normativa, resulta oportuno señalar las críticas que se han realizado sobre ellas. Jensen (2009) señala que estas se concentran en dos grandes grupos. Por un lado es posible distinguir aquellas posturas que señalan que las medidas asociadas a los modelos multiculturalistas menoscaban la integración y cohesión, pues en contraposición al principio de *universalismo*, animan la fragmentación y exacerbaban la etnicidad, concibiendo a la cultura como un mundo cerrado y homogéneo, carente de conflictos y transformaciones. Y por otro lado, encontramos las posiciones que plantean que las políticas multiculturalistas contrariarían el principio de *igualdad*, menoscabando la autonomía del individuo en razón de las necesidades específicas de cada grupo étnico (Jensen, 2009). Según estas posiciones, las políticas multiculturalistas llevarían a la agudización de la segmentación de la sociedad en guetos, con grandes diferencias económicas y de poder entre comunidades (Retortillo, et al., 2006), posiciones que serían catalogadas de aislacionistas y segregadoras.

Por su parte, las conceptualizaciones en torno al interculturalismo profundizan, los postulados del multiculturalismo, asumiendo que por definición todas las sociedades son multiculturales, proponiendo la interacción de las partes, a través del diálogo cultural e intercambio de valores entre las mismas, “llegando a síntesis culturales y enriquecimientos

²⁸ El debate sobre este tema en la Unión Europea es asociado generalmente a los problemas acontecidos por la inmigración musulmana.

mutuos” (Pulido, 2005:26). Pulido (2005) nos plantea que la propuesta intercultural se configura más como un proyecto sociopolítico que como la definición de un modelo.

Finalmente, es necesario visibilizar que todos estos intentos de gestionar la diversidad y la integración, son prácticas ideológicas que “expresan tradiciones políticas, tipos de cohesión social, mitos fundadores de identidad y relaciones de poder y desigualdad entre grupos culturalmente diferentes y jerarquizados” (Torres, 2005:2).

2.2.2.-El concepto de Integración desde la sociología.

En la sociología, el concepto de integración social se remonta a los orígenes mismos de la disciplina, la cual surge como respuesta a la alteración del antiguo orden social feudal y a los diferentes acontecimientos históricos cuyos precedentes los podemos situar a partir de la ilustración y revolución francesa (Ritzer, 1993). En dicho contexto, la pérdida de la fe religiosa, así como el auge de la ciencia y la revolución industrial, desencadenan nuevos fenómenos y conflictos sociales que desde la sociología se intentan explicar y comprender.

El problema de la integración social en la teoría social moderna, emerge como resultado del creciente proceso de diferenciación y complejización social acontecido en los dos últimos siglos, el cual tendría como resultado que cada una de las dimensiones de la vida social (cultural, política, económica, entre otros), se volviesen más autónomas (Chernilo, 1999). Lo cual no conduce necesariamente a la desorganización de la sociedad, sino que crea la necesidad de una nueva base en torno a la cual se estructure la integración.

En consideración a lo anterior, en este apartado expondremos una breve revisión sobre el concepto de integración desde la perspectiva funcionalista, restringida a dos autores clásicos que introducen el concepto de integración: Emile Durkheim y Talcott Parsons, sin pretender realizar un análisis exhaustivo de sus teorías, ni abordar los aportes posteriores que matizan sus contribuciones respecto al tema en cuestión. Nuestro objetivo es simplemente conocer los orígenes del concepto de integración social desde la sociología y como estos contribuyen o no a un mejor entendimiento del fenómeno de estudio.

Para Durkheim, una de sus principales preocupaciones es la comprensión del orden social, considerado la base de la vida en sociedad y cuya propiedad intrínseca es la integración. Por lo tanto referirse a la integración, implica conocer cómo la sociedad se reproduce a sí misma y cuáles son los elementos que mantienen esa unidad (Chernilo, 1999). Dicha preocupación lo llevó a desarrollar los conceptos de *solidaridad mecánica*, *solidaridad orgánica* y *anomia*, esta última como expresión de la falta de integración social. La *solidaridad mecánica* corresponde a las sociedades con baja diferenciación funcional, homogéneas, con valores, normas y creencias aceptadas y compartidas por los individuos fuertemente cohesionados al grupo. Conforme avanza la evolución social (o proceso de diferenciación social), los lazos de solidaridad tradicionales (mecánicos) se debilitan, dando paso a nuevas formas de solidaridad.

En su obra *La División del Trabajo Social* (1993), Durkheim se plantea “en qué medida la solidaridad que produce la división social del trabajo contribuye a la integración general de la sociedad” (Durkheim, 1993:73), por lo que el problema de la integración en Durkheim, guarda relación con el ajuste mutuo de las diversas partes para formar un todo unificado y armonioso. Según el autor, la división del trabajo social, posibilita la creación de una *solidaridad orgánica*, la cual se basa “en la independencia de los roles especializados, de tal manera que las diversas actividades de los diversos individuos se completen y encajen una con la otra dentro de un todo armónico” (Beriain, 1996:26). Para Durkheim, la *solidaridad orgánica* precisa estar anclada en un consenso normativo básico, pues no se puede garantizar la integración social con la mera interdependencia funcional de las posiciones sociales (Beriain, 1996), se necesita de una conciencia colectiva (moral), que articule intereses individuales con intereses colectivos. En este contexto resalta el rol del Estado, a través del Derecho y la moral como mecanismos de cohesión social, así como las instancias intermedias que vinculan a los individuos con el Estado, resaltando el rol de la escuela como mecanismo de socialización e internalización de los valores, sentimientos y prácticas compartidas, así como la preparación de los sujetos para su desempeño en funciones especializadas.

Por su parte Parsons en *La Estructura de la Acción Social* (1968), al igual que Durkheim, retoma el concepto de orden social de Hobbes, para hablar del problema de la integración en la sociedad. Según el autor la solución hobbsiana de la explicación utilitarista del orden social mediante el contrato social, es insuficiente, por lo que el problema de la integración social desde la sociología, debe ir más allá de la dimensión política o institucional planteada por Hobbes, e incorporar la comprensión de los patrones de interpretación, creencias y sentimientos comunes (en Durkheim la noción de conciencia colectiva) (Chernilo, 1999).

Chernilo (1999), parafraseando a Parsons, nos plantea que:

“en las sociedades modernas altamente diferenciadas, se institucionalizan recursos relativos a los procesos de intercambio, es decir, formas a través de las cuales las unidades diferenciadas de la sociedad pueden relacionarse entre sí y hacer frente a los problemas de integración” (Chernilo, 1999:4).

Siendo el consenso sobre los valores subyacentes al sistema social y cultural, los elementos básicos de la integración social. De esta forma, el sistema de valores garantiza la adaptación de cualquier elemento distorsionador o perturbador resultante del proceso de diferenciación, por lo tanto cuando en un determinado momento un conjunto de normas y roles quedan obsoletos, se establecen nuevos mecanismo para reintegrar la unidad y restablecer el equilibrio del sistema. En consecuencia el proceso de diferenciación no implica automáticamente conflicto sino que conduce a una nueva reintegración (Solé, et al 2002).

Actualmente, los problemas sociales de nuestras sociedades son distintos a los que Durkheim y Parsons intentaron explicar, y si bien es cierto que los procesos de acelerada diferenciación e integración siguen generando problemáticas sociales, como la exclusión de grandes segmentos de la sociedad en el contexto de la globalización, es difícil pensar desde sus teorías el problema de la integración social de los migrantes y refugiados desde una

perspectiva distinta a la asimilacionista, la cual plantea que las personas están integradas una vez que abandonan su identidad cultural y adoptan como propios los valores de la cultura dominante.

Para Durkheim, el vínculo social está articulado por la conciencia colectiva (moral común), anclada en el Estado a través del derecho. Desde esta perspectiva, no tiene cabida pensar la integración social respetando la pluralidad de creencias, valores, prácticas e identidades culturales de los diversos colectivos de migrantes en la sociedad de acogida. De forma similar, Parsons concibe la integración social a partir de la internalización de valores compartidos en la estructura de la personalidad, por lo que la sociedad en un sentido pleno, existe en la medida en la que se comparte una cultura común entre todos los actores impidiendo pensar la integración desde una perspectiva multicultural o intercultural (Canales, 2007).

Por otra parte, desde un enfoque alternativo al funcionalismo, encontramos la perspectiva conflictivista²⁹, desde la cual el concepto de integración se vincula al modelo de coerción que conforma una sociedad. En contraposición a los postulados del funcionalismo, desde esta perspectiva el conflicto es inherente a toda relación, siendo un elemento integrador al inducir a las partes que la componen a establecer relaciones coercitivas con otros, como los conflictos de interés entre las clases sociales. El foco de análisis está puesto en el individuo y las relaciones interpersonales más que en la relación funcional entre las partes del sistema.

En la teoría de la coerción de Dahrendorf (1957), el autor define las unidades del análisis social como “asociaciones imperativamente coordinadas, más que como sistemas sociales” (Dahrendorf, 1957:168), es decir como personas sujetas a relaciones de autoridad en virtud de un orden prevalente (Dahrendorf, 1957). El concepto de autoridad es el centro de la relación legítima de dominación, predominante en las asociaciones imperativamente

²⁹ Es necesario recordar que la teoría del conflicto surge como complementaria a la teoría marxista sobre la estructura de clases sociales (Solé et al, 2002).

coordinadas y en última instancia el determinante estructural de la formación de grupos y del conflicto entre ellos.

Desde la sociología, diferentes autores visibilizan en el conflicto, tanto su utilidad para el mantenimiento del orden establecido (Coser, 1965), como la posibilidad del cambio social (Dahrendorf, 1986) y la interacción entre el conflicto y el statu quo (Ritzer, 1995).

Charbit (1988), aborda la perspectiva conflictivista para el estudio de la integración de los migrantes, considerando la igualdad formal de trato como la última etapa de la integración, destacando la dificultad de dicho objetivo en tanto las sociedades receptoras no son homogéneas ni carentes de conflicto, existen desigualdades sociales, discriminación racial, entre otros factores que dificultan la igualdad formal de los nuevos integrantes.

En la misma línea, otros autores enfatizan la importancia de considerar el tiempo y espacio del fenómeno migratorio, al proponer el análisis de los “ciclos migratorios”, como un proceso de interacción conflictual, sin resultados definidos, entre los actores involucrados (autóctonos y recién llegados) en el espacio público de una sociedad determinada (Herrera, 1994), es decir, el análisis de la integración no debe ser abordado como un proceso lineal, sino como un ciclo de constante interacción conflictual.

2.2.3.-La integración social desde la sociología de las migraciones: dimensiones y conceptos para abordar su análisis

La integración sociocultural

Actualmente, diversos autores abordan la problemática de la integración social de los inmigrantes, rescatando algunas ideas de enfoques precedentes, en conjunto con otras propuestas que revisaremos a continuación.

Carlota Solé (2002), a partir de su estudio sobre las migraciones en Cataluña, construye el concepto de *integración sociocultural*. Dicho concepto pretende incorporar a la dimensión estructural de la integración una dimensión cultural no contemplada por la perspectiva funcionalista, alejándose de los postulados tradicionales de la asimilación de la lengua y de

los rasgos culturales predominantes, entendiendo la integración como la unión de la diversidad, superando los conflictos que la dividen. La autora define la integración como “la interpenetración de los miembros y elementos culturales de dos poblaciones en una única y nueva estructura social y cultural” (Solé *et al.*, 2002:21), en la cual los inmigrantes se insertan en la estructura ocupacional y adoptan progresivamente las creencias, valores e instituciones de la sociedad receptora, estableciendo dos niveles de integración: la *integración estructural* y la *integración sociocultural*. La primera hace alusión a la integración ocupacional y social a través de la inserción en una determinada clase social. La segunda se expresa en la voluntad de los inmigrantes de reivindicar como propio el ámbito en el cual se sientan ciudadanos de derechos, así como coprotagonistas de un proyecto político (Solé *et al.*, 2002). Comprendiéndose la integración desde cuatro subprocesos: amoldarse al tipo y condiciones del trabajo (*integración ocupacional*), adaptarse a las condiciones de vida urbanas (*integración urbana*), la aceptación progresiva y voluntaria de las instituciones sociales y políticas a través de la participación (*integración política*) y la adopción voluntaria de las normas, costumbres y lengua de la sociedad receptora (*integración sociocultural*) (Solé *et al.*, 2002).

No obstante, Blanco (1993) señala que “la incorporación del inmigrante a la estructura productiva (*integración estructural*) no tiene por qué conllevar necesariamente ni de forma simultánea, una participación efectiva en las instituciones y organizaciones sociales mayoritarias ni el establecimiento de relaciones primarias con la población autóctona” (Blanco, 1993:327). De igual forma, con respecto a la integración cultural, Blanco agrega que la incorporación por parte de los inmigrantes de los hábitos culturales de la sociedad de acogida tampoco significa necesariamente la adopción de una identidad étnica, cultural o nacional, por lo cual la autora incorpora otra dimensión: la *identidad colectiva*, distinguiendo entonces las siguientes dimensiones: la *estructural*, que comprende la incorporación a la estructura productiva, las *relaciones sociales y participación en organizaciones*, la *dimensión cultural* y la *identidad colectiva*. La función de la *identidad colectiva* es cohesionar a la sociedad, generando un sentimiento de pertenencia, en donde

los grupos se reconocen a sí mismos y son reconocidos por los demás como parte de una misma comunidad (Blanco, 1993).

Aparece de esta forma, el tema de la identidad y la cultura en relación a la integración de la población inmigrante. Manuel Delgado (1998), propone pensar la integración sociocultural no como la meta de un proceso, sino como un proceso en sí mismo donde las identidades negocian constantemente las relaciones que mantienen entre ellas, relaciones que desde la perspectiva del autor, esconden intereses de clase. Por lo tanto el conflicto emerge por la lucha de intereses y no por el choque cultural. Delgado coincide con Blanco, al plantear que la integración estructural no conduce necesariamente a la integración sociocultural, pero esta última resulta improbable sin unos mínimos niveles de integración socioeconómica.

Siguiendo al autor, resulta interesante la distinción que desarrolla entre diferencia (referida a lo cultural) y desigualdad (referida a lo estructural). Concibiendo a la integración como el derecho a la diferencia y el derecho a la igualdad. La primera hace alusión a la posibilidad de que cualquier grupo social y cultural tiene derecho a diferenciarse, al tiempo que acepta elementos mínimos de convivencia compartida. Mientras que la segunda, guarda relación con la garantía de la igualdad de derechos y acceso a todas las instituciones políticas de la sociedad de recepción (Delgado, 1998).

En consecuencia, desde esta perspectiva, la integración sociocultural no tiene por qué ser entendida como el abandono de la identidad propia y la adquisición de los hábitos e identidad cultural y nacional de la sociedad de acogida. Al mismo tiempo, la integración sociocultural no significa necesariamente la superación de los conflictos, sino la constante negociación de las identidades y o relaciones entre grupos subordinados y dominantes, siendo las situaciones de integración aquellas en las que los actores involucrados se ponen de acuerdo como objetivos del proceso (Schermerhorn, 1970).

Aproximación a los conceptos de Cultura e identidad

Como se visibilizó en la discusión sobre los enfoques teóricos respecto a la integración de los inmigrantes, los conceptos de cultura e identidad tienen un lugar central en los debates sobre el tema, por lo cual profundizaremos en ellos brevemente.

Cabe aclarar que dichos conceptos son ciertamente complejos y no se desarrollará en este apartado todo el proceso histórico de construcción de los mismos en las ciencias sociales. Por lo que nos limitaremos a exponer una perspectiva en particular que consideramos de relevancia en la comprensión de nuestro objeto de estudio.

Los conceptos de cultura e identidad se encuentran estrechamente interrelacionados, al respecto, Giménez (2010) señala que la identidad es la apropiación por parte de los actores sociales de ciertos repertorios culturales que pueden ser considerados como diferenciadores (*hacia afuera*) y definidores de la propia unidad (*hacia adentro*). Es decir, la identidad es la cultura interiorizada de forma específica, distintiva y en contraste por parte de los actores sociales en relación con otros.

Para entender esta relación es necesario comprender primero que entendemos por cultura. Clifford Geertz en su obra *La interpretación de las culturas* (1992), afirma que “la cultura se presenta como una telaraña de significados que nosotros mismos hemos tejido a nuestro alrededor y dentro de la cual quedamos inevitablemente atrapados”

Sin embargo, no todos los significados pueden ser llamados culturales, Strauss y Quin (2001), plantean que solo aquellos que son compartidos y relativamente duraderos en términos generacionales poseen un carácter cultural.

A su vez, los significados culturales pueden, por una parte, objetivarse en forma de artefactos o comportamientos, llamados formas culturales y por otra, interiorizarse en forma de *habitus* (Bourdieu, 1985). Dicha distinción permite obtener una visión integral de la cultura, en la medida que incorpora la internalización por parte de los actores sociales. Por lo tanto, la cultura sería “la organización social del sentido, interiorizado de modo relativamente estable por los sujetos en forma de esquemas o representaciones compartidas

y objetivadas en forma simbólica, en contextos históricamente específicos y socialmente estructurados” (Giménez, 2010:4).

Por su parte, la teoría de la identidad se desarrolla con fuerza en el ámbito de las teorías de la acción, las cuales parten del postulado weberiano de la “acción dotada de sentido”. Desde esta perspectiva, no pueden existir “acciones con sentido” sin actores y la identidad constituye una de los parámetros que define a los actores. De esta forma, la identidad individual es siempre la identidad de determinados actores sociales, la cual se compone por un lado, de elementos socialmente compartidos, esto es la pertenencia social a un grupo o categoría social, tales como: clase, etnia, género, nación, religión, entre otras, y por otro lado, a atributos particularizantes del individuo, lo que enfatizan las diferencias.

Desde esta perspectiva, se plantea la identidad como atributo relacional, en cuanto los procesos de interacción requieren que los actores implicados se reconozcan recíprocamente mediante el realce de alguna dimensión de su identidad.

Para que la autoidentificación de un individuo exista, esta debe ser reconocida por los demás, por ello el reconocimiento es fundamental en la constitución de las identidades, Giménez (2010) nos plantea que “Hegel en su *Fenomenología* de la Lucha por el Reconocimiento, que luchamos para que los otros nos reconozcan tal y como nosotros queremos definirnos, mientras que los otros tratan de imponernos su propia definición de lo que somos” (Giménez, 2010:10), en particular por aquellos que se atribuyen el poder de otorgar reconocimientos legítimos desde una posición dominante (Pizzorno, 2000).

Concretamente, dichos conceptos son fundamentales a la hora de entender nuestro objeto de estudio, puesto que el desplazamiento forzado destruye comunidades e identidades colectivas, en tanto desestructura mundos sociales y simbólicos provocando la ruptura de aquello dado por supuesto, es decir de creencias, valores, prácticas y formas de vida. (Bello, 2011), transformando las representaciones que tienen los individuos o grupos respecto a su posición en el espacio social y de sus relaciones con otros agentes (Giménez, 1994:261).

Reduccionismo cultural y materialismo

Desde las investigaciones empíricas sobre la integración de los migrantes en las sociedades de recepción, visibilizamos que la inmigración es un objeto saturado por todo tipo de discursos, encontrando dos grandes obstáculos, el primero es el *reduccionismo cultural* o *culturalismo* y el segundo, el *materialismo*.

El *reduccionismo cultural* ubica a las persona dentro de un determinado grupo cultural que minimiza las diferencias culturales al interior de ese grupo y delimita su contorno íntimamente vinculado con su origen nacional, relegando el papel que juegan otras pertenencias sociales como el género, la clase social o las generaciones en las dinámicas culturales (Santamaría, 2002). Por lo cual, el *culturalismo* consiste en separar lo cultural de lo social y atribuirle propiedades que solo pueden ser comprendidas en relación a complejas relaciones sociales. En el caso de los refugiados palestinos, el *culturalismo* se traduce en explicar toda sus problemáticas en los conflictos culturales y/o identitarios producidos del encuentro de su “cultura de origen” con la “cultura de acogida”, invisibilizando otros elementos que pueden dar cuenta de su situación en Chile, como las inserciones sociales previa en su país de origen, la trayectoria migratoria, su posición familiar, entre otros (García, 2008). Al respecto, Santamaría (2002) señala que los migrantes no se ubican entre dos mundos o dos culturas como suele plantear, siendo este recurso a través del cual se perpetúa su exterioridad y condición de inmigrantes. Si bien es cierto que en el proceso de reasentamiento se producen dinámicas de tensión que pueden manifestarse como fenómenos culturales, sería un error buscar la explicación de esa tensión solo en la esfera autónoma de lo cultural, como si lo único que los caracterizase fuese haber sido socializados en países con otras culturas (García, 2008). Culturas que además son estigmatizadas como inferiores, extrañas y/o atrasadas en relación a la cultura de la sociedad de acogida³⁰, lo cual incide en la forma en la que los inmigrantes se integren (Pajares, 2005).

³⁰ Sin desconocer la existencia de otras formas de comprender la cultura dentro de la sociedad receptora.

En relación a lo anterior, es importante detenernos en la adscripción religiosa de los refugiados palestinos, puesto que el islam se ha configurado como un estigma en las sociedades occidentales, incidiendo en la recepción de parte de la sociedad de acogida.

Para entender dicha configuración del islam y del mundo árabe, es necesario mencionar la obra *Orientalismo*, de Edward Said (2003). Según el autor, el *orientalismo* es “un estilo de pensamiento que se basa en la distinción ontológica y epistemológica que se establece entre Oriente y Occidente” (Said, 2003:47), es decir, un modo de relacionarse con oriente basado en la experiencia de Europa occidental (siglo XVI-XIX), en donde oriente es su contrincante cultural, un otro que ha servido para que Europa (u occidente) se defina en oposición a éste. El autor señala que el *orientalismo* es una relación que consiste en adoptar cierta postura hacia oriente, la cual justifica colonizarlo y decidir sobre él, en síntesis el *orientalismo* pretende dominar, reestructurar y tener autoridad sobre oriente (Said, 2003).

Autores más recientes, señalan un giro en el discurso sobre lo árabe-musulmán, cuya génesis está dada por la hegemonía estadounidense propia de fines del siglo XX y principios del siglo XXI, surgiendo una nueva codificación del islam, expresada en *la guerra contra el terrorismo*, esta suerte de *neo orientalismo* emerge a partir de una sobre determinación identitaria (Rousillon, 2003), en donde lo identitario actúa como contenedor del discurso culturalista, es decir como “identidad cultural”, asociada como el principal factor que explica un determinado fenómeno. Karmy (2009) señala que el discurso culturalista se desdobra en dos polos, por un lado el discurso del choque de civilizaciones³¹, que establece que el conflicto ya no es entre Estados-nación ideológicamente diferentes (marxismo-capitalismo), sino entre civilizaciones, en donde el islam se constituye como una amenaza a las sociedades seculares occidentales. De igual forma, el enemigo ya no es el nazi alemán, el kamikaze japonés o el ruso soviético, sino el musulmán. Y por otro lado, el discurso democrático multiculturalista³², cuya base residiría en la creencia de que la

³¹ Al respecto, cabe mencionar la teoría sobre el choque de civilizaciones de Samuel Huntington, quien señala que la fuente principal del conflicto en la actualidad ya no estaría dada por asuntos ideológicos o económicos, sino por la diversidad de culturas, de esta forma, “los principales conflictos de la política global serán los que surjan entre naciones y grupos pertenecientes a diferentes civilizaciones” (Huntington, 2002:15).

³² Considerándose a Kymlicka (1996) como representante de este enfoque.

democracia liberal es el mejor régimen de Gobierno para la diversidad cultural y las minorías religiosas. Sin embargo, siguiendo al autor, a pesar de las posturas opuestas de ambos enfoques, estas son dos polos de la misma máquina, que sitúa a lo cultural como el foco de todo conflicto (Karmy, 2009). De esta forma, en el discurso hegemónico el islam aparece como la antípoda de la democracia, cuya justificación se arraiga en factores culturales.

Continuando con la discusión sobre *culturalismo*, esta se complejiza aún más cuando se enlaza con la identidad, muchos investigadores abordaron este tema a partir de los conflictos sociales acontecidos por el flujo de inmigrantes y sus posteriores generaciones en los países receptores, planteando que la solución era la identificación de los inmigrantes y sus hijos con la identidad nacional y cultural como clave para la cohesión social (García, 2008), homologable a las perspectivas asimilacionistas.

Por otro lado, retomando la discusión sobre los obstáculos analíticos presentes en el tratamiento de la integración, en segundo lugar encontramos al *materialismo*, el cual privilegia el análisis de los aspectos materiales de la inmigración (entendidas como acceso a recursos, posición en el mercado laboral y nivel de ingresos) en oposición al *culturalismo*, apelando a que todas las desigualdades sociales, son en última instancia, de tipo económico, equiparando la situación de los inmigrantes a la de los sectores más vulnerables de la sociedad receptora, obviando que lo económico está inserto en las relaciones sociales. Tanto el *culturalismo* como el *materialismo* son simplificaciones que invisibilizan la multidimensionalidad de lo social a un solo plano (García, 2008).

Para superar estas simplificaciones, no basta con reconocer que junto a las diferencias culturales existen desigualdades sociales, es necesario considerar las lógicas estructurantes de lo social. Al respecto, el Colectivo Ioé (1999) enumera al menos cinco dimensiones que deben ser consideradas para abordar la inserción social de los inmigrantes desde una perspectiva multidimensional: la lógica del estado-nación que establece una jerarquía en la atribución de derechos entre nacionales y extranjeros, la lógica de la cultura dominante

como norma de referencia obligada incluso para minorías nacionales, la lógica de clase que genera grupos dominantes y subordinados, la lógica racial y la de género.

Todas estas dimensiones están atravesadas por relaciones de poder que producen una distribución desigual de recursos materiales o simbólicos y que definen posiciones privilegiadas o desfavorables en función al acceso a recursos. A su vez, estas dimensiones que en la teoría son aparentemente autónomas, en la práctica se entremezclan de forma muy compleja, produciendo lo que Pedreño (2005) define como la *condición inmigrante*, siendo esta el resultado de una sobre determinación estructural irreductible a una sola de sus lógicas, sea cultural, de clase, de género, etc. (García, 2008).

De forma similar, Giménez (2002), plantea la necesidad de abordar la inserción de los inmigrantes en la sociedad de acogida considerando la complejidad y multidimensionalidad del fenómeno, afectado por múltiples factores: sociales, jurídicos, económicos, políticos, culturales, religiosos, temporales, entre otros.

Adicionalmente, y como lo mencionamos en la formulación del problema, Sayad (2010) en su investigación sobre la migración argelina en Francia, plantea la necesidad de abordar el estudio de la migración desde una sociología de la emigración/ inmigración, siguiendo al autor:

“todo estudio de los fenómenos migratorios que descuide las condiciones de origen de los emigrados está condenado a no dar más que una visión parcial y etnocéntrica del fenómeno migratorio: como si, por una parte, su existencia comenzara en el momento en que llega a Francia, de manera que es al inmigrante - y solo a él - y no al emigrado, a quien se toma en cuenta” (Sayad, 2010:56).

Sayad (2010), señala que hay que considerar la relación entre el sistema de disposiciones de los individuos y los mecanismos a los que están sometidos como efecto de la emigración/inmigración. Es necesario entonces, preguntarse por los procesos diferenciados que los han llevado a su posición actual y cuyo origen se debe buscar fuera de la

emigración, lo cual se logra reconstruyendo íntegramente las trayectorias de los migrantes³³, solo de esta forma se puede dar cuenta del sistema complejo de determinaciones, que habiendo acontecido antes de la emigración y que, siguiendo actuando durante la inmigración, han conducido al migrante a su actual situación.

“Es decir, para poder ser explicadas las diferencias en su actual situación, exigirían ser relacionadas al mismo tiempo las condiciones de vida y de trabajo en Francia con las diferencias que inicialmente ya distinguían a los emigrados en su país de origen” (Sayad, 2010:56-57)

El rol de las redes sociales en los procesos de integración

Otro concepto importante de rescatar desde la sociología de las migraciones para la comprensión de la integración, es la *teoría de las redes migratorias*. En cuanto los procesos de integración de las personas se realizan a través de redes informales, es decir, del conjunto de relaciones interpersonales, basadas en parentesco y amistad, que posibilitan un intercambio de información, bienes y servicios (Torres, 2004). De forma similar, De Miguel (2006) nos plantea que las redes sociales son definidas por relaciones de amistad que facilitan el acceso a distintos tipos de recursos, como la búsqueda de trabajo o vivienda. De acuerdo al tipo de red y las bases organizativas que estas posean, la resolución de las necesidades adquirirá diferentes formas.

A su vez, se visibiliza que las redes migratorias cumplen numerosas funciones, tales como: incidir en la selección de los lugares de destino de los inmigrantes, minimizar el impacto producido por la ruptura vital que supone la migración, mantener los lazos con la cultura de origen, ser fuente de información para los nuevos migrantes y condicionar el proceso de integración en la sociedad de destino (Lacomba, 2001).

Sin embargo, la noción de *redes migratorias* no puede reducirse únicamente a relaciones de amistad o parentesco. Al respecto, Portes y sus colaboradores han desarrollado ampliamente la definición de redes migratorias (Portes, 1995; Portes & Sensenbrenner,

³³ Propuesta que se escapa de los objetivos de nuestra investigación, pero que hemos intentado considerar en el análisis de los resultados.

1995). La cual enfatiza la importancia del capital social entendido a partir de las redes de relaciones personales que la persona puede desarrollar. De esta forma el capital social se transforma en un recurso que le permite a los inmigrantes tejer redes tanto en el país de origen como en el de destino, dando lugar al transnacionalismo, el cual permite la presencia simultánea del sujeto migrante en ambos territorios. En la misma línea, Portes y Sensenbrenner (1995), señalan que las dificultades de los colectivos de inmigrantes en la sociedad de acogida posee el potencial de crear y reforzar redes de solidaridad entre los migrantes, las que a su vez se constituyen como capital social para sus miembros.

Un modo de utilizar el capital social es a través de la creación de empresas o iniciativas comerciales administradas por inmigrantes, dicho fenómeno ha proliferado en las últimas décadas, incentivado el desarrollo de una serie de investigaciones, teorías y conceptos que buscan describir e interpretar el fenómeno. Dentro de estos estudios se enmarcan los conceptos de *economía étnica* y *enclave étnico* (Solé y Parella, 2005).

Los primeros autores que hablan de economía étnica, diferencian el empleo que se genera dentro de la economía general, de aquel que las *minorías étnicas* crean para sí mismas, definiendo a la *economía étnica* como la capacidad de los inmigrantes de auto emplearse y crear oportunidades laborales para sus connacionales (Riesco, 2004). Por otro lado, el concepto de *economía de enclave étnico* está vinculado a las teorías de mercado de trabajo segmentado, los autores de referencia son Portes y Wilson (1980), dichos autores distinguen tres posibles modos de incorporación al mercado laboral por parte de los inmigrantes, una forma es la incorporación al mercado laboral primario el cual ofrece buenas condiciones laborales y estabilidad. Otra forma es la inserción al mercado laboral secundario el cual agrupa a los puestos de trabajo mal remunerados, con escasa posibilidad de ascenso económico e inestabilidad laboral. Al respecto, varios autores destacan que esta es la forma más frecuente de incorporación al mercado laboral por parte de los inmigrantes, quienes se emplean en puestos de trabajo precarios que no se relacionan con los que ocupaban en el país de origen (Reyneri, 1996, Solé et al 2002).

Por último, se identifica un tercer modo de carácter autónomo a través de la incorporación a los *enclaves étnicos*, los cuales surgen como una reacción a la rígida estratificación del mercado laboral que ofrece precarias condiciones para los inmigrantes. La principal característica de los *enclaves*, es la proximidad espacial de los locales comerciales, la cual se distingue de los negocios étnicos que surgen en sectores donde se concentra la residencia de inmigrantes y por lo tanto su orientados es de carácter barrial, puesto que los empresarios de *enclaves* se ubican en sectores donde se concentran otras empresas del mismo rubro, independientemente del lugar donde habiten los inmigrantes. Los autores señalan que la concentración territorial de las empresas o negocios posibilita el surgimiento de una solidaridad étnica a través del intercambio de información, acumulación de capital, revitalización de una identidad étnica e incluso que los trabajadores connacionales que se emplean en este tipo de iniciativas comerciales adquieran habilidades que les permitan crear sus propios negocios.

Por otro lado, cabe aclarar en relación a los diferentes conceptos, niveles y dimensiones presentes en las definiciones de integración social anteriormente esbozadas, que en la práctica estas etapas o dimensiones no encajan o explican perfectamente el fenómeno, en algunos casos se dan combinaciones de dichas fases o dimensiones, ocurriendo algunas de forma paralela e incompletas, retrocediendo o avanzando en los procesos de integración según la perspectiva teórica desde la cual se aborde.

Finalmente, hechas las consideraciones anteriores, cabe insistir que el marco de referencia expuesto sobre las definiciones o formas de concebir la integración social y sus dimensiones, tiene por objetivo entregarnos elementos para acercarnos a la comprensión y análisis de nuestro objeto de estudio, sin que ello implique anteponer o ajustar dichas definiciones con la realidad del proceso de reasentamiento e integración de los palestinos.

2.3.-Aproximación a los Conceptos de Campo, Capital y Habitus

En los apartados anteriores del marco de referencia se abordaron diferentes elementos (definiciones, enfoques y resultados de investigación, entre otros), que son de utilidad para esclarecer nuestro objeto de estudio y su análisis. No obstante, a continuación realizaremos una aproximación a la perspectiva analítica de Pierre Bourdieu, la cual va más allá de los aportes entregados por la sociología de las migraciones y que consideramos relevante para comprender el proceso de reasentamiento de los refugiados palestinos en la Región de Valparaíso³⁴. Para ello, presentaremos de forma sintética los principales conceptos teóricos que estructuran su análisis y las relaciones que mantienen entre sí y que nos permiten explicar y comprender los fenómenos sociales.

Antes de introducirnos en la obra de Bourdieu, trataremos de situar su pensamiento en el contexto de la teoría sociológica contemporánea para tener mayor claridad sobre el origen de sus planteamientos. Al respecto, el propio autor define su enfoque teórico como “constructivismo estructuralista” (Bourdieu 1996:127). Advirtiéndole que la alusión al estructuralismo a la cual se refiere es en un sentido diferente de aquel que le da la tradición saussuriana o levi-straussiana³⁵. Bourdieu (1996) señala que:

“Por estructuralismo o estructuralista quiero decir que existen en el mundo social mismo, y no sólo en los sistemas simbólicos como el lenguaje, el mito, etc., estructuras objetivas independientes de la conciencia y de la voluntad de los agentes, que son capaces de orientar o de coaccionar sus prácticas o sus representaciones” (Bourdieu, 1996:127).

Por otro lado, sobre el constructivismo, Bourdieu señala que:

³⁴ Es necesario aclarar, que analizar nuestro fenómeno de estudio desde la perspectiva teórica de Bourdieu se escapa de los objetivos de esta investigación, sin embargo, desde dicho enfoque es posible rescatar elementos importantes para el análisis, como las dificultades que se le presentan a los refugiados para reproducir en el país de acogida los capitales (económicos, simbólicos, culturales, etc.) con los que contaban en el país de origen, entre otros aspectos que profundizaremos en apartados posteriores.

³⁵ Al respecto Chuhu (1998) señala que Bourdieu le critica al estructuralismo “su concepción de las estructuras sociales como agentes capaces de actuar, es decir como responsables de acciones históricas, al mismo tiempo critica su concepción de los actores sociales como máquinas vacías que adquieren su actividad a través de las estructuras sociales” (Chihu, 1998:182).

“hay una génesis social de los esquemas de percepción, de pensamiento y de acción que son constitutivos de lo que llamo habitus, y por otra parte estructuras, y en particularmente de lo que llamo campos y grupos, especialmente de lo que se llama generalmente las clases sociales”
(Bourdieu, 1996:127).

Bourdieu retoma de la tradición estructuralista el modo de pensamiento relacional, que identifica lo real con relaciones, en oposición al pensamiento sustancialista, el cual considera que las prácticas de los actores se derivan mecánicamente de las posiciones sociales que ocupan (Chihu, 1998).

Por otro lado, el constructivismo es una corriente teórica y metodológica heterogénea, sin embargo es posible identificar algunas convergencias en las propuestas de los diversos autores que se clasifican como constructivistas³⁶.

En primer lugar, esta perspectiva busca superar los conceptos dicotómicos que la sociología ha heredado de la antigua filosofía social, como las oposiciones entre idealismo y materialismo, entre lo colectivo e individual³⁷, entre sujeto y objeto. Sobre este último par dicotómico, Bourdieu (1996) señala que el pensamiento objetivista enfatiza las relaciones objetivas que condicionan las prácticas, pero no puede dar cuenta del sentido de las mismas ni de la dialéctica existente entre lo objetivo y lo subjetivo. De forma similar, el subjetivismo rescata el sentido de lo vivido, las percepciones y representaciones subjetivas de los agentes sin considerar las condiciones sociales y económicas que se encuentran en la base de sus experiencias. El autor señala que ambas perspectivas son parciales pero no irreconciliables, su articulación se produce fundamentalmente con los conceptos de campo y habitus, los cuales retomaremos más adelante. (Gutiérrez, 2012).

En segundo lugar, el constructivismo busca aprehender la realidad social como construcciones históricas y cotidianas de actores individuales y colectivos. En dicho

³⁶ Entre ellos: Norbert Elías, Anthony Giddens, Peter Berger, Thomas Luckman y Aaron Cicourel, entre otros.

³⁷ El construccionismo busca superar el énfasis en lo colectivo en desmedro de lo individual (Durkheim) y su posición contraria (desde el individualismo metodológico), que se centra en el individuo a expensas de lo colectivo y estructural (Giménez, 1997).

proceso histórico las realidades sociales son a la vez objetivadas e interiorizadas (Giménez, 1997). Se trata de la doble existencia de lo social: las estructuras sociales externas (lo social hecho cosas), representado por las condiciones objetivas, y las estructuras sociales interiorizadas (lo social hecho cuerpo) incorporado al agente. Según los planteamientos de Bourdieu, las primeras se refieren a campos de posiciones sociales históricamente construidas y las segundas a *habitus*, entendido como sistema de disposiciones incorporados por los agentes a lo largo de su historia (Gutiérrez, 2012).

En síntesis, al terreno de las estructuras corresponden los campos y al terreno del constructivismo le corresponden los *habitus* (Bourdieu, 1996).

2.3.1.-Las estructuras sociales externas: los campos sociales

Un campo es una esfera de la vida social constituida históricamente en función de cierto tipo de relaciones sociales, de capitales e intereses, diferentes a los de otros campos (Giménez, 1997).

Bourdieu (1992) recurre a la metáfora del juego para tratar de explicar un campo como espacios de juego relativamente autónomos, con objetivos propios, con jugadores compitiendo entre si y empeñados en diferentes estrategias según su dotación de cartas y su capacidad de apuesta (capital), al mismo tiempo que están interesados en jugar porque reconocen que vale la pena jugar. Los jugadores pueden conservar o aumentar su capital en conformidad con las reglas del juego, pero también pueden trabajar para transformar estas reglas (Bourdieu, 1992).

Según Bourdieu, pensar en términos de campo es pensar relacionamente. Cada campo se encuentra constituido por una compleja red de relaciones entre *agentes sociales*³⁸ con diferentes posiciones que se definen “por su situación actual o potencial en la estructura de distribución de poder (o de capital), que está en juego en dicho campo” (Bourdieu y Wacquant, 1995:64), así como por la relación de unas en función de las otras

³⁸ Se entiende por agentes sociales a las personas, grupos o instituciones con capacidad de acción individual o colectiva para movilizar recursos-información, saber y poder político, cultural, militar- en función de sus intereses, necesidades, expectativas y creencias (Téllez, 2002).

(patrón/empleado, rico/pobre, hombre/mujer, etc.). Dichas posiciones se miden por la distancia social que las separa de otras posiciones inferiores o superiores, por lo cual el espacio social es un sistema de diferencias sociales jerarquizadas en función de un sistema de legitimidades socialmente establecidas y reconocidas en un determinado momento (Giménez, 1997).

En consecuencia, el espacio social es un campo de fuerzas, una red de relaciones de poder objetivas que se impone sobre los individuos que se encuentran en los campos, permitiéndonos analizar el comportamiento de los sujetos no como un producto directo de las posiciones de clase, sino como resultado de las mediaciones que se producen en los distintos campos (Chihu, 1998). Por lo cual, un campo social determinado se constituye en un campo de luchas destinado a conservar o transformar el campo de fuerzas. Aquellos que monopolizan el capital específico del campo tenderán hacia estrategias de conservación, mientras que los que disponen de menos capital se inclinarán a utilizar estrategias de subversión (Gutiérrez, 2012).

En general, el intercambio conflictivo entre agentes se centrará en la determinación del contenido, las reglas del juego y los procedimientos de legitimación de la producción, la distribución y la apropiación desigual de bienes y recursos materiales y simbólicos disponibles o potenciales en dicho campo (Téllez, 2002). Como resultado, en los campos se producen constantes definiciones y redefiniciones de las relaciones de fuerza entre los agentes comprometidos en el juego, determinando así la estructura del campo. De igual forma, también se redefinen históricamente los límites de cada campo y sus relaciones con los demás campos, transformándose la autonomía relativa de cada uno de ellos (Gutiérrez, 2012).

Por otro lado, lo que distingue a cada uno de los campos es el tipo de capital específico que está en juego. El capital puede definirse como un “conjunto de bienes acumulados que se producen, distribuyen, se consumen, se invierten y se pierden” (Gutiérrez, 2012:24).

Antes de continuar con el concepto de capital, es necesario aclarar que Bourdieu plantea una economía general de las prácticas, extendiendo la lógica económica al análisis de la práctica social. En cierta forma, Bourdieu recupera a Marx en cuanto retoma su lógica de análisis en términos económicos, pero marcando una ruptura con el mismo al extender esa lógica (expresada en los conceptos de capital e interés) a campos sociales diferentes al económico, logrando explicar prácticas sociales sin reducirlas a causas económicas (Gutiérrez, 2012).

Volviendo con la discusión, el capital que entra en juego en la disputa de un campo, puede presentarse de distintas formas: como capital económico, capital cultural, capital social y capital simbólico³⁹.

Según el autor, el capital económico está compuesto por los recursos y propiedades materiales, así como por los activos financieros con los que cuentan los agentes sociales (Bourdieu, 1999b), en términos generales, el capital económico es equivalente al dinero.

Por otro lado, Gutiérrez, (2012) citando *Los tres estados del capital cultural* de Bourdieu (1979), señala que el capital cultural puede existir bajo tres formas: en *estado incorporado* bajo la forma de disposiciones durables (*habitus*) relacionados con determinado tipo de conocimientos, ideas, valores, etc., en *estado objetivado*, bajo la forma de bienes culturales como libros, cuadros, instrumentos, etc., y por último en *estado institucionalizado*, que constituye una forma de objetivación, como lo son los diferentes títulos académicos (Gutiérrez, 2012).

El *capital cultural incorporado* es el más intransferible, su estado fundamental está ligado al cuerpo físico de su poseedor, es la forma de hablar, de andar, de comportarse ante determinadas situaciones, etc. Por su parte, la acumulación de bienes culturales objetivados está relacionada con la capacidad económica para adquirirlos (capital económico), lo cual

³⁹ A excepción del capital económico, el resto de las formas comparten la propiedad de no ser reconocidas, es decir que en las estrategias para su acumulación no hay un interés explícito, por lo que la diferencia entre el capital económico y el resto está dada por la oposición entre interés socialmente reconocido y desinterés. Al respecto, con la noción de *habitus* (disposiciones adquiridas que hacen que la acción sea interpretada como orientada hacia un fin, aunque no necesariamente haya una búsqueda consciente de este fin), Bourdieu rompe con la visión mistificadora de las conductas humanas que no reconoce las diversas formas de beneficios no materiales que guían a los agentes que aparecen como desinteresados (Bourdieu y Wacquant, 1995).

no significa necesariamente apropiarse de ese bien, ni equiparar bienes culturales con capital económico. El *capital cultural objetivado* requiere de estar en posesión de ciertas habilidades o conocimientos para su consumo, como por ejemplo para utilizar un instrumento se requieren conocimientos específicos. En cuanto al capital cultural institucionalizado, este da cuenta de la existencia de instituciones sociales que se les reconoce la legitimidad para administrar dicho bien. A su vez, el capital cultural institucionalizado certifica un valor para los que lo poseen, el cual puede medirse fácilmente en términos de conversión en capital económico, como ocurre con los grados académicos o escalas de funcionarios (Gutiérrez, 2012).

Por su parte, el *capital social* es definido como el

“(…) conjunto de recursos actuales o potenciales que están ligados a la posesión de una red duradera de relaciones más o menos institucionalizadas de la que se dispone por pertenecer a un grupo, como conjunto de actores que no solo poseen propiedades comunes sino que también están unidos por lazos permanentes y útiles” (Bourdieu 1980:2).

Al mismo tiempo, el volumen del *capital social* dependerá del tamaño de la red de conexiones que pueda ser movilizadas y del volumen de las otras formas de capital que el grupo posea.

Por último, a los tres tipos de capital mencionados (económico, cultural y social), es necesario agregar el *capital simbólico*, entendido como la forma que toman los distintos tipos de capital en tanto son percibidos y reconocidos como legítimos (Bourdieu y Wacquant, 1995). Es la acumulación y legitimación de todas las especies de capital que remiten al ejercicio del poder y la autoridad. Gutiérrez (2012), señala que se trata de una forma de capital relacionada con el prestigio, el reconocimiento, la legitimidad, la reputación, etc., propiedades que existen en la medida en que son reconocidas u otorgadas a los agentes por los demás agentes.

Los diferentes tipos de capital, aunque distintos, están estrechamente relacionados entre sí y bajo ciertas condiciones pueden transformarse unos en otros, por lo que existe un cierto grado de convertibilidad entre los capitales, por ejemplo el *capital social* puede transformarse en *capital económico* (cuando a través de la recomendación de una persona influyente se obtiene un empleo bien remunerado).

Adicionalmente, frente a la pregunta sobre ¿cuál tipo de capital es el más importante o de mayor peso específico? Una primera respuesta sería: el tipo de capital específico que se juega en el campo de análisis, pero cuando se considera a los diferentes campos sociales, Bourdieu señala que el capital económico tiene un efecto preponderante en relación a los otros capitales en las sociedades como las nuestras, en tanto la posesión de este capital frecuentemente decide el éxito de las luchas en todos los campos, por ello el campo económico tiende a imponer su estructura sobre los otros campos. (Giménez, 1997, Gutiérrez, 2012).

En síntesis, la distribución desigual del capital que está en juego es lo que define las diferentes posiciones constitutivas de un campo. Dichas posiciones son relativas e implican ser analizadas en relación a otras posiciones, las cuales son básicamente relaciones de poder que se establecen entre los agentes que compiten por el capital que se disputa en el campo.

Los intereses objetivos están relacionados a la posición que ocupa el *agente social* en el campo, rescatando al agente en tanto productor de las prácticas sociales. Dichas prácticas, pueden ser analizadas en términos de estrategias implementadas por los agentes (sin ser necesariamente conscientes de ello) en defensa de sus intereses, de conservar o mejorar su posición o el capital que está en juego en un determinado campo (Gutiérrez, 2012).

2.3.2.-Las estructuras sociales internas: *habitus* y práctica

El concepto de *habitus* constituye el eje articulador en la construcción teórica de Bourdieu, en cuanto:

“permite articular lo individual y lo social, las estructuras internas de la subjetividad y las estructuras sociales externas, y comprender que tanto

estas como aquellas, lejos de ser extrañas por naturaleza y de excluirse recíprocamente, son, al contrario, dos estados de la misma realidad, de la misma historia colectiva que se deposita y se inscribe a la vez indisociable en los cuerpos y en las cosas” (Accardo y Corcuff, 1986:55).

El concepto de *habitus* se ha ido transformando a lo largo del desarrollo teórico del autor, pasando de formulaciones más deterministas, donde considera al *habitus* como: “un sistema de disposiciones adquiridas culturalmente, permanentes y transferibles, que generan y clasifican acciones, percepciones, sentimientos y pensamientos en los agentes sociales, generalmente escapando a la conciencia y a la voluntad” (Bourdieu, 1999b:183-198). A nociones más flexibles o abiertas del *habitus* en trabajos posteriores, confiriendo al agente autonomía, rescatando la dimensión activa e inventiva de la práctica y las capacidades generadoras del *habitus*. Al respecto, el autor señala:

“el *habitus* no es el destino, como se lo interpreta a veces. Siendo producto de la historia, es un sistema abierto de disposiciones que se confronta permanentemente con experiencias nuevas y por lo mismo, es afectado también permanentemente por ellas. Es duradera, pero no inmutable” (Bourdieu 1992:109).

Desde este momento, el *habitus* es concebido cada vez más, como “una creatividad gobernada por reglas”, una competencia capaz de producir una infinidad de respuestas (Giménez, 1997)

Gutiérrez (2012), agrega que se trata de aquellas disposiciones que han sido interiorizadas por el individuo en el curso de su historia, el *habitus* es entonces, la historia hecha cuerpo. Como interiorización de la exterioridad, el *habitus* hace posible la producción de todos los pensamientos, acciones, percepciones, que están inscritas en los límites de las condiciones particulares (histórica y socialmente situadas) de su producción, siguiendo al autor:

“El *habitus* como sistema de disposiciones en vista de la práctica, constituye el fundamento objetivo de conductas regulares y por lo mismo,

de la regularidad de las conductas. Y podemos prever las practicas (...) precisamente porque el habitus es aquello que hace que los agentes dotados del mismo se comporten de cierta manera en ciertas circunstancias” (Bourdieu, 1988:40).

El *habitus* es entendido entonces, como principio generador de las prácticas (además de la posición que se ocupa en los diferentes campos), es una intencionalidad sin intención, una regularidad sin sumisión consciente de la regla, una racionalidad sin cálculo. Oponiéndose tanto a la explicación mecanicista dada por las estructuras objetivas, como a la libertad reflexiva, entendida como las decisiones individuales y racionales del individualismo metodológico (Gutiérrez, 2012, Giménez, 1997).

En consecuencia, el *habitus* es por un lado, el resultado de las condiciones objetivas y por otro, es capital, principio por el cual el agente orienta su acción en las nuevas situaciones que se le presentan, según las representaciones que tiene de las mismas. Siendo a la vez recurso y limitación. En tanto estructura estructurante, el *habitus* se constituye en un esquema generador y organizador de las prácticas sociales como de las percepciones de las prácticas propias y de los demás agentes. Sin embargo, esas prácticas no se derivan directamente de las condiciones presentes y pasadas que han producido al *habitus*, sino de la puesta en relación de las condiciones sociales en las que se ha producido el *habitus* (Gutiérrez, 2012).

Hechas las consideraciones anteriores, a continuación abordaremos brevemente las relaciones entre *habitus* y el concepto de práctica en términos de estrategia.

Hemos dicho que las prácticas y las representaciones generadas por el *habitus* pueden estar adaptadas a su fin sin que exista la búsqueda consciente de ese fin y a la vez pueden estar objetivamente regladas sin ser el producto de la obediencia a reglas. Estas son producto de un *sentido práctico*, es decir de una capacidad para actuar y orientarse según la posición ocupada en el espacio social, según la lógica del campo y la situación con la cual se está comprometido (Gutiérrez, 2012).

Bourdieu (1988), utiliza la metáfora del juego para explicar la disposición estratégica (como estrategias sin cálculo y sin fines conscientes) del *sentido práctico*:

“La acción que guía el sentido del juego tiene todas las apariencias de la acción racional (...) y sin embargo, no tiene por principio la razón, basta pensar en la decisión espontánea del jugador de tenis que se sube a la red a contratiempo para comprender que no tiene nada en común con la construcción racional, que posteriormente analiza el entrenador para explicarla y obtener de allí lecciones. De hecho el cálculo racional casi nunca vienen dadas en la práctica, sea por falta de tiempo, por manejo limitado de información, etc.” (Bourdieu, 1988:21).

Por otro lado, se plantea entender la noción de práctica en términos de estrategia⁴⁰, incluso el respeto a la norma explícita debe ser entendido como estrategia, en cuanto esta se orienta a la defensa de los intereses ligados a la posición que se ocupa en el campo, sin ser el agente necesariamente consciente de ello. No obstante, la teoría del *habitus* no elimina la posibilidad de la elección estratégica racional y de cálculos deliberados en términos de costo-beneficio que implican una decisión consciente (Bourdieu y Wacquant, 1995).

Ahora bien, las prácticas que producen los *habitus* son comprensibles y ajustadas a las condiciones objetivas y concertadas, en la medida en que estas responden a la incorporación de una misma historia objetivada en las cosas y en los cuerpos. Por ello, la homogeneidad de los *habitus* de un grupo o de clase, son el resultado de un sistema de disposiciones común a todos los individuos, producto de las mismas condiciones objetivas, lo que hace que las prácticas puedan estar acordadas fuera de todo cálculo estratégico y de toda referencia consciente a una norma y mutuamente ajustadas (Gutiérrez, 2012).

Por último, anteriormente señalamos que el *habitus* es un sistema de disposiciones duraderas, pero no inmutable. Al respecto, los agentes al encontrarse frente a situaciones

⁴⁰ Aquí la noción de estrategia es el punto de ruptura con las concepciones objetivistas y con la acción sin agente que supone el estructuralismo.

nuevas, en contextos donde las condiciones objetivas son diferentes a las que constituyeron su formación del *habitus*, posibilitan a los agentes la reformulación de sus disposiciones.

CAPÍTULO III.- ESTRATEGIA METODOLÓGICA

La metodología utilizada en esta investigación es de carácter cualitativo con un enfoque interpretativo. El tipo de estudio es descriptivo y se basa en el método del estudio de caso, el cual posee un diseño narrativo. A continuación se desarrollarán los argumentos que sostienen dicha elección.

La metodología cualitativa interpretativa, se presenta como la más adecuada para abordar el problema de estudio, pues su interés se centra en la comprensión de los fenómenos sociales, desde la perspectiva de los sujetos dentro de su propio marco de referencia. A su vez, la metodología cualitativa se caracteriza por ser holística, es decir, le interesa el fenómeno en su conjunto, tomando en cuenta todos los aspectos involucrados: las personas, sus relaciones, interpretaciones y contextos (Taylor, Bogdan, 1987).

3.1.-Tipo de Estudio

El tipo de estudio de esta investigación es descriptivo, pues intenta realizar una descripción detallada de cómo es el proceso de reasentamiento de los refugiados palestinos, desde la experiencia subjetiva de los actores involucrados en el proceso. En concordancia con el tipo de estudio, la metodología cualitativa “se refiere en su más amplio sentido a la investigación que produce datos descriptivos: las propias palabras de las personas, habladas o escritas, y la conducta observable (Taylor, Bogdan, 1987:20). De forma similar, Pérez Serrano (1990), señala que la investigación cualitativa interpretativa se caracteriza por realizar una “rigurosa descripción contextual de un hecho o una situación que garantice la máxima intersubjetividad en la captación de una realidad compleja mediante la recogida sistemática de datos (...) que haga posible un análisis interpretativo” (Pérez Serrano, 1990:20).

Cabe agregar, que esta investigación responde al método de estudio de caso. Rodríguez, Gil y García (1996), señalan que un caso puede ser una persona, una organización, un programa, un acontecimiento particular o un simple depósito de documentos. El único

requerimiento es que posea algún límite físico o social que le confiera entidad. Su objetivo es llegar a la comprensión de la particularidad y complejidad de un caso, “en el intento de conocer cómo funcionan las partes que lo componen y las relaciones entre ellas para formar un todo” (Pérez Serrano, 2004:223).

En general, existen múltiples definiciones en la literatura sobre los estudios de caso⁴¹, pero todas coinciden con que estos implican “un proceso de indagación que se caracteriza por el examen detallado, comprensivo, sistemático y en profundidad del caso objeto de interés” (García Jiménez, 1991:67)

A su vez, encontramos diferentes clasificaciones de los estudios de caso según: el objetivo del estudio, las técnicas de producción de información y el informe de investigación (Álvarez, San Fabián, 2012). Sin entrar en mayores detalles de cada una de estas clasificaciones y los autores que las representan, nos basaremos en el objetivo del estudio, como el criterio que define al tipo de estudio de caso, distinguiendo entre estudios de caso intrínsecos y aquellos de carácter instrumental.

Los estudios de caso intrínsecos, son aquellos cuyo “objetivo fundamental es la comprensión del caso en sí mismo y donde todo el sistema de relaciones viene a facilitar tal comprensión, a un nivel básicamente descriptivo” (Pérez Serrano, 2004:225). Lo específico de este tipo de estudios de caso no es el conjunto de procedimientos metodológicos, sino su focalización en un objeto de estudio y su esfuerzo por mantener su carácter unitario. En cuanto a los resultados, estos se orientan a una descripción densa que facilite la interpretación de las interpretaciones que los actores dan a sus actos (Gundermann, 2011). Mientras que en los estudios de caso instrumental, el caso es un medio para efectuar inferencias sobre procesos más generales, ya sea elaborar teoría o formular regularidades empíricas, sus resultados son el rechazo o aceptación de una hipótesis, la comprobación o

⁴¹ La noción de estudio de caso posee un grado de ambigüedad conceptual asociado a la imposibilidad de alinearse de forma exclusiva con una postura epistemológica o metodológica determinada (Gundermann, 2011:255).

Esta ambigüedad, contribuyó en una época al desprestigio de este método, el cual era asociado con problemas de fiabilidad y validez, carencia de rigor y poseer pocas bases para la generalización, críticas provenientes desde la metodología cuantitativa que evalúa al estudio de caso desde la lógica de la inferencia estadística, criterios que no se ajustan a la metodología cualitativa. (Martínez, 2006).

puesta en duda de una teoría, la limitación o amplitud de un modelo explicativo (Gundermann, 2011).

También es posible distinguir algunos aspectos del diseño en los estudios de caso en función de que estos aborden un caso único o casos múltiples y de que posean una o más unidades de análisis (Yin, 1984).

Hechas las aclaraciones anteriores, este estudio de caso es de carácter intrínseco, pues su interés es comprender el caso en sí mismo, esto es, el proceso de reasentamiento de los refugiados palestinos en la Región de Valparaíso, descrito a partir de las narraciones de los protagonistas respecto a sus experiencias e interpretaciones.

En cuanto al diseño, este responde a un estudio de caso único. Inicialmente se pensó que estábamos frente a un estudio de caso múltiple, pues la investigación se desarrolla en las dos comunas de la Región de Valparaíso donde fueron reasentados los refugiados, pero en el transcurso del trabajo de campo y posterior revisión y análisis de las entrevistas, se visibiliza que la pertenencia territorial a una u otra comuna es irrelevante, en cuanto no hay diferencias significativas en el proceso de reasentamiento e integración social que vivieron los refugiados en ambas comunas, las personas relatan las mismas expectativas, preocupaciones, sucesos e interpretaciones respecto a su experiencia de reasentamiento en Chile, por ello forman un único caso de estudio.

La unidad de análisis que constituye al caso de estudio responde a un acontecimiento: el proceso de reasentamiento de los refugiados palestinos, por lo cual según la clasificación desarrollada por Yin (1984), este estudio de caso único es de carácter global, en cuanto se abordara dicho acontecimiento como una totalidad, sin analizar por separado cada subunidad que la compone.

Por último, no existe una estructura metodológica estándar respecto a cómo debe ser realizado un estudio de caso, éste no especifica técnicas a utilizar y otros aspectos metodológicos, a pesar de que si podemos identificar un conjunto de características que los diferencian de otros métodos, tales como: a) Realizar una descripción contextualizada del

objeto de estudio b) son estudios holísticos, c) tratan de ofrecer una visión total del fenómeno objeto de estudio, d) reflejan la peculiaridad y la particularidad de cada realidad/situación a través de una descripción densa y fiel del fenómeno investigado, e) son heurísticos, f) tratan de iluminar la comprensión del lector sobre el fenómeno social objeto de estudio, g) incorporan múltiples fuentes de datos y el análisis de los mismos se ha de realizar de modo global e interrelacionado, h) el razonamiento es inductivo. Por lo que la propuesta metodológica final tiende a ser única (Álvarez, San Fabián, 2012).

3.2.-Tipo de diseño de investigación

El término diseño en el marco de una investigación cualitativa hace alusión al conjunto de decisiones que se deben tomar a lo largo de todo el proceso investigativo para obtener la información que se desea. Al respecto, Valles (2000) identifica dos tipos de diseño en las investigaciones cualitativas, los diseños proyectados y emergentes.

Los diseños proyectados son de corte más tradicional, los investigadores que lo utilizan hacen una analogía con el proceso de investigación cuantitativa y estructuran antes de la entrada al campo aspectos como: la muestra, las técnicas de recolección de datos y análisis de la información, diseño que según sus seguidores resulta más apropiado a la hora de realizar estudios por encargo, los cuales cuentan con un plazo corto de tiempo para su ejecución.

Por otro lado, los diseños emergentes son aquellos donde dichas decisiones no se establecen completamente antes de iniciar la investigación, sino que emergen en el transcurso de la misma, lo que no implica que no exista una planificación previa respecto a la forma en la cual se abordará el problema de estudio, sino que el diseño se va adaptando a las condiciones de la realidad abordada. Morgan (1992) señala que “toda investigación cualitativa está basada en un conjunto de elecciones de diseño iniciales y emergentes” (Morgan, 1992:227).

Con referencia a lo anterior, la presente investigación posee un diseño emergente, pues existió un diseño inicial que orientó el estudio, compuesto por: la formulación del problema, objetivos, criterios muestrales y técnicas de producción de información. No obstante, estas dimensiones fueron ajustándose en el transcurso de la investigación a las dinámicas propias de la realidad social abordada, permitiéndonos un constante ir y venir en el desarrollo de la misma.

Diversos autores plantean distintas tipologías de diseño en los estudios cualitativos, pero en esta investigación nos basaremos en Hernández, Fernández & Baptista (2006) quienes distinguen entre: diseños etnográficos, diseños narrativos, diseños fenomenológicos, diseños de investigación acción y diseños de teoría fundamentada. Desde esta perspectiva, este estudio de caso único posee un diseño narrativo⁴², pues se basa en la reconstrucción de un suceso en particular⁴³, en este caso el proceso de reasentamiento de los refugiados palestinos en la Región de Valparaíso, a partir de las narraciones de los actores involucrados en el proceso, siendo los relatos de los refugiados palestinos el hilo conductor y soporte del resto de las narraciones.

La narrativa permite establecer relaciones, por una parte, entre los que narran y el sentido que otorgan a sus experiencias, y por otra, entre los que narran y los otros pues la comprensión de los hechos, siempre será un proceso intersubjetivo, es decir, con otros.

Cabe agregar que no existe un conjunto de pasos predeterminado para desarrollar un estudio narrativo, pero sí se debe tener en consideración algunos aspectos, entre ellos: que el elemento central lo constituyen las experiencias personales de los actores o participantes, que las historias de vida o cadena de sucesos se reconstruyen de forma cronológica y que se debe contar con varias fuentes de datos para revisar los sucesos, posteriormente el

⁴² Los límites entre los tipos de diseño son relativos, la mayoría de los estudios suelen tener elementos de más de uno de estos, por ello es posible identificar que la presente investigación también posee rasgos propios de los diseños fenomenológicos, cuya base es que existen diversas formas de interpretar la misma experiencia y el significado de la experiencia para cada participante es lo que constituye la realidad (Hernández, Fernández, & Baptista, 2006:712)

⁴³ Los diseños narrativos pueden centrarse en “la reconstrucción de toda la historia de vida de una persona o grupo, en un pasaje o época de dicha historia, o en uno o varios episodios” (Hernández, Fernández & Baptista 2006:702). A su vez, Mertens (2005) distingue entre aquellos de carácter biográfico, autobiográfico y de tópicos, este últimos enfocados en una temática, fenómeno o suceso. (Mertens, 2005).

investigador vuelve a narrar los relatos desde su óptica, describiendo e identificando categorías emergentes desde los datos narrativos (Hernández, Fernández & Baptista, 2006).

Creswell (2005), sugiere dos esquemas para volver a contar la historia en los estudios con un diseño narrativo: la estructura problema-solución, expresada como una secuencia de sucesos, y la estructura tridimensional, en la cual se relacionan tres dimensiones. Para la presentación de los resultados de nuestro estudio usaremos una combinación de ambos, en tanto se reconstruirá cronológicamente las circunstancias del desplazamiento hasta la llegada a Chile y posteriormente se analizarán las dimensiones del proceso de reasentamiento.

Por último, en concordancia con el enfoque cualitativo interpretativo, el estudio es no experimental, pues observamos el fenómeno tal y como se da en su contexto natural, sin manipular o controlar variables⁴⁴ o factores externos que puedan influir o afectar a los sujetos estudiados. Por último, en cuanto a la cronología de la investigación, el estudio es transversal, ya que la investigación se realizó en un tiempo y momento determinado, en este caso entre principios del año 2010 y fines del año 2011.

3.3.-Universo, criterios muestrales y muestra

3.3.1.-El Universo

El universo teórico de esta investigación lo conforman los principales actores involucrados en el proceso de reasentamiento de los refugiados palestinos que llegan a Chile en el año 2008 a través del Programa de Reasentamiento Humanitario.

Mientras que el universo empírico, serán los refugiados palestinos del PRH que residen en la Región de Valparaíso al momento de realizar la investigación, y los profesionales de las



⁴⁴ La metodología cualitativa no busca la explicación o causalidad, sino comprender la realidad social dentro de un contexto dado, el cual debe captarse como un todo unificado, no puede fragmentarse o dividirse en variables dependientes e independientes (Pérez Serrano, 2004).

instituciones responsables del programa, es decir la VPS, ACNUR y el Área de Refugio del DEM, que se vinculen con los palestinos reasentados en dicha región.

3.3.2.-Criterios muestrales

Como se señala anteriormente, esta investigación corresponde a un estudio de caso único, en donde la unidad de análisis es el proceso de reasentamiento de los refugiados palestinos en la Región de Valparaíso, por lo cual las unidades de información o de muestreo, corresponden a todos los actores que participan de los procesos fundamentales del fenómeno de estudio.

De esta forma, el diseño muestral de la investigación es no probabilístico de carácter intencional, en cuanto se orienta a la búsqueda de casos que posean información relevante para obtener una comprensión profunda del problema de estudio.

En concordancia con lo señalado, el tipo de muestreo que mejor se ajusta a la comprensión del caso, es el muestreo completo (Flick, 2004) o muestreo por criterios lógicos (Patton, 1988), el cual implica trabajar todos los casos disponibles que cumplan con un criterio de importancia para el estudio.

Uno de los criterios de selección, es ser parte del grupo de hombres y mujeres refugiados palestinos (mayores de 18 años) que fueron reasentados en Chile a través del PRH y cuya residencia al momento de realizar la investigación sea la Región de Valparaíso.

Otro de los criterios, orientado a la obtención de una visión global del fenómeno de estudio, es incorporar a los actores institucionales que han participado del proceso de reasentamiento de los refugiados a través de la implementación del PRH, puesto que este grupo de refugiados palestinos debía vincularse con las instituciones a cargo del programa para obtener asesoría y beneficios sociales, como clases de español, cursos de capacitación, fondos para desarrollar emprendimientos laborales, entre otros.

Es importante señalar, que de forma paralela se utilizaron otras estrategias de selección de los individuos, subordinadas al tipo de muestreo anteriormente señalado, entre ellas la estrategia bola de nieve y el muestreo por conveniencia.

La estrategia bola de nieve (también llamada *avalancha* o *en cadena* según el autor de referencia), se utilizó principalmente en situaciones donde informantes clave posibilitan la identificación de potenciales participantes y/o facilitan el contacto con algunos refugiados palestinos, los que a su vez proporcionaron el contacto con otros y así sucesivamente.

El muestreo por conveniencia se dio específicamente en las entrevistas aplicadas a amistades de los refugiados entrevistados, quienes coincidían con ser chilenos de origen palestino y sirios, y que sin tenerlos contemplados a priori en el proyecto, en el trabajo de campo aparecen frecuentemente en torno a los refugiados, presentando una buena disposición e interés en participar de la investigación.

En cuanto a la selección del lugar donde se desarrolla la investigación, la Región de Valparaíso es uno de los contextos relevantes para el estudio, pues aproximadamente la mitad del grupo de refugiados es reasentado en dicha región. Sin embargo, los criterios decisivos fueron de carácter pragmático, teniendo en consideración la accesibilidad de la investigadora en relación a dicho territorio (Erlandson et al.,1993) y los recursos disponibles con los cuales se contaba para realizar la investigación (Morse, 1994).

3.3.3.-La Muestra

Los estudios de caso exigen una larga estadía en el campo e incorporar múltiples fuentes de datos que nos permitan realizar una descripción densa y un análisis interrelacionado del fenómeno, con el fin de obtener una visión global que refleje la complejidad del mismo.

Como resultado, nos encontramos con que una de las dificultades de desarrollar un estudio de caso, consiste en que el volumen de la información producida es muy amplio y difícil de reducir (Álvarez, San Fabián, 2012:9).

Al respecto, Flick (2004) señala que las decisiones de muestreo pueden ser tomadas en distintos momentos del proceso de investigación: a) al recoger los datos, b) al interpretar los datos y c) al presentar los resultados.

Anteriormente identificamos el tipo de muestreo utilizado al momento de recoger los datos, es decir, los criterios de selección de los sujetos que serán entrevistados. No obstante, con el fin de reducir la amplitud de la información producida y facilitar su abordaje, también se seleccionó una muestra en la etapa de interpretación de la información, en donde es posible realizar un muestreo del material y un muestreo dentro del material (Flick, 2004), atendiendo a un criterio concreto: obtener un volumen de información que podamos manejar de manera realista en el análisis.

La muestra al momento de recoger los datos

La muestra estuvo constituida por treinta y seis personas entrevistadas, correspondientes a catorce hombres y mujeres refugiados palestinos, y a dieciocho actores institucionales, entre ellos: quince profesionales de la VPS encargados de la ejecución del Programa de Reasentamiento⁴⁵, dos representantes del Área de Refugio del DEM del Gobierno de Chile, una delegada de ACNUR. Adicionalmente, se entrevistaron cuatro miembros de la comunidad chilena de descendientes palestinos y sirios que mantenían un vínculo directo con algunos de los refugiados entrevistados (Ver en Anexo II Tablas, 2.1.- Tabla N° 1: Muestra de entrevistas realizadas a actores institucionales e informantes clave)

En cuanto a la justificación del tamaño de dicha muestra, el criterio base fue obtener información suficiente de todas las dimensiones de interés del estudio que nos permitieran desarrollar una comprensión profunda del fenómeno abordado. Establecer ese punto en el transcurso de la investigación fue una tarea difícil, dado el dinamismo y complejidad del

⁴⁵ Esta elevada cifra se debe a la gran cantidad de profesionales de la VPS que trabajaron en la implementación del PRH con los refugiados palestinos, así como al alto nivel de rotación de los profesionales por la renuncia y sucesivos reemplazos al interior de los equipos durante el transcurso del trabajo de campo. Por ello, de las quince personas de la VPS que participaron de la investigación, cuatro de ellas fueron entrevistados más de una vez, en un caso se entrevistó a la misma persona tres veces y en los otros casos las personas fueron entrevistadas en dos ocasiones, por ser aquellos que se mantuvieron de forma más duradera en el proyecto.

caso⁴⁶, motivo por el cual se realizaron treinta y seis entrevistas, cantidad con la que se resuelven las dudas en torno al objeto de estudio y se alcanza la saturación de las categorías emergentes, lo cual se confirma tras realizar varias entrevistas a los refugiados y actores institucionales sin obtener nuevos datos (Hernández, Fernández & Baptista, 2006).

La muestra al analizar la información

En cuanto al muestreo del material, de las treinta y seis entrevistas solo treinta y uno son transcritas y codificadas, excluyendo de dicho proceso a cinco actores institucionales, por diversos motivos, entre ellos: por falta de experiencia sobre el tema, poca claridad y por abordar temas que se alejan de los objetivos del estudio (Ver en Anexo II Tablas, 2.2.-Tabla N° 2: Entrevistas a actores institucionales no incluidos en el muestreo del material)

Posteriormente se procede a realizar un muestreo dentro del material, en donde se analizaron veintiséis de las treinta y un entrevistas codificadas, contemplando las catorce entrevistas realizadas a los refugiados palestinos y doce entrevistas aplicadas a los actores institucionales. Dado que este es el número real de entrevistas utilizadas en el análisis, se procederá a detallar sus características.

Características de la Muestra

La muestra correspondiente a los refugiados palestinos estuvo constituida por veinte personas, cuyas edades fluctuaban entre los 27 y 55 años. Dichas personas fueron entrevistadas en catorce sesiones de entrevistas, en seis de ellas ambos cónyuges estaban presentes, es decir, participaron doce personas⁴⁷. Mientras que de forma individual se realizaron ocho entrevistas, donde participaron tres mujeres y cinco hombres.

⁴⁶ Estas características del caso se describen en el apartado sobre las técnicas de producción de la información y en la descripción del trabajo de campo. Pero básicamente se refieren al desconocimiento del español por parte de los entrevistados, a los sucesivos cambios al interior del equipo implementador de la VPS y al haber iniciado el trabajo de campo con el PRH funcionando y finalizado el trabajo de recolección de información cuando el programa ya había terminado (aunque mantenía algunos beneficios y profesionales a cargo de casos concretos).

⁴⁷ Cabe señalar, que si bien estas entrevistas fueron transcritas en un solo documento por ser la misma entrevista, al interior de ella se diferencia si la persona que contesta las preguntas es el hombre o la mujer, permitiéndole a la investigadora distinguir las respuestas de ambos.

Adicionalmente, en nueve de las catorce entrevistas se contó con el apoyo de un intérprete, quien participo de manera esporádica y con distintos niveles de intervención, según los requerimientos de cada una de las entrevistas, situación que se detalla en el apartado Anexos I, Descripción del trabajo de campo.

A continuación se resume dicha información en la siguiente tabla

Tabla N°1: Muestra de refugiados palestinos según sexo, edad, y modalidad en la cual se desarrolló la entrevista

Identificación de la entrevista ⁴⁸	Sexo	Edad	Modalidad de la entrevista
E1:M:41	Mujer	41 años	Individual
E2:H:39	Hombre	39 años	Individual con apoyo interprete de la VPS
E3:M:32	Mujer	32 años	Individual con apoyo interprete de la VPS
E4:H:36	Hombre	36 años	Individual con apoyo interprete de la VPS
E5:M:36	Mujer	36 años	Individual con apoyo interprete de la VPS
E6:H:46	Hombre	46 años	Con su cónyuge y con apoyo interprete de la VPS
E6:M:39	Mujer	39 años	Con su cónyuge y con apoyo interprete de la VPS
E7:H:52	Hombre	52 años	Con su cónyuge y apoyo del hijo como intérprete
E7:M:49	Mujer	49 años	Con su cónyuge y apoyo del hijo como intérprete
E8:H:43	Hombre	43 años	Con su cónyuge y apoyo del hijo como intérprete
E8:M:40	Mujer	40 años	Con su cónyuge y apoyo del hijo como intérprete
E9:H:29	Hombre	29 años	Con su cónyuge
E9:M:29	Mujer	29 años	Con su cónyuge
E10:H:35	Hombre	35 años	Con su cónyuge
E10:M:27	Mujer	27 años	Con su cónyuge
E11:H:36	Hombre	36 años	Con su cónyuge
E11:M:32	Mujer	32 años	Con su cónyuge
E12:H:38	Hombre	38 años	Individual
E13:H:55	Hombre	55 años	Individual con apoyo de un amigo chileno de origen sirio como intérprete
E14:H:33	Hombre	33 años	Individual con apoyo de un amigo refugiado palestino como intérprete

Fuente: Elaboración propia, 2012.

⁴⁸ La sigla de identificación de la entrevista resume: el número de la entrevista, el sexo de los participantes y su edad. Dicha sigla será utilizada en el análisis de los resultados para identificar a quién corresponden los fragmentos de las entrevistas citadas y las condiciones bajo las cuales se desarrolló la misma: si de manera individual o con su cónyuge y si contó o no con el apoyo de un intérprete.

Es necesario aclarar, que la unidad de muestreo era el individuo, por ello las entrevistas siempre fueron acordadas con una sola persona (sea hombre o mujer), pero durante el trabajo de campo nos encontramos con que la mayoría de los palestinos son casados y dado que muchas de las entrevistas se realizaron en los hogares en horarios donde ambos miembros de la pareja se encontraban presentes, en algunos casos fue muy difícil entrevistar a los sujetos por separado, en tanto esta solicitud generaba tensiones o desconfianza, por lo que se decide no insistir. En este contexto, las preguntas se dirigían a la persona con la cual se acordó la entrevista, y el o la acompañante presente, participa de forma esporádica o con el mismo énfasis que el entrevistado(a) principal en la conversación, dicha situación se explica en el punto sobre las Técnicas de producción de información y se detalla en el apartado de Anexos I, Descripción de trabajo de campo.

Por otro lado, se utilizaron para el análisis doce entrevistas aplicadas a actores institucionales entre ellos: siete correspondientes a los profesionales de la VPS encargados de la ejecución del Programa de Reasentamiento, dos entrevistas realizadas a miembros del Área de Refugio del DEM, una entrevista con la Oficial de campo de ACNUR y dos de las entrevistas desarrolladas con miembros de la comunidad chilena de descendientes palestinos (Ver Anexos II, 2.3.- Tabla N°3: Entrevistas a actores institucionales e informantes clave utilizadas en el análisis de la investigación)

3.4.-Técnicas de producción de información

La principal técnica de producción de información utilizada es la entrevista cualitativa, particularmente la entrevista semi estructurada.

La entrevista semi estructurada fue aplicada a hombres y mujeres refugiados palestinos, para ello se utilizó una lista de preguntas definidas previamente en función de los temas de interés para el estudio (ver detalle en Anexos III, 3.1 Guion de entrevista aplicadas a refugiados palestinos) pero la forma en la cual fueron formuladas y la secuencia de las mismas varió en función del ritmo de la conversación, proporcionando a los informantes la

libertad suficiente para definir el contenido de la discusión y al mismo tiempo, permitirle a la investigadora profundizar en temas relevantes realizando preguntas no contempladas en el guion (Vela, 2001).

Es importante señalar, que en el diseño inicial del proyecto se había contemplado utilizar la entrevista en profundidad, en cuanto esta técnica era la que mejor se ajustaba a los objetivos y diseño narrativo del estudio. Sin embargo, la elección de utilizar la entrevista semi estructurada estuvo determinada por las características del contexto y de las personas a entrevistar, pues al momento de realizar las entrevistas, los refugiados palestinos poseían distintos niveles de conocimiento del español, por lo cual surgen problemas de entendimiento lingüístico que nos exigen ir reformulando y modificando las preguntas en el transcurso de la entrevista, hasta lograr el entendimiento por parte de cada uno de los entrevistados, valiéndonos incluso del lenguaje de señas para alcanzar la comprensión de las mismas. Ante la complejidad de la situación planteada, se entiende la dificultad de tratar ciertos temas con la profundidad requerida.

Al mismo tiempo, se tuvo en consideración a modo de resguardo metodológico, que la presencia de terceras personas durante la realización de algunas de las entrevistas, tales como: familiares e intérpretes, limitó el grado de intimidad y espontaneidad necesaria para lograr el clima de las entrevistas en profundidad.

En la misma línea, al establecer el contacto inicial con los refugiados palestinos, la mayoría señalaba disponer de poco tiempo para la entrevista, por temas laborales o responsabilidades familiares, por lo cual la investigadora argumentaba que las entrevistas serían muy concretas y de corta duración, logrando de esta forma que un buen número de personas accediera a participar. Frente a este escenario, la entrevista semi estructurada se presenta como una técnica de gran utilidad “en situaciones donde no existen buenas oportunidades para entrevistar a las personas” (Russell, 1988:204-205).

Cabe agregar, que también se realizaron entrevistas semi estructuradas con la participación de un acompañante⁴⁹ en los casos en que se acordó de manera individual una entrevista y al momento de llevarla a cabo participa una tercera persona, específicamente el o la cónyuge del entrevistado/a. Ante esta situación, la investigadora decide no insistir sobre el carácter individual de la misma, al notar la tensión que en algunos casos genera dicha solicitud, por lo cual las entrevistas se realizan bajo las condiciones que establecen los propios sujetos.

Por otro lado, también se aplicó la entrevista semi estructurada a los funcionarios que al momento de realizar el trabajo de campo todavía formaban parte del contexto estudiado, o que a pesar de no estar trabajando en el PRH (por renunciar cuando aún continuaba o por el término del mismo), poseían un importante conocimiento sobre el proceso de reasentamiento de los refugiados palestinos, entre ellos: los profesionales de la VPS encargados de implementar el programa, los profesionales del Área de Refugio del DEM del Gobierno de Chile, la Oficial de Campo de ACNUR. Adicionalmente se aplicaron entrevistas a informantes claves, conformados por los miembros de la comunidad chilena de descendientes palestinos y sirios que mantenían relaciones de amistad con los refugiados al momento de realizar las entrevistas. La colaboración de estos profesionales y actores individuales, fue fundamental en el desarrollo de la investigación, dado el nivel de información y experiencia sobre el proceso de reasentamiento, así como el acceso y conocimiento directo del grupo de refugiados, facilitando el contacto a la investigadora con algunos palestinos e incluso, en el caso del intérprete perteneciente a la VPS, colaborando en la realización de algunas de las entrevistas. Para mayor información sobre los tópicos abordados en estas entrevistas, ver Anexos III, 3.2 Pautas temáticas de entrevistas aplicadas a actores institucionales

Adicionalmente, se utilizó la técnica revisión de material documental, recopilando la información producida en torno al caso de estudio, contemplando: documentos oficiales

⁴⁹ Hemos decidido hablar de entrevistas semi estructuradas con acompañante y no de entrevista grupal, puesto que el objetivo de esta última es obtener los puntos de vista de los distintos participantes sobre un tema determinado, mientras que en este estudio, el guion de preguntas estuvo dirigido hacia la persona con la cual se acuerda la entrevista, manteniendo la orientación individual de la misma pero con la participación ocasional (y voluntaria) de la tercera persona presente en la conversación. Dicha decisión ha sido avalada por la profesora encargada de guiar esta investigación.

emitidos por el Gobierno de Chile, documentos internos de la VPS, noticias, artículos publicados, tesis, documentales audiovisuales, entre otros materiales que abordan el reasentamiento de los refugiados palestinos en Chile. Estas fuentes de información secundarias son consideradas complementarias al trabajo de campo, cuyo fin es permitirle a la investigadora una visión global y múltiple del caso de estudio, por lo cual dicha información no será objeto de análisis, en cuanto el interés del estudio son los relatos de los refugiados palestinos y de los actores institucionales sobre el proceso de reasentamiento, su utilización concreta se limitará en algunos casos a ser parte de la presentación del contexto.

Volviendo a las entrevistas, es importante señalar que durante el trabajo de campo se fueron elaborando las estrategias a utilizar por parte de la investigadora para generar empatía y confianza con los refugiados palestinos, considerando aspectos históricos y socioculturales de los entrevistados, así como las condiciones del contexto social de los mismos.

Recordando que la entrevista no es una conversación espontánea sino que esta es alentada por el interlocutor o investigador, Flick (2004) señala que las competencias comunicativas del investigador son el principal instrumento de recogida de datos, por lo cual el acceso a las personas y a la información que se obtenga y de la cual se quede excluido, se relaciona directamente con el éxito que este tenga en la adopción de un rol y en la utilización de estrategias apropiadas.

Una de las formas de acceder a las personas, guarda relación con la pertenencia del/la investigador/a al campo estudiado, lo cual puede analizarse desde el punto de vista de la extrañeza y familiaridad (Flick, 2004). Desde esta perspectiva, la investigadora adopta una posición de familiaridad, comprendiendo el punto de vista de los refugiados palestinos, lo cual reduce la violencia simbólica de la entrevista (Bourdieu, 1999a). Para ello, en los primeros encuentros con los entrevistados la investigadora presenta no solo los objetivos del estudio, sino las motivaciones del mismo, el cual tiene sus raíces en la propia descendencia palestina de la investigadora, cuyos bisabuelos por el lado paterno y materno migraron desde Palestina a Chile a comienzos del siglo XX, por lo cual el fenómeno de estudio tiene además de sus relevancias teóricas y prácticas, una importancia personal para

la investigadora, quien busca acercarse a las vivencias de los palestinos desplazados en el actual contexto de ocupación y conflicto con Israel.

Adicionalmente, se recurre a otras estrategias para catalizar la conversación sobre el propio origen familiar de la investigadora, a través de la utilización por parte de la misma del *kufiye*⁵⁰, lo cual llama la atención de los entrevistados. A su vez, en los casos donde las personas se dedican a la venta de comida y dulces árabes, se alude al conocimiento de la investigadora sobre la preparación de los mismos o se compran dulces y comida árabe, despertando el interés y empatía de las personas.

Por otro lado, se consideraron aspectos relacionados con las costumbres culturales y religiosas propias de este grupo de palestinos, por lo cual fue fundamental interiorizarse en el conocimiento de las prácticas religiosas y normas de comportamiento que establece el Islam y la sociedad de origen, gracias a ello, se evita realizar entrevistas durante el mes de Ramadán, entendiendo el agotamiento físico que dicha instancia implica para los entrevistados. En la misma línea, se adapta la apariencia personal de la investigadora, con el fin de no incomodar, utilizando una vestimenta considerada apropiada por los participantes. De igual forma, se pone especial atención a la proximidad física con la cual los hombres se disponen a saludar a la investigadora, considerando las normas de comportamiento en relación a la forma en la cual se saluda entre hombres y mujeres.

3.5.-Condiciones éticas

Las condiciones éticas que se tuvieron en cuenta durante la realización de la investigación, fueron: la privacidad, la confidencialidad y el consentimiento (Valles, 2000).

Respecto a la privacidad, las entrevistas se realizaron en los lugares y horarios que más le acomodaban a los entrevistados, procurando que el ambiente fuese tranquilo y apropiado para la conversación.

⁵⁰ Pañuelo tradicional palestinos que en los años 60' se transformó en un símbolo de la lucha palestina por la recuperación del territorio y soberanía nacional.

En el caso de las entrevistas aplicadas a los refugiados, estas se realizan principalmente en sus hogares o en locales comerciales de su administración, normalmente los fines de semana o después del horario laboral. Mientras que las entrevistas aplicadas a los actores institucionales, se desarrollan en las oficinas correspondientes a la institución de pertenencia, tanto en Santiago como en la Región de Valparaíso, así como en casas particulares y cafés.

En cuanto al consentimiento, se les explica a cada uno de los entrevistados los objetivos del estudio y los alcances de la misma, clarificando dudas y limitando las expectativas⁵¹. A su vez, se realiza una descripción breve de los temas que serán tratados en la entrevista y se les solicita a los participantes su consentimiento para registrar las conversaciones con una grabadora de voz, recalando que dicho audio, al igual que la información obtenida, serán utilizados exclusivamente para los fines académicos del estudio, cuyo producto final se encontrará en formato de memoria disponible en la biblioteca de la Universidad de Valparaíso.

Por último, se le informó a los entrevistados sobre el carácter anónimo y voluntario de su participación en la investigación, la cual resguardará la confidencialidad de los participantes protegiendo sus identidades y evitando la alusión a lugares que pudiesen identificarlos. De esta forma, los nombres de los entrevistados citados (particularmente de los refugiados palestinos) han sido modificados y se ha omitido la referencia específica a la comuna de residencia de los palestinos.

En el caso de los funcionarios de las instituciones involucradas, también se mantendrá su anonimato, pero se hará alusión a su cargo al interior de la institución pues este dato es fundamental para comprender desde donde se posicionan los sujetos que hablan. Adicionalmente, para aquellos funcionarios de la Vicaría que trabajaban solo en una de las comunas de reasentamiento (y no a nivel general), se hará referencia a dichas comunas como Comuna A y Comuna B.

⁵¹ Particularmente de los refugiados palestinos, quienes en ocasiones expresan sus esperanzas en que la investigación tenga una incidencia positiva en sus condiciones de vida, expectativas que exceden las capacidades de la investigadora y de la tesis

3.6.-Técnica de Análisis de Datos

La técnica de análisis de datos utilizada en este estudio es el análisis de contenido cualitativo, el cual nos permite interpretar el contenido del texto de forma manifiesta o directa y de forma latente (lo que se dice sin pretenderlo) en relación al contexto social donde ocurrió.

Krippendorff (1990) define el análisis de contenido como “una técnica de investigación destinada a formular, a partir de ciertos datos, inferencias reproducibles y válidas que puedan aplicarse a su contexto”. (Krippendorff 1990:28). Otra definición más amplia del análisis de contenido la desarrolla Bardin (1996) quien señala que

“el análisis de contenido es el conjunto de técnicas de análisis de las comunicaciones tendientes a obtener indicadores (cuantitativos o no) por procedimientos sistemáticos y objetivos de descripción del contenido de los mensajes permitiendo la inferencia de conocimientos relativos a las condiciones de producción/recepción de estos mensajes” (Bardin, 1996:32).

Ampliando la comprensión del contexto, considerando al enunciador (quién es y a quién se dirige) y a las circunstancias sociales, espaciales y temporales en las que se produce.

En la literatura encontramos diferentes clasificaciones de los análisis de contenido, sin embargo, para este estudio utilizaremos el análisis de contenido categorial, el cual consiste en ir descomponiendo el texto en unidades o segmentos y posteriormente reagruparlas en códigos o categorías, considerando las similitudes y diferencias que existan en función de criterios guiados por los objetivos de la investigación (Vázquez, 1996).

El análisis de contenido categorial también presenta sub clasificaciones, pero en coherencia con los intereses de este estudio, recurriremos al análisis categorial temático.

El análisis temático implica la identificación de los temas presentes en la narración de los entrevistados respecto al fenómeno de estudio. En términos procedimentales, se identifican

los temas provenientes de las declaraciones manifiestas y directas plasmadas en la transcripción de la entrevista, los cuales son organizados posteriormente en función de las relaciones que puedan establecerse entre los núcleos temáticos.

Inicialmente el listado de estos últimos puede parecer bastante empírico, pero para refinarlos son sometidos al análisis tomando en cuenta las conexiones entre los temas y las interpretaciones que les atribuyen tanto el entrevistado como el investigador (Ritchie, Spencer, 1994). En resumen, el análisis de la información implicó una descripción detallada de los mismos y la interpretación acerca de las regularidades observadas, teniendo en cuenta: las interpretaciones que los distintos actores involucrados realizan sobre el proceso de reasentamiento de los refugiados en la región de Valparaíso, la articulación con las interpretaciones de la investigadora a partir de los contextos sociales e históricos en los que ellos se desenvuelven y los marcos teóricos y conceptos de referencia del estudio.

En el proceso de análisis es posible distinguir las siguientes etapas: pre análisis, codificación y categorización. La primera etapa consistió en realizar lecturas sucesivas de las transcripciones de las entrevistas hasta lograr una familiaridad con las mismas, así como también, la definición de las dimensiones y conceptos a utilizar para el análisis.

En la etapa de codificación, realizamos un paralelo con la técnica de análisis de la teoría fundamentada, de la cual tomamos algunos elementos ya que esta nos indica paso a paso como llevar a cabo el análisis de los datos a través de la aplicación sistemática del método de comparación constante, el cual utiliza procedimientos propios de la codificación del análisis de contenido. No obstante, nuestro enfoque de análisis se aleja de dicha técnica, en cuanto la teoría fundamentada “pretende generar teoría a partir del análisis comparativo y sistemático de los incidentes” (Glaser, Strauss, 1967:102), mientras que el objetivo del análisis en esta investigación se reduce a obtener una comprensión profunda del fenómeno de estudio.

La estrategia de comparación constante es la búsqueda de semejanzas y diferencias a través de los incidentes contenidos en los datos. Comparando las similitudes y diferencias en los

hechos se pueden establecer patrones de comportamiento que se repiten, permitiendo encontrar regularidades en torno a los procesos sociales (Carrero, Soriano & Trinidad, 2006).

Por lo tanto, el proceso de codificación se realiza a través de una comparación sistemática de cada incidente o tema identificado en el texto, asignándole tantos códigos como sea necesario, en la medida en la que se avanza en la lectura del texto los nuevos incidentes son asignados a los códigos ya existentes o son creados nuevos códigos. Este proceso se lleva a cabo con el apoyo del software de análisis cualitativo *Atlas ti*, el cual permite ingresar grandes volúmenes de texto, en este caso las transcripciones de las entrevistas, e ir seleccionando segmentos del texto (*citas*), los cuales son marcados y nombrados con un *código*, el que a su vez puede vincularse con otros y formar *familias de códigos*, facilitando el manejo de los datos y el proceso de análisis.

En este primer momento la codificación consiste en identificar códigos a partir de los datos brutos, dichos códigos parecieran a priori ser inconexos pero a medida en que se avanza en la codificación, el conocimiento acumulado respecto a las propiedades de los códigos permiten ir agrupándolos o integrándolos en *familias de códigos* y en *categorías* más amplias. Las *familias de códigos* corresponden a la agrupación de las unidades o *códigos* que guardan relación entre sí. Siguiendo la clasificación realizada por Glaser (1967), el autor identifica dieciocho *familias de códigos*, quedando abierta la posibilidad de que él o la investigador(a) cree nuevas tipologías.

Para este estudio se utilizaron familias correspondientes a las seis “c” (causas, consecuencias, contextos, contingencias, covarianzas y condiciones), también se utilizaron familias en relación a: las dimensiones, los procesos, las estrategias, la cultura e identidad (Glaser, 1967), las cuales se detallan en la tabla N° 2.

Tabla N°2: Códigos y su agrupación en familias de códigos

Familias de códigos	Códigos
Causas: El desplazamiento forzado desde los palestinos	Desplazamiento de Palestina a Irak
	Desplazamiento de Irak al campamento Al Tanf
	Dificultades para ingresar a países árabes
	Condición de refugiado
Contexto: Preparativos previos a la llegada de los refugiados desde actores institucionales	Gestiones de ACNUR
	Misión encuentro en terreno (DEM, ACNUR, VPS)
	Coordinación con diversos actores locales
	Rol de la comunidad descendientes palestinos
Contexto: Motivaciones y expectativas de los palestinos sobre su reasentamiento en Chile	Motivaciones para salir del campamento
	Obligación de migrar a Chile
	Desconocimiento país de reasentamiento
	Frustración de expectativas
Procesos y estrategias: Implementación del PRH desde actores institucionales	Estrategias del PRH
	Rol de los equipos
	Dificultades internas de la implementación
	Dificultades externas de la implementación (asociadas a las características de los palestinos)
Procesos y estrategias: el reasentamiento desde los palestinos	Percepción del país de acogida
	Diferencias entre Chile e Irak
	Dificultades asociadas al aprendizaje del idioma
	Estrategias para aprender el idioma
	Trayectorias laborales
	Dificultades de inserción laboral
	Estrategias de inserción laboral
	Vínculos con comunidad chilena, palestina y musulmana.
Prácticas culturales y religiosas	
Consecuencias desde instituciones	Los refugiados como problema (cultura, asistencialismo, violencia, trauma)

Fuente: Elaboración propia, 2012.

La etapa de categorización consistió en la organizaron de los códigos y familias de códigos para obtener una visión condensada de la información. En los análisis temáticos, dicho proceso suele ser de tipo semántico. Al respecto, y retomando algunos elementos de la técnica de análisis de la teoría fundamentada, Strauss (1987) propone que se identifique entre los núcleos temáticos una *categoría central* que permita organizar los nodos temáticos en una construcción conceptual que debe retomar los objetivos propuestos por el estudio.

(Strauss, 1987). La *categoría central*, es desde esta perspectiva, aquella que por su centralidad explica y da sentido a todos los datos y sus relaciones y por tanto, explica la mayor variabilidad en los patrones de comportamiento social del objeto de estudio (Carrero, Soriano & Trinidad, 2006:36).

De esta forma, las categorías de análisis identificadas son: las implicancias del desplazamiento forzado, la construcción del otro (el refugiado) desde las instituciones y del sí mismo desde los palestinos. Estas últimas son categorías emergentes surgidas a partir del análisis de las relaciones entre los palestinos y las instituciones durante el proceso de reasentamiento.

En concordancia con la técnica de análisis y el diseño narrativo de esta investigación, la presentación de los resultados es descrita de manera secuencial y lineal a través de la reconstrucción cronológica de los sucesos, experiencias e interpretaciones de los refugiados palestinos⁵² y de los actores institucionales, en función de las categorías creadas, hasta conseguir una historia general que es narrada nuevamente por la investigadora.

3.7.-Calidad del diseño

La confiabilidad de los resultados de este estudio está garantizada en función de los criterios de credibilidad, transferibilidad y dependencia (Valles, 2000).

La credibilidad de esta investigación se sustenta en la rigurosidad del proceso de investigación y procesamiento de la información detallado en el apartado Estrategia Metodológica. A su vez, toda la información producida a través de las entrevistas se encuentra transcrita textualmente y a disposición de los lectores para verificar las interpretaciones presentadas en el análisis del estudio. En cuanto a la veracidad de los datos obtenidos, estos son respaldados por la utilización de diferentes fuentes de información que validan los hechos presentados. Adicionalmente, se detalla el trabajo de campo y las

⁵² Es necesario aclarar que los distintos sucesos que serán descritos no se presentan en la realidad de forma tan lineal, sin embargo, esta forma facilita la redacción de los resultados y el posterior análisis de la información.

dificultades acontecidas en el mismo con el fin de entregar al lector suficiente información respecto al proceso de investigación para que este pueda juzgar la confiabilidad el estudio (Taylor, Bogdan, 1987).

La transferibilidad hace alusión a la posibilidad de ampliar los resultados del estudio a otras poblaciones. Es necesario recordar que son los lectores quienes determinan si se pueden transferir o no los hallazgos en las investigaciones cualitativas (Guba, Lincoln, 1981). Para brindar dicha posibilidad, este estudio garantiza la amplitud de la información recopilada a través de un muestro intencional que aborda a la mayor cantidad de casos disponibles, al mismo tiempo, se realiza una descripción densa de las personas y contexto del fenómeno de estudio.

La dependibilidad o confirmabilidad de la investigación se sustenta en los constantes diálogos sobre los resultados del estudio con una investigadora experta en el tema, quien además realiza un control externo de los procedimientos de la investigación. Dicha investigadora es a su vez la tutora responsable de guiar el desarrollo de la presente memoria.

CAPITULO IV: DESCRIPCIÓN DE RESULTADOS

En este apartado se presentara la información recopilada en las entrevistas realizadas a los refugiados palestinos, abordando los temas tratados en orden secuencial desde la huida de Irak al campamento Al Tanf, hasta su llegada a Chile y reasentamiento en la región de Valparaíso. Adicionalmente, el relato central de los refugiados, dialogará con las narraciones del resto de los actores implicados en el proceso de reasentamiento de dicho grupo, es decir: VPS, DEM, ACNUR y miembros de sus redes de apoyo más cercanas⁵³.

I.-El Desplazamiento Forzado y Refugio de los Palestinos

“La tierra se estrecha para nosotros. Nos hacina en el último pasaje
y nos despojamos de nuestros miembros para pasar.
La tierra nos exprime. ¡Ah, si fuéramos su trigo para morir y renacer!
¡Ah, si fuera nuestra madre para apiadarse de nosotros!

¿Adónde iremos después de las últimas fronteras?
¿Dónde volarán los pájaros después del último cielo?
Escribiremos nuestros nombres con vapor teñido de carmesí,
Cortaremos la mano al canto para que lo complete nuestra carne.
Aquí moriremos. Aquí, en el último pasaje. Aquí o ahí...
Nuestra sangre plantará sus olivos.
(Mahmud Darwish, poeta palestino)

1.1.-El origen del desplazamiento palestino: de Palestina a Irak

Las familias de los refugiados palestinos provenientes de Irak y reasentados en Chile poseen una trayectoria previa de desplazamiento, la cual data de la partición de Palestina en 1948, la guerra árabe israelí y los sucesivos enfrentamientos que le siguieron, sin entrar en mayores detalles sobre dichos sucesos históricos, relatados brevemente en capítulos anteriores, es posible visibilizar en las narraciones de los entrevistados este hecho común como motivo de su salida de Palestina y llegada a Irak, la cual no es vivida directamente por todos los refugiados, sino recordada a través de los relatos transmitidos de generación en generación, por sus padres y abuelos, siendo reconstruidos y reinterpretados como hitos fundamentales de su historia de vida.

⁵³ En concordancia con la metodología del estudio de caso, se realizará una descripción contextualizada del objeto de estudio, a través de una descripción densa del fenómeno investigado, incorporando a los múltiples actores involucrados de manera interrelacionada, con el objetivo de obtener una visión global del proceso de reasentamiento de los refugiados.

En los relatos que hacen alusión a este evento, destacan los siguientes elementos: la nostalgia por Palestina y el intento por transmitir a los hijos el conocimiento sobre la tierra de origen, la fragmentación y/o pérdida de la familia y la migración forzada a países vecinos, en particular hacia Irak y como en este país continuaron manteniendo el estatus de palestinos sin obtener la igualdad de derechos en relación a los ciudadanos iraquíes.

Si, mis padres nacidos en Palestina en Haifa, en el 48 fuimos al Líbano, después en Siria como dos años, yo chico, después mataron a papá con mamá y fui con mi abuela, con 8 hijos, ella sola en Irak, después yo vivo muy tranquilo en Irak (...) Conozco toda Palestina, del final hasta el final, yo aprender cómo viven en Palestina, también aprender mis hijos, porque ese es mi país. (E12:H:38).

Mi familia en Gaza, tu sabes que allá en Palestina, en el 48, 58, 67 por la guerra mi papá ir a Irak, no en el 48, en el 58, 60 más o menos, mamá y papá ir a Irak y luego volver a Palestina (...) pero hermano todavía está en Bagdad (E11:H:36)

Nacimos en Irak, pero no tenemos carne iraquí, tenemos carne palestino, mis abuelos nacieron en palestina, en Haifa, tengo familia allá [pero no podía visitarlos] pero cuando ahora tengamos pasaporte ojala que vayamos (E8:H:43)

A su vez, la migración forzada de Irak al campamento de refugiados, se constituye como una experiencia que revive el desplazamiento originario del pueblo palestino. Como nos comenta Manar:

(...) nacimos en Irak, mis abuelos palestinos salieron en el 48. Ahora nosotros vivimos en el 48, ¿verdad?, todo árabe ¡fuera! (E1:M:41)

Algunos palestinos llegaron donde familiares o conocidos ya asentados en Irak, siempre pensando que la salida de Palestina sería temporal, pero las expectativas de volver al término de la guerra árabe israelí no se concretaron, pues los conflictos armados continuaron, incluso hasta el día de hoy. Adicionalmente, muchos palestinos perdieron sus viviendas producto del continuo avance de la ocupación de Israel sobre el territorio palestino, a su vez, las precarias condiciones de vida de los palestinos que se quedaron y la negativa de Israel de posibilitar el retorno de los refugiados, entre otras causas, complicaron las posibilidades de volver a sus comunidades de origen. Por lo cual, muchos palestinos vieron extendida su estadía en campamentos y países vecinos, pero siempre en calidad de

refugiados sin poder optar a la ciudadanía, viéndose obligados a adaptarse al nuevo contexto.

1.2.-La vida en Irak y el comienzo de la guerra: De Bagdad al campamento Al Tanf

Como se señaló en capítulos anteriores, los refugiados palestinos que llegan a Irak tras la guerra de 1948, reciben protección pero no la ciudadanía, sus documentos de identidad dicen “refugiado palestino” y “nacionalidad palestina” por ello poseían permisos de residencia, permisos para trabajar y documentación especial para viajar, la cual se restringía a una salida del territorio iraquí por año. La falta de un pasaporte oficial se transforma posteriormente en un impedimento para entrar a los países vecinos tras la salida de Irak. Al respecto, Haysam nos señala:

(...) yo nací en Irak, en otro país cuando naces te dan pasaporte, pero en Irak no dan a nosotros pasaporte (...) tenemos documento de viaje palestino iraquí, no pasaporte palestino, no pasaporte iraquí, si nací en Palestina o nací en Irak, no puede tomar pasaporte, puedo tomar un carne que dice palestino que vive en Irak (...) ese es el problema (E12:H:38).

Los palestinos tampoco podían ser propietarios de tierras o casas, sin embargo, el Gobierno iraquí les proporcionaba viviendas de propiedad estatal y en el caso de aquellos que vivían en departamentos particulares, el Gobierno subsidiaba sus alquileres. A su vez, la administración de Saddam Husein les garantizo un buen acceso a servicios sociales, a salud, educación y una canasta básica de alimentos. Como se aprecia en los siguientes relatos:

Irak nos dio todas las cosas, viviendas, trabajo, colegio gratuito, libros, cuadernos, mochilas para todos los niños de Irak, las universidades son gratuitas, todo gratuito en Irak, sentimos que es nuestro país. (E6:M:39)

Saddam Hussein ayuda mucho para los palestinos (...) regalo casa, no compramos azúcar, aceite, detergente, jabón, no compra, no solo para nosotros, todos, iraquís y palestinos tenía ese carné (E1:M:41)

El Gobierno para toda la gente de Irak da mercadería para el mes, azúcar, arroz, porotos, lentejas, té, detergente, leche, sal, harina, manteca (E11:H:36)

(..) casa gratuita, agua, colegio, un alimento básico mensual para cada niño, leche de arroz para un mes y me sobra. Acá no agua, no gas (E3:M:32)

En el año 2003, con la invasión de Estados Unidos a Irak y la caída del régimen baasista sunní de Saddam Huseein, aumentan los conflictos entre chiíes y sunnís. A muchos iraquíes chiíes, entre ellos grupos políticos y religiosos seguidores de los dos grandes bloques políticos chiíes, Muqtada al Sadr y el Consejo supremo de la revolución islámica en Irak, les molestaba el trato privilegiado que habían recibido los palestinos durante el régimen de Saddam, dichos grupos cometieron diversos abusos y violaciones de los derechos humanos contra la población palestina, siendo objeto de constantes hostigamientos y amenazas de muerte para que abandonaran el país, así como detenciones arbitrarias por parte de las fuerzas iraquíes y estadounidenses que los consideraban sospechosos de apoyar a grupos insurgentes suníes, entre otras situaciones de violencia que a continuación se relatan:

(...) cuando estaba en Irak, empezaron problemas entre los musulmanes sunítas y chítas y por eso llegaron a los palestinos, porque somos sunítas y entonces deje todo y salí, la casa, el auto, el negocio, todo (E14:H:33)

(...) secuestrar a mi hijo por plata, y hay muchas familias allá que [les] quitan niños porque saben que la familia tiene plata, “me llamo” ¡quiere millones!, ósea dólares, no hay problema porque tiene plata. No a nosotros, pero a otra familia que paso la plata después igual le mataron al hijo, por eso nosotros no queremos más Irak, no quiero (E1: M:41)

(...) quiere vender la casa, pero la casa no vende, al ver papel palestino, cuidado, si usted vende puede fuego en la casa, allá muchas casas fuego, muchas casas perdido todo, para todos, pero más difícil para el palestino, en Irak muy difícil, antes casa grande, amigos, perdí todo, quiere volver y no puede volver a Irak (E11:H:36)

Palestino en Irak tiempo muy malo, mostrar carné a militares iraquíes y americanos, usar carné en norte, sur, este y oeste (E11:H:36)

(...) muchos problemas, mucha gente murió, amigos, primos, murió por no hacer nada, camina en la calle piden el carné, ha usted palestino, por eso murió no más, por eso nosotros salimos (E12:H:38)

A él lo detuvieron, sin ningún motivo, la única causa es que era palestino, estuvo detenido cuatro meses y veinte días, tuvo que pagar y lo liberaron. Al hijo de él lo detuvieron y le dispararon en la pierna, a su segundo hijo también lo detuvieron y le dispararon para matarlo, los que balearon a los hijos y hicieron que por la fuerza tuvieran que arrancar al campamento, eran civiles armados iraquíes, grupos armados, detuvieron a siete, los pusieron de rodillas y de espaldas los balearon, entre ellos su hijo, a seis los mataron, quedaron todos muertos y el único que se salvó fue su hijo, que dice él que Ala lo salvó y de ahí lo retiraron y lo llevaron al campamento. La casa que tenía en Bagdad se la apropiaron, se la llevaron con todo, él perdió todo (E13:H:55)

El contexto de la guerra transforma radicalmente las condiciones de vida de las personas, la violencia y persecución hacia grupos específicos y en especial hacia los palestinos, los obliga a resguardarse en sus hogares, a pesar de ello, la violencia se traslada del espacio público al espacio privado, como se señala en el siguiente testimonio:

(...) mataron a mucha gente y en la puerta de mi casa pusieron una bomba, explotó. Después de que pasó la bomba, mi mamá estuvo en el hospital como un mes y después de eso nosotros salimos de Irak y llegamos al campamento, algunos familiares también salieron, otros se quedaron en Irak. (E7: M: 49).

A su vez, el desabastecimiento y el aumento en el costo de la vida⁵⁴ inciden en el empobrecimiento de las familias. Un refugiado nos relata que:

En Irak cerrado todas las puertas, abro local y algunos días yo trabajo bien y otros no, porque cualquier cosa mala en la calle, no salen afuera, todos en la casa encerrados. La otra cosa, es que el Gobierno para toda la gente de Irak da mercadería para el mes, pero hermana de esposa dijo que Gobierno cortar esto (...) allá no hay luz en Bagdad, agua hay poco, cortan luz, pero todos tienen motor para luz, yo hasta 2005 compra para muchos días bencina para motor, pero eso gasta mucha plata porque hay que comprar bencina, ahora subir, hermana me dijo a mí, pagar luz y pagar agua en Bagdad, más pagar bencina, ahora bien caro, no igual que antes (E:11:H:36)

⁵⁴Al respecto, Naomi Klein (2008) en su libro *la Doctrina del Shock*, señala que en el año 2003, Estados Unidos lanzo más de 30.000 bombas en Irak, además de 20.000 misiles de cruceros de precisión y 380 misiles Tomahawk en un solo día. No obstante, la destrucción no solo apunta hacia la infraestructura y cultura del país, sino también hacia el modelo político y económico en pos de la venta de los recursos del país a capitales extranjeros y multinacionales estadounidenses. Ante el impacto del terror al cual se vio sometida la población, un activista por la paz le señala a Naomi Klein, preocupada por el proceso de privatización que sufría el país, que “aquí a nadie le importa la privatización, lo que importa es sobrevivir” (Klein, 2008:431).

Como puede observarse, la mayoría de las personas entrevistadas relata múltiples historias de violación a los derechos humanos y desprotección por parte del Estado, desde familiares encarcelados, secuestrados y asesinados, hasta despojo o quema de sus viviendas. En algunos casos, la vinculación directa con estos hechos son los que determinan el desplazamiento forzado, siendo el exilio el último recurso para proteger sus vidas y la de sus familiares. A su vez, la salida precipitada del país incide en que las personas no puedan disponer de la mayor parte de sus bienes o que producto de la violencia hayan perdido los mismos, como nos relata la siguiente entrevistada:

Nosotros llegamos aquí con cero porque los ladrones allá se lo llevaron todo
(E1:M:42).

La mayoría de las personas trataron de buscar protección en los países vecinos en cuyas fronteras había aumentado el resguardo militar producto de la masiva llegada de refugiados provenientes de Irak, sin embargo a los palestinos se les niega la entrada a Jordania, Siria y otros países árabes, por falta de documentación puesto que no poseían la nacionalidad iraquí, encontrando en los campamentos de refugiados, ubicados en la frontera entre Siria, Irak y Jordania, la única alternativa. Los entrevistados nos señalan:

(...) cuando quiere entrar a Siria no dejaron entrar y en Jordania igual, entonces volví al campamento (E14:H:33)

(...) ni en Jordania, Siria, Arabia Saudita aceptaban, todos países árabes decían “no pase palestino iraquí” (E11:H:36)

1.3.-La vida en el campamento Al Tanf

El campamento de Al Tanf se creó en mayo del año 2006 cuando a un grupo de 389 palestinos que huían desde Irak se les niega el ingreso a Siria. A pesar de las precarias condiciones de vida en el campamento, este continuó creciendo, llegando a albergar a más de 1.300 personas. Al Tanf se ubicaba entre un muro de hormigón y la principal carretera que conecta a Bagdad y Damasco en pleno desierto. Las condiciones climáticas eran muy duras, en el verano se alcanzan temperaturas superiores a los 50° y en el invierno se

registran temperaturas bajo cero, siendo las carpas de lona proporcionadas por ACNUR, la única protección contra el calor, la nieve y las tormentas de arena (Amnistía Internacional, 2008). La población del campamento dependía de la ayuda humanitaria del ACNUR, principal organismo encargado de proporcionar alimentos, agua, combustible y servicios básicos, los cuales no alcanzaban a cubrir las necesidades de la población.

Al mismo tiempo, las posibilidades de desarrollar una actividad autónoma en el campamento eran muy limitadas, y la presencia de escorpiones, serpientes y jaurías de perros salvajes representaban un peligro constante para los niños, jóvenes y adultos. De igual forma, los rudimentarios sistemas de calefacción y cocina eran un riesgo inminente, estos causaron varios incendios, entre ellos, uno de los más recordados se desato en abril del año 2007, arrasando con más de 42 carpas y provocando quemaduras en más de 25 personas. Del trabajo de campo de la investigación, se sabe que algunos niños de las familias de refugiados reasentados en la región de Valparaíso fueron víctimas de ese incendio y presentan cicatrices en diversas partes del cuerpo.

Respecto a las duras condiciones de vida que tuvieron que enfrentar los refugiados en el campamento, los palestinos nos relatan lo siguiente:

En el campamento en la noche mucho frio, a veces toda la noche hasta la mañana sacar nieve, muy difícil (E11:H:36).

(...) de vivir en una capital con trabajo, con casa, con vehículo, con todo lo necesario a llegar a un campamento con calor insoportable, frio en invierno, llegaban a la carpa las serpientes y durmiendo en el suelo nosotros, muy difícil, estuvimos dos años (E13:H:55).

Otro elemento que aparece en los relatos de los refugiados, es que tampoco podían desplazarse con seguridad a algún país de Medio Oriente que estuviese dispuesto a acogerlos, por lo cual las personas se encontraban atrapadas en el campamento, inmersas en la incertidumbre, al devenir de la ayuda internacional y a la espera de reanudar una vida “normal”.

1.3.1.-Aspectos preliminares al reasentamiento en Chile: Las gestiones de ACNUR y el DEM del Gobierno de Chile

El Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados ha intentado impulsar opciones alternativas a los países tradicionales de reasentamiento, cuyas políticas orientadas a los refugiados se han transformado radicalmente en los últimos veinte años, pasando de un sistema diseñado para acoger a los refugiados de la guerra fría provenientes de oriente, a un régimen de “no entrada” creado para excluir y controlar a los solicitantes de asilo provenientes del sur. Dichas políticas restrictivas son el principal motivo por el cual desde 1995 el número de refugiados reconocido oficialmente en el mundo ha decrecido (Castles, 2000) y de forma paralela, ha aumentado el número de desplazados y solicitantes de asilo (como se señaló anteriormente en los *Antecedentes del Problema*). En este contexto algunos países latinoamericanos han emergido como países de acogida en el marco del Plan de Acción de México para los refugiados, y a pesar de que se reconoce que los países en vías de desarrollo que recién se encuentran desarrollando dichos programas, no cuentan con la infraestructura adecuada y experiencia en el tema como otros Estados que poseen vasta trayectoria en reasentamiento, existen otras ventajas, dado que muchos de estos países han experimentado en su historia reciente situaciones de conflicto, persecución y exilio, la población está más abierta a aceptar a personas que han vivido su misma situación (ACNUR, 2008). En dicho escenario, ACNUR propone en el año 2007 el reasentamiento de un grupo de refugiados del campamento Ruwayshid en Brasil y del campamento de Al Tanf en Chile, puesto que como se mencionó anteriormente, ambos países poseían Programas de Reasentamiento Solidario, estabilidad política y económica y una fuerte comunidad de descendientes palestinos que podrían colaborar en el proceso de integración.

En septiembre del mismo año, el Gobierno de Chile bajo el mandato de Michelle Bachelet, acepta el reasentamiento de un grupo de refugiados palestinos bajo la campaña *Chile país de acogida*⁵⁵ con el fin de sensibilizar a la población respecto a la difícil situación

⁵⁵ La campaña es una iniciativa de sensibilización bajo un mutuo acuerdo entre ACNUR, el Gobierno de Chile y la Vicaría, para promover los derechos y la integración de las personas refugiadas, posicionando el tema del refugio a nivel país como una oportunidad para valorar la diversidad y el enriquecimiento de la propia cultura.

humanitaria de los refugiados en el campamento y para dar a conocer a la población las acciones a nivel país que se realizarán para integrar a este grupo.

En correlato con lo señalado anteriormente, el Coordinador General del Programa de Reasentamiento del DEM del Gobierno de Chile, nos señala que

(...) uno de los factores que pesaron en la decisión del Gobierno [para aceptar recibir a este grupo de refugiados] fue el hecho de que Chile en el pasado había tenido muchos refugiados que habían sido acogidos en muchas partes, y como un acto de reciprocidad, cuando la comunidad internacional pide a través de ACNUR que ayudemos a esta gente que está en varios campamentos, se hizo un acto humanitario y de solidaridad (Coordinador General del Programa de Reasentamiento del DEM).

Por lo tanto, existe un deber ético por parte del Estado de Chile de acoger a los refugiados palestinos, ante la solicitud de ACNUR, retribuyendo de esta forma los favores realizados por la comunidad internacional durante la dictadura, al acoger a los exiliados chilenos.

A su vez, también es posible plantear, que esta acción es importante para el Estado chileno, en tanto proyecta una imagen internacional de Chile como un país fuerte y con un régimen de Gobierno eficaz, que puede lidiar con la “carga” que implica desarrollar un programa de integración de refugiados, y como un país solidario que cumple con sus obligaciones firmadas en el Protocolo y la Convención de Refugiados (Lekanda, 2008).

1.3.2.-Preparativos previos a la llegada de los refugiados palestinos.

Por otro lado, en el marco de los preparativos previos a la llegada de los refugiados, se conformó una mesa de trabajo entre el DEM, ACNUR y la VPS, la cual organizó una serie de reuniones con organizaciones como la Federación Palestina de Chile y la Mezquita de Santiago (desde la cual provienen algunos de los intérpretes del Programa de Reasentamiento), así como también con la embajada Palestina en Chile, para que se incorporaran en las estrategias de integración del grupo de refugiados a su llegada al país.

A su vez, el coordinador del DEM del Programa de Reasentamiento, nos señala que se desarrollaron reuniones de coordinación y sensibilización con los servicios públicos que



tendrían directa vinculación con los refugiados, tales como: policía internacional, el personal del registro civil, el personal de los municipios, la comunidad local que recibiría a los refugiados y los profesores de los colegios en los cuales se integrarían los menores de edad, entre otros.

En la misma línea, también se identificaron los posibles lugares de reasentamiento, al respecto, el mismo funcionario nos señala que se buscaron lugares donde hubiera una fuerte colonia de descendientes palestinos e incluso alcaldes de origen palestino, dicho fue el caso de las dos comunas escogidas de la región de Valparaíso, en tanto se consideró como fundamental el apoyo de la comunidad de descendientes palestinos en el proceso de integración de los refugiados, teniendo como referencia su exitosa trayectoria de integración en Chile (en términos económicos y socioculturales).

Sobre el rol de la comunidad palestina en Chile, es interesante señalar que en el transcurso del trabajo de campo, se visibilizó que el anuncio de la llegada de los refugiados palestinos a Chile, fue motivo de posturas contrapuestas al interior de la comunidad de descendientes palestinos, en cuanto algunos de sus miembros consideraban que los refugiados no debían ser reasentados en Chile, pues debía respetarse la resolución 194 de Naciones Unidas de 1948 sobre el derecho de los refugiados a retornar a su tierra de origen, por lo cual el reasentamiento en otros países no resolvía el problema de fondo: la negativa de Israel de aceptar el retorno de los palestinos. Al respecto, uno de los entrevistados, perteneciente a la comunidad palestina y cercana a las familias de refugiados reasentados en la región de Valparaíso nos señala lo siguiente:

(...) uno de los que no querían que llegaran acá era yo, porque no es posible que en Naciones Unidas en estos momentos existan países regalones, el único país que no cumple con ninguna resolución es el Estado de Israel, hay una resolución del año 1948 que dice que los refugiados palestinos deben volver a sus hogares, Israel no respeta y no hacen respetar a Israel esa resolución, entonces los refugiados palestinos que por segunda vez en su vida son refugiados, debieron haber viajado a Palestina, yo era partidario de que Naciones Unidas debía obligar a Israel a cumplir con el mandato de que deben volver a sus hogares, por eso yo me oponía. Pero cuando llegaron acá yo fui uno de los que más me he preocupado de ellos. La Federación Palestina también decía no, Chile debe

exigir de las Naciones Unidas el cumplimiento de las resoluciones, como todos los otros países. (Miembro Federación Palestina de Valparaíso y del Comité de Solidaridad con el pueblo Palestino)

Por su parte, el presidente de la Federación Palestina de Chile, dijo en una entrevista sobre el tema que:

Si bien hoy en la colectividad existe consenso en apoyar la llegada de los refugiados, al principio hubo posiciones antagónicas. Una era que los refugiados no tenían que venir porque a ellos los protegía el derecho al retorno, consagrado por resoluciones de las Naciones Unidas. Nosotros estamos de acuerdo con eso, pero a los refugiados primero que nada hay que salvarles la vida para que puedan retornar a Palestina y si les salvamos la vida trayéndolos a Chile, bienvenidos sean (Henríquez, 2008)

Una vez establecido el apoyo de la comunidad palestina en Chile, ésta inició una campaña de sensibilización bajo la consigna “Transforma el dolor en amor” y a su vez creó el “Comité Palestino por el Derecho al Retorno” el cual se preocupó de que las condiciones en las que llegan los refugiados al país fuesen las óptimas (Henríquez, 2008).

Los medios de comunicación en Chile también cumplieron un rol importante en la sensibilización de la sociedad civil frente a la llegada de los refugiados palestinos, a partir de un reportaje del canal Televisión Nacional (TVN), “Refugiados Palestinos, doloroso renacer” realizado por una periodista que viaja a Al Tanf y registra su salida del campamento y recibimiento en Chile. El reportaje aborda la separación familiar de los miembros que son reasentados y de los que se quedan en el campamento, enfatizando las precarias condiciones de vida en el desierto y la nueva vida que les brinda Chile. Sin embargo, no sé menciona el conflicto político al interior de Irak que motivo la huida de los palestinos, ni por qué estos palestinos viven en Irak y no en Palestina. Siguiendo a Malkki (1996), los medios de comunicación replican el discurso humanitario a través del cual se representa a los refugiados desde el sufrimiento y la pérdida, evocando sentimientos de compasión, presentándolos como “refugiados en general”, obviando sus particularidades y su condición política.

Otro de los preparativos previos, fue la selección de las personas y familias que llegarían al país. Según la Oficial de Campo en terreno de ACNUR, la entidad seleccionó candidatos para el reasentamiento en Chile, siendo los responsables de la selección final el Gobierno de Chile. La selección previa realizada por ACNUR según la Oficial de Campo de dicha entidad, se efectuó en base a los siguientes criterios: necesidad de protección física y legal (aplicable para todos por igual), necesidades médicas y el potencial de integración local. A su vez, la delegada de ACNUR señala que “el Gobierno chileno quería reasentar a familias jóvenes con hijos, dado que traían más potencial para integrarse tanto en el mercado laboral como en la sociedad chilena” (Oficial de campo en terreno ACNUR). A su vez, los pocos adultos mayores que llegaron a Chile vinieron acompañados de sus hijos pues se supone que estos pueden compartir la “carga” de mantener a estos adultos mayores en Chile, considerando que el sistema de protección social en el país no tiene las mismas capacidades que en otros países tradicionales de reasentamiento. De igual forma, la jefa del DEM señala que:

(...) el reasentamiento tiene que ver con las posibilidades de integración, entonces hay que determinar qué posibilidades de integración o que perfiles de personas pueden integrarse al país (...) por ejemplo nosotros consideramos que aquí puede insertarse mejor una familia que una persona sola, porque la familia se va a preocupar de que sus hijos estén mejor, le van a hacer más empeño a integrarse.

Otros criterios mencionados por la Jefa del DEM, fueron:

(...) no traer a tantos profesionales, porque es más fácil la integración de los no profesionales que de los profesionales, pues ellos tienen que convalidar título, por ejemplo un médico, nosotros no tenemos un convenio con Palestina o Irak para convalidar el título de médico, ¿qué hacía un médico iraquí acá?, tenía que estudiar el idioma y de nuevo la carrera, ¿qué sentido tiene? (...) también, tú no podías traer por ejemplo, salvo que fuera por reunificación familiar, a personas discapacitadas, ¿qué posibilidad tiene el Estado de resolver ese problema?, difícil. Yo creo que uno tiene que ubicarse en lo que es, por mucha buena voluntad que uno tenga

Adicionalmente, otro criterio difundido a través de un documento oficial emitido por ACNUR, la VPS y el DEM, señalaba que las personas que fueran reasentadas en Chile no

estarían vinculadas con grupos armados, por el contrario, son personas víctimas de los conflictos, que han escapado de la persecución y violencia (ACNUR, VPS, DEM, 2008). Dicha aclaración, sin duda se vincula a que la imagen del refugiado se encuentra asociada en Chile a la experiencia vivida en el país durante los años 70' y 80', donde producto de la represión del Estado, muchas personas debieron solicitar asilo en otros países, por lo cual la categoría de refugiado se encuentra muy politizada y asociada a la idea del “enemigo interno” promovida por la doctrina de seguridad nacional cuyo rastro en la sociedad chilena aún se encuentra presente⁵⁶ (Marroquín, 2008). A su vez, el hecho de que los refugiados palestinos sean musulmanes también es asociado a la idea de “terrorista”⁵⁷, vinculación desarrollada anteriormente en el marco de referencia.

Finalmente, otra de las iniciativas impulsadas por el Gobierno en el año 2007, fue enviar al campamento de Al Tanf una comitiva bajo el nombre “Misión encuentro en terreno”, conformada por la encargada del Área de Refugio del DEM, el representante de ACNUR en Chile y el coordinador del Área de Refugio de la VPS. Esta misión tuvo una duración aproximada de dos semanas y su objetivo era entrevistar de manera individual a las 29 familias preseleccionadas y dar a conocer a los refugiados las características de la cultura chilena a la cual tendrían que integrarse, para ello se les presentó un video sobre el país y se resolvieron las dudas de las personas respecto a la nueva sociedad a la cual llegarían. Al respecto, la Jefa del DEM y el Coordinador del Programa de Reasentamiento del DEM nos señalan que se les informó lo siguiente:

Se les ofrece la protección que el Gobierno les puede dar en cuanto a la integridad física, que Chile es un país relativamente tranquilo para vivir, podían salir a las calles sin que nadie les fuera a hacer nada (...) se les dijo cuál era el sueldo mínimo, el medio, a que era más o menos a lo que podían aspirar y que también depende de ellos, porque una persona técnico no profesional puede

⁵⁶ La Ley de Extranjería 1.094 establece “el ingreso, la residencia, permanencia definitiva, el egreso, el reingreso, la expulsión y el control de los extranjeros” (Art. n° 1), entre sus facultades también puede “prohibir el ingreso al país de determinados extranjeros por razones de interés o seguridad nacional” (Art. n° 2). Dicha Ley se caracteriza por poseer un espíritu de seguridad nacional expresado en su fuerte orientación policial y de control (Castillo y Lekanda, 2010).

⁵⁷ Prueba de ello, son las noticias publicadas por diferentes medios de comunicación antes de la llegada de los refugiados palestinos a Chile, en donde se introduce la sospecha de la posible vinculación de las personas que llegaran al país con grupos de resistencia iraquí, como el reportaje publicado por el diario El Mercurio el 24/02/08: *Las dudas y sospechas que rodean la llegada a Chile de los refugiados palestinos*.

comenzar con dificultad, pero si la persona es una persona trabajadora (Jefa del DEM)

Se mostró un video de una idea física de lo que era Chile, y lo que se puede explicar en una reunión de una hora con tantas personas, y antes hubo entrevistas individuales con cada familia y al final se mostró este video para que tuvieran una idea, se explicó cómo era el sistema de salud, que era un sistema público, que no era muy eficiente, que había que esperar, los chilenos esperan mucho para tener acceso a la salud, que las escuelas son públicas que las calidades son, bueno es lo que hay. Nosotros tratamos de no crear ninguna expectativa más allá de la realidad, no tuvimos ningún afán de presentar Chile como el súper país, para nada, más bien ustedes van a llegar al esfuerzo de un país pobre y se insertan en el nivel de gente de bajos recursos. (...) Se les ofreció que por dos años se les iba a mantener un subsidio, que este se iba a rebajar a mitad de año y se iba a seguir rebajando a los dieciocho meses y terminado a los veinticuatro meses y que en ese proceso tenían que aprender español y conseguirse un trabajo, y se estimuló que consiguieran un trabajo lo antes que se pudiera (...) además les dijimos que en Chile las familias, sobre todo las familias de bajos recursos, y todas las familias en general, para suplir las necesidades trabaja el hombre y la mujer y en cada entrevista que tuvimos les dijimos (...) en esa reunión todos los hombres dijeron que estaban dispuestos a que la mujer trabajara y la mujer dijo que estaba dispuesta a trabajar (Coordinador Programa Reasentamiento DEM)

La información entregada a las personas durante el periodo que duró la misión, adquiere fundamental importancia, en cuanto a las expectativas que crearon en los refugiados y las contradicciones que se visibilizan en relación a lo señalado anteriormente por los funcionarios del DEM. Lo cual será profundizado en el siguiente apartado.

1.3.3.-Desde Al Tanf a Chile: Las motivaciones y expectativas de los refugiados de su reasentamiento en el país.

Inicialmente el campamento se proyectaba como una solución temporal, sin embargo, la demora en el proceso de reubicación extendió la estadía de los refugiados por alrededor de dos años⁵⁸, a su vez, las difíciles condiciones de vida y la imposibilidad de volver a Irak o

⁵⁸ Otros refugiados vieron extendida su estadía por casi cuatro años, dado que recién en febrero del año 2010 ACNUR logra cerrar el campamento de Al Tanf, tras reubicar a más de mil refugiados en diferentes países del mundo (ACNUR, 2010)

ingresar a un país árabe, lleva a los palestinos a aceptar el ofrecimiento de migrar a Chile, como nos relatan dos de las entrevistadas sobre sus motivaciones de venir al país:

Porque nadie de país árabe como la Jordania, la Siria, todos cerca para nosotros y nadie dice “vamos para mi país porque son árabes”, dos años en la carpa, después llegaron la Vicaría, la ACNUR y Chile que quieren 100 personas aquí en Chile, tú sabes que nosotros vivíamos en la carpa, nosotros queríamos salir rápido (E1:M:41)

Fue para salvarnos del desierto, nuestros niños creciendo sin colegio, estábamos obligados a aceptar, si supiéramos [como iba a ser Chile] no aceptamos, porque el desierto es mejor que aquí (E3:M:32)

No obstante, los palestinos señalan que esta decisión también fue una obligación, pues en el momento no tenían otra opción, el discurso oficial señala que Chile fue el primer país, junto con Brasil, en aceptar reasentar a refugiados palestinos provenientes de Irak. A modo de ejemplo respecto de la pregunta “¿Qué lo motivó a venir a Chile?”, varios refugiados responden:

(...) estaba obligado, por estar dos años en el campamento no tuvimos otra solución, solamente Chile. Pregunté por Chile; nos dijeron que es un país pobre, pero no habíamos imaginado que el país era tan pobre. Intentamos rechazar eso, nos dijeron: “si rechazan no tendrán más soluciones, no hay salida”, estábamos obligados a salir. (E4:H:36)

Tuvimos deseo de salir de la carpa y terminar con vida en carpa, para sentir de que tenemos la oportunidad de estabilidad y sentirnos seguros, por eso salir de la carpa fue una de las prioridades, nos dijeron “si ustedes no aceptan salir del campamento no hay otra oferta de salida” (E5:M:36)

No mira, eso de yo quiero ir, ¡no!, es como “ya tú, a Chile”, nunca hubo una persona que diga yo quiere ir. Dos años vive en campamento, malo, mucho difícil, pero hay comida, hay agua, hay de todo, pero muchas cosas mal también, escuela muy poco, muy mal, no teníamos comodidad como acá (E12:M:38)

La posibilidad de no tener acceso al reasentamiento en otros países, por negarse a aceptar el ofrecimiento de ser reasentados en Chile, es re significado por los palestinos como una obligación, la cual se presenta como un elemento fundamental para entender las

motivaciones y la disposición personal de los sujetos que se ven sometidos nuevamente a una migración forzada y que deben reasentarse en un contexto social en el cual no poseían proyecciones ni intereses.

Además de no poder decidir libremente los lugares de su reasentamiento, las familias que ya fueron sometidas a un quiebre o pérdida producto de la violencia en el país de origen, se ven fragmentadas nuevamente producto de los procesos de reubicación de los refugiados por parte de las entidades humanitarias a cargo del cierre de los campamentos. De esta forma, nos encontramos con familias que fueron distribuidas en distintas partes del mundo por parte de las instituciones de ayuda humanitaria. Al respecto Manar nos señala:

(...) el problema de Chile es que ¿por qué nos enviaron al último país?, mi hija en Dinamarca, yo no puedo ir a Dinamarca, mi hermano en Washington América, el hermano de mi marido en Noruega, en otra carpa mi hija en Al Walil (E1:M:41)

Adicionalmente, resalta en los relatos el desconocimiento sobre el país de reasentamiento. Muchos entrevistados señalan no haber “escuchado en su vida hablar de Chile”, no saber dónde quedaba localizado en el mapa, qué idioma se hablaba ni cómo se vivía en el país. Como bien nos relatan a continuación dos mujeres palestinas:

Yo no sé, en el mapa no sé dónde es Chile, verdad, no sé qué hablar en Chile, porque nosotros allá en Irak estudia árabe y inglés, nadie estudia español u otra cosa. En el mapa árabe, ¿a dónde está Chile?, atrás! [La entrevistada hace un gesto con sus manos indicando que Chile queda al otro lado del mundo en relación a Irak] (E1:M:41)

(...) no sabía nada de Chile, mi papa es de 52 años y no había escuchado de Chile, no conocía nada de Chile, es *haram*⁵⁹ llegar a un país como este, un país pobre donde no hay oportunidades (...) este es un país bueno para su gente, no es para nosotros, no encontré ninguna oportunidad aquí en Chile (E3:M:32)

La única referencia que los refugiados describen tener sobre Chile, la obtienen cuando ACNUR, junto a un delegado del DEM del Gobierno de Chile y de la VPS viajan al

⁵⁹ *Haram*, es una palabra árabe que puede significar sagrado o prohibido según el contexto en el cual se empleó. Generalmente se utiliza para cualquier cosa o hecho prohibido por Dios. Su contrario es *Halal*, que significa lo permitido por la religión musulmana.

campamento en el contexto de la “Misión Encuentro en Terreno” a ofrecer reasentamiento a un grupo de refugiados. La información que se entregó en dicha instancia provocó diversas expectativas de la vida en Chile, generando imaginarios de connotación positiva, vinculados principalmente a las condiciones materiales de vida, lo cual les impacta al llegar al país, como se aprecia en las siguientes citas:

(...) me imaginé que voy a vivir como el nivel de la mejor familia de aquí y resultó el peor (E3:M:32)

En el campamento nos dicen cosas y cuando llega acá diferente, todos mentirosos, dólar también bajar mucho, todo más caro, diferente, por eso cuando venga acá muy difícil para nosotros (E12:H:38)

Les contaron que era un país de buen clima, que era un país de paz, que no había guerra acá y que los arriendos eran baratos y han llegado acá y se encontraron con que en parte era cierto y otra parte no, porque los arriendos no son baratos en comparación a los ingresos dice él, 150 mil de ingreso y 170 se paga de arriendo, ósea todo se va al arriendo, le dijeron que puede arrendar una casa con un ingreso de 150 mil, arrendar una casa y vivir con el resto (E13:H:55)

La Vicaría nos dijo a nosotros en el campamento que Chile mejor de Sudamérica para el trabajo, que Chile mucho trabajo, cobre, mar, pescado, muchas cosas, que para los musulmanes normal no discriminación como Europa (...) pero lo más difícil es el trabajo, muy poco sueldo, sin contrato, porque harta gente también sueldo poco, mínimo 178 pero ¿y cuánto para mí? 146, poquito y harta pega (E11:H:36)

La última cita refleja la transmisión de un imaginario sobre Chile como un país rico en recursos naturales y oportunidades. Sobre este punto, el discurso institucional del DEM enfatiza que

No es que la gente no haya tenido la oportunidad, se les han dado todas las oportunidades, pero hay también un tema de responsabilidad de las personas, hay gente que sencillamente no las supo aprovechar (Jefa DEM)

Junto al discurso respecto a las oportunidades ofrecidas por el país, también aparece en los relatos de las instituciones, el énfasis en el acto humanitario por parte del Gobierno de

Chile, al salvarles la vida a los refugiados y ofrecerles un futuro, como nos señala el Coordinador del PRH del DEM frente a la pregunta: ¿Considera usted que la información entregada sobre Chile en el campamento les permitió conocer en ese instante las posibles dificultades que pudiesen tener en un futuro en el país?

(...) Uno no puede prever cada dificultad que podrían tener, pero les dio una visión bastante más acabada sobre un país al cual iban a llegar sin saber nada, además no habían muchas opciones, nosotros fuimos el primer país que saco gente (...) este caso es un campamento en donde no había ninguna posibilidad y ningún futuro, no había educación, no habían colegios funcionando, la salud era muy precaria, no había posibilidad de trabajar, pasaron dos años perdidos de su vida, entonces eso es lo que hay que tomar como referente para comparar con lo que tienen, este no es un programa migratorio de mejoramiento económico, esto es un programa de protección internacional, en peligro de vida, entonces tampoco había tiempo para explicarles hasta el último detalle (Coordinador del PRH del DEM)

En síntesis, se visibiliza que los refugiados pasan de una situación de violencia en Irak e incertidumbre en el campamento de refugiados, a un estado de frustración en el país de reasentamiento, producto de las expectativas creadas en Al Tanf y la no concreción de las mismas, expresadas en las precarias condiciones laborales, el alto costo de la vida, entre otras dificultades. Y si bien, desde el DEM se enfatiza que las condiciones de vida de los refugiados en el país son mucho mejores en relación a sus vivencias en el campamento (pues están a salvo y por lo tanto se espera que estén agradecidos por ello), de las entrevistas de los refugiados se desprende que su llegada a Chile no significó el término de la angustia y la recuperación de la “normalidad” en la vida de los refugiados, aspectos que profundizaremos en el siguiente apartado.

II.- El Proceso de Reasentamiento: dificultades y estrategias

A partir de los relatos de los refugiados sobre su llegada al país y proceso de reasentamiento, se visibiliza que la mayoría de los palestinos valoran aspectos como la seguridad de la vida en Chile, en contraposición a sus vivencias durante la guerra en su país

de origen. Pero al mismo tiempo, un número importante señala que no han podido recuperar la tranquilidad de sus condiciones de vida antes del conflicto en Irak, destacando en sus relatos las situaciones relacionadas con el trabajo y las dificultades económicas, y por otro, las diferencias culturales⁶⁰ e idiomáticas.

Como se perciben, experimentan y transforman dichos aspectos, está directamente vinculado no solo a sus recursos y trayectorias anteriores (que sirven de referencia para evaluar su actual situación), sino también, a las expectativas de su vida en Chile y al funcionamiento del Programa de Reasentamiento Humanitario, en tanto los primeros contactos con el territorio y su progresiva incorporación a la sociedad de acogida, se dan mediados por el programa y los funcionarios a cargo de su implementación. Por lo tanto, el PRH es el escenario en el cual van apareciendo las tensiones (y/o conflictos) entre los actores involucrados a partir de los intereses diferenciados que los llevan a negociar constantemente las condiciones en las cuales se desarrolla el proceso de reasentamiento.

Hechas las consideraciones anteriores, en el presente apartado describiremos los resultados del trabajo de campo realizado entre comienzos del año 2010 y mediados del año 2011, periodo en el cual se está gestionando el término del PRH y por lo tanto, los relatos de los involucrados dan cuenta de dicho momento. No obstante, siguiendo con la narración secuencial, se intentará reconstruir las vivencias de los refugiados desde su llegada a Chile en el año 2008 y su vinculación con el programa, de tal forma que podamos comprender la configuración de la situación en la cual se encuentran los palestinos al realizar la investigación.

Antes de comenzar con la presentación de cómo se desarrolla dicho proceso, nos parece apropiado describir algunas características generales del grupo de refugiados.

⁶⁰ Sobre las diferencias culturales identificadas por los palestinos, estas no serán tratadas en el siguiente apartado sobre *el Programa de Reasentamiento Humanitario*, pues responden más bien a su encuentro inicial con la sociedad chilena, no apareciendo de forma explícita en los relatos respecto a las tensiones con el PRH, para mayor información, ver Anexo V: *Aproximación a la dimensión cultural y religiosa de las prácticas cotidianas de los refugiados palestinos reasentados en la Región de Valparaíso*.

2.1.-Caracterización del grupo de refugiados palestinos

Las 116 personas llegadas al país conformaban un total de 29 familias⁶¹, las cuales fueron reasentadas en distintas comunas de la Región Metropolitana y de la Región de Valparaíso. Inicialmente la mayoría se concentró en la primera, pero durante el periodo de búsqueda de una vivienda definitiva dos familias migran a comunas de Valparaíso⁶², concentrándose en marzo del año 2011, el 54% de los refugiados en dicha región (Ver Anexos IV, Tabla N° 1: Distribución residencial de las familias palestinas en marzo del año 2011)

En cuanto a la edad, el 47% de los refugiados se concentra en el tramo de edad entre los 18 y 59 años, pero a su vez, destaca la gran cantidad de niños y jóvenes que posee el grupo, en donde un 52% son menores de 17 años (Ver Anexos IV, Tabla N°2: Desglose por edad y sexo año 2010)

Como se señaló anteriormente, la mayoría de los refugiados palestinos conforman grupos familiares. En el caso de nuestros entrevistados, solo un caso posee un hogar conformado por un integrante (hombre soltero, sin pareja ni hijos). El resto de los refugiados conforman familias que en promedio poseen cinco integrantes (Ver Anexos IV, Tabla N°3: Número de integrantes del grupo familiar). A continuación describiremos brevemente las características internas de las familias⁶³

Todos los refugiados entrevistados conforman familias adultas, es decir ambos miembros de la pareja poseen entre 25 y 59 años de edad, lo que permite que potencialmente ambos sean económicamente activos. En cuanto a la composición del hogar, todas las familias son nucleares biparentales con más de un hijo, en donde la jefatura del hogar es masculina (Barahona, 2006).

⁶¹ Actualmente son veintiocho familias, pues una de ellas migro a Suecia en el año 2009.

⁶² Proceso realizado bajo la tutela del Programa de Reasentamiento Humanitario, particularmente del Equipo de Vivienda y posteriormente del Equipo Laboral, asesorando a los refugiados en la búsqueda de trabajo en la nueva comuna de residencia.

⁶³ Cabe aclarar, que a pesar de que en la metodología se señala que la unidad de muestreo son los individuos y no las familias, consideramos relevante caracterizar a estas últimas, pues uno de los criterios de egreso de los refugiados del Programa de Reasentamiento Humanitario, es que las familias logren superar la línea de la pobreza, fijada en un ingreso per cápita igual o superior a \$65.000 pesos por cada integrante del grupo familiar, por este motivo, describiremos brevemente la composición familiar de los entrevistados.

A su vez, según la etapa del ciclo de vida de los hogares, el 72% de las familias se encuentran en el inicio o expansión del grupo familiar (Barahona, 2006), es decir que los hijos tienen menos de 12 años, por lo que su nivel de dependencia y carga económica es mayor para las familias (Ver Anexos IV, Tabla N°4: Tipología Ciclo de Vida familiar). Por último, el promedio de hijos es de tres por familia, pero en cinco casos el grupo familiar posee cuatro hijos.

2.1.1.-Nivel de formación y experiencia laboral de los refugiados palestinos

El nivel educacional y la experiencia laboral de las personas en el país de origen, son elementos que en algunos casos pueden facilitar el aprendizaje del idioma, la realización de trámites, la obtención de un trabajo o la mantención de iniciativas comerciales en el país de acogida, a continuación revisaremos brevemente dichas dimensiones.

En cuanto al nivel educacional de los palestinos, el 60% posee la educación básica o media incompleta, el 10% termino la enseñanza media y un 30% cuenta con estudios superiores (Ver Anexos IV, Tabla N°6). Del grupo que cuenta con estudios universitarios, en el caso de los hombres se señalan las siguientes profesiones: Pedagogía en lengua árabe, educación física, informática y artes cinematográficas. Mientras que en el caso de las mujeres, dos son contadoras (Ver Anexos IV, Tabla N°7).

En cuanto a su experiencia laboral en el país de origen, la mayoría de los hombres declara haber realizado trabajos de poca cualificación laboral, en su mayoría oficios aprendidos como: mecánico, panadero, chofer, soldador, entre otros. El resto se empleaba en el comercio minorista como dependiente o independiente. En cuanto a las mujeres, la mayoría eran dueñas de casa, solo una señala haber trabajado como orfebre antes del matrimonio. Por otra parte, una de las contadoras trabajo como jefa de finanzas en Irak, mientras que la otra no ejerció en su país de origen, pero trabajo como profesora en el campamento de refugiados (Ver Anexos IV, Tabla N°7: Desglose del nivel educacional y experiencia laboral de los refugiados en Irak).

2.2.-La primera acogida: el Programa de Reasentamiento Humanitario⁶⁴

Con la llegada de los refugiados palestinos a las comunas de la Región de Valparaíso entre los meses de abril y mayo del año 2008, también llegan los equipos de la VPS encargados de la implementación del programa, conformados por un coordinador(a) local y un(a) intérprete, cuya función era acompañar y asesorar cotidianamente a los refugiados palestinos.

En esta primera etapa, las personas fueron alojados en viviendas arrendadas por el programa, las cuales tenían un carácter temporal pues posteriormente los palestinos podían elegir si continuar ahí o buscar otra vivienda con la asesoría de los profesionales de la Vicaría⁶⁵.

Adicionalmente, desde su llegada al país, se le entregó mensualmente a cada grupo familiar una subsistencia económica⁶⁶ orientada a los gastos básicos generados por el arriendo, agua, luz y alimentación, la cual se entregaría hasta el término del programa en mayo del año 2010.

En el ámbito educacional, los adultos contaron con un programa de aprendizaje del idioma a cargo de una profesora de español, el cual fue modificando sus estrategias de intervención en función de las dificultades del proceso.

Por último, el programa contemplaba asesorar y apoyar a los refugiados en la obtención de un trabajo, contando además con capacitaciones y subsidios para emprendimientos laborales. Inicialmente los coordinadores locales debían encargarse de apoyar a los refugiados en este proceso, pero dada las dificultades que aparecen, en el año 2009 se constituye un equipo de profesionales encargados exclusivamente de la asesoría laboral, el

⁶⁴Cabe aclarar que no pretendemos sistematizar todas las estrategias, transformaciones y dificultades acontecidas en el transcurso de los dos primeros años de la implementación del programa, a lo que aspiramos es a dar cuenta de los nudos críticos que visibilizamos al momento de hacer las entrevistas y como estos se fueron desarrollando desde su llegada al país.

⁶⁵ Punto sobre el cual no profundizaremos más allá de relacionarlo con las problemáticas surgidas en el ámbito laboral.

⁶⁶La subsistencia varía en función del número de integrantes del grupo familiar. Por ejemplo, a las familias de cinco integrantes se les entregaba una mensualidad de \$343.145 pesos y a las de seis \$366.520 pesos, para mayores detalles ver Anexos IV, Tabla N°5: Subsistencia mensual entregada por PRH.

cual sufre gran rotatividad interna de profesionales ante la continuidad de las problemáticas acontecidas en el proceso de reasentamiento.

A continuación profundizaremos en dos grandes líneas de intervención del programa que generaron tensiones entre los actores involucrados, específicamente el ámbito laboral y el aprendizaje del idioma, y cómo estas situaciones son interpretadas y enfrentadas por los actores institucionales y los refugiados, generando diferentes estrategias a lo largo del proceso.

2.3.-Las tensiones entre los refugiados y los funcionarios del Programa de Reasentamiento Humanitario

2.3.1.-Las dificultades y estrategias del Equipo de Intermediación laboral

Los coordinadores locales encargados del PRH debían asesorar y acompañar el proceso de reasentamiento de los palestinos, pero algunos de los profesionales no contaban con experiencia laboral en temáticas sobre refugio o desconocían las características propias del grupo con el cual se trabajaría, creando tensiones en temas relacionados con el trato cotidiano, o dificultando la resoluciones de problemáticas por parte de los mismos, como nos cuenta uno de los coordinadores locales⁶⁷:

El proceso de inducción, al que por lo menos a mi me sometieron, fue muy vago, superficial, a lo mejor se pensaba que por la cultura personal uno tenía que saber cosas y no, por ejemplo en una oportunidad vino la coordinadora de ACNUR y junto con la intérprete y la profesora, fuimos a la casa de un refugiado y él no estaba, fuimos a entrevistar a la esposa y el tipo supo que yo había entrado no estando él y no habiendo otro hombre en la casa y olvídame, después me andaba buscando para matarme (...). Eran cuestiones culturales que nosotros no sabíamos, uno las fue aprendiendo en el camino (Coordinador local PRH, Comuna B)

⁶⁷ El coordinador de una de las comunas de reasentamiento era periodista de profesión, nunca antes había trabajado con población inmigrante o refugiada y tampoco poseía formación académica respecto al tema, había sido escogido por ser descendiente palestino reconocido a nivel local por su compromiso con *la causa palestina*, por hablar inglés y un poco de árabe, y por contar con redes en la comuna de reasentamiento.

Otras dificultades de la implementación del Programa, señaladas por el mismo Coordinador, son las relacionadas con las experiencias de vida de los palestinos, tales como estar acostumbrados a la asistencia por parte de las instituciones humanitarias y los problemas psicosociales producidos por la guerra y violencia, los cuales desde la perspectiva del funcionario son propios de su cultura, por lo cual transmiten violencia.

(...) mira otro gran error de los que cometió el programa fue no haber hecho una evaluación psiquiátrica de todos ellos, todos tienen un síndrome de estrés post traumático producto de la situación que vivieron, por eso cuando yo hablo de que ellos estaban acostumbrados al asistencialismo, que eran violentos, yo no los critico, ellos vivieron toda la vida huyendo de los bombazos, de las torturas de las detenciones, de los secuestros, esa es la cultura de la violencia (Coordinador local PRH, Comuna B).

Por otro lado, dentro de sus funciones, los coordinadores locales debían gestionar redes y contactos para conseguir puestos de trabajo y asesorar a los refugiados en la obtención de los mismos. Sin embargo, tampoco había un diagnóstico claro sobre los perfiles laborales y expectativas de los refugiados sobre estos temas, dificultando el logro de este objetivo por parte de los coordinadores, como nos relata uno de los profesionales:

Yo tenía que buscarles trabajo, a un refugiado le conseguí como cuatro, pero eran muy inestables laboralmente. No había de parte mía un estudio del perfil laboral del tipo, no, la cosa era que ellos pudieran trabajar, para que fuera de la subvención que les pagaban, tuvieran otro ingreso que les permitiera ahorrar (Coordinador local PRH, Comuna B)

Adicionalmente, otra de las dificultades, es que los refugiados contaban con distintos niveles de conocimiento del idioma, complejizando la búsqueda de trabajos en los cuales pudiesen insertarse y mantenerse en el tiempo.

Tras un año de gran inestabilidad laboral por parte de los refugiados, durante el año 2009 se crea un equipo de profesionales encargado exclusivamente de la asesoría laboral, el cual trata de generar un diagnóstico del perfil laboral de los refugiados, continuar con la gestión de redes, ofrecer capacitaciones y asesorar en proyectos de emprendimiento laboral para los cuales se contaba con un subsidio de un millón de pesos, y posteriormente se facilita un

subsidio de setecientos mil pesos para emprendimientos laborales de mujeres, pues como la mayoría de ellas les complicaba trabajar como dependientes fuera del hogar (ya sea por tener hijos pequeños, no manejar bien el idioma, negativa de sus esposos a que ellas trabajasen afuera o por decisión propia de las mujeres), una estrategia del programa para incrementar el ingreso del hogar, fue que las mujeres desarrollaran alguna actividad laboral desde sus hogares. Aunque también dicho monto, podía ser utilizado para apoyar la inversión inicial de un proyecto comercial familiar que ya estuviese funcionando.

No obstante, desde los asesores laborales entrevistados durante el año 2010 y 2011, se critican las gestiones del equipo anterior (a pesar de que se reconoce el esfuerzo y compromiso de los mismos), principalmente por no haber realizado buenos perfiles laborales y apoyado la inversión de emprendimientos laborales que posteriormente fracasaron, y por la continuidad de los problemas de inserción laboral que se extienden hasta fines del año 2009.

Entre agosto y fines del segundo año (2009), se conforma nuevamente un Equipo de Intermediación Laboral, el cual vuelve a realizar un diagnóstico de los perfiles laborales y continúa con las gestiones realizadas por el equipo anterior, principalmente asesorando en la concreción de los emprendimientos de mujeres, fortaleciendo los emprendimientos que lograron sostenerse (solo dos de los cinco casos), buscando conseguir un contrato para los trabajadores dependientes e insertar laboralmente a los cesantes.

Pero en esta nueva etapa se suma otra dificultad, que si bien proyecta resolver algunos de los problemas económicos de las familias palestinas a largo plazo, en la práctica tomó mucho tiempo su concreción, afectando el trabajo del equipo laboral, nos referimos a la búsqueda de vivienda definitiva para los refugiados.

En el año 2009 se realiza una evaluación sobre la situación de los palestinos, visibilizándose que una de las problemáticas de los refugiados que contaban con trabajo, era que un alto porcentaje de su ingreso laboral (que en promedio no superaba los \$233.055 pesos por grupo familiar según VPS, 2010b), era destinado al arriendo de la

vivienda, lo cual se proyectaba como un factor crítico del programa cuando al cabo de dos años (en mayo del 2010) se dejara de apoyar a las familias con el subsidio de mantención mensual. Frente a esta situación, se logra gestionar con el Ministerio de Vivienda del Gobierno de Chile, que los refugiados tuviesen acceso al Fondo Solidario de Vivienda 1, mediante la asignación directa del subsidio para las familias de refugiados, situación que llevo al PRH a conformar en junio del año 2009 un equipo encargado de asesorar a los palestinos en la búsqueda de una vivienda. Este proceso, que finalizó entre fines del año 2010 y principios del año 2011⁶⁸, implicó que los refugiados proyectaran migrar a otras ciudades o regiones en búsqueda de viviendas de menor valor, afectando el trabajo del equipo laboral, pues la búsqueda de trabajo implicaba tener certezas del lugar donde iban a vivir los palestinos, y al mismo tiempo, para aquellos que ya contaban con un trabajo pero que pensaban cambiarse de ciudad, iba a ser necesario volver a buscar un trabajo en el nuevo lugar de residencia.

En general, los problemas de inserción e inestabilidad laboral de los refugiados continúan hasta el año 2010, identificándose desde los profesionales las siguientes causas: las altas expectativas de los refugiados en términos del nivel de ingreso, la dependencia del subsidio de mantención mensual que entrega la Vicaría, el estar acostumbrados a una serie de beneficios sociales muy altos en su país de origen y a la propia experiencia de ser refugiados, como nos señala uno de los asesores laborales:

Sus hábitos laborales son complejos del punto de vista que no tienen adherencia a los trabajo dependientes, muchos encuentran que es como denigrante trabajar a una escala más baja (...) trabajar en faenas agrícolas por un poquito sobre el sueldo mínimo es denigrante para ellos, eso implica que al aceptar un trabajo por 180 mil pesos ellos van diez días y después lo dejan, dicen que es muy poca plata que no les alcanza, ese tipo de hábitos es muy complejo porque tienen una expectativa laboral muy elevada para su calificación laboral (Asesor laboral, trabajadores independientes)

(...) ellos son una población muy compleja, vienen con traumas, con un grado de daño y de socialización muy complejo, vienen de un campamento, han sido

⁶⁸ Con la migración de dos grupos familiares desde la Región Metropolitana a la Región de Valparaíso, y con el desplazamiento de una familia de una comuna a otra dentro de esta última región.

toda su vida refugiados (...) descansan mucho en el subsidio, yo por lo que conozco de la historia de ellos en Irak también tenían subsidio por parte del Estado y tuvieron una gama de beneficios muy altos, educación, salud, todo gratis, entonces vienen con una visión totalmente diferente a como es en Chile, un país súper neoliberal, la presencia del Estado es mucho más simple (Asesor laboral, trabajadores independientes).

2.3.2.-Las críticas de los refugiados a la asesoría laboral del Programa de Reasentamiento Humanitario y las estrategias laborales de los palestinos

En forma paralela a las dificultades y estrategias implementadas por parte del Programa durante esta primera etapa (2008, 2009 y comienzos del año 2010), los refugiados nos señalan que muchos de los trabajos ofrecidos por la Vicaría no se relacionaban con las profesiones u oficios que ejercían en Irak antes de la guerra, por lo cual existió una gran resistencia inicial a emplearse en cualquier rubro. Adicionalmente, el tipo de trabajos a los cuales podían acceder se caracterizaban por sus precarias condiciones laborales, ya sean de contratación temporal, en horarios nocturnos y de baja remuneración, en sectores como construcción, agricultura, comercio e industria alimentaria. Esta situación lleva a los pocos palestinos que se insertan laboralmente como dependientes durante los primeros años de su estadía en Chile, a renunciar al poco tiempo de haberse incorporado a las labores, esperando encontrar trabajos que se ajusten a sus expectativas, ya sea mejor remunerados, con mejores condiciones de contratación o que ofrezcan mayor flexibilidad horaria⁶⁹. Como se aprecia en los siguientes relatos:

(...) mi oficio es soldador de tubos de petróleo, muy poca gente maneja ese trabajo aquí en Chile, perdí mi oficio y convertí un oficio bueno a vendedor de dulces". (E2:H:39)

(...) el problema son las personas del programa para refugiados, ellos siempre con el mínimo (...) de 150, 180 hay trabajo, pero no me gusta ese trabajo, eso es difícil (...) ellos no pensar que familia tiene que vivir todos los meses, hay que pagar más, un arriendo de 120, más agua, luz, comida (...) me gusta trabajo que

⁶⁹ Lo cual se asocia principalmente a permisos para rezar en horarios de trabajo, situación confirmada por funcionarios de la Vicaría que señalan que algunos refugiados renunciaron o fueron despedidos por negárseles la práctica de rezar en el horario de trabajo.

alcance para vivir, ¿por qué no buscan para nosotros un trabajo de 500? ellos siempre el mínimo, el mínimo (E12:H:38)

Si bien los refugiados critican al programa por no ayudarlos a conseguir trabajos por un sueldo que les permita costear los gastos familiares, algunos palestinos también identifican que el problema del ingreso laboral va más allá del programa, en tanto reconocen que las condiciones de vida en el país son en general precarias para muchos de sus miembros, responsabilizando directamente al Gobierno y sus políticas laborales, como nos señala uno de los refugiados:

Aquí el problema en el trabajo, para toda la gente, el chileno, colombiano, para todos, el problema es la ley para pagar el sueldo, es el mínimo, la gente trabaja todo el día por 200 pero no se puede con 200 y nosotros también tenemos otra cosa, trabajamos por 200 pero también pensar para vivir en el futuro, porque chilenos aquí tienen familia, tienen primos, tíos, familia, tienen casa, cuando no trabajan tienen ayuda, pero nosotros no, aquí solos (E12:H:38)

(...) aquí el problema es que no pagan a la gente sueldo cuando tienen problemas, aquí el Gobierno le saca a la gente, no manda [dinero], también viene Piñera⁷⁰, a mí no me gusta ese presidente, cuando venga subió el metro dos veces, subió el cigarro tres veces, ¿Por qué? ¿Que manda él?, él tiene mucha plata, no pensar como nosotros, no pensar como pobres, no sé porque chilenos mandar ese presidente, no sé (E12:H:38)

Siguiendo con las críticas de los palestinos, muchas personas identifican que gran parte de sus problemáticas asociadas a lo laboral se deben a las gestiones del Equipo Laboral del programa, cuestionando la distribución de los recursos con los cuales se cuenta para la ejecución del mismo⁷¹. Como se aprecia a continuación:

No hizo nada la Vicaría para laboral, hace mucho tiempo pedimos un permiso para la feria y no ha resultado, pedimos un permiso para un carro para vender en la calle en Viña [y tampoco han tenido respuestas] (...) hace mucho tiempo está trabajando con nosotros [el encargado de la asesoría laboral] y no encontró

⁷⁰El Presidente Sebastián Piñera Echenique, asumió su mandato el 11 de marzo del año 2010. Es el primer presidente de derecha en ser elegido después de que Augusto Pinochet (militar que encabezó la dictadura en el país desde 1973), dejara el cargo en el año 1990.

⁷¹ Sobre este cuestionamiento, uno de los funcionarios del programa nos señala lo siguiente: ellos siempre nos estaban amenazando, a mí me decían “a ti te pagan tu sueldo gracias a mí, tú comes gracias a mí” (Coordinador local PRH).

trabajo para él [refiriéndose a su marido], una semana viene, dos no viene, ninguno de aquí encontró trabajo (E3:M:32)

(...) quien paga [refiriéndose al financiamiento] es ACNUR no Vicaría, pero la Vicaría trae muy poco para la gente trabajo, pero ACNUR el paga un millón para cada familia, para proyecto [refiriéndose al subsidio para emprendimientos laborales], Vicaría nunca paga, gana (E12:H:38)

Adicionalmente, otros problemas relatados por los palestinos, son las trabas institucionales a las que se enfrentan durante los primeros dos años en Chile, pues en ese periodo el proceso aún se regía según la legislación migratoria N° 1.094, en la cual el refugio es concebido como una visa, es decir como una categoría de la condición migratoria en la cual se está en el país. De esta forma, al llegar se les otorga la visa de refugio⁷², cuya condición de residencia es temporal, la cual implicaba que los palestinos no podían obtener la cédula de identidad, ni acceder a las prestaciones sociales del Estado (como subsidios) o sacar créditos bancarios, debiendo portar un documento homologable al carnet de identidad pero que debía ser renovado cada ocho meses, y un documento que los autorizaba a vivir y trabajar en el país. Recién al cabo de dos años de su estadía en Chile podían optar a la residencia definitiva, con la cual accedían a los beneficios mencionados⁷³. Por lo cual, en dicho periodo, los palestinos se enfrentaban a diversas problemáticas a raíz de esta situación, como nos cuenta uno de los entrevistados:

El otro problema es que ellos no pensar, cuando traigo extranjeros dice “ya, traigo no más” pero por ejemplo antes del trabajo en Inca [refiriéndose a una constructora], yo quiere trabajo pero dicen “no, el carné de usted, no puede este trabajo” ¿Por qué? “porque usted no es Chileno”

I: ¿en dónde le sucedió esto?

En todos lugares, en *Tottus* [supermercado] “no, usted no puede porque no es chileno”, ahora nosotros tenemos residencia definitiva para siempre, antes de dos años, en el banco difícil para buscar plata, en el trabajo muy difícil, lo que debieron hacer ellos es la primera vez un carné definitivo para siempre, nosotros

⁷² A diferencia de los solicitantes de asilo que llegan voluntariamente al país, los cuales debían realizar una solicitud de reconocimiento de la condición de refugiado, trámite que implicaba llevar a cabo una investigación del caso por parte de la comisión de reconocimiento del DEM, la cual aprueba o rechaza la solicitud de refugio.

⁷³ Estos procedimientos son modificados con la nueva ley de refugio promulgada en abril del año 2010, en la cual se separa la condición de refugio del permiso de residencia que se otorga, por lo tanto, apenas se le reconoce al solicitante de asilo la condición de refugiado este pasa inmediatamente a obtener la residencia definitiva, facilitando su proceso de inserción en el país.

igual al boliviano, ellos entran solos, igual nosotros que ellos, ¿qué diferencia? Nada (...) A mí se me terminó el 21 de abril [refiriéndose a su documentación] esperar hasta como 5 meses, yo caminar aquí con una hoja y me dicen “¿qué es eso?” No se entiende, ellos me mandan plata en banco Santander [refiriéndose a familiares que están en Suecia], quiero sacar la plata y me dicen “¿qué es eso?”, no funciona, eso es malo (E12:H:38)

Por otro lado, en cuanto a las estrategias laborales desde los refugiados, anteriormente relatábamos las dificultades de inserción de los palestinos que se han empleado como trabajadores dependientes. No obstante, resaltan las trayectorias de dos grupos familiares que desarrollaron iniciativas comerciales a través del apoyo financiero para emprendimientos laborales del programa de reasentamiento, el cual consistía en un millón de pesos para los hombres y setecientos mil pesos para las mujeres, pero que en términos concretos era para el grupo familiar en su conjunto. Dichos fondos estuvieron disponibles al segundo año de su estadía en Chile, por lo que estas familias también tuvieron experiencias de trabajos como dependientes, combinadas con largos periodos de cesantía y venta informal de dulces árabes, en la calle o barrio en el cual residían. Como nos cuenta un refugiado a principios del año 2011, sobre su trayectoria laboral anterior al desarrollo de su local comercial de dulces árabes:

Mira cuando llegue trabaje en panadería como tres, cuatro meses, no me gusto porque no pagan bien, a uno no le alcanza para vivir con ese dinero, aparte estábamos con un sueldo de la Vicaría antes [\$320.000 pesos], pero ahora ya no estamos con ello hace como cuatro, cinco meses más o menos, estamos trabajando solos, vivimos solos (E9:H:29)

Los refugiados que empezaron micro emprendimientos también encontraron dificultades a la hora de gestionar sus proyectos, producto del desconocimiento sobre las normas y trámites que implica levantar un local comercial en Chile; sin embargo, gracias a la asesoría de la Vicaría y a las amistades con las que contaban algunos refugiados, estos pudieron desarrollar y mantener sus proyectos comerciales⁷⁴. Siendo en este punto muy significativo

⁷⁴ Independientemente de que también encontramos experiencias fallidas, como el caso de un refugiado que habilito una peluquería en su casa, pero no contaba con preparación como peluquero ni con los recursos para contratar a una persona que se hiciera cargo, o el caso de un refugiado que instalo un quiosco pero que no quería trabajar ahí, por lo que termino vendiéndolo a muy bajo costo a otra persona y luego trato de

el rol de las redes sociales y amistades de las familias en el éxito de los micro emprendimientos laborales.

Así encontramos que aquellos refugiados que contaban con redes sociales con fuerte capital social y económico tuvieron mayor facilidad para montar sus locales, equiparlos y mantenerlos en el tiempo, en comparación con aquellos que no poseían redes sociales o cuyas redes no contaban con el mismo capital social y económico.

Estas redes de apoyo se enmarcan en distintos espacios sociales de pertenencia tales como: el barrio, el espacio laboral, los vínculos con las comunidades musulmanas y de descendientes palestinos en Chile. Entre las formas que estas redes de apoyo han ayudado en el ámbito laboral a los refugiados, encontramos desde acompañamiento en trámites cotidianos hasta ayuda económica. Como nos señala un refugiado al preguntarle si alguien lo ayudó a iniciar su local de comida y dulces árabes:

El padrino mío⁷⁵, él me prestó dinero y otro amigo mío me encontró el negocio para mí y él me dijo hay tal negocio, yo hablé con el dueño del negocio, él mi amigo es también mi aval, si yo no pago y me atraso, él paga, hasta ahora él es el aval mío, el dentista [...], es mi vecino (E9:H:29)

Estas redes provienen de espacios sociales definidos. Una de ellas pertenece a la comunidad de descendientes palestinos en Chile y la otra amistad que el entrevistado menciona es de origen chileno, cuyo espacio en común es el barrio en que trabajan, pues la consulta del dentista se encuentra junto al local de comida árabe del entrevistado. Ambas amistades han apoyado económicamente a esta familia palestina, situación que sin duda responde a la condición socioeconómica acomodada de dichos sujetos, motivo que les permite realizar este tipo de ayuda.

Adicionalmente, otra estrategia de los refugiados con locales comerciales es que ambos miembros de la pareja trabajan en el negocio, situación difícil de aceptar por parte de

recuperarlo sin resultados. Sobre este suceso hay perspectivas contrapuestas, desde el refugiado la Vicaría no le explico bien que se estaba haciendo una venta y desde los asesores laborales la persona no tenía disposición para trabajar en el quiosco, responsabilizando a los antiguos miembros del equipo laboral por haber apoyado estas iniciativas en base a perfiles laborales mal contruidos.

⁷⁵ Refiriéndose al apadrinamiento por parte de la comunidad de descendientes palestinos en Chile, tema que abordaremos más adelante.

algunas mujeres que consideran que es el hombre quien debe encargarse del sustento familiar, alterando los proyectos de vida en términos de los roles de género que los miembros de la familia estaban acostumbrados a cumplir, como nos señala una mujer palestina:

“yo sé que mi marido sólo él trabaja, yo ama de casa ayudar a mis niños [...], hace el almuerzo, todas las cosas en la casa, [...] pero mucho trabajo, antes de estos años yo muy joven, ahora muy vieja por el trabajo, antes la ropa, la casa, ahora igual a hombre, sucias nosotras, ahí trabajando”.⁷⁶ (E5: M:36)

Esta modificación en los roles de la pareja incide también en los esquemas de poder y autoridad, como nos relata el conyugue de la entrevistada citada anteriormente:

“En Irak la mujer para la casa, con los niños, para comer, todas las cosas en la casa nomás, los hombres trabajar. La mujer pone pierna sobre pierna y si vuelve marido sin dinero, le pone la chala en la cabeza (risas). En Chile se cambió mucho, en Irak cuando el hombre pide algo tiene su palabra, en Chile cambió, ahora no puedo tomar una decisión solo, si tomo una decisión solo aquí en este país la mujer echa al hombre de la casa y le avisa a carabineros” (E2:H:39).

Sin embargo, otras mujeres señalan que en Irak las mujeres también trabajan y apoyan económicamente a sus familias, por lo cual el tener que trabajar en Chile no es un problema para ellas, al respecto Sarai nos cuenta lo siguiente⁷⁷:

Obvio que cambia la vida si cambia a otro país, ahora cuando llegamos fue un cambio difícil para mí, pero ahora es costumbre, tenemos que acostumbrar y no tengo problema, porque yo quiero trabajar con mi esposo, no creemos nosotros que la mujer tiene que llevar la casa, no, allá también igual, hay mujeres que trabajan igual, no todas las mujeres quieren quedarse en la casa, hay mujeres que trabajan para ayudar al esposo, si él me necesita tengo que trabajar (E9:M:29).

Otras estrategias familiares visibilizadas en la mantención del local, es contar con el apoyo de los hijos (mayores de 12 años) en uno de los casos, y con el apoyo de la madre de la

⁷⁶ La mujer del relato se encontraba preparando el pan en su local de comida árabe, antes de realizar la entrevista.

⁷⁷ El caso particular de Sarai lo abordaremos con mayor profundidad más adelante.

mujer palestina citada anteriormente (en el segundo caso), quien se hace cargo de las labores del hogar y del cuidado de los hijos de la pareja pues estos son menores de 6 años⁷⁸.

Por otra parte, encontramos que casi todas las iniciativas comerciales de los refugiados se orientan hacia la venta de comida y dulces árabes⁷⁹, estrategia interesante de ser analizada, en tanto la mayoría de los palestinos no poseía experiencia en el rubro, desarrollándolo en Chile, como nos cuenta uno de los entrevistados:

Ahora muchos del grupo tienen local de dulces árabes, todos trabajan en dulces árabes, las mamás, los papás, los niños venden dulces (...) nadie hacia allá [refiriéndose a Irak], todos aprendieron aquí (risas) (E14:H:33)

Esta estrategia da cuenta de un proceso en el cual los refugiados reconocen que la cultura palestina o árabe es conocida en la sociedad chilena por su tradición gastronómica, la cual es reproducida por la comunidad de descendientes de origen árabe en el país. De esta forma, los refugiados se apropian de esta característica como un recurso identitario a ser utilizado en sus iniciativas comerciales. Lo cual a su vez es reconocido tanto por chilenos como por miembros de la comunidad de descendientes palestinos. En tanto ser palestinos y no chilenos de origen árabe, les otorga un “valor agregado” en términos comerciales pues su condición de extranjeros resulta exótico para la población local, como nos relata un refugiado:

(...)yo vende dulces árabes [en la calle] y mucha gente me compra para ayudar, por ejemplo yo dice: dulces árabes y dicen no, no quiere, “¿usted chileno?”, no yo árabe, “no usted chileno”, no yo árabe y le muestro el carné y compra, y ella no quería comprar, ¿sabe por qué? porque ella quiere comprar para ayudar no porque le gusten los dulces, les gusta ayudar a extranjeros, me gustan mucho los chilenos, ellos cariñosos (E12:H:38)

A su vez, los refugiados con iniciativas comerciales, son reconocidos por la comunidad de descendientes palestinos que ven en dicha estrategia el esfuerzo y el emprendimiento que

⁷⁸ En este caso, la familia de refugiados palestinos gestiona a través de ACNUR la reunificación de la madre de la mujer palestina, financiando los pasajes de esta desde el campamento a Chile, siendo este el único caso de reunificación efectuado por los refugiados de las comunas de reasentamiento de la Región de Valparaíso, el resto de las personas que tenían el interés de llevar a cabo este proceso, señalan no poder realizarlos pues ellos tendrían que correr con los gastos del nuevo integrante de la familia.

⁷⁹ Pues a partir de la información entregada por los funcionarios de la Vicaría, sabemos que las estrategias comerciales de los refugiados reasentados en la Región Metropolitana también se orientan hacia dicho rubro.

caracteriza a la comunidad árabe en el país⁸⁰. Al respecto, uno de los asesores laborales nos relata lo siguiente:

Los que son emprendedores [refiriéndose a los refugiados] causan mucha más simpatía en la comunidad palestina, especialmente en la gente que es empresaria, que tienen negocios, por eso tienen más redes y tienen acceso a más beneficios (Asesor laboral PRH, trabajadores dependientes)

Los refugiados con emprendimientos laborales que se han mantenido en el tiempo, son considerados exitosos por los funcionarios de las instituciones, siendo a su vez, los pocos casos que estaban en condiciones de egresar del programa al cabo de dos años de su implementación (según el criterio de la línea de la pobreza mencionado anteriormente), explicando dichos logros como producto de su mayor occidentalización e independencia en relación a aquellos que se consideran dependientes y asistencialistas.

Nosotros hacemos la diferencia especialmente con los que han podido, las dos familias que son como diferentes en este contexto, son los que han podido desarrollar negocios exitosos, que son perfiles personales diferentes, tienen casa, ya hablan español, van a la calle, si necesitan algo lo hacen ellos (...) porque hubieron muchos que hicieron proyectos y fracasaron, ahí se perdieron varios millones (...) por ejemplo la contadora está con el esposo en el negocio, ella es de las más occidentalizada de las mujeres (...) esa ha sido la familia que más emprendimiento laboral logro [su esposo] yo sé que tiene muchas amistades, pero es que él no demanda (...) este grupo de independientes exitosos entre comillas, tienen ese perfil. Por ejemplo aquí hay un señor que habla árabe y que se siente realmente acosado por un refugiado, que ya no haya que hacer, hasta ha pensado de cambiarse de ciudad porque el tipo no lo deja tranquilo (Coordinador laboral PRH, Comuna B).

En general, de los relatos de los funcionarios, se invisibiliza que los refugiados poseen distintos recursos, como: sus capitales culturales en términos de nivel de formación, su experiencia laboral previa en el ámbito comercial (sea en su país de origen o en el de acogida), así como los recursos económicos con los cuales se cuenta (subsidio, ahorros) y las redes sociales construidas en el país de acogida (alianzas comerciales, acceso a

⁸⁰ Imaginario mencionado anteriormente en el apartado de la Formulación sobre la Comunidad de descendientes palestinos en Chile.

información, apoyo económico, entre otros). Elementos que en su conjunto nos permiten entender y explicar las diferentes estrategias desplegadas y el relativo logro de las mismas.

Sobre el caso de aquellos refugiados que no han podido utilizar o reconvertir sus recursos, encontramos un ejemplo interesante, el cual relataremos a partir de la experiencia de un descendiente de origen sirio⁸¹ entrevistado en el trabajo de campo a raíz de su amistad con un refugiado palestino y sobre el cual se hace mención en el fragmento del Coordinador local citado anteriormente.

(...) es increíble cómo se han instalado los refugiados, como han crecido, ellos arriendan casas, locales, hacen dulces, comida (...) usted ve el empuje de la raza árabe, ellos van, se aventuran, yo lo encuentro admirable, y esté se ha quedado [refiriéndose al refugiado con el cual mantiene un vínculo de amistad], hay que hacerle las cosas (...) si usted se ha fijado los otros ya pueden hablar, se las arreglan pero él no, entonces siempre me necesita, pero para cualquier cosa, no para traducirle algo sino que para todo, “vamos a la farmacia, vamos a la ferretería, vamos al registro civil, vamos a”, todo lo hacía yo, lo acompañaba y estaba horas y horas (...) él se considera viejo, "yo no estoy para el quiosco, esto es para gente joven, alguien que venga llegando", una vez le dije “yo tengo 30 años más que tú y si me ofrecen ponerme con una caja con dulces yo me pongo y cualquier cosa haría yo”, como es eso de que tiene 55 años y ya está viejo (Amistad cercana de E13:H:55).

El refugiado al cual el entrevistado se refiere, forma parte de uno de los pocos grupos familiares cuyos miembros poseen más de 50 años de edad, él era cineasta en Irak y en Chile no ha podido convalidar su título, ni insertarse laboralmente en dicha área, se considera así mismo mayor para aprender el idioma o para trabajar, siendo muy dependiente de la persona que hemos citado.

Por último, de las trayectorias laborales de los entrevistados, se visibiliza por un lado, la dificultad para algunos refugiados de reproducir en Chile los recursos con los que contaban en su país de origen. Y por otro, a aquellos que si se les ha presentado la posibilidad de reactivar sus recursos. A modo de ejemplo, tomaremos el caso de las únicas dos mujeres

⁸¹ Esta persona tiene más de 70 años de edad, habla árabe y posee una relación de amistad muy cercana con una de las familias de refugiados palestinos.

del grupo de entrevistadas que contaban con estudios universitarios y sus respectivas parejas⁸².

Amal es contadora, trabajaba en el área de finanzas de una empresa en Irak a cargo de una sección. Al llegar a Chile contaba con los papeles que comprobaban sus estudios universitarios pero no era posible convalidar su título en el país. A través del programa de reasentamiento utilizó el fondo de micro emprendimiento para mujeres y se capacitó en costura (dada la limitada oferta de cursos disponibles) y compró una máquina de coser para realizar arreglos de vestuario desde su casa.

En contraste, Sarai también era contadora pero nunca ejerció su profesión en Irak, contrajo matrimonio y decidió dedicarse al hogar. Tras un año de su llegada a Chile, ella y su marido utilizaron ambos fondos de micro emprendimiento disponibles desde el programa para instalar un local de comida y dulces árabes. Su formación profesional en el ámbito financiero ha sido fundamental en el desarrollo y mantenimiento de su local comercial.

Adicionalmente, el esposo de Amal era profesor de lengua árabe en Irak y en Chile tuvo la oportunidad de vincularse a la comunidad musulmana e insertarse laboralmente como profesor en la Mezquita de Santiago y trabajar como Sheij (guía espiritual islámico), para los refugiados palestinos en una de las comunas de reasentamiento de la Región de Valparaíso. Para él, su trabajo en Chile es mucho mejor que el que tenía en Irak. Este motivo, junto a otros factores, gatillaron que por ejemplo el subsidio de un millón de pesos destinado a emprendimientos laborales familiares no fuese utilizado para generar una actividad que potenciara el desarrollo de Amal a diferencia del caso de Sarai.

Por su parte, Sarai y su esposo pudieron construir redes de amistad tanto con chilenos como con miembros de la comunidad de descendientes palestinos, quienes los apoyaron en la instalación y mantención del local, facilitando información sobre trámites, préstamos bancarios, entre otros recursos que permitieron potenciar su emprendimiento. A su vez, su

⁸² Estas trayectorias corresponden a los entrevistados: E7:H:29, E7:M:29, E9:H:52, E9:M:49. Para Mayor información ver Anexos IV, Tabla N°7.

esposo trabajó un tiempo como dependiente en una panadería en Chile, lo que le permitió adquirir experiencia en el rubro antes de iniciar su negocio.

De ambas trayectorias se visibilizan formas diferentes de utilizar los capitales culturales con los que contaban, los capitales económicos que se les ofrecen desde el programa y los capitales sociales (expresado en redes de apoyo) con los que cuentan en el país.

A pesar de estas diferencias, se identifican otros elementos interesantes a partir de ambos casos. Por un lado, estas familias viven en la misma comuna de reasentamiento y mantienen relaciones de amistad muy cercanas entre ellos, al tiempo que su relación con el resto de los refugiados de dicha comuna es más distante.

A su vez, la relación de pareja que mantiene Sarai con su esposo es bastante horizontal en términos de relaciones de poder. Y al mismo tiempo, esta situación se repite en el caso de Amal y su esposo, lo cual llamo la atención de la investigadora durante el trabajo de campo, puesto que como mencionamos su marido era Sheij y Amal utilizaba una vestimenta diferente a la de la mayoría de las mujeres entrevistadas, cubriendo gran parte de su rostro. Sin embargo, Amal lideró la entrevista (la cual estaba dirigida a su cónyuge), observándose apoyo mutuo de parte de la pareja y preocupación de su esposo por la movilidad laboral descendente en la cual se encontraba Amal⁸³.

Esto da cuenta de dos cosas, por un lado, el hecho de que la intensidad con la cual se practique el Islam no determina, como prejuiciosamente se podría creer desde una visión occidental, la sumisión de la mujer en el mundo árabe (juicio frecuentemente emitido por algunos funcionarios de la Vicaría). Y por otro lado, que lo común en ambas familias era su nivel de formación y la pertenencia a una clase social más acomodada (en su país de origen) que la que poseían las otras familias de refugiados entrevistados en la misma comuna. Lo cual podría explicar el motivo por el cual ambos grupos familiares poseían

83 En contraste con otros casos donde participan ambos cónyuges, en los cuales el hombre era el foco de la entrevista y su mujer participaba esporádicamente, o donde incluso, cuando participaba la mujer su esposo la interrumpía o le solicitaba que trajera algo de la cocina. En la mayoría de estos casos ambos miembros de la pareja no contaban con mayores niveles de formación y aunque no es posible atribuirle a este hecho la explicación del tipo de relación que mantenía la pareja, si es posible identificarlo como un elemento a considerar, siendo necesario recabar mayor información para poder obtener una comprensión mayor sobre el tema.

vínculos cercanos entre ellos y de manera muy emergente, la mayor horizontalidad en las relaciones de pareja observadas en relación a otras del mismo grupo de refugiados.

2.3.3.-Las dificultades del Programa de Español desde las instituciones

Durante el inicio del trabajo de campo, el primer acercamiento que se tuvo respecto al proceso de aprendizaje del español por parte de los refugiados, fue a través de una entrevista con la profesora⁸⁴ a cargo del grupo en ambas comunas de reasentamiento de la Región de Valparaíso. Ella nos relata que inicialmente la mayoría de los refugiados asistieron a las clases de manera estable por alrededor de dos o tres meses, sin embargo, la asistencia fue decayendo paulatinamente por diversos motivos. Al respecto, la profesora nos señala lo siguiente:

“Existieron muchos factores externos que afectaron el tema del español, por ejemplo que hubieran priorizado salir a buscar trabajo (...) entonces algunos maridos empezaron a trabajar y las mujeres no iban solas, empezaron a excusarse en que ellas no salían solas a la calle, les complicaba el tema de los niños, estaban pendientes de sus casas, no sé, muchas cosas influyeron en que ellos no quisieran asistir a clases (Profesora de español, VPS)

A su vez, la profesora identifica otras dificultades asociadas al rol de la mujer en el hogar y a la falta de proyección por parte de algunas familias de quedarse en el país.

Con las mujeres ha sido un poco más complicado (...) algunas están muy ensimismadas en su cultura, entonces a ellas no les importa aprender español, ellas prefieren dedicarse a los hijos, cocinar, estar en su casa más que aprender español, de hecho ellas no salen a la calle, no tienen contacto con nadie (Profesora de español, VPS)

(...) el tema de que a las mujeres no les interesa aprender porque sus familias no se quieren quedar acá, no quieren vivir en Chile, entonces ellas apenas puedan pescan sus maletas y se van, los únicos que se quieren quedar son Manar y Ahmad, ellos son los únicos a los que yo les he escuchado decir abiertamente que se quieren quedar (Profesora de español, VPS)

⁸⁴ La profesora poseía el título de Profesora de Educación Básica con mención en Educación Rural y Desarrollo Local. Siendo este trabajo su primera experiencia de intervención con refugiados.

Del relato se desprende que las proyecciones de retornar o migrar a otro país por parte de los refugiados en contraposición a la posibilidad de reconstruir sus proyectos de vida en el país, incide directamente en las motivaciones de los refugiados por aprender español.

Al respecto, algunos funcionarios reflexionan sobre otras estrategias que pudieron haber sido implementadas para condicionar la asistencia de los refugiados a las clases, ante la negativa por parte de los palestinos de aprender español y pensar su vida en Chile como un periodo de tránsito.

Un refugiado me decía, “¿Por qué no van a clases?, porque no hay castigo” me lo planteaba desde ese punto de vista, el planteaba un ejemplo, en tal país [los refugiados] tuvieron seis meses de español, si tu no ibas a clases te descontaban de la subsistencia, en donde más les duele, entonces él lo tomaba desde ese punto de vista, porque por motivación propia no fueron a clases, muchos decían aquí vamos a esperar hasta que se acabe la subsistencia y después nos vamos a otro país y esa fue hasta hace poco tiempo la postura de muchos, ya hasta que se acabe el programa y de ahí nos vamos a otra parte (Coordinador laboral PRH, trabajadores independientes)

Llama la atención que los mismos refugiados estaban al tanto de estas estrategias, producto de sus redes de información transnacional con familiares en otros países de reasentamiento, quienes también utilizaban estos beneficios a su favor, como nos relata un refugiado:

(...) ellos diferente, si no estudian un día les cortan la plata, ellos estudian pero evitan el estudio [aprender] para que no les corten la plata (risas), no como aquí, si no estudia nada pasa, pero allá les pagan plata por estudio (...) Pero si ellos tuvieran trabajo corta la plata el Gobierno, por eso no trabajan, estudian no más, estudian y duermen y la plata les llega (risas) pero igual dos años no más y solamente para comida y arriendo (E14:H:33)

Por último, otra de las dificultades descritas por la profesora, es que los refugiados no asistían a clases de español como estrategia de presión frente a las decisiones que se tomaban en el PRH y que incidían directamente en el deterioro de sus condiciones de vida, como se aprecia en la siguiente cita al preguntar por otras situaciones que incidieron en la baja asistencia a las clases:

(...) y de repente hasta como modo de protesta ellos no asistían a clases de español, porque cualquier problema con la Vicaría repercute en las clases de español, ósea si la Vicaría les baja la subvención ellos dejan de asistir a las clases de español, su arma para poder presionar todo es a través de las clases de español (Profesora de español, VPS)

2.3.4.-Las críticas al Programa de Español y las estrategias de comunicación de los refugiados palestinos.

Por otra parte, de las entrevistas realizadas a los refugiados, encontramos que la gran mayoría crítica la metodología de enseñanza utilizada en las clases de español, cuestionando la necesidad de aprender herramientas básicas para realizar las actividades cotidianas de comunicación requeridas en cualquier interacción social.

Yo como tres meses en clases, aprender, pero el problema de las clases, es que no igual afuera, ¿me entiende? las clases aprender español para España, español chileno otra cosa, otro español, por ejemplo yo le digo a la gente cosas y la gente, “¿qué es eso?, hable en castellano” (risas), ese es el problema, yo en seis meses aprendí rápido porque en la calle (E11:H:36)

No queremos que nos enseñe cosas como verbos en pasado, presente, futuro, queremos como hablar, como conversar (E3:M:32)

En contraste con lo planteado por la profesora, ninguna mujer expreso desinterés por aprender el idioma, por el contrario, la mayoría reconoce la necesidad de aprender, como nos señala Ahlam:

(...) si por supuesto, si yo aprendo el español yo podría vivir tranquila, depender de mi misma, mi vida no es normal a causa del español, no los entiendo a ellos y ellos no me entienden (...) ¿quién me enseña?, porque ustedes han dicho que tenemos que ir a la oficina, ¿qué hago con mi hija?, no puedo salir (E5:M:36)

La entrevistada ve coartada su libertad para relacionarse y comprender el entramado social, pues el lenguaje permite conocer la cultura de la sociedad de acogida, tal como se aprecia en la reflexión de otro palestino:

“Si los refugiados pudieran entender más castellano podrían amar mucho más a Chile, aceptar a Chile más” (E1:H:39)

Frente a las dificultades de las mujeres palestinas para salir de su hogar y las demandas de los refugiados para que se modifique el lugar donde se realizan las clases (en la biblioteca municipal, en la sede de un establecimiento educacional o en la oficina local de la VPS), el programa cambia su estrategia y se empiezan a hacer las clases en las casas de las personas que estaban interesadas en aprender el idioma, no obstante, las condiciones materiales de las viviendas y la presencia de niños pequeños dificultaba la realización de las mismas.

En el caso de los hombres que empezaron a buscar empleo desde su llegada y se insertaron laboralmente, estos critican al PRH por no haberles permitido asistir exclusivamente a las clases, comparando su situación con la de otros refugiados en otros países, como nos relatan los siguientes entrevistados:

Había un error en el programa, nos contaron que durante los dos años hay sistema de estudio, nos matriculamos y fuimos a estudiar, el primer mes llegó la coordinadora y encontró para mí un trabajo en el supermercado, preguntamos ¿qué pasa con el estudio?, dijo que trabajar es mucho mejor que el estudio y así perdimos la hora de estudiar, tenemos dos años y no sabemos ni escribir ni hablar por la culpa de ellos (...) en otras partes como Suecia, dos años solo estudiar (E4:H:36)

(...) una mujer que trabaja en ACNUR, ella me dijo: “¿por qué tú no trabaja?”, porque yo no hablar bien el español, ¿sabe que me dijo ella?, "en la calle tú aprender", tú en el campamento me dijo dos años de estudiar, tú mentirosa, ahora cuatro meses y me dijo “tú aprender afuera”, ¿que aprender afuera?, aprender pero sin verbos, el programa mal, el ACNUR mal (...) esposa mía, mejor para leer y escribir, porque ella estudiar más que nosotros hasta el final, yo no por el trabajo (E12:H:38)

En general, a todos los refugiados les fue difícil encontrar un trabajo por el desconocimiento inicial del idioma, debiendo insertarse en labores donde no fuera fundamental el manejo del mismo, como cuidador en un predio agrícola o como cargador en una bodega, como nos cuenta Imad: “no sabía nada de español, pero fácil en bodega: *toma y deja ahí* [risas]” (E14: H: 33).

Por otro lado, otra situación que afectó la asistencia a las clases y el aprendizaje del español por parte de los refugiados, fue el rol que desempeñó el intérprete en la implementación del programa. Algunos profesionales de la VPS nos señalan lo siguiente:

(..) fue uno de los factores principales de obstáculo para lograr los objetivos (...) yo trate de hacerle entender a ella que había que hacer una labor más profesional, de no ser tan sensible a la demanda, a esa forma tan absorbente que ellos tenían (...) nunca los soltó, hasta el final del programa ella los acompañaba a pagar las cuentas, entonces a mí me decían en Santiago como coordinador, “oye a estas alturas tienen que ser capaces de pagar la cuenta de la luz, ir a pedir hora al consultorio” y ellos no lo hacían de cómodos para evitar tener que hablar español, y ella iba, los sobreprotegió de una manera terrible (Coordinador local del PRH de la VPS)

El intérprete ayudó a las familias de muchas maneras, era muy buena persona, pero como él era el intérprete nunca vinieron a las clases de español, porque tenían a una persona que siempre les explicaba las cosas, además de llevarlos a los lugares y hacerles sus trámites, de cedula, de todo documento, entonces nunca sintieron la necesidad de aprender el idioma (...) ya decidimos que no estamos obligando a ninguna familia a hacer las clases, es como que nos rendimos (Coordinadora Local del PRH, encargada de la evaluación del programa)

Al iniciarse el proceso de cierre del Programa de Reasentamiento Humanitario, tras dos años de su implementación y no contar con el apoyo cotidiano de los profesionales, los refugiados se han visto obligados a aprender y utilizar el idioma, recurriendo al apoyo de sus hijos (los cuales aprendieron rápidamente gracias a su inserción en los colegios), al apoyo de sus redes de amistad o aprendiendo en las distintas situaciones que enfrentan cotidianamente, como en su espacio laboral. No obstante, para la gran mayoría, todavía se presenta como una dificultad el manejo del idioma, siendo aún su aprendizaje un proceso inconcluso.

(...) lo más difícil fue hablar, porque no poder entender y cuando necesitábamos algo nosotros no podemos decir nada (...) antes la Vicaría tiene intérprete, ella ayuda, después no, después yo hablar solo, en el trabajo no tengo problema, yo entiendo todo (...) pero yo quiero más tiempo para estudiar, pero no tiene tiempo, yo todo el día trabajo, tiene sábado medio día, el domingo solamente, ¿qué día? (E10:H:35)

(...) yo aprender en la calle, con mis amigas, más la clase [de español], yo tengo muchas amigas que ayudan para mí (...) igual me falta mucho, yo no entiende cuando tú hablas más rápido, hay muchas palabras que no entiende. Igual yo pensar quiero aprender más, para ayudar a mis hijas a mis niños porque el estudio difícil (E1:M:41)

El relato anterior es de una mujer que junto a su marido inicio un emprendimiento laboral de comida y dulces árabes. En general, las mujeres que trabajaban manejan mucho mejor el idioma en comparación a aquellas que se dedicaban exclusivamente a las tareas del hogar, siendo esta la situación de la gran mayoría de las mujeres palestinas.

Al interior de este grupo, tenemos por un lado, a aquellas que hasta el momento de la entrevista no comprendían el español, siendo muy dependientes de su grupo familiar, de la red de refugiados o del intérprete de la Vicaría, sintiendo gran aislamiento social. Y por otro lado, a un grupo de mujeres que asistieron con mayor frecuencia a las clases de español, desarrollando mayores competencias lectoras y de escritura en comparación a los hombres (que asistieron menos a las clases de español por temas laborales), pero la falta de interacción con miembros de la sociedad chilena les dificultaba comprender el español hablado o expresarse oralmente en situaciones que no les eran cotidianas, siendo su fuerte aquellas dimensiones propias de las labores domésticas, como la educación de los hijos, los tramites, las compras, entre otras.

En base a esto, es posible visibilizar que el aprendizaje del idioma adquiere ciertos matices en función de los espacios sociales en los cuales interactúen frecuentemente los palestinos.

De esta forma, al interior de la pareja se observa una división del trabajo lingüístico, en la cual los hombres se especializan en temas vinculados al trabajo (economía) y las mujeres a lo doméstico. Mientras que esta división del hombre y la mujer en el ámbito público y privado, es revertida en los casos en que las mujeres trabajan a la par con sus parejas, dotándolas de mayor autonomía y libertad.

Otro impacto en los roles al interior de la familia, se da en los casos donde las parejas tienen hijos jóvenes que poseen mayores competencias lingüísticas en comparación a los

padres, los cuales tienden a apoyarse en ellos para resolver tramites cotidianos. El conocimiento del idioma les otorga a los jóvenes ciertos grados de autonomía, alterando la autoridad tradicional en la relación padres e hijos, surgiendo estrategias por parte de los padres para aumentar los niveles de vigilancia sobre los mismos, a través del control de sus amistades y el traspaso de valores religiosos en el hogar.

Otra dimensión del idioma que aparece en las narraciones de las mujeres respecto a su familia, es la importancia de mantener el idioma materno en el hogar y en la educación de los hijos, se visibiliza el temor de que la influencia del contexto sociocultural sobre los hijos, como por ejemplo la escuela, conlleve a la asimilación de la lengua y por ende, a la pérdida del árabe al interior de las familias y sus posteriores generaciones, como nos relata una entrevistada:

Nosotros no queremos olvidar el idioma y en la casa ahora nadie habla español
(E4:H:36)

Al respecto, el intérprete de la Vicaría señala que:

(...) para la fe del islam, el idioma árabe es el idioma santo, porque es el idioma del libro sagrado del Corán, por eso no quieren perder el idioma, por eso quieren conservar el idioma para sus hijos (Interprete del PRH, Comuna A).

En esta cita se aprecia que el manteniendo del idioma árabe en los hogares, se relaciona directamente con el valor cultural que la lengua de origen implica en la mantención de sus costumbres y prácticas religiosas.

2.3.5.-Otras problemáticas del proceso de reasentamiento identificadas por los funcionarios de la Vicaría.

Desde la perspectiva de los coordinadores locales, asesores laborales y profesora de español, la mayoría de las problemáticas del proceso de reasentamiento se debían principalmente a las características del grupo de refugiados. Sin embargo, también se reconocen otras dificultades, relacionadas con: la implementación del programa, las

condiciones laborales de los funcionarios al interior de la Vicaría, el rol que jugó el municipio y problemas asociados al acceso a servicios por parte de los palestinos.

Respecto a las dificultades vinculadas a la implementación, destaca la falta de profesionales con experiencia en temas de refugio y reasentamiento de población, así como poca claridad respecto a las estrategias de intervención y a los tiempos destinados para resolver cada ámbito (idioma, trabajo, vivienda). Como nos señala uno de los Asesores laborales:

El programa fue muy nuevo para semejante tema, peco de ingenuo, a veces los criterios de intervención eran como poner a un gorila en una cajita de fósforos (...) se molestaban con los criterios ingenuos del programa [refiriéndose a los refugiados] y se aprovechaban de los criterios ingenuos, pataleaban y te hacían creer no sé qué y les daban plata (Asesor laboral PRH, trabajos dependientes)

Sobre cómo debieron haber sido las etapas de intervención del programa, el mismo funcionario nos señala lo siguiente:

Primero *full* español condicionado al subsidio⁸⁵, segundo vivienda, tercero laboral (...) cuando se fueron dando esas etapas fue mucho más fácil (Asesor laboral PRH, trabajos dependientes)

Adicionalmente, del trabajo de campo si visibiliza que una gran cantidad de profesionales renuncian a lo largo de la implementación del programa, otros son reemplazados cuando no hay avances favorables en ciertas áreas o despedidos por los recortes presupuestarios del término del mismo, generando un clima laboral de gran tensión para los profesionales de la Vicaría, como nos señala uno de los entrevistados:

Eso es lo otro que me gustaría contarte, el ambiente laboral se ha complicado un poquito, porque no sabes cuándo te van a despedir, esto es como los palitroques, a fin de mes estas esperando a quien van a despedir, aparte de estresante por los mismos beneficiarios también por las condiciones está complicado (Asesor laboral, trabajadores independientes)

⁸⁵ Esta estrategia se menciona como parte de los programas de reasentamiento de países con mayor experiencia sobre el tema, como en Suecia, en donde los refugiados deben asistir por un periodo no menor a seis meses a clases de idioma sin necesidad de insertarse laboralmente, y si no asisten a las clases se les corta el subsidio de mantención mensual, motivo que incidiría en la asistencia estable por parte de los refugiados.

Otros problemas identificados, eran los temas relacionados con el acceso a servicios. Muchos refugiados cuestionaban la calidad de los colegios públicos a los cuales iban sus hijos, o el sistema de salud. Como nos cuentan algunos funcionarios:

Yo creo que a ellos les dijeron que trabajando podían vivir en Chile, que tenían salud gratis, que tenían esto y esto otro, pero cuando llegan acá se dieron cuenta que con seis personas si no trabajan los dos acá no subsiste nadie, que salud gratis pero pública, entonces anda a hacer una fila a las 7 de la mañana, tenían otras expectativas (Asesor laboral, trabajadores independientes)

Criticaban el sistema de salud, no aceptaban que te dieran hora con un especialista en tres meses, a pesar de que tuvieron ciertos privilegios, se hizo una inducción con las redes de salud del municipio y se les atendió con ciertas prioridades, lo que pasa es que aquí se vinculó mucho a la municipalidad, el alcalde se involucró mucho, yo tenía llegada directa con él para cualquier problema, incluso muchos de los refugiados iban directamente a hablar con el alcalde (...) lo que hasta motivo la reacción negativa de la comunidad, mucha gente hasta el día de hoy piensa que el alcalde que era de la colonia, él los trajo, incluso eso le anduvo pasando la cuenta electoralmente como se la paso al ex alcalde de la [Comuna A], que definitivamente así fue (Coordinador Local Comuna B)

De la entrevista citada, también se visibiliza el rol que jugaron los Municipios a nivel local en ambas comunas de la Región de Valparaíso durante los dos primeros años del proceso, apoyando activamente las estrategias de intervención del programa. Sin embargo, este apoyo es cuestionado por la comunidad local, lo cual tuvo repercusiones políticas para los alcaldes de origen palestino. Como nos relata una de las coordinadoras locales:

Hoy día no hay ningún vínculo con el municipio, desde la elección del nuevo alcalde (...) Lo que pasa es que hubo una campaña política súper sucia, hubieron panfletos en donde decía que [el ex alcalde] quería convertir a la [Comuna A] en la nueva Palestina y mucha gente no sabe que esto no tiene nada que ver con platas gubernamentales, ni con el municipio, sino que del ACNUR, que son platas del extranjero (...) Cuando llegó [el nuevo alcalde], nosotros solicitamos una entrevista, le hicimos saber la situación de los refugiados y fue totalmente desinteresado por el tema (...) yo un día voy a la oficina que se me había destinado en la Escuela Palestina y mi oficina ya no estaba, era una sala de clases. Había un acuerdo que se hizo entre el municipio y la Vicaría en donde la

municipalidad nos pasó infraestructura, muebles, computador. No me quitaron las cosas, sino que nos trasladamos (Coordinadora local PRH, Comuna A⁸⁶)

El cambio del Gobierno local al interior de una de las comunas de reasentamiento, es interpretado por algunos funcionarios como el punto de quiebre entre la coordinación y el apoyo que había mantenido el Municipio y el PRH, durante los primeros dos años de implementación del programa, cuando el ex alcalde de la comuna era de origen palestino.

2.3.6.- El programa de apadrinamiento y el establecimiento de redes sociales por parte de los refugiados palestinos

El programa de reasentamiento como parte de sus estrategias de integración social, contó con un programa de voluntariado en la Región Metropolitana⁸⁷ y más específicamente con un programa de apadrinamiento de las familias refugiadas por parte de la comunidad de descendientes palestinos en las comunas de la Región de Valparaíso.

Inicialmente todas las familias fueron apadrinadas por otra familia de descendientes palestinos, tratando de que las edades de los hijos de ambos grupos coincidieran para que existiera un intercambio entre los niños. Dichas familias apoyaron en términos económicos a los refugiados durante sus primeros meses en Chile y también los apoyaron en trámites cotidianos como salir a comprar o ir al consultorio. Sin embargo, fueron pocos los miembros de la comunidad palestina chilena que mantuvieron los vínculos con los refugiados. Al respecto, desde los funcionarios de la Vicaría dicho quiebre se relaciona con las múltiples diferencias entre ambos grupos y con el alto nivel de dependencia y demanda por parte de los refugiados, situación con la cual coinciden algunos informantes clave, particularmente algunas amistades de los refugiados, como se relata a continuación:

Con una ingenuidad realmente increíble, eligen cuatro comunas de Chile donde hay gran presencia de colonia palestina y justo en esa época los alcaldes de esas cuatro comunas eran descendientes palestinos, entonces ellos dicen aquí está la papa y los llevamos para allá , y esa luna de miel termina rápidamente cuando se

⁸⁶ La Coordinadora local del PRH de la Comuna A, es trabajadora social, descendiente de la comunidad de origen palestino (al igual que el coordinador de la Comuna B), y adicionalmente es familiar del ex Alcalde de dicha comuna.

⁸⁷ El cual se gestionó principalmente con estudiantes universitarios, pero sobre el cual no profundizaremos pues en las comunas de reasentamiento de nuestro interés no se dio dicha modalidad.

empiezan a dar cuenta de que no son como eran nuestros abuelos⁸⁸, que son iraquíes, que hablan un árabe diferente, que son musulmanes, que son agresivos, que son violentos (Coordinador local PRH, Comuna B)

Hubo apadrinaje a un principio, en que las familias de la colonia apadrinaron pero eso se terminó rápido, cuando muchos de la colonia se dieron cuenta de que eran muy dependientes, les regalaron muchas cosas, los invitaban a las casas y esa relación poco a poco se empezó a cortar cuando se dieron cuenta que eran muy demandantes (Coordinador local PRH, Comuna B)

La gente se acerca, y después cuando el compromiso es mucho se van alejando, ese es un detalle, son un poquito flojos, cómodos, les gusta que uno les haga las cosas, yo les digo “es que yo no me puedo mover de aquí, ustedes tienen que ir”⁸⁹ (Amistad del refugiado E4:H:36)

En forma paralela, algunos refugiados nos señalan como el vínculo con la comunidad palestina local se fue diluyendo con el tiempo, al punto de sentirse rechazados, como nos cuentan los siguientes entrevistados:

Cuando llegamos aquí cada familia hizo padrino de un niño un mes, dos meses y término (...) ellos no nos quieren, al comienzo son amigables los palestinos de aquí, solo los primeros meses nos visitaron y trajeron ropa usada americana, después no nos ayudaron en nada, ni a buscar trabajo ni en otra cosa, alguna gente nos ve en la calle y no nos saluda (E3:M:32)

Mira ayuda acá mucha gente, cuando venimos acá somos ocho familias y ayudan ocho familias chileno palestinos nacidos acá, compran para mí como 600 mil pesos de regalo (...) otra familia antes ayuda mucho, pero después todos se van, no sé por qué al tiro todos se van, yo pregunto lo mismo eso a todos, ¿Por qué se van? (E12:H:38)

A pesar de que en la mayoría de los casos se relata un quiebre en el vínculo establecido inicialmente entre los refugiados y los miembros de la comunidad de descendientes palestinos, también encontramos casos en donde las relaciones se mantuvieron en el

⁸⁸ Recordemos que como señalamos anteriormente el Coordinador local del PRH de la Comuna B es chileno de descendencia palestina.

⁸⁹ La entrevistada es chilena de origen palestino, ella posee un local comercial en el centro de una de las comunas de reasentamiento, cuando señala que “no me puedo mover de aquí”, hace alusión a su local, en donde ella es la única persona que atiende.

tiempo, como nos señala un descendiente palestino, que ha apoyado comprometidamente a algunas de las familias de refugiados:

La comunidad palestina cuando ellos llegaron, los ayudo bastante y después se olvidaron de ellos, los fueron dejando, ya no fue la misma preocupación de un comienzo, no obstante algunos se siguen visitando, han establecido niveles de amistad, se integraron a la comunidad palestina como todos los otros palestinos (Miembro Comité de solidaridad con pueblo Palestino, amigo de una de las familias de refugiados)

El mismo entrevistado también crítica a la elite de la comunidad de descendientes palestinos, por contar con los recursos para insertar laboralmente a los palestinos y no ofrecerles apoyo:

El gran desafío es lograr integrarlos en el mundo laboral como corresponde, y en ese sentido los grandes empresarios palestinos, como los grandes empresarios de todas partes del mundo, ellos solo están preocupados de tener más, el prójimo no vale, el prójimo es una cifra, me puede producir utilidades o no, dependiendo de eso me acerco o lo alejo (...) porque uno solo pudo haberle dado trabajo a todos y no le ha dado trabajo a ninguno, hay uno que es dueño de la Banca, dueño de los *Unimarc*, dueño de la *Montserrat*, que compro la familia *Cruz Verde* y no le han dado trabajo ni a uno y se dicen palestinos y forma parte del directorio de *Belén 2000*⁹⁰ (Miembro Comité de solidaridad con pueblo Palestino, amigo de una de las familias de refugiados).

Otro tipo de red de apoyo lo constituyen las amistades en el barrio, principalmente chilenos, que responden a condiciones económicas similares a los refugiados y por ende no cuentan con capital económico, sin embargo su apoyo es en términos emocionales y cotidianos, como puede ser el compartir con la familia, acompañarlos al consultorio de salud, ayudarlos con el idioma y asesorarlos en trámites de diversa índole. Como nos relata un refugiado:

Para mí el chileno es más mejor que el paisano (...) el paisano no ayuda, pero hay gente que sí, aquí es difícil para la gente vivir, hay gente que no puede ayudar, pero si con palabras, no plata, como amigos. Por ejemplo, como amigo conversar contigo, un amigo va conmigo a comprar cosas, ayuda no a pagar, a

⁹⁰ Organización fundada por tres empresarios chilenos de origen palestino, cuya misión (según su sitio web) es unir a los herederos de la cultura palestina en torno a los valores fundamentales de la familia, el emprendimiento y la importancia de la educación.

entender (...) por ejemplo cuando yo trabajo afuera tengo amigos que ayudan cuando mis niños problemas y necesitan hospital, hay gente que ayuda, la vecina de enfrente muy buena, trae a mi hija de escuela (E12:H:38)

Las familias que formaron parte del apadrinamiento coordinado inicialmente por la Vicaría, se caracterizaban no solo por ser miembros de la comunidad de descendientes palestinos, sino también por poseer una condición económica acomodada que les permitió apoyar inicialmente a los refugiados en esos términos, sin embargo, no ofrecen oportunidades que les permitan mejorar sus condiciones de vida, más allá de los “regalos” (como mencionaba un refugiado palestino), ni establecen redes de amistad a nivel cotidiano, lo cual implica mayor compromiso, como el asumido por la persona que participa activamente en la reivindicación de la *causa del pueblo palestino* (como un acto político y moral) o las personas de origen chileno que experimentan las mismas dificultades cotidianas de los refugiados, construyendo redes de apoyo mutuo en contextos de precariedad.

2.4.-Las gestiones del término del Programa de Reasentamiento Humanitario y las condiciones de vida de los refugiados palestinos

A comienzos del año 2010 se realiza la primera reducción de la subsistencia de mantención mensual entregada a los refugiados y en mayo de dicho año los refugiados recibirían por última vez este apoyo económico con el cual contaron desde su llegada a Chile. Adicionalmente, la reducción general del presupuesto del programa incide en la disminución del equipo de profesionales a cargo de la implementación, particularmente los intérpretes cesan definitivamente sus funciones en marzo y uno de los asesores laborales se hace cargo de coordinar el cierre a nivel local en una de las comunas. Mientras que en la otra comuna, una nueva profesional contratada para evaluar el cierre del PRH, asume la coordinación local.

Casi la mitad de las entrevistas realizadas a los refugiados se desarrollan entre los meses de febrero y agosto del año 2010⁹¹. En este contexto, los palestinos sienten gran temor por el término del programa, ya sea porque proyectan que su ingreso no les alcanzará para vivir sin la subsistencia de mantención mensual, o porque se encuentran cesantes y el término del subsidio en mayo es visto como una situación de crisis familiar. En este escenario surgen muchas tensiones entre los refugiados y los profesionales que aún estaban a cargo de la implementación del programa.

A modo de reflexión, si bien en la etapa inicial (2008-2009) surgieron varios problemas relacionados con la implementación, los palestinos se encontraban en una situación de relativa “estabilidad económica”, creada y mantenida por el programa, en tanto contaban con la subsistencia para financiar los gastos familiares, independientemente de que el jefe de hogar se encontrara cesante, y en el caso de aquellos que trabajaban, sus ingresos más el subsidio le permitía vivir a las familias con un promedio de alrededor de \$500 mil pesos mensuales⁹². Adicionalmente, contaban con la presencia permanente de los intérpretes, que apoyaban cotidianamente en todo tipo de trámites que implicaran relacionarse en español con la sociedad de acogida, incidiendo negativamente en el proceso de aprendizaje del idioma y en la asistencia a las clases por parte de los refugiados⁹³.

Por lo cual, los problemas relacionados con la implementación del programa y con las dificultades de los refugiados para insertarse laboralmente de manera estable y relativamente satisfechos con sus trabajos y condiciones de vida en general⁹⁴. Son particularmente sentidas en este periodo, en donde se visibiliza del trabajo de campo que un porcentaje importante de los refugiados se encontraba cesante, situación reafirmada por la evaluación del Equipo Laboral en enero del año 2010, en donde el 50% de las familias

⁹¹ El resto de las entrevistas se realiza entre fines del 2010 y mediados del año 2011.

⁹² Considerando la subsistencia entregada según el promedio de cinco integrantes por familia (\$343.000 pesos) y el promedio del ingreso de los jefes de hogar ocupados laboralmente (\$235.000 pesos).

⁹³ Entre otros motivos, como fomentar que los hombres buscaran trabajo dificultando su participación en el curso, la escasa experiencia de algunas profesoras de español con este tipo de intervenciones, la metodología empleada para el proceso de aprendizaje, etc.

⁹⁴ Dentro de las cuales consideramos el bienestar subjetivo de las personas en diferentes ámbitos de su vida, más allá de lo material, tales como la construcción de redes y vínculos sociales, y las posibilidades de proyectar o reconstruir sus vidas en Chile.

reasentadas en ambas regiones se encontraba sin empleo⁹⁵ (VPS, 2010b), y otro grupo importante no manejaba bien el español.

Sobre esta situación los refugiados nos relatan las dificultades económicas a las cuales se enfrentan sin el subsidio, tanto en los casos en los cuales las personas se encuentran cesantes, como en aquellos en donde están trabajando:

Antes dos años cuando el programa de la Vicaría, tu sabes, nos daba plata para nosotros todos los meses, seis meses después menos, después menos, menos, menos. Antes de dos años súper bien (risas), porque también Chile hace dos años mucho más barata, ahora todo es más caro (E1:M:41)

Cuando yo llegue [a Chile] trabajé, la Vicaría me dio subsidio de 366 mil más mi sueldo de 200 mil es bueno, con un total de 600 mil al mes puedo pagar arriendo, gas, luz, agua, dinero para los niños, para el colegio, para comprar y sobra para ahorrar. Cuando terminé mi trabajo, la Vicaría redujo mi subsidio a 270, si yo pago de esto 100 mil para el arriendo, luz, agua y gas 70, es difícil, somos padres de cuatro niños (...) mi problema es el trabajo, si yo encuentro un trabajo de 300 mil yo y mi señora, se soluciona nuestro problema, no pensamos en salir de Chile, ¿para qué salimos? (E6:H:46)

Imaginaba que los países occidentales son más avanzados, tienen más trabajos y más sueldo, mejor sueldo, me prometieron de subsidio 800 dólares, imaginaba que voy a trabajar, me hicieron imaginar que en Chile el sueldo más que el subsidio, al llegar encontré que la situación es al contrario, el trabajo más o menos la mitad del subsidio, y me sorprendió eso (E4:H:36)

Como se aprecia en las citas anteriores, en muchos casos el subsidio era mayor que el sueldo promedio que recibían los refugiados, por lo cual proyectarse sin la subsistencia mensual provocó gran malestar e incertidumbre en las familias.

Frente a las precarias condiciones laborales y de vida en Chile, los refugiados responsabilizan a las instituciones de reasentamiento por no haber cumplido con lo ofrecido en el campamento y por haberlos traído al país, comparando su situación con la de otros refugiados que fueron reasentados en países norteamericanos o europeos, como se aprecia en las siguientes narraciones:

⁹⁵ Para mayores detalles, ver Anexos IV, Tabla N°8, sobre la situación laboral de los refugiados.

¿Por qué nos trajeron aquí?, sabiendo que su país es pobre, ¿Por qué no nos llevaron a Canadá, Suecia o Noruega? Nuestra gente en el campamento, todos salieron a países europeos; estamos escuchando sus noticias, todos tienen buena situación y más que buena situación, no solamente en lo material en dinero, también en estudios de los niños, en todos los aspectos mejor que nosotros (E4:H:36)

(...) los habitantes de Chile, hombre con mujer no alcanzan a sobrevivir, no alcanza para su propia gente (...) pregúntele a los chilenos, dicen no hay trabajo, si encuentra un trabajo, sueldo poca plata, ese el problema (...) ¿de dónde recibimos el subsidio?, de ACNUR, entonces también tiene el error, el error es de los dos, de ACNUR y de la Vicaría porque ellos nos trajeron aquí ((E4:H:36)

A raíz de esto, los refugiados proyectan como medida extrema, instalarse con carpas en la calle, como forma de protesta para presionar a las instituciones responsables del Programa y lograr que éstas se hicieran cargo de sus dificultades, como nos relata una de las entrevistadas:

Tenemos miedo que nos quedemos durmiendo en la calle, (...), que nos busquen trabajos a los adultos para vivir en el país, para que no los necesitemos más, ojala que mañana la prensa no encuentre a las familias en las calles y escriba en contra de ACNUR y la Vicaría. Yo me quede en el campamento por dos años, estoy dispuesta a comprar una carpa e instalarla en cualquier lugar, no es bueno para el país, tampoco para ACNUR y la Vicaría, esto no es amenaza, esto es una realidad, la gente no tiene para pagar arriendo, luz, agua, eso es lo que tengo miedo, ese es el miedo que tiene la gente, no puedo dormir (E6:M:39)

En relación a esta estrategia por parte de los palestinos, uno de los funcionarios de la Vicaría nos señala la influencia que tuvieron los episodios de protestas protagonizados por los palestinos que fueron reasentados en Brasil durante el año 2008⁹⁶

(...) hubo un asunto político, parece que en la misma fecha llegó un grupo de refugiados a Brasil y el Gobierno no se involucró mucho, se los entregó a una iglesia para que ellos administraran el programa y hubo protestas públicas, los refugiados se encadenaron frente al palacio de Gobierno, y aquí hubo temor de que algo así se produjera aquí (...) y ellos siempre estuvieron amenazando con ir a los medios (Coordinador local PRH)

⁹⁶ De los refugiados palestinos reasentados en Brasil en el año 2007, un grupo aproximado de veinte personas acampó en la calle afuera de la sede de ACNUR en Brasilia, durante varios meses en el año 2008, a modo de protesta por sus precarias condiciones de vida en Brasil.

Como resultado de las precarias condiciones en la cual se encontraba un porcentaje importante de los palestinos, y dadas sus exigencias a las instituciones para que éstas se hicieran responsables por su situación, así como por la influencia de los antecedentes respecto a los problemas acontecidos en Brasil. Desde el programa se decide no finalizar en mayo el subsidio de mantención mensual, extendiéndose hasta fines del año 2010, pero sufriendo reducciones proporcionales cada tres meses hasta reducirse por completo, a pesar de que el apoyo monetario se mantuvo hasta principios del año 2011 para ciertos casos que hasta esa fecha se encontraban bajo la línea de la pobreza.

En términos generales, el programa continuó durante el año 2010, los esfuerzos se centraron en finalizar la búsqueda y compra de las viviendas definitivas, y con ello aumentar el ingreso de las familias al no incurrir en el gasto que implicaba pagar un arriendo. Adicionalmente se intenta conseguir contratos laborales para los trabajadores dependientes e insertar laboralmente a los cesantes. A su vez, se fortalecen los emprendimientos laborales de las mujeres, quienes en su mayoría optaron por la compra de un horno y la venta de dulces árabes desde el hogar, apoyando al ingreso familiar conseguido principalmente por los jefes de hogares. Logrando el egreso favorable de la mayoría de las familias, a pesar de que muchas se encontraban a penas sobre el borde de la línea de la pobreza.

Por último, antes de finalizar el programa se realiza una capacitación sobre los beneficios de la red estatal, pues muchos refugiados pasarían a ser casos vulnerables, como nos señala el asesor laboral del PRH:

Yo tengo dos alumnas en práctica que están haciendo un estudio de todos los beneficios de la red estatal que pueden postular los refugiados de acuerdo a los puntajes de las Fichas de Protección Social que tienen, entonces ellas luego les hacen una capacitación para que sepan que pueden postular a tales cosas, saber cómo operan los proyectos FOSIS, FONASA opera de esta forma, pueden comprar un bono así, el auge es esta cosa, una presentación de toda la red estatal. Para que una vez que se les acabe el subsidio y tengan que valerse por sí mismos, ya tengan por lo menos una introducción (...) ellos quedarían entre comillas solos, entonces algunos van a tener que complementar su ingreso con

algún beneficio de la red estatal, van a ser casos vulnerables (Asesor laboral PRH, trabajadores dependientes).

En general, desde las instituciones se espera que los refugiados aprendan a vivir en Chile como cualquier pobre del país. Mientras que desde la sociedad chilena, los refugiados son percibidos como nuevos demandantes de recursos del Estado, compitiendo con los pobres chilenos⁹⁷ y con las nuevas expresiones de vulnerabilidad, como los adultos mayores.

2.5.-La integración social desde las instituciones responsables del PRH

En la última reflexión del párrafo anterior, aparece de manera implícita la forma a través de la cual los refugiados tendrán que incorporarse a la sociedad una vez finalizado el programa. Al respecto, resulta oportuno profundizar en la idea de integración concebida desde las instituciones responsables del reasentamiento de los palestinos.

De esta forma, el discurso de integración desde el Estado Chileno, representado por el Área de Refugio del Departamento de Extranjería y Migración, y la Vicaría de la Pastoral Social, se enmarcan básicamente en facilitar el acceso a los servicios públicos por parte de los refugiados, siendo el sentido de la integración un asunto más bien técnico. Como nos señala el Coordinador del PRH del DEM y el Coordinador del PRH de la VPS:

La integración es el proceso mediante el cual una persona o familia se instala en un país determinado y puede funcionar en todas las áreas de su vida, es decir llega, tiene un lugar donde vivir, tiene la familia acceso a la educación, ellos tienen acceso a la salud, acceso al trabajo, eventualmente a la vivienda, eso es integración. Se diseñó un plan de que en dos años se iba a lograr ese proceso, bueno en la medida en que Chile no es un país rico, en la posibilidad de sus recursos (Coordinador del PRH del DEM)

El tema de la integración sigue siendo un tema que yo creo que todavía no llegamos al puerto de una definición consensuada por todos, no hemos llegado a tirarnos el pelo en debates largos de qué es lo que cada uno entiende por

⁹⁷ A partir del trabajo de campo y gracias a las entrevistas con las amistades de los refugiados, sabemos que algunos vecinos de los palestinos cuestionaban que a los refugiados les hubiesen otorgado de forma directa el subsidio del Fondo Solidario de Vivienda, cuando muchos chilenos esperan por años poder acceder a este beneficio.

integración. A nosotros nos urge separar las cosas, integración sistémica es una cosa que desde mi punto de vista es la más sencilla, cuando hablo de integración sistémica me refiero a los servicios, a generar en el corto plazo una buena integración sistémica, acceso a la salud, acceso a la educación, acceso a todos los documentos necesarios para poder desenvolverse en Chile (...) pero cuando hablamos de integración cultural, el trabajo ya es un poco más complejo (Coordinador General PRH VPS)

De forma similar, ACNUR también concibe la integración en términos de acceso a servicios, evaluando dicho proceso a través de indicadores cuantitativos estandarizados, a ser aplicados en distintos programas de reasentamiento, como nos cuenta la Oficial de Campo en terreno:

(...) nosotros tenemos una evaluación, una pauta de estándares e indicadores que evalúa sobre todo la integración institucional, ósea el acceso al sistema de salud, educación, acceso al mercado laboral, etc. (...) es un documento que fue elaborado para evaluar distintos programas de reasentamiento y tal como se está usando ahora para los palestinos también se está usando para los colombianos (...) Entonces los indicadores que tenemos por ejemplo son: ¿existen clases de español disponibles?, ¿cuántos refugiados asisten?, ¿cuántos refugiados cuentan con un trabajo estable?, o ¿cuántos niños están asistiendo al colegio?, pero es todo muy cuantitativo, ósea puede ser que todos los niños vayan al colegio, pero eso no te dice si hay discriminación en el colegio (Oficial de Campo ACNUR).

Por lo tanto, la integración es entendida como inserción⁹⁸ en los servicios sociales y en el mercado de trabajo. No obstante, a pesar de que se cuenta con más recursos que otros programas orientados hacia los refugiados y con un nivel de coordinación institucional importante en relación a anteriores experiencias⁹⁹, en la práctica se observan dificultades en el acceso oportuno y de calidad a los servicios sociales municipales y estatales. Así como al mercado de trabajo, en donde los empleadores no conocen las diferencias jurídicas entre un

⁹⁸ Por inserción nos referimos a un dato medible en términos numéricos. De esta forma, si los niños están en el colegio, si los refugiados acceden al consultorio y si éstos están trabajando, se considera desde las instituciones que se ha conseguido un proceso exitoso de integración, sin considerar los aspectos más bien subjetivos, de cómo se da en la práctica dicha integración, es decir, si sufren discriminación en los servicios públicos, si sus condiciones laborales son precarias o si se sienten respetados en dichos ámbitos, entre otros aspectos.

⁹⁹ Como el caso de los refugiados serbios y croatas que llegaron a Chile en el año 1999 y que se recuerda desde las instituciones como una experiencia fallida de intervención, producto de la falta de experiencia, la escases de recursos humanos y financieros, entre otros motivos como las precarias condiciones de vida de los refugiados en Chile y el término de la guerra en el país de origen al poco tiempo de la llegada de los refugiados, situación que llevo a la gran mayoría de las personas a retornar.

inmigrante y un refugiado, y muchas veces se les niega el trabajo, o en donde las condiciones laborales son precarias para un porcentaje importante de población, dificultando aún más la inserción laboral por parte de los refugiados, en tanto poseen otras expectativas, no cuentan con un manejo apropiado del idioma, ni con títulos que avalen su nivel de formación, entre otras causas.

Estas dificultades dejan al descubierto dos problemáticas, por un lado, las desigualdades estructurales de la sociedad chilena y el acceso a servicios básicos estratificados en función del ingreso¹⁰⁰. Y por otro lado, la inexistencia de políticas públicas y programas estatales orientados hacia la integración de los inmigrantes y refugiados en los diversos ámbitos de la vida social, cultural, económica y política¹⁰¹. El argumento que se utiliza para justificar esta situación es el reducido número de inmigrantes y refugiados en Chile, por ello se espera que las personas se incorporen a los programas y prestaciones sociales ya existentes, desconociendo las desiguales condiciones sociales, legales y administrativas en la cual se encuentran los inmigrantes y refugiados.

Por otro lado, desde las instituciones se declara que no se espera que los refugiados pierdan su cultura y asimilen la cultura nacional como propia, sin embargo, en la práctica no existe una base institucional que impida procesos de asimilación a largo plazo. Un ejemplo evidente de ello, es la situación de los niños y los jóvenes palestinos en los colegios municipales, los cuales no cuentan con profesionales que se manejen en el tema de la interculturalidad o de otras prácticas que visibilicen la diversidad cultural y fomenten el intercambio en el colegio. Siendo la escuela, en palabras de Bourdieu, un reproductor de la cultura, de la economía y de la estructura social, por lo tanto respecto a la situación cultural antagónica de los refugiados palestinos, puede operar la violencia simbólica, a través de formas muy diversas con el fin de desvalorizar y someter a los que se resistan culturalmente

¹⁰⁰ Situación que afecta no solo a los inmigrantes y refugiados, sino a toda la población que se encuentra en la escala de estratificación socioeconómica más baja.

¹⁰¹ La nueva Ley de Refugio podría mejorar las condiciones de acceso a servicios e integración de los refugiados en los diversos ámbitos mencionados, pero aún no encontramos estudios que nos permitan conocer si efectivamente se han desarrollado e implementado políticas y programas concretos de integración, situación que podría ser abordada en una futura investigación.

a adoptar las practicas dominantes. Al respecto, el Coordinador del PRH de la VPS no señala lo siguiente:

Yo creo que nos queda mucho tiempo para atrevernos a hablar de interculturalidad, como una apuesta, y para eso nosotros que trabajamos en intervención social, tenemos que preocuparnos que nuestras intervenciones sean con pertinencia cultural, pero claramente no estamos de acuerdo con la asimilación que tienen particularmente todos los Estados modernos, a nosotros nos interesa que los tipos aprendan español, sin duda, pero porque es una herramienta vital para que se muevan en el país, no nos interesa que aprendan español para que se hagan chilenos, nos interesa que ellos sigan siendo musulmanes que ellos sigan teniendo sus rituales (Coordinador del PRH de la VPS)

Siguiendo con la idea anteriormente planteada, la postura o discurso de integración del país no es clara, esta se limita a facilitar el acceso a servicios, pero no contempla abordar o garantizar otras dimensiones, como lo político, lo social y lo cultural¹⁰².

De esta forma, se fomenta la integración estructural y la asimilación en términos culturales, pues si bien no se exige una adaptación a la cultura dominante (más allá del respeto a las normas básicas de convivencia), y se rechaza en el discurso dicho proceso, tampoco se garantiza la mantención de las prácticas culturales propias y el respeto e intercambio cultural entre los miembros de la sociedad de acogida, como se intenta desde modelos multiculturales o interculturales en países con una larga tradición de acogida de inmigrantes y refugiados.

Ciertamente, podemos plantear que la integración se constituye como una lectura de lo real, como una construcción social, expresada discursivamente a partir de una serie de componentes ideológicos, que se proyectan en una cierta manera de actuar y entender el mundo, por lo cual esta falta de postura o idea clara desde las instituciones, respecto a que se entiende por integración (más allá del acceso a servicios), es claramente una posición

¹⁰² Sobre este último punto, si bien Chile es un país mestizo y por lo tanto heterogéneo, este hecho no es reconocido, la sociedad chilena se percibe a sí misma como homogénea, como un país blanco cercano a Europa y en oposición a Latinoamérica, negando y discriminando a sus minorías indígenas e inmigrantes con rasgos fenotípicos diferentes a los de la sociedad chilena en general (como el color de la piel), por lo cual el reconocimiento a la diversidad cultural sigue siendo una deuda pendiente, tendiendo hacia procesos de asimilación.

política, en tanto niega la relevancia y necesidad de abordar el tema, manteniendo las relaciones de poder y desigualdad entre grupos culturalmente diferentes y jerarquizados.

Por último, tras estas discusiones, visibilizamos los procesos de construcción de la otredad desde las instituciones y del sí mismo (auto percepción) de los palestinos, temas que abordaremos en los siguientes apartados, tratando de hacer dialogar a estas construcciones dinámicas, en tanto elementos constitutivos de las relaciones sociales establecidas entre los actores involucrados en el Programa de Reasentamiento Humanitario.

2.6.-Las representaciones de los refugiados desde las instituciones encargadas del Programa de Reasentamiento Humanitario

Desde los relatos de las instituciones se insiste en que la responsabilidad por los problemas del reasentamiento e integración radican principalmente en las características de los palestinos y no en la implementación del programa o en las oportunidades que se les ofrece en el país, comparando a los refugiados con la situación de otros inmigrantes y de la comunidad de descendientes palestinos en Chile, como nos señala el Coordinador del PRH del DEM:

el que fue previsor y esforzado y trabajó, yo diría que está bastante bien, hay gente que ya tiene un negocio instalado, como el caso de Ahmad, cualquier extranjero estaría súper contento, los palestinos que están aquí de otras generaciones, pucha como hubieran querido! llegaron con una mano adelante y otra atrás y los abuelos salían con una maleta a vender cosas, todo hay que colocarlo en cierta perspectiva, yo no te digo que sea fantástico, pero te digo que se han dado todas las oportunidades posibles y mas allá de lo que se ofreció en el campamento (Coordinador del PRH del DEM)

De la cita, resalta la alusión a uno de los casos íconos del PRH, pero el relativo “éxito” de este palestino no puede ser atribuido al esfuerzo individual, sino a una combinación de factores, como el nivel de formación anterior, la experiencia laboral en el rubro, el acceso a redes de apoyo, el contar con ahorros. Recursos con los que no cuentan todos los

refugiados por igual, esto se desconoce por parte de las instituciones abogando a la responsabilidad individual de cada persona.

A su vez, se compara a los refugiados con otros inmigrantes, obviando sus diferencias y particularidades, como la existencia de un proyecto migratorio de superación en el país, versus la obligación de migrar y ser reasentado en un contexto desconocido en donde no se poseían proyecciones ni intereses, entre otras diferencias.

En relación a estas reflexiones, es interesante señalar una situación que se dio en el trabajo de campo, donde el intérprete de la Vicaría en medio de una de las entrevistas, criticó a los refugiados palestinos por no aceptar los trabajos que se les ofrecían y los comparó con los refugiados colombianos que llegan a Chile y aceptan cualquier trabajo. Frente a este comentario, un refugiado dio por respuesta lo siguiente:

La diferencia entre nosotros y los colombianos: costumbres. Tienen las mismas costumbres y tradición de la familia chilena, el idioma el mismo, cuando se cambian de un país a otro no tienen diferencia, un país mejor que su propio país, diferencia grande entre nosotros y los colombianos (E4:H:36).

En la misma línea, la comparación que se establece con la comunidad de descendientes palestinos chilenos, la cual actualmente forma parte de la elite económica y política del país, dista mucho de la trayectoria de desplazamiento forzado de los palestinos, obviando que los flujos de migración palestina fueron de carácter voluntario, respondiendo a un proyecto migratorio, y el cual se produjo en cadena, en tanto existían redes de apoyo para los recién llegados. A su vez, dicha migración se dio en un momento histórico en donde su inserción laboral fue muy favorable a la actividad comercial, logrando una expansión y movilidad social que hoy en día es muy difícil de replicar por parte de los refugiados palestinos.

Estas comparaciones son utilizadas también por los miembros de la comunidad de descendientes palestinos que inicialmente acogen a los refugiados a través del apadrinamiento gestionado por el programa, como argumento para distanciarse,

reproduciendo el discurso institucional sobre la actitud de dependencia y asistencialismo de los refugiados.

También encontramos en el discurso institucional, lo que podríamos catalogar de reduccionismo cultural, el cual se traduce en explicar las problemáticas del proceso de reasentamiento a partir de las características culturales de los palestinos y al asistencialismo propio de su experiencia como refugiados, como nos relata el Coordinador General del Programa de Reasentamiento Humanitario de la Vicaría:

Yo diría que las dificultades han estado dadas por la singularidad cultural de esta población, por las diferencias culturales, que son de verdad en algunos casos abismantes (...)

otras dificultades están dadas por las características, que yo le pongo el nombre del ADN de los refugiados, que es la sobredemanda que tienen, yo creo que el refugiado en general y con fuerza estos palestinos, esto de que ellos no logran distinguir entre los derechos y los deberes, para ellos todos son derechos, le tienen que dar todo porque siempre vivieron casi bajo la lógica de un Estado de Bienestar, mientras estuvieron bajo el régimen de Saddam Hussein tenían todo subsidiado, estuvieron dos años en el campamento en situación muy complicada pero tenían todo también, tenían comida gratis, ropa gratis, entonces ha sido difícil hacerles entender que Chile es una oportunidad para salvar la vida y para construir una nueva. En ese proceso tienen que ser actores activos, no pasivos y que nosotros no les vamos a resolver la vida, nosotros tenemos que hacer que estas personas se transformen en sujetos de derechos y que puedan ser actores de su propio desarrollo pero cuando te encuentras con gente que le cuesta entender, que en verdad aquí se acaba la gratuidad, ha sido difícil (Coordinador General del PRH de la VPS)

Del discurso oficial del Coordinador General del PRH de la Vicaría¹⁰³, se identifica por un lado las dificultades culturales y por otro lado, el asistencialismo de los palestinos “al confundir derechos con deberes y creer que todos son derechos”.

A su vez, el profesional enfatiza que la intención del PRH es lograr que los refugiados se transformen en sujetos autónomos, situación que no se expresa en la práctica, en tanto el programa ha operado en el sentido contrario, por durante tres años dirigió los procesos de

¹⁰³ Discurso que consideramos representa la línea institucional de la Vicaría, al tiempo en que visibilizamos otros discursos alternativos por parte de algunos funcionarios que critican al programa y su implementación.

inserción del grupo de refugiados en diferentes ámbitos de la vida, en pos de lograr sujetos integrados. Inclusive, algunos funcionarios llegan a infantilizar a los refugiados¹⁰⁴. A modo de ejemplo, la Coordinadora Local del PRH, nos señala lo siguiente respecto a los palestinos:

(...) nosotros somos como una familia, [el interprete] y yo estamos prácticamente casi todo el día con ellos, entonces como que se volvieron niños nuevamente, hemos pasado de guaguas a niños y de niños a jóvenes (...) se acaba el subsidio pero sigue hasta fines de diciembre del 2010 el acompañamiento de recursos humanos, ósea no van a estar solos (Coordinadora Local PRH, Comuna A).

Al respecto, al interior de la Vicaría, solo dos funcionarios reconocen este proceder y critican al programa, representando discursos alternativos en tanto la gran mayoría de los profesionales adscribe a los discursos oficiales que hemos mencionado, como se observa a continuación:

Ellos pedían de todo, ellos estaban acostumbrados al asistencialismo y llega un momento donde son tantas las demandas de ellos y las amenazas que se pretende solucionar todo a través del asistencialismo, de darles cosas para dejarlos tranquilos, darles plata, no solo los subsidios, un montón de cosas (Coordinador local PRH, Comuna B)

El refugiado, yo creo que es responsabilidad de la Vicaría un poco, tiende a ser demasiado dependiente de la Vicaría en términos económicos, ósea cualquier problema asisten a la Vicaría y dicen “miren no tengo plata para pagar el arriendo” y eso es por la dinámica de entrega de subsistencia de la Vicaría, yo asumo la responsabilidad de la Vicaría en ese comportamiento del refugiado en Chile (Último Asesor laboral del PRH)

Sin embargo, el profesional citado anteriormente es el único que interpreta las demandas de los refugiados como consciencia de sus derechos y no reduce las exigencias de los palestinos como simple asistencialismo, como nos relata a continuación:

I: ¿Consideras que hay una diferencias entre los refugiados reasentados y los refugiados que llegaron por su cuenta?

¹⁰⁴ Entendiendo a la infancia desde las teorías que la conciben como un período de dependencia, necesidad de protección y en términos evolutivos, en contraposición a aquellas perspectivas que comprenden a los niños y las niñas como actores sociales.

R: sí, está la diferencia de que los reasentados tienen más conciencia de sus derechos, exigen sabiendo que les tienen que responder, a veces el refugiado de integración local es más tímido, da más las gracias por esto o "no, yo no quiero molestar", el reasentado en ese sentido se siente con propiedad de exigir, algunos incluso llegan a pedir, a nivel de organizaciones de refugiados, a pedir como son los presupuestos, para ver cómo se maneja (Último Asesor laboral del PRH).

Por otro lado, el Coordinador General del PRH la VPS señala que a partir de la experiencia y dificultades del proceso con los palestinos, este identifica dos grandes temas a tener en consideración a la hora de volver a emprender una iniciativa de estas características. Por un lado, que el país debería mejorar el acceso a servicios y por otro lado, que en un futuro debería ser mejor evaluado el perfil cultural de los refugiados a reasentar en el país.

Yo creo que Chile tiene dificultades estructurales, por ejemplo cuando uno habla de integración sistémica, la gente tiene acceso a la salud, al consultorio con las dificultades que nuestro sistema tiene, por lo tanto ahí hay debilidades estructurales propias de este Estado Nacional, que tenemos que mejorar (...) y el tema de los elementos culturales debería ser evaluado de manera más rigurosa antes de traer a cualquier grupo a Chile, porque hay sujetos que en este país definitivamente tienen re-pocas posibilidades (...) Yo creo que son las dos cosas, hay que ser mucho más rigurosos a la hora de tomar la decisión de traer a ciertos grupos y segundo tienen que mejorar algunas condiciones más bien estructurales del país que aseguren de mejor manera el acceso a salud, educación ahí estamos débiles todavía (Coordinador General del PRH de la VPS)

Por lo que en un futuro, además de mejorar las condiciones de acceso a los servicios del Estado, se deberá seleccionar mejor el perfil cultural de los refugiados, buscando sujetos más integrables, que no cuestionen las condiciones que se les ofrecen y las acepten agradecidamente.

En la mayoría de las declaraciones del ACNUR, VPS y DEM, el acento está puesto en que los palestinos están a salvo, en que reciben dinero para su subsistencia y en que se les ha garantizado el acceso a los servicios básicos como salud y educación, nunca se hace referencia a la situación que los obligo a migrar, ni ha reivindicaciones políticas para cambiar las condiciones de su país de origen o a las posibilidades de volver a Irak o a

Palestina, todo se reduce al dinero que consiguen para sobrevivir, siendo sus vidas narradas en torno a la subsistencia, como nuda vida, desconociendo su condición política.

En la misma línea, también visibilizamos un enfoque de intervención caracterizado por el reduccionismo material, expresado en la principal línea de intervención del programa, el cual se centra en la inyección de dinero, en tanto la mejora de las condiciones económicas de las familias es considerada como uno de los criterios de egreso del programa, de esta forma, estrategias como la gestión del Fondo Solidario de Vivienda estaba directamente relacionada con la reducción del gasto generado en el arriendo por parte de los refugiados, situación que como mencionamos anteriormente se concreta a fines del año 2010 y principios del año 2011, coincidiendo con el cierre definitivo del programa. Por lo cual, el término del mismo no implicaba la mejora en las condiciones laborales, ni el aprendizaje del idioma o el bienestar subjetivo de las familias que va más allá de las condiciones materiales.

2.7.- La construcción de un proyecto de vida en Chile: entre el tránsito y el establecimiento.

Inicialmente, la gran mayoría de los refugiados palestinos pensaba en retornar a su país o migrar a otro, pero con el paso del tiempo esta idea se va transformando al punto en que podemos identificar dos grupos.

Por un lado, encontramos a aquellos que no han podido conseguir estabilidad laboral o que a pesar de tener un trabajo, este no cumple con sus expectativas o es mal remunerado, y adicionalmente (aunque no en todos los casos), aquellos que no han podido establecer vínculos con la sociedad de acogida, sintiéndose aislados deseando recuperar a su familia y comunidad de origen.

Dichas personas quieren volver a Irak, aunque reconocen que la situación no ha mejorado como para garantizarles seguridad, a otros les gustaría migrar a un país árabe por la cercanía cultural y religiosa, o a países europeos en búsqueda de mejores condiciones

económicas. Como se aprecia en las siguientes respuestas frente a la pregunta ¿se iría a otro país?:

Francamente es mi deseo salir de aquí, volver a mi patria y mi familia (...) Chile es un país lindo, su gente buena, pero a mí me gustaría establecerme en un país árabe porque nuestras costumbres son diferentes [refiriéndose a Chile] (E5:M:36)

Sí, a países europeos, nuestra gente en el campamento, todos salieron a países europeos, estamos escuchando sus noticias, todos tienen buena situación y más que buena situación, no solamente en lo material en dinero, estudios de niños en todos los aspectos mejor que nosotros (E4:H:36)

Por otro lado, identificamos a un grupo de palestinos que se encuentran más estables en términos laborales y/o económicos y que han podido construir redes con miembros diferentes a los de su propio colectivo. En general, sienten que ya están establecidos en el país, conocen el idioma, están tranquilos y en ese contexto no tiene sentido volver a empezar en otro lugar. Al preguntarles si ¿se irían a otro país? nos señalan:

No, por la estabilidad de este país, mis hijos en el colegio, hemos aprendido el español, en mi cerebro ya no cabe más aprender otras cosas de nuevo (E2:H:39)

No, ¿por qué otra vez? no quiero (E10:H:35). Estamos tranquilos acá, muy bueno para nosotros (E10:M:27).

Las expectativas de volver a Irak o migrar a otro país, versus la construcción de un proyecto de vida en Chile, se relaciona con la evaluación que los refugiados hacen respecto a sus condiciones de vida en el instante de la entrevista, por lo tanto, esta distinción que realizamos no es estática, existe una constante redefinición de las proyecciones en función de la dimensión temporal, de los recursos y posibilidades con las que se cuentan. A modo de ejemplo, durante el trabajo de campo realizado a principios del año 2011 (contexto en el cual el programa ya había finalizado y se mantenían algunos beneficios particulares hacia los refugiados), conversamos con un palestino que paso por grandes dificultades económicas durante los primeros dos años de su estadía en Chile, pasando por diversos trabajos como dependiente por el sueldo mínimo y trabajando como vendedor de dulces

árabes de manera ambulante, y que en el momento de la entrevista, había logrado asociarse con otro refugiado de su comunidad para iniciar un emprendimiento comercial en la Región Metropolitana, estrategia que le ha reportado mejoras sustanciales en sus condiciones económicas, al preguntarle si se iría a otro país, nos señala:

(...) ahora cambio, ¿sabe por qué?, porque antes más difícil, hace un año yo quiero salir de acá, porque muy difícil para nosotros, no hay trabajo, muy difícil para vivir, muy poca comida, muy poco para comprar ropa, para toda la gente, muy pocos tienen trabajo, por eso un año antes si me pregunta a mi ¿si vuelve a otro país? yo sí, antes, pero ahora no, porque ahora tenemos trabajo, aprender el idioma (E12:H:38)

Por otro lado, otros proyectan obtener la residencia definitiva¹⁰⁵ y posteriormente la nacionalidad chilena para conseguir un pasaporte y viajar a otros países a visitar a sus familiares sin las restricciones a las que históricamente se han tenido que enfrentar para desplazarse de un país a otro.

(...) si pudiera iría donde se encuentra el hijo (...) él quiere tener la residencia, tener todos los documentos y poder ir a visitar a sus parientes afuera, a sus hijos y volver. Ahora le faltan dos años, porque la nacionalidad demora cinco, ahora en abril cumple tres años (E13:H:55)

Otra cita muy elocuente sobre este tema, y que además sintetiza la complejidad de las vivencias de los refugiados, nos relata Manar, al preguntarle ¿si se iría a otro país?, ella nos señala:

¿A dónde?, yo no tengo adonde, yo no tengo mi país, ahora este es mi país, yo quisiera pasaporte chileno para ver a mi hija, mi hermano, voy y vuelvo, porque este es mi país, porque está ahora es mi casa, pero después, ojala... la Palestina, pero yo no puedo, no puedo ir a la Palestina (E1:M:41)

Esta frase da cuenta de tres dimensiones: la pérdida del país que le otorgaba protección (Irak), la aceptación de Chile como su hogar en este momento de su vida y la posibilidad que el país le ofrece de obtener la condición jurídica necesaria para desplazarse libremente (al obtener la nacionalidad y en consecuencia adquirir un pasaporte), y lo que desea o

¹⁰⁵ Tramite iniciado durante el año 2010, tras dos años de su estadía en Chile y que finaliza exitosamente para todos los refugiados al termino de dicho año y gracias a la asesoría del programa.

proyecta que fuese su país, la tierra de origen de sus padres, la Palestina idealizada por la memoria transmitida de generación en generación, la Palestina ocupada a la cual no puede volver¹⁰⁶. En síntesis: el país que perdió, el país que tiene, el país que quisiera.

¹⁰⁶ En general, de los relatos de los palestinos, la idea del retorno a Palestina (consagrada en el derecho internacional), no es abiertamente expresada por lo mayoría de los refugiados, pero nos atrevemos a señalar que ello se debe a la consciencia de parte de los refugiados de que esta opción no es una posibilidad en la actualidad.

CAPITULO V.-DISCUSION DE RESULTADOS

Antes de comenzar este apartado, es necesario señalar que no se realizara un análisis exhaustivo de todos los resultados anteriormente señalados, en cuanto muchos de los temas tratados fueron analizados en el momento mismo de presentar los datos, como las estrategias de los refugiados en el ámbito laboral e idiomático y la problematización del concepto de integración desde las instituciones. Por lo tanto, en este capítulo, nos centraremos en abordar las tres grandes categorías que nos permiten articular y analizar la mayoría de la información producida por el trabajo de campo de la investigación, es decir, las implicancias del desplazamiento forzado, las representaciones en torno a los refugiados desde las instituciones, y la construcción del sí mismos (auto percepción) de los palestinos.

5.1.-Las implicancias del desplazamiento forzado

Siguiendo a Hanna Arendt sobre sus reflexiones respecto a la triple tragedia que constituye la experiencia de los apátridas, identificamos que los refugiados palestinos se han visto desterrados y despojados de su comunidad de origen y de sus vínculos sociales construidos a través del tiempo en el territorio en que habitaban. Sus familias se han visto fragmentadas por la pérdida de sus miembros durante los conflictos o separadas por la distancia geográfica resultante de los procesos de reasentamiento llevados a cabo por las entidades humanitarias.

A su vez, los refugiados palestinos fueron forzados al exilio no por haber participado de forma activa en las confrontaciones acontecidas en Irak, sino por el solo hecho de pertenecer a una determinada categoría social: ser palestinos, sunitas. Dada la inocencia a la cual apelan los refugiados en relación a los sucesos acontecidos, tampoco logran conferir un sentido a la experiencia del desplazamiento forzado, más que en el solo hecho de haber nacido palestinos.

Por último, a diferencia de los apátridas “sin derechos” caracterizados por Arendt, los refugiados palestinos son sujetos de derecho al estar incluidos en los instrumentos jurídicos

internacionales que definen su protección, por lo cual no se puede plantear que son sujetos “sin derechos”. Sin embargo, siguiendo a Agamben en sus reflexiones sobre el ejercicio del poder soberano, el refugio se constituye como una paradoja jurídica que deja al sujeto fuera y adentro de la ley al mismo tiempo. Por un lado, se encuentran fuera de la ley, en tanto su existencia se ve reducida a cuerpos desnudos (nuda vida), expresado en sus vivencias en el campamento, en donde los refugiados se limitan a sobrevivir, siendo su vida despojada de todo valor político, sumidos en la incertidumbre y a la espera de la ayuda internacional. Y por otro lado, dentro de la ley, pues en la medida en que son despojados de todo derecho, se convierten en sujetos de la acción soberana, a ser administrados por las instituciones humanitarias o los gobiernos en donde se produce su reasentamiento, siendo sus vidas controladas por otros.

En la misma línea, y siguiendo a Malkki (1996), el discurso humanitario de ACNUR y de las instituciones encargadas de su reasentamiento en Chile, producen un discurso en torno a la salvación de los refugiados, despolitizando la categoría de refugiado y construyendo en ese espacio un relato apolítico¹⁰⁷, ahistórico y universal, convirtiendo a los refugiados en víctimas en general y negando sus particulares contextos históricos, políticos y culturales.

En la misma línea, y sobre el rol de ACNUR en el proceso de reasentamiento, se observa que éste solo distribuye los fondos y delega la implementación a una agencia local entregando directrices generales, en este caso a la Vicaría de la Pastoral Social. Su rol es fundamentalmente durante el proceso de negociación internacional con los posibles países de reasentamiento, visibilizando la contradicción que opera en su discurso humanitario y apolítico, en cuanto no es una opción para ACNUR exigir a Israel que respete el derecho al retorno de los palestinos, la solución al problema de los refugiados es distribuirlos dispersamente por el mundo. Por lo tanto, concordamos con las críticas esgrimidas hacia el discurso humanitarista de este tipo de agencias o “falso humanitarismo” en palabras de

¹⁰⁷ Un ejemplo de ello, es que el Estado de Chile aborda el tema de los refugiados desde un discurso apolítico, sin presentar una postura respecto al conflicto que produjo la huida de los palestinos de Irak y respecto al conflicto existente con Israel, a diferencia de otros países de diversa orientación ideológica, que rompieron temporalmente las relaciones con Chile, en repudio a la dictadura de Pinochet durante el periodo de 1973 a 1990, rebajando el nivel de sus representaciones en Santiago, particularmente cambiando la figura de Embajador a Encargado de Negocios, como ocurrió en los casos de Bélgica, Italia, México y Colombia, entre otros (Muñoz, 1986).

Schiocchet (2012), en tanto representan la ideología de los estados hegemónicos, produciendo una serie de significados y prácticas que permiten establecer y mantener las relaciones globales de dominación. Chimni (2000) plantea que “el humanitarismo posee una doble esencia, por un lado justifica el uso de la fuerza en determinadas intervenciones y guerras, y por otra parte, intenta mejorar las dolorosas condiciones locales producidas por la globalización a través de políticas económicas neoliberales cuyo objetivo es extender el dominio del capital trasnacional” (Chimni, 2000:2)¹⁰⁸.

Siguiendo al autor, el humanitarismo facilita la erosión de los principios de protección de los refugiados, pues como refugiados ya no poseen valor ideológico o geopolítico. De esta forma, el reasentamiento se constituye en una estrategia geopolítica, pues al sacar a los refugiados de los campamentos en Medio Oriente, se desdibuja el conflicto, pierde su territorialidad.

Finalmente, la entrega de ayuda por parte del Gobierno iraquí y de las instituciones humanitarias, como ACNUR¹⁰⁹, produce procesos sociales y prácticas, a través de los cuales se crea un contexto en donde resulta difícil que los sujetos, bajo la categoría de refugiado, sean abordados por las instituciones como actores sociales y no como simples víctimas. A su vez, el resultado de dichas prácticas genera habituación por parte de los refugiados que reciben ayuda, desmovilizando a los actores.

Dicha trayectoria de relaciones asimétricas de dependencia (en Irak, en el campamento y en el país de acogida), a través del funcionamiento diario y prolongado de la red de resolución de problemas (sea de organismos humanitarios o instituciones del Estado), genera en quienes reciben favores y bienes, un conjunto de disposiciones duraderas, expresadas en la práctica. En consecuencia, los refugiados saben que si presionan, si demandan o reclaman (a las instituciones responsables) conseguirán lo que buscan. Dependiendo y viviendo en un tiempo orientado y manipulado por agentes poderosos, los refugiados, como dice Bourdieu (1999b) están “obligados a esperarlo todo de los demás” (Bourdieu, 1999b:313). Según el

¹⁰⁸ Artículo original en inglés, traducción propia.

¹⁰⁹ Y posteriormente por parte del Programa de Reasentamiento Humanitario en Chile.

autor, la espera es una de las formas privilegiadas de experimentar los efectos del poder, es una expresión de las relaciones de dominación.

En consecuencia, algunos refugiados reproducen estas prácticas de dependencia no solo con las instituciones responsables de su reasentamiento, sino también con sus amistades o miembros de su red de apoyo más cercana, quienes consideran que no les corresponde hacerse cargo de los refugiados en estos términos¹¹⁰. Sin por ello desconocer que existen refugiados, que sí se reconocen como actores históricos y sujetos de derecho en dicho contexto. De esta forma, y como señala Hamid (2012), encontramos a refugiados que asimilan, resisten y subvierten el discurso y las prácticas de las instituciones responsables de su reasentamiento.

5.2.-Las representaciones en torno a los refugiados y la disputa por el reconocimiento de la condición de sujetos de derecho

En este apartado, intentaremos aproximarnos al análisis del reasentamiento de los refugiados palestinos en la Región de Valparaíso, como un proceso donde los diversos actores involucrados negocian constantemente (sus identidades y relaciones) entre grupos subordinados y dominantes, por tanto el conflicto emerge por la lucha de intereses.

Los distintos problemas surgidos a partir de la implementación del programa, pueden ser analizados como ciclos, en donde constantemente está en disputa la forma de hacer las cosas desde el Programa de Reasentamiento, la distribución de recursos y la lucha por el reconocimiento de derechos por parte de los palestinos. Configurando distintas formas de relacionarse entre los refugiados y las instituciones.

De esta forma, es posible visibilizar los distintos discursos construidos desde las instituciones sobre los palestinos en relación a los diferentes momentos o ciclos del

¹¹⁰ Independientemente de que este argumento se constituya como una excusa para no apoyar a los refugiados en otros procesos. Como por ejemplo el rol que desempeña el miembro del Comité de Solidaridad con Palestina, quien intenta entregar herramientas para empoderar a los refugiados o para que estos se constituyan en sujetos protagonistas de su propia transformación.

programa, siendo representados por las instituciones como víctimas, ingratos, violentos, asistencialistas y como un pobre más en Chile. Mientras que desde los refugiados la construcción del sí mismo, también se va reconfigurando y transformando en función de los distintos momentos del proceso, desde su condición de víctimas (ante su inocencia por los sucesos acontecidos en la guerra), desde la pérdida y desarraigo (tras la huida de Irak), desde la incertidumbre en el campamento, desde su condición de refugiados, desde su pertenencia a la identidad nacional palestina, desde su adscripción religiosa al islam y desde su condición de sujetos de derecho. Dichos procesos no son lineales, se entremezclan, suceden de forma simultánea y en distintos momentos según el periodo y el caso que se analice.

Profundizando en la reflexión anterior, desde el discurso institucional de la VPS y el DEM, se enfatiza el acto humanitario-heroico por parte del Gobierno de Chile, al salvarles la vida a los refugiados, sacándolos del campamento. Se espera entonces de parte de los palestinos una postura de gratitud y de conformidad con las condiciones de vida en Chile, dado que desde su perspectiva es mucho mejor que lo que tenían en el campamento.

Desde las instituciones se señala que los palestinos son incapaces de entender este acto humanitario, no entienden que Chile les ofrece una oportunidad que nadie más les había dado tras dos años de espera en el campamento, y si no la han aprovechado es responsabilidad de ellos.

Por otro lado, para los palestinos, sus problemas son atribuidos al programa de reasentamiento implementado por la Vicaría, por no haberles enseñado bien el idioma y querer que se conformaran con trabajos precarios, por el sueldo mínimo.

La insatisfacción de los palestinos con respecto a la implementación del programa, era a su vez agudizada por las redes de comunicación transnacional que los refugiados mantenían con otros miembros de su grupo familiar o amigos que habían sido reasentados en otros países en Europa o Norteamérica, en donde los servicios de atención a los refugiados eran considerados mejores.

A su vez, se observa que los palestinos se apropian de la categoría de refugiado¹¹¹ (de forma estratégica), ellos son conscientes de su historia de despojo y de la responsabilidad de la comunidad internacional frente a su situación. Poseen una experiencia práctica, expresada en una trayectoria de desplazamiento (la historia echa cuerpo), lo cual les otorga conocimiento sobre cómo proceder con los organismos humanitarios o instituciones gubernamentales y como disputar la distribución de recursos¹¹².

Algunos palestinos, al ser conscientes que su posición de refugiados es lo que fundamenta la posición de los funcionarios encargados de implementar el programa, cuestionan la distribución de los recursos financieros entregados por ACNUR a la Vicaría, en tanto estos estaban siendo invertidos en los profesionales que a su juicio no estaban resolviendo sus problemas.

De esta forma, los refugiados invierten la idea de “ayuda” entregada por las instituciones, exigiéndola como un derecho que les corresponde, ya sea por las promesas incumplidas en el campamento o por su responsabilidad por haberlos traído al país, en tanto su condición de reasentados es producto de las decisiones de ACNUR y el Gobierno de Chile¹¹³. Por lo tanto, los refugiados luchan constantemente por ser reconocidos como sujetos de derecho frente a las instituciones, generando en la práctica tensiones entre los actores involucrados.

En respuesta, desde las instituciones se deslegitiman sus reivindicaciones, argumentando que las dificultades acontecidas durante el proceso de reasentamiento se debían a las características de los refugiados, a su cultura y al estar acostumbrados al asistencialismo. Atribuyéndose el derecho o la autoridad para presentar un relato legítimo sobre la situación de los refugiados.

En el transcurso del trabajo de campo, se visibiliza que la forma de relacionarse de los palestinos, no es la esperada por las instituciones, en consecuencia, desde el discurso oficial

¹¹¹ A diferencia de los desplazados colombianos, que prefieren mantener el anonimato de tal condición, cuando esta les acarrea prejuicios por parte de la nueva comunidad en la cual se insertan (Villa, 2011).

¹¹² En contraste con las personas recientemente desplazadas, que se acercan a la institucionalidad a cargo de la gestión del refugio en Chile, desconociendo sus normas y dinámicas, procediendo tímidamente.

¹¹³ Pues como señalamos en apartados anteriores, a pesar de que los refugiados aceptan venir al país, esta decisión también se constituye como una obligación para ellos, frente a la imposibilidad de elegir donde quieren reconstruir sus vidas.

de la Vicaría, se señala que en un futuro se seleccionaran mejor a los refugiados a reasentar en términos culturales, buscando a sujetos más integrables, ósea que se ajusten a sus expectativas de *cómo debe ser un refugiado*.

CAPITULO VI.-CONCLUSIONES

La presente investigación tuvo por objetivo comprender como se configura el proceso de reasentamiento de los refugiados palestinos en la Región de Valparaíso, considerando para ello: la relación entre la experiencia del desplazamiento forzado, los recursos y estrategias de los propios palestinos y la influencia de las instituciones responsables del proceso de reasentamiento.

A partir del análisis de la información producida durante la investigación, proponemos que la interacción entre las implicancias del desplazamiento forzado, los recursos y estrategias propias de los refugiados palestinos y la influencia de las instituciones responsable del programa, configuran dos estilos o modalidades de reasentamiento, una en la cual los refugiados han podido reconstruir sus proyectos de vida en Chile, siendo considerados como casos exitosos por parte de las instituciones. Y por otro lado, una modalidad en la cual los refugiados no han logrado recuperar la “normalidad” en sus vidas o proyectar un futuro en el país, enfrentándose a múltiples dificultades cotidianas relacionadas con su inserción laboral y el aprendizaje del idioma. Por los cuales responsabilizan al programa y al mismo tiempo, desde las instituciones encargadas se le atribuyen las problemáticas del proceso a las características propias de este grupo de refugiados.

Antes de profundizar en estos planteamientos, es necesario señalar que estos dos estilos o modalidades no coinciden en su totalidad con todos los casos individuales, pues los sujetos no son estáticos, las personas con el paso del tiempo pueden transitar de una forma hacia otra y viceversa. Sin embargo, esta distinción puede ayudarnos a comprender el conjunto de elementos que interactúan en un determinado momento, configurando distintas modalidades de reasentamiento.

Por un lado, encontramos a los refugiados que aprenden rápidamente el idioma y sus modismos, y que quieren perfeccionar su manejo del mismo; trabajan y se encuentran relativamente estables económicamente y poseen muchos vínculos y redes tanto con su comunidad, como con la comunidad de descendientes palestinos y chilenos. Este grupo

logra acercarse a su reasentamiento con la ayuda inicial del programa, pero a su vez, con independencia del mismo, gracias a la activación de sus recursos (nivel de formación, experiencia previa, ahorros) y capital social desarrollado en la sociedad de acogida a partir de la articulación de redes de apoyo. Son principalmente personas menores de 40 años, con profesiones de clase media y en algunos casos comerciantes, para quienes el aprendizaje del idioma y el estudio son muy importantes.

Otra particularidad, es que las personas que pueden ser agrupadas en este grupo son aquellas que optaron por emprendimientos comerciales en donde ambos miembros de la pareja trabajan, poseen redes de apoyo en torno a su local con personas de la sociedad de acogida e interactúan cotidianamente con la misma.

A su vez, representan a los pocos refugiados que estaban en condiciones de egresar del programa al cabo de dos años de su implementación, en relación al criterio de superación de la línea de la pobreza. Siendo reconocidos por los funcionarios de las instituciones a cargo del programa como ejemplos de “casos exitosos”, de personas que se esforzaron mucho y lo lograron.

Por lo tanto, se observa que las estrategias de aproximación al reasentamiento están basadas en la adopción de los valores de la clase media cuyos canales para alcanzar sus objetivos (o el “éxito”), es a través de los medios aceptados o legitimados por la sociedad de acogida, como el estudio y el trabajo.

Otros casos que pueden ser considerados al interior de este grupo, pero que no coinciden del todo con las características anteriormente señaladas, son aquellos trabajadores dependientes (principalmente hombres) que alcanzan un grado de estabilidad laboral que les permite un mayor poder adquisitivo en términos materiales y que pareciera otorgar una sensación de bienestar al grupo familiar a pesar del aislamiento social en el cual se pueden encontrar. Sin embargo, no es posible afirmar a partir de los resultados, que el poder adquisitivo y la posibilidad de consumir bienes materiales, puede constituirse en una estrategia exitosa de reasentamiento a largo plazo. Adicionalmente, en términos

comparativos, aquellos que se emplearon a través de iniciativas comerciales propias poseen una auto-percepción de realización personal en torno al trabajo que no se encuentra de manera explícita en los trabajadores que poseen una trayectoria laboral como dependientes.

Por otro lado, aquellos que han tenido mayores dificultades durante su proceso de reasentamiento, a menudo expresan gran nostalgia por su vida anterior a la guerra en Irak, y perciben la pérdida de su grupo familiar, comunidad de origen, posesiones materiales y estatus social como irreparables o muy difíciles de recuperar. Viven en un relativo aislamiento social, sus redes son muy reducidas, siendo dependientes de familiares o de algunos amigos. Para este grupo, su limitado conocimiento del idioma o su edad, el “ser demasiado viejos para aprender o para trabajar”, son algunos de los motivos mencionados para explicar su aislamiento social.

A su vez, la mayoría de las personas estaban desempleadas o en trabajos precarios por debajo de sus calificaciones o expectativas, lo cual conflictúa especialmente a los hombres por la pérdida temporal de su rol como sostén del grupo familiar, provocando sentimientos de impotencia o frustración en contraposición a las mujeres, que han podido mantener su papel como dueñas de casa (a excepción de los casos en los que las mujeres trabajan a la par con sus parejas).

En general, este grupo se enfrenta a múltiples dificultades para restablecer el sentido de “normalidad” de sus vidas en Chile, siendo los más recurrentes: el desempleo o bajo nivel de ingresos, la pérdida de sus estilos de vida anteriores, el desconocimiento del idioma y el relativo aislamiento social, en general problemas en relación a su inserción estructural (laboral) y social (idioma, vínculos).

Y si bien, algunos de estos puntos también son citados en las vivencias de los refugiados que consideramos que han podido reconstruir sus proyectos de vida en Chile, para este grupo, estos son problemas que no pueden resolver por sí solos, responsabilizando a las instituciones a cargo de su reasentamiento, las cuales a su vez, le atribuyen las dificultades del proceso a las características de los refugiados. Independientemente de estas

percepciones, del trabajo de campo se visibiliza que las personas de este grupo no han podido reactivar en Chile los capitales económicos, sociales, culturales y simbólicos con los cuales contaban en su país de origen, por una serie de motivos que aparecen fragmentados pero que se interrelacionan complejizando su análisis y que desde la información recabada es difícil explicar en su totalidad, a pesar de que tenemos luces sobre dichos procesos al reconstruir las trayectorias particulares de los palestinos, como el caso de las dos mujeres contadoras (relatado en los resultados), que utilizaron de manera diferenciada sus recursos culturales, económicos y sociales.

Por otro lado, desde las instituciones encargadas, se enfatiza que muchas de las dificultades radican en el nivel de asistencialismo de los refugiados, por estar acostumbrados a los subsidios por parte del Estado en Irak y a la ayuda humanitaria recibida en el campamento. A partir de la literatura revisada en el marco teórico, esto puede ser interpretado como uno de los efectos de haber recibido ayuda y asistencia social de manera prolongada por parte de ACNUR y por las instituciones de reasentamiento en Chile (aunque estas no lo reconozcan), pues tienden a tratar o a construir a los refugiados como víctimas que necesitan ser salvadas, dirigiendo cada aspecto de la vida de los mismos.

De esta forma, la ayuda humanitaria recibida en el campamento, junto con el proceso de desplazamiento hacia Chile y su posterior reasentamiento en el país, obliga a los refugiados a entregar el control de sus vidas a las diversas instituciones o gobiernos a cargo de gestionar dichos procesos, provocando en algunas personas gran dependencia de las instituciones.

No obstante, este asistencialismo se vive o puede ser interpretado de dos formas, como dependencia, y a su vez como conciencia de sus derechos, lo cual lleva a los palestinos a exigir a las instituciones mejoras en sus condiciones de vida como su legítimo derecho, en tanto responsables de su reasentamiento en el país. Visibilizándose una lucha por el reconocimiento de su condición de refugiados, como un producto del silencio y complicidad de la comunidad internacional, al invisibilizar la ocupación de Israel sobre el territorio palestino y la negativa del mismo a respetar el derecho internacional al retorno.

Constituyéndose en una estrategia geopolítica, el solucionar el problema de los refugiados palestinos a través de su reasentamiento en distintas partes del mundo, sin considerar sus opiniones o independientemente de que dichos procesos fragmenten al grupo familiar. Mientras que desde el discurso oficial de las instituciones de reasentamiento, el tema del refugio es tratado como un asunto apolítico, con fines humanitarios, en donde las demandas de los palestinos son deslegitimadas y reducidas a una actitud asistencial y de ingratitud frente a las oportunidades ofrecidas en el país.

Finalmente, gracias a esta investigación, nos hemos aproximado a la comprensión de un fenómeno social poco abordado desde la sociología y sobre el cual se tiene un escaso conocimiento en nuestro país, dado el reciente desarrollo de experiencias de reasentamiento de refugiados a nivel latinoamericano. Permittiéndonos identificar las complejas relaciones que se establecen en la dinámica de un proceso que involucra a diversos actores individuales e institucionales, tanto a nivel local, nacional e internacional.

Adicionalmente, destacamos el rescate de la perspectiva de los propios refugiados sobre sus vivencias y reasentamiento en Chile, en contraste con la visión y discursos hegemónicos de las instituciones involucradas, respecto a las dificultades y logros del proceso de reasentamiento. Lo cual en conjunto con los marcos teóricos e investigaciones de referencia, nos permiten obtener una mirada global del problema estudiado.

Por último, uno de los desafíos que esta investigación nos plantea, es preguntarnos ¿cómo logramos que las investigaciones académicas sobre refugiados en nuestro país posean una utilidad social?, es decir, ¿cómo logramos que estas permitan cambiar las condiciones de vida de las personas? Ciertamente es difícil dar una respuesta certera a dicha pregunta, pero nos atrevemos a plantear que el desafío principal es lograr que la investigación académica tenga relevancia política, que los intelectuales que abordan el tema se comprometan con los sujetos estudiados, más allá del objetivo de recolectar y analizar información, discutiendo el conocimiento producido con los migrantes, refugiados y sus organizaciones, así como con el conjunto de los actores sociales e institucionales involucrados (Centros de estudio, iglesias, ONG internacionales y nacionales, las instituciones gubernamentales a cargo de la

atención, ACNUR, entre otras). Con el fin de mejorar el acceso a derechos y promover políticas públicas y programas orientados a desarrollar estrategias de intervención en sintonía con las necesidades de los migrantes y refugiados en el país. Y a través de la incorporación o participación de los mismos en la planificación de las estrategias a seguir.

Por otro lado, es necesario señalar, que si bien la información producida a lo largo de la investigación fue mucho mayor de la esperada, principalmente por la cantidad de temas involucrados, y la cantidad de actores que participaron, la complejidad del caso nos plantea nuevas interrogantes y líneas de investigación.

Al respecto, los temas que llaman la atención de la investigadora y sobre los cuales se podría profundizar son múltiples, por un lado identificamos a aquellos relacionados con las redes sociales que establecen los palestinos en relación a ciertos temas, como por ejemplo: el vínculo de los refugiados con la comunidad de descendientes palestinos y la lucha por las reivindicaciones de la *causa palestina*, la práctica del islam y las relaciones con la comunidad musulmana en el país (sobre la cual hay muy pocas investigaciones), la construcción de redes transnacionales de los palestinos con sus familiares y amigos reasentados en otras partes del mundo. Y por otro lado, los aspectos relacionados con los posibles cambios al interior de las familias, como consecuencia de su vida en Chile, como por ejemplo: las transformaciones o la mantención de los roles de género por parte de los palestinos en la sociedad de acogida, las tensiones que se proyectan al interior de las familias a partir de la socialización de los niños, niñas y jóvenes en las escuelas y como estos viven e interpretan dichos procesos, entre otros situaciones.

Y por último, temas que nos permitirían salir del caso, y analizar el reasentamiento en términos comparativos con otros procesos similares, como la comparación entre los procesos de los refugiados palestinos reasentados en la Región de Valparaíso y en la Región Metropolitana, la comparación entre el proceso de reasentamiento de los palestinos en Chile con aquellos que fueron reasentados en Brasil y finalmente, la comparación de los procesos de reasentamiento de los palestinos con los refugias colombianos que también

llegaron a Chile a través de un programa de reasentamiento y sobre el cual tampoco se encuentran estudios al respecto.

VII.-REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Accardo, A. y Corcuff, P. (1986). *La sociología de Pierre Bourdieu*. Bordeaux: Le Mascaret. Citado por Gutiérrez, A. (2012). *Las prácticas sociales: una introducción a Pierre Bourdieu* (1a ed.). Villa María: Eduvim, Poliedros.

Agambem, G. (1998) *Homo Sacer*. Valencia, España Editorial Pre Textos. Citado por Escarate, P. (2008). La Biopolítica en el tratamiento de los refugiados en Chile. Análisis de prensa escrita 2002-2008. Tesis de Magister (sin publicar), Universidad de Chile.

Agar, L. (1983). El comportamiento urbano de los migrantes árabes en Chile, *EURE: Revista Latinoamericana de Estudios Urbano Regionales*, vol. 9, No 27.

Agar, L. Saffie, N. (2005). Chilenos de origen Árabe: la Fuerza de las Raíces. *Revista Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos, Sección Árabe-Islam* 54, pp. 3-27.

Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR). (2004). Declaración y Plan de Acción de México Para Fortalecer la Protección Internacional de los Refugiados en América Latina. Rescatado el día 15 de abril del 2012 del sitio web de ACNUR: <http://www.acnur.org/t3/fileadmin/scripts/doc.php?file=biblioteca/pdf/3016>

Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR). (2006). *Situaciones prolongadas de refugiados: la búsqueda de soluciones prácticas*. Pp. 105-27. En *La situación de los refugiados en el mundo*. Barcelona: Icaria

Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR). (2007) ¿Refugiado o inmigrante?, ¿Por qué importa la diferencia?, *Revista Refugiados*, 134, 4-13.

Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR). (2007). Irak se desangra, millones de personas desplazadas por el conflicto, persecución y violencia. *Revista Refugiados*, No 134.

Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR). (2011). Tendencias Globales 2011. Un año en crisis. Disponible en sitio web de ACNUR: http://www.acnur.es/PDF/tendenciasglobales_2011_spa_20120619151451.pdf

Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), Vicaría de la Pastoral Social y de los Trabajadores y Departamento de Extranjería y Migración del Ministerio del Interior del Gobierno de Chile (2008). Preguntas y respuestas sobre el reasentamiento humanitario de 29 familias palestinas en Chile, recuperado el 20 de mayo del 2009 en: http://www.extranjeria.gov.cl/filesapp/CP_cuestionario_para_la_prensa.pdf

Álvarez, C. San Fabián, J. (2012). La elección del estudio de caso en investigación educativa. *Gazeta de Antropología*, N° 28 /1, Artículo 14. Recuperado 25 de Agosto de 2012, de: <http://hdl.handle.net/10481/20644>

Amnistía Internacional. (2007) Documento - Iraq. Abusos contra los derechos humanos de la población palestina refugiada. En la web de Amnistía Internacional: www.amnesty.org/es/library/asset/MDE14/030/2007/es/domMDE140303007.es.html

Amnistía Internacional. (2008). Campo de AI-Tanf: continúa el drama de la población palestina que huye de Iraq. En la web de Amnistía Internacional: www.amnesty.org/en/library/asset/MDE14/012/2008/en/c854c59f-11e3-11dd-a257bd451c5f5cc0/mdel40122008spa.pdf

Andréu, J. (2001). *Las técnicas de análisis de contenido: Una revisión actualizada*, Sevilla: Centro de estudios andaluces.

Arango, J. (2000) “Enfoques conceptuales y teóricos para explicar la migración”. *Revista Internacional de Ciencias Sociales*, núm. 165 33-47.

Arendt, H. (1998). *Los orígenes del totalitarismo*. España: Taurus.

Barahona, M. (2006). Familias, hogares, dinámica demográfica, vulnerabilidad y pobreza en Nicaragua. *Serie Población y desarrollo* N°69, Santiago: CEPAL/CELADE.

Bardin, L. (1996). *Análisis de contenido*. Akal. Citado por Andréu, J. (2001). *Las técnicas de análisis de contenido: Una revisión actualizada*. Sevilla: Centro de estudios andaluces.

Bartolomé, L. (2000) “GPDs y desplazamientos poblacionales: Algunas claves para su comprensión como procesos sociales complejos”, *Revista Avá*, 2, Posadas, pp 2-20. Citado

- por Cicogna, M. (2008). Refugiados en Buenos Aires (Argentina). Conceptos sobre desplazados forzosos y su identidad cultural. *Nómadas*, 20.
- Belbah, M. (1994). "A la recherche des musulmans de France". En Kepel, G. *Exils et Royaumes: Les appartenances au monde arabo-musulman aujourd'hui. Etudes réunies pour Rémy Leveau*. (pp. 331-345). Paris: PFNSP. Citado por Lacomba, J. (2006). Identidad y religión en inmigración: a propósito de las estrategias de inserción de los musulmanes senegaleses. *Alternativas. Cuadernos de Trabajo Social*. Universidad de Alicante, 4, 59-76.
- Bello, M. (2001). *Desplazamiento Forzado y reconstrucción de identidades (1º ed.)*. Bogotá: ICFES.
- Bello, Martha Nubia. (2005). "Restablecimiento. Entre retornos forzados y reinserciones precarias". En: Bello, Martha Nubia y Villa M, Marta Inés (comp.) *El Desplazamiento en Colombia. Regiones, ciudades y políticas públicas*. Bogotá: REDIF/ACNUR/Universidad Nacional/Corporación Región.
- Berger, P. y Luckmann, T. (2003). *La construcción social de la realidad*. Buenos Aires: Amorrortu.
- Beriain, J. (1996). *La integración en las sociedades modernas*. Barcelona: Anthropos.
- Blanco, C. (1990). *La integración de los inmigrantes en Bilbao*. Bilbao: Ayuntamiento de Bilbao.
- Blanco, C. (1993). Modelo para el análisis de los procesos de incorporación inmigrante. La integración de los inmigrantes en las sociedades receptoras. Tesis doctoral Universidad de Deusto. Facultad de Ciencias Políticas y Sociología. Citado por Solé, C. Alcalde, R. Pont, J. Lurbe, K. Parella, S. (2002). El concepto de integración desde la sociología de las migraciones. *Revista Migraciones*, 12, 10-39. Universidad Pontificia Comillas: Madrid.
- Blanco, C. (2002). Los inmigrantes y su integración. Apuntes en torno a una creciente nebulosa de conceptos, modelos y políticas. En Castaño, G. Francisco, J. & López, C.

(eds.), La inmigración en España: contextos y alternativas. Volumen II Actas del III Congreso sobre la inmigración en España (Ponencias), (pp. 71-82) Granada: Laboratorio de Estudios Interculturales.

Bolzman, C. (1993). Exilio, familia y juventud. En Montupil, F. (1993). Exilio, derechos humanos y democracia. El exilio chileno en Europa. Santiago: Coordinación Europea de Comités Pro-Retorno.

Bolzman, C. (2012). Elementos para una aproximación teórica al exilio. *Revista Andaluza de Antropología* (3), 7-30.

Bourdieu, P (1979). Los tres estados del capital cultural, Las estrategias de la reproducción social, Buenos Aires, Siglo XXI. Citado por Gutiérrez, A. (2012). *Las prácticas sociales: una introducción a Pierre Bourdieu* (1a ed.). Villa María: Eduvim, Poliedros.

Bourdieu, P. (1980) "Le capital social", en *Actes de la Recherche en Sciences Sociales*, (pp. 2-3) N° 31. Citado por Gutiérrez, A. (2012). *Las prácticas sociales: una introducción a Pierre Bourdieu* (1a ed.). Villa María: Eduvim, Poliedros.

Bourdieu, P. (1985). "Dialogue à propos de l'histoire culturelle". *Actes de la Recherche en Sciences Sociales*, 59, 86-93. Citado por Giménez, G. (2010). La cultura como identidad y la identidad como cultura. (pp. 35-60). En Castellano, G, Grueso, D. y Rodríguez, MA. Coord (2010) *Identidad, Cultura y Política: Perspectivas conceptuales miradas empíricas*, México: Miguel Ángel Currúa, Librero editor. Rescatado el día 15 de agosto del 2011 del sitio web Estudios Culturales: <http://perio.unlp.edu.ar/teorias2/textos/articulos/gimenez.pdf>

Bourdieu, P. (1988) *Cosas dichas*, Buenos Aires, Gedisa. Citado por Gutiérrez, A. (2012). *Las prácticas sociales: una introducción a Pierre Bourdieu* (1a ed.). Villa María: Eduvim, Poliedros.

Bourdieu, P. (1992) *Réponses*. Paris: Seuil. Citado por Giménez, G. (1997). *La sociología de Pierre Bourdieu*. Instituto de Investigación Sociales de la Universidad Nacional

Autónoma de México. Consultado el 5 de abril de 2012, disponible en la web:

<http://www.paginasprodigy.com/peimber/BOURDIEU.pdf>

Bourdieu, P. (1996). *Cosas dichas* (2a.ed.) Madrid: Gedisa.

Bourdieu, P. (1999a). *La miseria del mundo*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica

Bourdieu, P. (1999b). *Meditaciones Pascalianas*. Barcelona: Anagrama

Bourdieu, P. (2007). *El sentido práctico*. Buenos Aires: Siglo XXI

Bourdieu, P. y Wacquant, L. (1995). *Respuestas. Por una antropología reflexiva*. México: Grijalbo.

Bravo, R. Carvajal, C. Lazcano, P. (2009). La integración de los refugiados palestinos en Chile a través de la enseñanza del español. Recuperado el día 25 de enero de 2010 del sitio web: www.salvador.edu.ar/vrid/publicaciones/Metodologa/bravo.doc

Canales, I. (2007). Teoría social e integración social de pueblos originarios en el contexto de la globalización y de la mundialización de los vínculos sociales. *Revista Universum* (Talca), 22 (2), 10-26. Recuperado el 13 de Mayo de 2013, de: http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0718-23762007000200002&script=sci_arttext

Cano, M. Soffia, M. Martínez, J. (2009). Conocer para legislar y hacer política: los desafíos de Chile ante nuevo escenario migratorio. *Migración Internacional: Serie Población y desarrollo*, No 88. Santiago: CEPAL/CELADE.

Cano, V. y Soffia, M. (2009). Los estudios sobre migración internacional en Chile: apuntes y comentarios para una agenda de investigación actualizada. *Papeles de población*, 15, No 61, 129-167.

Carlino, P. (2003). La experiencia de escribir una tesis: contextos que la vuelven más difícil. En II Congreso Internacional Cátedra UNESCO Lectura y Escritura. Valparaíso: Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.

Carrero, V. Soriano, R. & Trinidad, A. (2006). *Teoría Fundamentada <Grounded theory>. La construcción de teoría a través del análisis interpretacional*. Madrid: CIS (Centro de Investigaciones Sociológicas).

Castel, R. (1997). *Las metamorfosis de la cuestión social, una crónica del salariado*. Buenos Aires: Paidós.

Castillo, I. Lekanda, P. (2010). Políticas Migratorias en Argentina y Chile. Acción y reacción frente a un fenómeno de alcance global. *Presentado en el Congreso de la Asociación de Estudios Latinoamericanos, Toronto, Canadá, del 6 al 9 de octubre*.

Castles, S. (2003). La política internacional de la migración forzada. En *Socialist Register: Fighting Identities*, Vol 39.

Centro de Recursos para los Derechos de Residencia y de los Refugiados Palestinos, BADIL. (2008). Lo que necesitas saber sobre los refugiados y los desplazados internos palestinos. Disponible en la página web: <http://www.badil.org/Publications/otherlanguages/QA.htm>

Cerio, D. (2002) *Sionismo y capitalismo. La creación del Estado de Israel*. En Revista La Chispa N° 1. Recuperado el día 14 de noviembre de 2011, del sitio web del Observatorio de Conflictos: http://www.nodo50.org/observatorio/sionismo_capitalismo.htm

Chahuán, E (2008) Memoria, Imaginario e identidad palestina en Chile Pp 64-69. En *Migración, Integración e identidad: Miradas de idas y de vueltas Sudamérica-Europa*. Santiago: LOM.

Charbit, Y. (1988). "L'integration des jeunes d'origine immigrée en Europe: bilan et perspective". *Revue Européenne des Migrations Internationales*, vol. 4. núm. 3, pp. 147-152.

Citado por Sole, C. Alcalde, R. Pont, J. Lurbe, K. Parella, S. (2002). El concepto de integración desde la sociología de las migraciones. *Revista Migraciones*, 12, 10-39. Universidad Pontificia Comillas: Madrid.

Chávez M. (2004). Identidad y migración. Imágenes y expectativas de algunos mazahuas en la ciudad de México. *Gazeta de Antropología*, 20. Recuperado el 15 Julio de 2012 de: <http://hdl.handle.net/10481/7258>

Chernilo, D. (1999). Integración y diferenciación. *Cinta de Moebio: Revista de epistemología y ciencias sociales*, 6. Recuperado el 13 de Mayo de 2013, de: www2.facso.uchile.cl/publicaciones/moebio/06/chernilo07.htm

Chihu, A. (1998). La teoría de los campos en Pierre Bourdieu. *Revista Polis*, 98, 179-198. Rescatado el 24 de noviembre del 2012, disponible en el sitio web: <http://www.juridicas.unam.mx/publica/librev/rev/polis/cont/19981/pr/pr8.pdf>

Chimni, B. (2000). Globalisation, Humanitarianism and the Erosion of Refugee Protection. *RSC Working Paper No. 3*, Refugee Studies Centre, University of Oxford.

Cicogna, M. (2008). Refugiados en Buenos Aires (Argentina). Conceptos sobre desplazados forzosos y su identidad cultural. *Nómadas*, 20.

Clavel, P. Clavel, R. Hinojosa, I. (2010). *Tras la Huella de las Árabes en Chile. Una historia de esfuerzo e integración*. Santiago: Instituto Democracia y Mercado.

Colectivo IOÉ (1999). *Inmigrantes, trabajadores, ciudadanos: una visión de las migraciones desde España*. Universidad de Valencia. Citado por García, I. (2008). *Herederos de la condición inmigrante: adolescentes y jóvenes en familias madrileñas de origen extranjero*. Tesis doctoral (sin publicar). Universidad Nacional de Educación a Distancia, Madrid.

Coser, L. A. (1965): *Theorie sozialer Konflikte*. Neuwied'. Citado por Sole, C. Alcalde, R. Pont, J. Lurbe, K. Parella, S. (2002). El concepto de integración desde la sociología de las migraciones. *Revista Migraciones*, 12, 10-39. Universidad Pontificia Comillas: Madrid.

Courtis, C. (2009). *Diagnóstico participativo sobre atención a solicitantes de asilo y refugio en Chile*. Mesa de trabajo en materia de refugio solicitada por Consejo de Política Migratoria del Departamento de Extranjería y Migración del Ministerio del Interior, Chile.

Creswell, J. (2005). *Educational research: Planning, conducting, and evaluating quantitative and qualitative Research* (2a. ed.). Upper Saddle River: Pearson Education Inc.

Citado por Hernández, R. Fernández, C.& Baptista, P. (2006). *Metodología de la investigación*. México: Mc Graw Hill.

Dahrendorf, R (1957): *Class and Class Conflict in Industrial Society*, London: Routledge and Kegan Paul.

Citado por Sole, C. Alcalde, R. Pont, J. Lurbe, K. Parella, S. (2002). El concepto de integración desde la sociología de las migraciones. *Revista Migraciones*, 12, 10-39. Universidad Pontificia Comillas: Madrid.

Dahrendorf, R (1986): “ *Conflicto Social Moderno. Ensayo sobre la Política de la Libertad*. Mondadori: Madrid.

Citado por Sole, C. Alcalde, R. Pont, J. Lurbe, K. Parella, S. (2002). El concepto de integración desde la sociología de las migraciones. *Revista Migraciones*, 12, 10-39. Universidad Pontificia Comillas: Madrid.

De miguel, V. (2006). Inmigración y redes personales de apoyo. REDES. Revista hispana para el análisis de redes sociales, 11(10). Recuperado el 27 de enero de 2010, de: <http://revista-redes.rediris.es>

Delgado, M. (1998). *Diversitat cultural i integració social. Diversitat i integració. Lògica i Dinamica de les Identitats a Catalunya*. Barcelona. Empúries, pp. 87-142.

Citado por Solé, C. Alcalde, R. Pont, J. Lurbe, K. Parella, S. (2002). El concepto de integración desde la sociología de las migraciones. *Revista Migraciones*, 12, 10-39. Universidad Pontificia Comillas: Madrid.

Delgado, M. (2003). ¿Quién puede ser inmigrante en la ciudad? (pp. 9-24). En VVAA. *Exclusión social y diversidad cultural*, Donostia, España: Tercera Prensa.

Departamento de Extranjería y Migración del Ministerio del Interior y Seguridad Pública del Gobierno de Chile (DEM). (2010). Informe Anual. *Departamento de Extranjería y Migración, Sección de Estudios*. Rescatado el 15 de mayo del 2012, en la web: <http://www.extranjeria.gov.cl/filesapp/Informe%20Estimacion%20Poblacion%20Extranjeros%202008.pdf>

Durkheim, E. (1993). *La División del Trabajo Social*. México: Colofón. Citado por Chernilo, D. (1999). Integración y diferenciación. *Cinta de Moebio: Revista de epistemología y ciencias sociales*, 6. Recuperado el 13 de Mayo de 2013, de: www2.facso.uchile.cl/publicaciones/moebio/06/chernilo07.htm

Erlanson, D. Harris, E. Skipper, B. & Allen, S. (1993). *Doing naturalistic inquiry*. London: Sage. Citado por Valles, M. (2000). *Técnicas cualitativas de investigación social: reflexión metodológica y práctica profesional*. Madrid: Síntesis.

Escarate, P. (2008). La Biopolítica en el tratamiento de los refugiados en Chile. Análisis de prensa escrita 2002-2008. Tesis de Magister (sin publicar), Universidad de Chile.

Espinar, E. (2010). Migrantes y refugiados: Reflexiones conceptuales. *Revista de Ciencias Sociales*. Vol. 5, n.º1, pp. 35-47.

Flick, U. (2004). *Introducción a la investigación cualitativa*. Madrid: Ediciones Morata.

Fondo de Población de las Naciones Unidas. (2006). Estado de la población mundial. Hacia la esperanza, mujeres y la inmigración internacional, en sitio web del Fondo de Población de las Naciones Unidas: <http://www.unfpa.org/swp/2006/spanish/introduction.html>

García Jiménez, E. (1991). *Una teoría práctica sobre la evaluación. Estudio etnográfico*. Sevilla: Mido.

García, I. (2008). Herederos de la condición inmigrante: adolescentes y jóvenes en familias madrileñas de origen extranjero. Tesis doctoral (sin publicar). Universidad Nacional de Educación a Distancia, Madrid.

Garzón, L. (2006). Trayectorias e integración de la inmigración argentina y ecuatoriana en Barcelona y Milán. Tesis doctoral (sin publicar). Universitat Autònoma de Barcelona.

Geertz, C. (1992). *La interpretación de las culturas*. Barcelona: Gedisa. Citado por Giménez, G. (2010). La cultura como identidad y la identidad como cultura. (pp. 35-60). En Castellano, G, Grueso, D. y Rodríguez, MA. Coord (2010) *Identidad, Cultura y Política: Perspectivas conceptuales miradas empíricas*, México: Miguel Ángel Currúa, Librero

editor. Rescatado el día 15 de agosto del 2011 del sitio web Estudios Culturales:

<http://perio.unlp.edu.ar/teorias2/textos/articulos/gimenez.pdf>

Giménez, C. (1992). Madrid y la cuestión inmigrante, *Revista Alfoz*, 91-92, 78-104.

Madrid. *Citado por* Gómez, P. Barbosa, F. López-Caniego, M. Martínez, A. (2005). La

Integración de los Inmigrantes: Conceptualización y Análisis. *Revista Puntos de Vista:*

Integración, 3(3). Observatorio de las Migraciones y la Convivencia Intercultural de la

Ciudad de Madrid. Recuperado el 5 de Mayo de 2013, de:

www.uam.es/otroscentros/imes/docs/publi/pvista_3PGC.pdf

Giménez, G. (1994). “Modernización, cultura e identidades tradicionales en México”. En

Revista Mexicana de Sociología. Instituto de Investigaciones Sociales. Año LVI/Núm 4.

Citado por Bello, M. (2001) (ed.) Desplazamiento Forzado. Dinámicas de guerra, exclusión

y desarraigo. Bogotá: UNAL/ACNUR

Giménez, G. (1997). La sociología de Pierre Bourdieu. Instituto de Investigación Sociales

de la Universidad Nacional Autónoma de México. Consultado el 5 de abril de 2012,

disponible en la web: <http://www.paginasprodigy.com/peimber/BOURDIEU.pdf>

Giménez, C. (2002). Planteamiento multifactorial para la mediación e intervención en

contextos multiculturales: una propuesta metodológica de superación del culturalismo. En

F. M. Garcia, *La inmigración en España: contextos y alternativas* (Vol. II, págs. 617-644).

Granada.

Giménez, G. (2010). La cultura como identidad y la identidad como cultura. (pp. 35-60). En

Castellano, G, Grueso, D. y Rodríguez, MA. Coord (2010) *Identidad, Cultura y Política:*

Perspectivas conceptuales miradas empíricas, México: Miguel Ángel Currúa, Librero

editor. Rescatado el día 15 de agosto del 2011 del sitio web Estudios Culturales:

<http://perio.unlp.edu.ar/teorias2/textos/articulos/gimenez.pdf>

Glaser, B. y Strauss, A. (1967). *The discovery grounded theory: Strategies for qualitative*

research. New York: Aldine publishing. *Citado por* Carrero, V. Soriano, R. & Trinidad, A.

- (2006). *Teoría Fundamentada <Grounded theory>. La construcción de teoría a través del análisis interpretacional*. Madrid: CIS (Centro de Investigaciones Sociológicas).
- Gómez, P. Barbosa, F. López, M^aD. y Martínez, M^aA. (2005). La integración de los inmigrantes: conceptualización y análisis. *Revista Puntos de Vista* No 3, 7-29. Cuadernos del Observatorio de las Migraciones y de la Convivencia Intercultural de la Ciudad de Madrid. Recuperado el 5 de Mayo de 2012, de: www.uam.es/otroscentros/imes/docs/publi/pvista_3PGC.pdf
- Guba, E. Lincoln, Y. (1981). *Effective evaluation: improving the usefulness of evaluation results through responsive and naturalistic approaches*. San Francisco: Jossey-Bass. Citado por Rada, D. (2006). Credibilidad, Transferibilidad y Confirmabilidad en Investigación Cualitativa. *Revista IPASME*, Vol. 2007, 10-19.
- Gundermann, H. (2011). "El método de los estudios de caso". En Tarrés, M. *Observar, escuchar y comprender sobre la tradición cualitativa en la investigación social*. (pp. 251-288). México: FLACSO.
- Gutiérrez, A. (2012). *Las prácticas sociales: una introducción a Pierre Bourdieu* (1a ed.). Villa María: Eduvim, Poliedros.
- Hamid, S. (2012). (Des)Integrando Refugiados: Os Processos do Reassentamento de Palestinos no Brasil. Programa de Pós-Graduação em Antropologia Social, Universidade de Brasília.
- Henríquez, A. (2008). *Chile recibirá a refugiados palestinos*. Recuperado el día 19 de marzo del 2012, del sitio web de BBC Mundo: http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/international/newsid_7305000/7305722.stm
- Hernández, R. Fernández, C. & Baptista, P. (2006). *Metodología de la investigación (Cuarta Edición)*. México: Mc Graw Hill.
- Herrera, E. (1994). Reflexiones en torno al concepto de integración en la sociología de la inmigración. *Revista Papers de Sociologia*, 43, 71-76.

- Houssein, S. (2003). *Palestinos en Chile: una historia de destierro*. Tesis de máster sin publicar, Universidad de Chile.
- Hungtinton, S. (2002). *¿Choque de Civilizaciones?: Edición crítica de Pedro Martínez Montavez*, Madrid, Ed. Tecnos. Citado por Karmy, R. (2009). El Islam como código, recuperado el 10 de marzo de 2010, del sitio web: www.biopolitica.cl/docs/publi_bio/karmy_islam_codigo.pdf
- Jensen M. (2009). *Donde fueras, haz lo que vieras. Integración de Inmigrantes en el Chile Contemporáneo*. Tesis Magíster en Antropología y Desarrollo no publicada. Santiago: Universidad de Chile.
- Jiménez, B. (2011). La migración internacional forzada: Una ruptura con los proyectos de vida. *Revista Trabajo Social*, 13, 77-93
- Karmy, R. (2009). El Islam como código, recuperado el 10 de marzo de 2010, del sitio web: www.biopolitica.cl/docs/publi_bio/karmy_islam_codigo.pdf
- Klein, N. (2008). *La doctrina del shock, el auge del capitalismo del desastre*. Argentina: Paidós.
- Kornblit, A. (2007). *Metodología cualitativa: modelos y procedimientos de análisis*. Buenos Aires: Biblos.
- Krippendorff, K. (1990). *Metodología de análisis de contenido. Teoría y Práctica*. Paidós Comunicación. Citado por Andréu, J. (2001). *Las técnicas de análisis de contenido: Una revisión actualizada*. Sevilla: Centro de estudios andaluces.
- Kristopher, D. (2012). *Discursos hegemónicos y corrientes alternativas en la colectividad palestina de Chile*. Tesis de magister sin publicar, Concordia University. Disponible en sitio web: http://www.academia.edu/2403894/Discursos_hegemonicos_y_corrientes_alternativas_en_la_colectividad_palestina_de_Chile
- Kymlicka, W. (1996). *Ciudadanía multicultural*. Barcelona: Paidós.

Lacomba, J. (2001). Teorías y prácticas de la inmigración. De los modelos explicativos a los relatos y proyectos migratorios. *Scripta Nova. Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales*, 94. Rescatado el día 8 de septiembre de 2012 del sitio web: <http://www.ub.edu/geocrit/sn-94-3.htm>

Lacomba, J. (2006). Identidad y religión en inmigración: a propósito de las estrategias de inserción de los musulmanes senegaleses. *Alternativas. Cuadernos de Trabajo Social*. Universidad de Alicante, 4, 59-76.

Lekanda, P. (2008). Chile y la obligación ética de recibir refugiados: Los refugiados palestinos visto como un caso imperativo. *Revista Pleyade*, 2, 140-155.

Ley N° 20.430. (2010). Diario Oficial de la República de Chile, No 39.636. Santiago, Chile. Disponible en sitio web de ACNUR: <http://www.acnur.org/biblioteca/pdf/7733.pdf?view=1>

Malkki, L. (1996). Speechless Emissaries: Refugees, Humanitarianism, and Dehistoricization. *Cultural Anthropology*, Vol. 11, No. 3, pp. 377-404. En la web: <http://www.jstor.org/stable/656300?origin=JSTOR-pdf>

Margarit, D. (2008). La inmigración latinoamericana en l'Hospitalet de Llobregat: una mirada desde lo cotidiano. *Aportacions al voltant de la immigració estrangera a l'Hospitalet. Quaderns d'estudi L'Hospitalet de Llobregat: Centre d'Estudis*, 20, 97-140.

Marroquín, A. (2009). Discursos de Integración acerca de los refugiados palestinos en Chile. Aportes para el debate. *Revista Hoja de Ruta América Latina y la cuestión palestina*, (25). Recuperado el 10 de marzo de 2010 de: www.hojaderuta.org/imagenes/marroquinrefugiados.pdf

Martínez, M. (2006). La Investigación Cualitativa (Síntesis Conceptual). *Revista IIPSI Facultad de Psicología UNMSM*, Vol. 9- núm. 1, 123-146.

Martínez, J. (2003). El encanto de los datos. Socio demografía de la inmigración en Chile según el censo del 2002. *Serie Población y Desarrollo*, No 49, Santiago: CEPAL/CELADE.

Mertens, D. (2005). *Research and evaluation in Education and Psychology: Integrating diversity with quantitative, qualitative, and mixed methods (2a. ed.)*. Thousand Oaks: Sage. Citado por Hernández, R. Fernández, C. & Baptista, P. (2006). *Metodología de la investigación*. México: Mc Graw Hill.

Morales, P. (2011). Refugiados en la globalización, aproximaciones filosóficas a los procesos de subjetivación y exclusión sociopolítica. *Amérique Latine Histoire et Mémoire. Les Cahiers ALHIM*, 21. Disponible en la página web: <http://alhim.revues.org/3791#text>

Morgan, D. L. (1992). "Doctor-Caregiver Relationships: An exploration using focus groups". En B.F. Crabtree y L. Miller. *Doing Qualitative Research*. (pp. 205-227). London:

Morse, J. (1994). *Designing funded qualitative research*. Citado por Denzin, N. Lincoln, Y. (1994). *Handbook of Qualitative Research*. Thousand Oaks, California: Sage. Citado por

Muñoz, H. (1986). *Las relaciones exteriores del gobierno militar chileno*. Santiago: Ediciones del Ornitorrinco.

Valles, M. (2000). *Técnicas cualitativas de investigación social: reflexión metodológica y práctica profesional*. Madrid: Síntesis.

Nasser, S. (2007). La emigración de los palestinos a América Latina con especial atención en la emigración a Chile, Tesis de Licenciatura sin publicar, Universidad de Ciencias Aplicadas de Colonia, Palestina.

Odgers, O. (2005). Migración, identidad y religión: aproximaciones al estudio del papel de la práctica religiosa en la redefinición identitaria de los migrantes mexicanos [Versión electrónica]. *Amérique Latine Histoire et Mémoire. Les Cahiers ALHIM*, 7. Recuperado el 28 de marzo de 2008, de: <http://alhim.revues.org/pdf/447>

- Olguín, M y Peña, P. (1990). *La inmigración Árabe en Chile*. Santiago: Instituto Chileno Árabe de Cultura.
- Organización de las Naciones Unidas. (1951) Convención sobre el Estatuto para los Refugiados. Disponible en el sitio web de ACNUR: <http://www.acnur.org/t3/fileadmin/scripts/doc.php?file=biblioteca/pdf/0005>
- Organización Internacional para las Migraciones (OIM). (2006). Glosario sobre Migración. Derecho Internacional sobre Migración, 7. Rescatado el día 24 de abril del 2012, en la web: <http://www.oim.org.co/Portals/0/Documentos/spangloss.pdf>
- Pajares, M. (2005). *La integración ciudadana, una perspectiva para la inmigración*. Barcelona: Icaria.
- Parsons, T. (1968) *La Estructura de la Acción Social*, 2 Tomos, Guadarrama, Madrid.
- Citado Chernilo, D. (1999). Integración y diferenciación. *Cinta de Moebio: Revista de epistemología y ciencias sociales*, 6. Recuperado el 13 de Mayo de 2013, de: www2.facso.uchile.cl/publicaciones/moebio/06/chernilo07.htm
- Patton, M. (1988). *How to use qualitative methods in evaluation*. California: Sage. Citado por Quintana, A. (2006). “Metodología de la investigación científica cualitativa”. En Quintana, A. y Montgomery, W. (Eds.). *Psicología: tópicos de actualidad*. (pp. 47-84). Lima: UNMSM.
- Pécaut, D. (1998). La pérdida de los derechos, del significado de la experiencia y de la inserción social: a propósito de los desplazados en Colombia. *Estudios Políticos* No. 14, p. 13-28. Medellín: Instituto de Estudios Políticos, Universidad de Antioquia.
- Pedreño, A. (2005): “Sociedades etnofragmentadas”. En Pedreño, A. y Hernández, M. (eds.): (2005) *La condición inmigrante: exploraciones e investigaciones desde la región de Murcia*. Murcia: Universidad de Murcia. Citado por García, I. (2008). Herederos de la condición inmigrante: adolescentes y jóvenes en familias madrileñas de origen extranjero. Tesis doctoral (sin publicar). Universidad Nacional de Educación a Distancia, Madrid.

- Peña, C. (2008). *Políticas Públicas con enfoque en Derecho en Refugio*. Tesis no publicada. College Universitaire Henry Dunant, Fundación Henry Dunant América Latina.
- Pérez Serrano, G. (1990). *Investigación-acción: Aplicaciones al campo social y educativo*. Madrid: Dykinson.
- Pérez Serrano, G. (2004). *Investigación cualitativa. Retos e Interrogantes*. Madrid: La Muralla.
- Pizzorno, A. (2000). "Risposte e proponte", En D. della Porta, M. Greco, A. Szakolezai, *Identità, riconoscimento, scambio*. (pp. 245). Roma: Editori Laterza, Citado por Giménez, G. (2010). La cultura como identidad y la identidad como cultura. (pp. 35-60). En Castellano, G, Grueso, D. y Rodríguez, MA. Coord (2010) *Identidad, Cultura y Política: Perspectivas conceptuales miradas empíricas*, México: Miguel Ángel Currúa, Librero editor. Rescatado el día 15 de agosto del 2011 del sitio web Estudios Culturales: <http://perio.unlp.edu.ar/teorias2/textos/articulos/gimenez.pdf>
- Portes, A. (ed.) (1995). *The economic sociology of migration. Essays on Networks, Ethnicity, and Entrepreneurship*. New York. Citado por Garzón, L. (2006). Trayectorias e integración de la inmigración argentina y ecuatoriana en Barcelona y Milano. Tesis Doctoral. Universitat Autònoma de Barcelona.
- Portes, A. Sensenbrenner, E. (1995). "Migration and embeddednes: notes on the social economy of migration". En *The economic sociology of migration. Essays on Networks, Ethnicity, and Entrepreneurship*. Portes (ed.), Citado por Garzón, L. (2006). Trayectorias e integración de la inmigración argentina y ecuatoriana en Barcelona y Milano. Tesis Doctoral. Universitat Autònoma de Barcelona.
- Portes, A. & Wilson, K. (1980). Immigrants enclaves: An analysis of the labor market experiences of Cubans in Miami. *American Journal Sociology*, 86(2), 295-319. Citado por Solé, C. &. (2005). *Negocios Étnicos. Los comercios de los inmigrantes no comunitarios en Cataluña*. Barcelona: Fundación CIDOB.

Posada, P. (2009). Refugiados y desplazados forzados. Categorías de la migración forzada creadas como medidas de contención a las migraciones no deseadas. *Estudios Políticos*, 35, pp. 131-152. Instituto de Estudios Políticos, Universidad de Antioquia.

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. (2012). Informe sobre desarrollo humano en Chile. Bienestar subjetivo: el desafío de repensar el desarrollo. Santiago, Chile.

Pulido, R. (2005). "Sobre el significado y los usos de los conceptos de Interculturalidad y multiculturalidad". En Fernández, T. y Molina, J. (Coord.)(2005). *Multiculturalidad y educación: teorías, ámbitos y prácticas* (pp. 19-35). España: Alianza Editorial.

Quintana, A. y Montgomery, W. (Eds.) (2006). *Psicología: tópicos de actualidad*. Lima: UNMSM.

Ramos, N. Anguita, M. y Vial, F. (2008, 24 de febrero). Las dudas y sospechas que rodean la llegada a Chile de los refugiados palestinos. *El Mercurio*. Recuperado el 15 de julio de 2009 de: <http://diario.elmercurio.com/detalle/index.asp?id={d582be87-2b95-4863-b225-244a16fcc983}>

Rebolledo, A. (1994) La turco fobia. Discriminación antiárabe en Chile, 1990-1950. *Revista Historia*, 28, 249-272. Santiago, Pontificia Universidad Católica de Chile.

Rebolledo, L. (2006). *Memorias del desarraigo. Testimonios de exilio y retorno de hombres y mujeres de Chile*. (1ª. Ed.). Santiago: Catalonia.

Rempel, T. (2007). ¿Quiénes son los refugiados palestinos? *Revista Migraciones Forzadas*, 26, 5-7. Recuperado el 10 de mayo del 2010 en el sitio web de la Revista Migraciones Forzadas: <http://www.migracionesforzadas.org/pdf/RMF26/RMf26.pdf>

Retortillo, Á. Ovejero, A. Cruz, F. Lucas, S. & Arias, B. (2006). Inmigración y modelos de integración: entre la asimilación y el multiculturalismo. *Revista universitaria de ciencias del trabajo: Inmigración, mujer y mercado de trabajo*. Universidad de Valladolid, (7), 123-139. Recuperado el 15 de marzo de 2011, de: www.ruct.uva.es/pdf/Revista%207/7106.pdf

Reyneri, E. (1996). *Sociologia del mercato del lavoro*, Il Mulino: Bologna. Citado por Garzón, L. (2006). Trayectorias e integración de la inmigración argentina y ecuatoriana en Barcelona y Milano. Tesis doctoral (sin publicar). Universitat Autònoma de Barcelona.

Riaño, P. & Villa, M. (2008). *Poniendo tierra de por medio: migración forzada de colombianos en Colombia, Ecuador y Canadá*. Medellín: Corporación Región ; The University of British Columbia. Disponible en sitio web FLACSO Andes: http://www.flacsoandes.org/biblio/shared/biblio_view.php?bibid=111415&tab=opac

Riesco, A. (2004). *Enclaves étnicos, economías étnicas y relaciones salariales*. Ponencia presentada en el VIII Congreso Español de Sociología, Alicante, 23-25 de septiembre de 2004.

Ritchie, J. Spencer, L. (1994). "Qualitative data analysis for applied policy research". En Bryman, A. Burgess, R. (Eds.) (1994). *Analysing qualitative data*. (pp.173-194). Londres: Routledge. Citado por Kornblit, A. (2007). *Metodología cualitativa: modelos y procedimientos de análisis*. Buenos Aires: Biblos.

Ritzer, G. (1995). *Teoría sociológica clásica*. Madrid: McGraw-Hill.

Rodríguez, G. Gil, J. García, E. (1996). *Metodología de la investigación cualitativa*. México: Ediciones Aljibe.

Roldán, A. (2009). *UNRWA, 60 años con los refugiados palestinos*. Madrid: Fundación Ciudadanía y Valores.

Rousillon, A.(2003). *Oriente, islamismo y diferencia* Bogotá, Ed. Universidad Externado de Colombia. Citado por Karmy, R. (2009). El Islam como código, recuperado el 10 de marzo de 2010, del sitio web: www.biopolitica.cl/docs/publi_bio/karmy_islam_codigo.pdf

Russell, H. (1988). "Unstructured and Semistructured Interviewing". En Russell, H. *Research Methods in Cultural Anthropology* (pp. 203-224). Beverly Hills, Sage. Citado por Valles, M. (2000). *Técnicas cualitativas de investigación social: reflexión metodológica y práctica profesional*. Madrid: Síntesis.

- Said, E. (2003). Orientalismo (Fragmentos). Recuperado el 5 de marzo del 2008, del sitio web Webislam: http://www.webislam.com/articulos/26979-orientalismo_fragmentos.html
- Said, E. (2005). *Reflexiones sobre el exilio*. Ensayos literarios y culturales. Barcelona: Debate.
- Santamaría, E. (2002). *La incógnita del extraño: una aproximación a la significación sociológica de la "inmigración no comunitaria"*. Barcelona: Anthropos.
- Sayad, A. (2010). *La doble ausencia. De las ilusiones del emigrado a los padecimientos del inmigrado*. Barcelona: Anthropos.
- Scharamkowski, B. (2005). Perspectivas sobre integración en Chile. *Revista Praxis*, 7, 81-91. Universidad Diego Portales: Santiago de Chile.
- Schermerhorn, R. (1970). *Comparative ethnic relations. A framework for theory and research*. Chicago: UCP, 1970. 1978. Citado por Solé, C. Alcalde, R. Pont, J. Lurbe, K. Parella, S. (2002). El concepto de integración desde la sociología de las migraciones. *Revista Migraciones*, 12, 10-39. Universidad Pontificia Comillas: Madrid.
- Schiocchet, L. (2012). 117 palestinos refugiados no Brasil, entre nacionalismos e o humanitarismo. Congreso ALA 2012 Mesa III - Palestinos no Brasil, Chile
- Shapiro, A. (2009). Refugiados palestinos en Irak: de una muerte rápida hacia una muerte lenta. *Pueblos Revista de Información y Debate*, 38. Recuperado el día 22 de agosto del 2010 del sitio web de la Revista Pueblos: <http://www.revistapueblos.org/old/spip.php?article1695>
- Solé, C. Alcalde, R. Pont, J. Lurbe, K. Parella, S. (2002). El concepto de integración desde la sociología de las migraciones. *Revista Migraciones*, 12, 10-39. Universidad Pontificia Comillas: Madrid.
- Solé, C. & Parella, S. (2005). *Negocios Étnicos. Los comercios de los inmigrantes no comunitarios en Cataluña*. Barcelona: Fundació CIDOB.

Stern, S. (2000). De la memoria suelta a la memoria emblemática: hacia el recordar y el olvidar como proceso histórico (Chile 1973-1998), en Garcés, M. et al, compiladores, (2000). *Memoria para un nuevo siglo. Chile, miradas a la segunda mitad del siglo XX*, LOM: Santiago.

Stein, B.N. (1981) "The refugee experience: defining the parameters of a field of study", *International Migration Review*, Vol. 15, pp. 320-330. Citado por Bolzman, C. (2012). Elementos para una aproximación teórica al exilio. *Revista Andaluza de Antropología* (3), 7-30.

Strauss, A. (1987). *Qualitative analysis for social scientists*. New York: Cambridge University Press. Citado por Kornblit, A. (2007). *Metodología cualitativa: modelos y procedimientos de análisis*. Buenos Aires: Biblos.

Suárez, H. (2004). Algunas reflexiones para comprender la formación del desplazamiento forzado como un campo de saber, poder y subjetividad, (pp 165-174). En: Bello, M. (2001) (ed.) *Desplazamiento Forzado. Dinámicas de guerra, exclusión y desarraigo*. Bogotá: UNAL/ACNUR.

Strauss, C. & Quin, N. (2001). *A cognitive theory of cultural meaning*. Cambridge. Cambridge University Press. Citado por Giménez, G. (2010). La cultura como identidad y la identidad como cultura. (pp. 35-60). En Castellano, G, Grueso, D. y Rodríguez, MA. Coord (2010) *Identidad, Cultura y Política: Perspectivas conceptuales miradas empíricas*, México: Miguel Ángel Currúa, Librero editor. Rescatado el día 15 de agosto del 2011 del sitio web Estudios Culturales: <http://perio.unlp.edu.ar/teorias2/textos/articulos/gimenez.pdf>

Taylor, S. & Bogdan, R. (1987). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación. La búsqueda de significados*. Barcelona: Paidós.

Téllez, G. (2002). *Pierre Bourdieu: Conceptos Básicos y Construcción Socioeducativa: Claves para su Lectura*. Universidad Pedagógica Nacional, Bogotá.

- Thomas, W. Znaniecki, F. (2006). *El campesino polaco en Europa y en América (2da Edición)*. Madrid: Centro de investigaciones Sociológicas (CIS).
- Torres, F. (2004). "Apuntes sobre la inmigración en el país Valencià, inserción socio-laboral y vivienda". En Martínez, Ma. (Coord.) (2004). *Mediación social intercultural*. Universitat d' Alacant: Alicante.
- Torres, F. (2005). De la asimilación al pluralismo: inmigración y gestión de la diversidad cultural en las sociedades contemporáneas. *Revista Arxius de Sociologia*, 11, 61-87. Facultat de Ciències Socials. Universitat de València.
- Valles, M. (2000). *Técnicas cualitativas de investigación social: reflexión metodológica y práctica profesional*. Madrid: Síntesis.
- Vázquez, F. (1996). *El análisis de contenido temático. Objetivos y medios en la investigación psicosocial*. Barcelona: Documentos de trabajo. Universitat Autònoma de Barcelona.
- Vela, F. (2001). "Un acto metodológico básico de la investigación social: la entrevista cualitativa". En Tarrés, M. (Eds.) *Observar, escuchar y comprender sobre la tradición cualitativa en la investigación social*. (pp. 63-95). México: FLACSO.
- Vera, P. (2003). Experiencias transculturales de mujeres: el caso del exilio de mujeres chilenas en Holanda (1973-1984). *Citado por Montecinos, S. y Boissier, M. editoras, Huellas, Seminario Mujer y Antropología, Santiago, Ediciones Cedom, Santiago.*
- Vicaría de la Pastoral Social y de los Trabajadores (VPS). (2010a). *Familias Palestinas reasentadas en Chile: el desafío y compromiso de la triada cooperativa en su proceso de integración 2008-2010*. Santiago: Vicaria de la Pastoral Social y de los trabajadores (documento interno sin publicar)
- Vicaría de la Pastoral Social y de los Trabajadores (VPS). (2010b). *Perfil de egreso de las familias palestinas en relación al programa de reasentamiento humanitario*. Santiago: Vicaria de la Pastoral Social y de los trabajadores (documento interno sin publicar)

Villa, M. (2011). "Desplazados y refugiados: entre ser, merecer y ocultar su situación. A propósito de la migración forzada de colombianos en Colombia, Ecuador y Canadá". En Feldman, B. Rivera, L. Stefoni, C. Villa, M. (Comp.) (2011). *La construcción social del sujeto migrante en América Latina. Prácticas, representaciones y categorías*. (pp. 339-366). Buenos Aires; Quito; Santiago: CLACSO; FLACSO; UAH.

Yin, R. (1984). *Case Study Research. Design and Methods*. London, SAGE. Citado por Rodríguez, G. Gil, J. García, E. (1996). *Metodología de la investigación cualitativa*. México: Ediciones Aljibe.

Zabala, X. Rojas, C. (2005). Globalización, procesos migratorios y Estado en Chile. pp. 149-191. En: *Migraciones, globalización y género en Argentina y Chile*. Santiago de Chile: Centro de Encuentros, Cultura y Mujer.

Zahdeh, A. (2012). La comunidad palestina en Santiago de Chile. Un estudio de la cultura, la identidad y la religión de los palestinos chilenos. Tesis de Magister sin publicar, Universitas Bergensis. Disponible en sitio web: <https://bora.uib.no/bitstream/handle/1956/6090/94452570.pdf?sequence=1>

Zapata, R. (2004). *¿Existe una cultura de la acomodación en España? Inmigración y procesos de cambio en España a partir de 2000*. Estudio/Working Paper 33/2004. Grup de Recerca sobre Immigració i Innovació Política (GRIIP). Departament de Ciències Polítiques y Sociales. Universitat Pompeu Fabra.

Zolberg, A.R., Suhrke, A. y Aguayo, S. (1986) "International Factors in the Formation of Refugee Movements". En *International Migration Review*, Vol. 20, pp. 151-169. Citado por Bolzman, C. (2012). Elementos para una aproximación teórica al exilio. *Revista Andaluza de Antropología* (3), 7-30.

Anexo I.-Descripción del trabajo de campo

El trabajo de campo comenzó a principios del año 2010, el primer contacto se estableció de manera intencional con una informante clave a cargo de la implementación del Programa de Reasentamiento a nivel local en una de las comunas de la Región de Valparaíso, quien además poseía un vínculo familiar en común con la investigadora, esta proximidad facilitó su buena disposición para participar en el estudio y entregar información relevante sobre el proceso de integración de los refugiados, así como datos de contacto de otros actores involucrados.

Posteriormente, el contacto con los refugiados palestinos se realizó bajo la lógica de la estrategia bola de nieve, puesto que dos profesionales pertenecientes al Programa de Reasentamiento de la VPS, facilitan el contacto con algunos de los refugiados de una de las comunas, por un lado la coordinadora, anteriormente mencionada y el Interprete, cuyo rol en esta primera etapa se vuelve fundamental, esta persona se ofrece a preguntarle a los refugiados si estarían dispuestos a participar de una entrevista con fines académico, pues desde su experiencia laboral con ellos, creía poco factible que accedieran si yo me contactaba directamente con las personas, en especial porque la mayoría de los refugiados no dominaba bien el español en el momento en que comienzo el trabajo de campo, por lo cual mi explicación respecto a los fines de la entrevista podía mal entenderse y resultar en una respuesta negativa. Gracias a la mediación de los funcionarios, siete de los nueve refugiados reasentados en una de las comunas de la Región de Valparaíso, acceden a participar del estudio.

En la segunda comuna de reasentamiento, el contacto con los refugiados fue diferente, el Programa de reasentamiento ya había finalizado y solo se mantenían algunos profesionales a cargo de casos concretos que aún necesitaban apoyo o asesoría en temas pendientes como vivienda, pero coordinados desde Santiago y no a nivel comunal en la Región de Valparaíso. Por lo que no sé contaba con datos de contacto de las personas. La única información a la cual se pudo acceder fue entregada por un informante clave perteneciente al equipo laboral del PRH, el cual nos señala que un matrimonio había instalado un local comercial en el centro de la ciudad y que un hombre vendía dulces árabes de manera ambulante en la plaza principal. En este contexto, se utilizó la estrategia de acercamiento conocida como vagabundeo (Flick, 2004), la cual consiste en contactar de manera informal a las personas, previa observación en terreno de sus itinerarios y conductas, con el fin de determinar el momento oportuno para acercarse e iniciar una conversación.

Una vez establecido el contacto con estos refugiados, se continúa con el efecto bola de nieve, las personas me presentan directamente a otros familiares y/o amigos, en otros casos

me facilitan números de contacto de posibles entrevistados, logrando de esta forma contactar a la mayoría de los refugiados que viven en dicha comuna.

Es importante señalar algunas dificultades que se presentaron en el trabajo de campo, relacionadas con el ajuste que se produce entre el ideal del campo, esbozado en el proyecto de investigación, y la realidad del campo representado por los sujetos, sus formas de relacionarse, sus condiciones vida, entre otros.

Al respecto, una de las principales dificultades fue el idioma, ¿cómo llevar a cabo las entrevistas si la investigadora no maneja el árabe y los refugiados dominan levemente el español? A su vez, nos enfrentamos a la desconfianza y rechazo inicial de algunos refugiados, para lo cual se desarrollan diversas estrategias señaladas en el apartado de las técnicas de producción de investigación en la metodología. Y por último, a la imposibilidad de entrevistar a algunos participantes independientemente de sus cónyuges. A continuación se detalla como dichas dinámicas propias del campo abordado, se van desarrollando, resolviendo o adaptando metodológicamente en el transcurso de la investigación.

Al llegar a terreno y desarrollar las primeras entrevistas con los encargados del Programa de Reasentamiento local de la VPS y conocer a algunos de los refugiados, pude comprobar que la mayoría de los adultos no manejaba bien el idioma, a pesar de haber llegado a Chile en abril del año 2008 y de contar con clases de español impartidas por el programa de la Vicaría desde esa fecha, pues las características bajo las cuales se desarrollaban las clases, así como las condiciones de vida de los refugiados, dificultaban su asistencia y proceso de aprendizaje. En dicho contexto, el idioma se presenta como una de las principales limitaciones a la hora de realizar las entrevistas, tanto por la falta de dominio del español por parte de los refugiados, como por el desconocimiento de la lengua árabe por parte de la investigadora. Esta situación me llevo a replantear algunos aspectos metodológicos del trabajo de campo, dada la necesidad de contar con un traductor que apoyara el desarrollo de las entrevistas.

De las catorce entrevistas realizadas a los refugiados palestinos, nueve contaron con el apoyo de un traductor, el cual vario según el contexto de la entrevista. Inicialmente se intentó contar con una persona de confianza de los refugiados, que tradujera voluntariamente las entrevistas, pero esto no fue posible por diversos motivos, frente a lo cual la alternativa más cercana y disponible fue el intérprete del Programa de Reasentamiento de la VPS, quien colaboró en cinco de las seis entrevistas realizadas a los refugiados en una de las comunas de reasentamiento durante el primer semestre del año 2010. Es necesario señalar, que si bien las personas no dominaban completamente el español, en la mayoría de las entrevistas en las que participo el intérprete de la VPS, los refugiados si eran capaces de entender algunas de las preguntas y de responder en sus

propias palabras, por lo que el intérprete tuvo un rol de apoyo en el transcurso de la entrevista y solo en uno de los casos su rol en la traducción fue total.

Posteriormente, las entrevistas realizadas a fines del año 2010 y comienzos del año 2011, coinciden con el término del Programa de Reasentamiento y por lo tanto la ausencia del apoyo del intérprete. Dicho cambio en las condiciones del campo abordado, implicó que algunos refugiados dominaran mejor el idioma y pudiesen mantener una conversación sin la necesidad de un traductor. No obstante, dicho aprendizaje se relacionaba directamente con las actividades cotidianas de las personas, por lo tanto, al abordar otros temas vinculados con aspectos más subjetivos de sus vivencias, se visibilizaba la limitación conceptual (o lingüística) de los participantes, dificultando el abordaje de ciertos temas en el desarrollo de las entrevistas.

Al mismo tiempo, se dio que en cuatro oportunidades las personas accedieron a la entrevista en un diálogo relativamente sencillo con la investigadora y que en el instante de realizar la entrevista, las personas no entendieran algunas de las preguntas o si entendían pero no tenían un manejo lingüístico que les permitiera responder en español. Frente a lo cual acontecieron situaciones no proyectadas pero que beneficiaron el desarrollo de las entrevistas. Por un lado, en dos de los casos, las personas le solicitan apoyo en la traducción a sus hijos, quienes manejaban mejor el español que sus padres, en una entrevista participó un joven de 16 años y en la otra uno de 17 años, siendo estos los únicos casos donde los entrevistados contaban con hijos jóvenes que pudiesen apoyar la conversación.

De forma similar, otra persona acepta la entrevista e invita a un amigo chileno descendiente de inmigrantes sirios, que habla árabe y colabora en la traducción de las preguntas y respuestas, sin que la investigadora contara previamente con su participación.

En solo un caso, una de las personas que acepta ser entrevistada señala de antemano dominar muy poco el español, por lo cual la investigadora consigue que uno de los jóvenes que había traducido la entrevista de sus padres y que manifiesta ser amigo cercano de esta persona, apoye el desarrollo de la entrevista. Pero al igual que en el caso de las entrevistas apoyadas por el intérprete de la Vicaría, en todas las conversaciones los refugiados son capaces de entender algunas preguntas y responderlas por sí mismas, siendo fundamentalmente el rol del traductor, servir de apoyo en la conversación.

En las últimas situaciones descritas, los traductores eran personas de confianza de los entrevistados, por lo que el desarrollo de la entrevista se dio de forma más natural y en un clima más familiar que en aquellas donde participó el intérprete de la Vicaría. Persona que si bien los refugiados palestinos conocían bastante, representaba a la institucionalidad del Programa de Reasentamiento de la Vicaría, el que además al momento de realizarse la

entrevista se encontraba pronto a finalizar. Dicho contexto es fundamental para comprender y analizar los relatos de los entrevistados, donde emerge con mayor frecuencia e intensidad, aspectos relacionados con las consecuencias del término del Programa de la Vicaría y fin en la entrega del subsidio. Evidenciándose en el análisis de las entrevistas, que la presencia de dicho funcionario no limita la conversación con los refugiados palestinos, quienes explicitan su malestar frente al término del Programa y evalúan críticamente el trabajo realizado por las instituciones a cargo del mismo. A su vez, tampoco se puede afirmar que la presencia del funcionario lleva a los refugiados a exacerbar las tensiones desencadenadas por el término de la asesoría, pues al comparar las narraciones de los participantes sobre este tema, con las entrevistas de otros refugiados realizadas una vez finalizado el programa y en donde no participo el intérprete de la VPS, se visibilizan o aparecen los mismos elementos en el relato, en otras palabras, las vivencias e interpretaciones de los refugiados respecto a las implicancias del término del programa sigue siendo el mismo a pesar del cambio acontecido en las condiciones del contexto en el cual que se realizaron las entrevistas. La única diferencia visible es la mayor frecuencia e intensidad con la que se trató el tema en las entrevistas donde participo el Intérprete, siendo este el efecto manifiesto de su presencia en la conversación.

Por último, el proyecto contemplaba realizar las entrevistas tanto a hombres como mujeres de forma individual, sin embargo, la mayoría de los refugiados palestinos reasentados en la región de Valparaíso son casados y casi todas las entrevistas se realizaron en las casas de las personas en horarios en los cuales ambos cónyuges se encontraban presentes, situación que incidió en que al momento de realizar las entrevista esta no siempre se pudiera realizar de manera individual.

De las 14 entrevistas realizadas, seis se efectuaron con ambos cónyuges presentes, por lo tanto participaron doce personas seis hombres y seis mujeres. En dichas entrevistas se dieron diversas situaciones, en cuatro casos tanto el hombre como la mujer contestaban a la par las preguntas, en función de quien se sintiera más preparado para contestar o complementando desde su perspectiva lo dicho por su pareja. Mientras que en los dos casos restantes el hombre lideraba la conversación y la mujer intervenía ocasionalmente, en estos casos el hombre le solicita a la mujer que prepare café o que resuelva alguna labor del hogar, interrumpiendo su participación en la entrevista, evidenciándose a diferencia de los casos anteriores (donde el hombre acepta o invita a su pareja a participar de la conversación), la autoridad y dominio patriarcal en la relación de pareja.

Anexo II Tablas

2.1.-Tabla N° 1: Muestra de entrevistas realizadas a actores institucionales e informantes clave al momento de recoger la información

Institución o grupo de pertenencia	Rol en relación al proceso de integración social de los refugiados
Vicaría de la Pastoral Social y de los Trabajadores	Coordinadora local del PRH Comuna A (2008-2009)
	Profesora de español de adultos y niños refugiados palestinos
	Profesora de reforzamiento escolar para los niños palestinos
	Encargada del Programa de Integración local para refugiados VPS
	Encargado del equipo de idioma del PRH
	Asesora laboral del PRH (2009)
	Asesor encargado laboral, a cargo de trabajadores independiente, posteriormente encargado laboral de refugiados reasentados en Región de Valparaíso (fines 2009-2010)
	Asesora Legal del área de refugio de VPS
	Coordinador General Programa de Reasentamiento Humanitario
	Interprete local del PRH Comuna A, Región Valparaíso
	Reemplazo Coordinadora local PRH Comuna A (2010)
	Coordinador local PRH Comuna B (2008-2009)
	Asesor laboral de trabajadores dependientes, posteriormente encargado laboral de refugiados reasentados en Región Metropolitana (2009-2010)
	Interprete Región Metropolitana, encargado del egreso de los refugiados del programa en todas las comunas de reasentamiento
Último asesor laboral, encargado general del egreso de los refugiados del programa junto al Intérprete (2011)	
ACNUR	Oficial de Campo Asociada, asesora implementación programa de la VPS
Departamento de Extranjería y Migración del Ministerio del Interior	Jefa del Departamento de Extranjería y Migración
	Coordinador general del Programa de Reasentamiento Palestino
Comunidad chilena de origen palestino y sirio	Miembro del Comité de Solidaridad con el Pueblo palestino, amigo cercano de E6:H:46 y E6:M:39
	Amistad cercana de E1:M:41 y E2:H:39
	Amistad cercana de E3:M:32 y E4:H:36
	Amistad cercana de E13:H:55

Fuente: Elaboración propia, 2012.

2.2.-Tabla N° 2: Entrevistas a actores institucionales no incluidos en el muestreo del material

Institución o grupo de pertenencia	Rol en relación al proceso de integración de los refugiados palestinos
Vicaría de la Pastoral Social y de los Trabajadores	Profesora de reforzamiento escolar para los niños palestinos
	Encargada del programa de Integración local para refugiados VPS
	Encargado del equipo de Idioma del Programa de Reasentamiento palestino
	Asesora laboral del PRH (2009)
	Asesora Legal del área de refugio de VPS

Fuente: Elaboración propia, 2012.

2.3.- Tabla N°3: Entrevistas a actores institucionales e informantes clave utilizadas en el análisis de la investigación

Institución o grupo de pertenencia	Rol en relación al proceso de integración social de los refugiados
Vicaría de la Pastoral Social y de los Trabajadores	Coordinadora local del PRH Comuna A (2008-2009)
	Profesora de español de adultos y niños refugiados palestinos
	Asesor laboral, a cargo de trabajadores independientes, posteriormente encargado laboral de refugiados reasentados en Región de Valparaíso (fines 2009-2010)
	Coordinador general Programa de Reasentamiento Humanitario
	Interprete local PRH Comuna A, Región de Valparaíso
	Reemplazo Coordinadora local PRH, Comuna A (2010)
	Coordinador local PRH Comuna B (2008-2009)
	Asesor laboral de trabajadores dependiente, posteriormente encargado laboral de refugiados reasentados en Región Metropolitana (2009-2010)
Último asesor laboral, encargado general del egreso de los refugiados del programa junto al Intérprete (2011)	
ACNUR	Oficial de Campo Asociada, asesora implementación programa de la VPS
Departamento de Extranjería y Migración del Ministerio del Interior	Jefa del Departamento de Extranjería y Migración
	Coordinador general del Programa de Reasentamiento Palestino
Comunidad Chilena de origen palestina y siria	Miembro del Comité de Solidaridad con el Pueblo palestino,
	Amistad cercana de E13:H:55

Fuente: Elaboración propia, 2012.

Anexo III: Guiones temáticos para el desarrollo de las entrevistas

3.1.-Guión de entrevista aplicada a los refugiados palestinos

1.-Situación personal en el país de origen

- 1.1.-¿Cómo era su vida en Irak antes de la Guerra? (en comparación a su vida en Chile)
- 1.2.-¿Que trabajo realizaba en Irak?/ ¿Trabajaba en Irak?
- 1.3.-Nivel educacional o formación académica
- 1.4.-Condiciones de vida en Irak durante la guerra
- 1.5.-Descripción de la situación que los llevo a migrar al campamento de Al Tanf
- 1.6.-Condiciones de vida en el campamento de refugiados Al Tanf

2.-Expectativas en torno a Chile

- 2.1.-Motivaciones para aceptar reasentamiento en Chile
- 2.2.-La información entregada por la delegación Chilena (del Programa de Reasentamiento)
- 2.3.-Expectativas de vida en Chile

3.-La vida en Chile

- 3.1.-Descripción de las principales dificultades de la vida en Chile
- 3.2.-Percepción de la sociedad de acogida
- 3.3.-Diferencias entre Chile e Irak
- 3.4.-Aspectos que valora del país de acogida

4.-Vinculo con instituciones de acogida

- 4.1.-Valoración respecto a la asesoría brindada por las instituciones a cargo del Programa de Reasentamiento

5.-Trayectoria laboral en Chile

- 5.1.-Trabajos realizados y tiempo de duración
- 5.2.-Motivos por los cuales se cambian de trabajos
- 5.3.-Descripción de su trabajo actual
- 5.4.-Rol de las redes sociales en la obtención de trabajo o apoyo a proyectos comerciales de iniciativa privada.
- 5.5.-Utilización de los beneficios entregados por el Programa de Reasentamiento
- 5.6.-Valoración de la asesoría laboral del Programa

6.-Situación de la vivienda y vida en el barrio

- 6.1.-Como encontró su vivienda (rol de las redes sociales)
- 6.2.-Condiciones de habitabilidad
- 6.3.-Convivencia con vecinos del barrio
- 6.4.-Amistades presentes en el barrio
- 6.5.-Participación de actividades del barrio o juntas de vecinos
- 6.6.-Utilización de espacios públicos o lugares de encuentro

7.-Construcción de relaciones social/ el rol de las redes sociales

- 7.1.-Vinculo con el grupo de refugiados palestinos reasentados en Chile y apoyo mutuo
- 7.2.-Amistades en Chile que no sean del grupo de refugiados reasentados
- 7.3.-Vinculo con comunidad de descendientes palestinos en Chile y participación en actividades gestionadas desde la colectividad.

- 7.4.-Vínculo con la comunidad musulmana Chilena y participación de festividades religiosas.
- 7.5.-Rol de las amistades y/o redes sociales en las distintas dimensiones de la vida cotidiana de los refugiados palestinos.

8.-Conocimiento del Idioma

- 8.1.-Dificultades para aprender el idioma
- 8.2.-Consecuencias del desconocimiento del idioma
- 8.3.-Valoración de las clases de español brindadas por el Programa de Reasentamiento
- 8.4-Forma en la cual considera que ha aprendido el idioma

9.-Aspectos socioculturales

- 9.1.-Normas y valoraciones sociales
- Costumbres o actividades cotidianas que le permiten mantener su cultura en Chile
 - Costumbres o actividades que realizaba en su país de origen y que ahora no realiza (transformaciones) ¿Por qué?
 - ¿Considera que ha adoptado algunas características de la sociedad chilena?
 - Aspectos o costumbres de la sociedad chilena que le han llamado la atención
 - Conocimiento de la sociedad chilena
 - Temor a pérdida de valores o costumbres en Chile
- 9.2.-Práctica religiosa
- Descripción de celebraciones religiosas
 - Participación en la mezquita de Santiago
 - Actividades religiosas que practican
 - Dificultades asociadas al cumplimiento de las prácticas religiosas
 - ¿Considera que se ha distanciado de dichas prácticas?
 - ¿Algo más que quisiera agregar sobre su experiencia en Chile y que quizá yo no le haya preguntado?

3.2-Pautas temáticas de entrevistas aplicadas a los actores institucionales

3.2.1.-Guion de entrevista aplicada a profesionales del Programa de Reasentamiento de la VPS¹¹⁴

1.-Antecedentes del entrevistado

- 1.1.-Profesión
- 1.2.- Tiempo trabajando en la institución
- 1.3.-Experiencia laboral previa con migrantes y refugiados
- 1.4.-Cargos que ha tenido en el Programa de Reasentamiento Palestino y descripción del trabajo que ha realizado.
- 1.6.- Cargo actual en el Programa

¹¹⁴ El guion de entrevista presentado es una versión estándar puesto que la pauta fue variando en función del cargo y área de intervención del entrevistado (Coordinación general del programa, coordinación a nivel local del programa, asesoría para la inserción laboral, profesora a cargo de las clases de español e intérprete), así como si se trataba de la primera o segunda entrevista desarrollada con la misma persona.

2.-Descripción del Programa de Reasentamiento para los refugiados

- 2.1.- ¿Existe una planificación de las estrategias y actividades a desarrollar para el proceso de integración social en relación al ámbito de competencia del entrevistado
- 2.2.- En caso de que exista un plan de acción ¿Quiénes lo elaboran?
- 2.3.- ¿Quiénes son los encargados de ejecutarlo?
- 2.4.- ¿De qué se trata el programa o plan de acción de su área de intervención?
- 2.5.-¿Cuáles son los objetivos o las metas?
- 2.6.- ¿Cuál es la modalidad de trabajo?
- 2.7.- ¿Cada cuánto se evalúa? ¿Quién o quiénes evalúan?

3.-Implementación del Programa de Reasentamiento

- 3.1.- Descripción de las estrategias o actividades realizadas en torno al ámbito de intervención correspondiente al cargo del profesional
- 3.2.-Descripción de la situación de los refugiados en relación al área de intervención específica del profesional entrevistado
- 3.3.- Descripción de la relación con los refugiados a partir de su experiencia en el ámbito de intervención correspondiente.
- 3.3.- Descripción de las dificultades de la implementación del programa
- 3.4.-Principales demandas o solicitudes de parte de los refugiados palestinos en relación al ámbito de intervención
- 3.5.- Descripción de los logros o aciertos del programa
- 3.6.- Reflexiones personales en torno a la experiencia de intervención del Programa de Reasentamiento
- 3.7.-Información adicional que quisiera entregar sobre el tema tratado

3.2.2.-Guión de entrevista aplicado a profesionales del Área de Refugio del DEM del Ministerio del Interior del Gobierno de Chile

1.-Antecedentes generales del entrevistado

- 1.1.-Profesión:
- 1.2.-Experiencia laboral previa con migrantes y refugiados
- 1.3.-Cargo al interior del área de refugio:
- 1.4.-Descripción del trabajo desempeñado en torno al proceso de integración de los refugiados palestinos

2.-Aspectos previos a la llegada de los refugiados palestinos a Chile

- 2.1.-Descripción de los preparativos o planificaciones que se hicieron en Chile previo a la llegada de los refugiados palestinos
- 2.2.- ¿Se consideró en la planificación del programa las particularidades de este grupo de refugiados palestinos? ¿De qué manera?
- 2.3.-En cuanto a la información entregada en las comunas destinadas al reasentamiento ¿Qué datos se entregaron y en que espacios?
- 2.4.-En cuanto a las ciudades de reasentamiento en Chile, ¿se convocó a la comunidad para informar de la llegada de este grupo de refugiados? Descripción de temas tratados y participantes involucrados

3.-Viaje al campamento de refugiados Al Tanf

3.1.-Descripción del equipo profesional enviado por el Gobierno de Chile a Al Tanf?

3.2.- Objetivos del viaje

3.3.-Criterios de selección de las personas beneficiadas con el Programa de Reasentamiento

3.3.-Que información se les entrego al grupo de refugiados palestinos sobre Chile (Particularmente los beneficios)

3.4.- ¿La información entregada fue comunicada de igual forma tanto a hombres como a mujeres?

3.5. -¿Considera que la información entregada a los refugiados palestinos sobre Chile, les permitía conocer las posibles dificultades a las que se enfrentarían?

4.-Rol del Gobierno de Chile

4.1.- ¿Qué implicancias tiene la llegada de los refugiados palestinos para la imagen país de Chile ante la comunidad internacional?

4.2.- ¿Por qué Chile acepta la llegada de estos refugiados y no de otros? (que factores están presentes en esta decisión)

5.-Concepto de Integración social desde el Gobierno de Chile

5.1.- ¿Que se entiende por integración social (de los migrantes y refugiados) desde el Gobierno?

5.2.- Descripción del rol del Gobierno en el proceso de integración de los refugiados palestinos

5.3. -¿Cuáles son los objetivos del proceso de integración social que se ha llevado a cabo o que se ha guiado desde el área de refugio?

5.4.- Descripción del trabajo de coordinación entre el Área de Refugio del DEM y las otras instituciones a cargo de llevar a proceso de integración social de los refugiados

5.5.- ¿Qué actividades o estrategias se han implementado en conjunto con otras instituciones?

5.6.- ¿Existe alguna política pública que regule la intervención en esta área?

5.5.- ¿Qué beneficios ha proporcionado el Gobierno para los refugiados palestinos?

5.6.- ¿Existen beneficios especiales solo para los refugiados palestinos? ¿Por qué?

6.-Sobre el proceso de Integración social

6.1.- ¿Cuáles considera que han sido las principales dificultades del proceso de integración social de los refugiados palestinos?

6.2. - ¿Considera que Chile está en condiciones de recibir refugiados y asegurar condiciones de vida dignas a las personas?

6.3. -Reflexiones o autocríticas sobre la planificación e implementación del Programa de Reasentamiento y el proceso de integración social de los refugiados

6.4.-Información adicional que quisiera entregar sobre el tema abordado

3.2.3.-Guión de entrevista aplicado a Oficial de Campo en terreno de ACNUR

1.-Antecedentes personales

1.1.-Profesión

1.2.-Cargo al interior de ACNUR

1.3.-Experiencia previa de trabajo con migrantes y refugiados

2.-Aspectos previos a la llegada de los refugiados palestinos

2.1.- ¿Cuál fue el rol de ACNUR en la selección del grupo de refugiados palestinos reasentados en Chile?

- 2.2.- ¿En base a qué criterios fueron seleccionadas las personas?
- 2.3.- ¿Qué beneficios se les informo a los refugiados que obtendrían en Chile una vez reasentados?
- 2.4.- ¿Por qué motivo cree usted, que los refugiados palestinos poseen expectativas de vida (asociadas a las expectativas laborales) altas en relación a los trabajos a los que han podido acceder en Chile?

3.-Rol de ACNUR en el proceso de integración social

- 3.1.- ¿Que se entiende por integración social (de inmigrantes o refugiados) desde el ACNUR?
- 3.2.- ¿Existen indicadores para medir la integración? ¿De qué tipo?
En comparación a otros países de reasentamiento ¿cómo ha evaluado hasta el momento ACNUR el proceso de integración social de los refugiados palestinos en Chile?
- 3.3.- ¿Qué rol cumple el ACNUR en el proceso de integración social de los refugiados palestinos?
- 3.4.- ¿En qué consiste el trabajo en conjunto que realiza ACNUR con la Vicaría y el Gobierno de Chile?
- 3.5.- Información adicional que quisiera señalar sobre el tema

3.2.4.- Guion de entrevista aplicado a amistades pertenecientes a la comunidad chilena de origen árabe

1.-Antecedentes personales

- 1.1.- ¿Tú eres descendiente palestino(a)/ Sirio(a) o libanes(a)?
- 1.2.- ¿Participas tú o tu familia en alguna organización de la colectividad árabe en Chile? (política, cultural o social)
- 1.3.- ¿Hablas árabe? Si habla árabe ¿Con los refugiados palestinos hablas en árabe o español?

2.-La relación con los refugiados palestinos

- 2.1.- Me gustaría que me contaras ¿cómo fue que llegaste a establecer lazos con ___?
- 2.2.- ¿Existió algún intermediario en dicha relación?
- 2.3.- Si fue a través del programa de voluntariado o apadrinamiento de la VPS ¿Por qué crees tú que a otras personas o familias chilenas que participaron del programa les costó mantener la relación inicial que existió con los refugiados palestinos?
- 2.4.- ¿Cómo es tu relación con ___ y su familia?
- 2.5.- ¿Qué ha significado para ti esta relación?
- 2.6.- ¿Qué crees que ha significado esta relación para ellos?
- 2.7.- ¿Que particularidades tiene para ti ___, ¿consideras que es distinto(a) o similar al resto de los refugiados palestinos? ¿Por qué?
- 2.8.- ¿Haz experimentado alguna situación de desacuerdo o tensión que tenga sus raíces en aspectos culturales o religiosos?

3.-Proceso de integración social

- 3.1.- ¿Cómo tú has percibido que ha sido este proceso de integración para los refugiados, como lo han vivido?
- 3.2.- ¿Cuáles son las principales dificultades que han experimentado en la sociedad chilena?
- 3.3.- ¿Que costumbres culturales consideras que han mantenido?

- 3.4.-¿Consideras que hay costumbres o prácticas culturales que han ido dejando o transformando con el tiempo?
- 3.5.-¿Consideras que hay costumbres o aspectos culturales propios de la sociedad chilena que han ido incorporando o aprendiendo?
- 3.6.-¿Cómo ha sido la actitud de los habitantes o vecinos de___ hacia los refugiados palestinos?
- 3.7.-¿Consideras que has apoyado a ____ en su proceso de integración social, en la resolución de conflictos o en el logro de sus proyectos?
- 3.8.-Si conoce el Programa de Reasentamiento ¿Qué te ha parecido la implementación del programa? ¿Cómo es la relación entre los refugiados y el Programa?
- 3.9.-¿Cómo ha sido la relación de la comunidad de descendientes palestinos de la zona con los refugiados palestinos?

Anexo IV: Tablas Análisis

Tabla N° 1: Distribución residencial de las familias palestinas en Marzo del año 2011

Región de residencia	Número de familias	Porcentaje
Región Metropolitana	13	46
Región de Valparaíso	15	54
Total	28*	100

Fuente: elaboración propia, 2011.

Tabla N°2: Desglose por edad y sexo año 2010

Rango de edad	Hombres	Mujeres	Total	Porcentaje
Menores de 5 años	9	12	21	18
Entre 5 y 17	20	21	41	34
Entre 18 y 59	32	24	56	47
Más de 60 años	1	1	2	2
Total	62	58	120	100

Fuente: Vicaría Pastoral Social, (2010b)

Tabla N°3: Número de integrantes del grupo familiar de los refugiados palestinos

Número de integrantes del grupo familiar	N° de familias	Porcentaje
Dos integrantes en el grupo familiar	1	9
Cuatro integrantes en el grupo familiar	3	27
Cinco integrantes en el grupo familiar	2	18
Seis integrantes en el grupo familiar	5	45
Total	11	100

Fuente: elaboración propia, 2011

Tabla N°4: Tipología Ciclo de Vida familiar

Ciclo de vida de los hogares palestinos	N° de Familias	Porcentaje
Etapa inicio	4	36
Etapa expansión	4	36
Etapa consolidación	2	18
Pareja mayor sin hijos	1	9
Total	11	100

Fuente: elaboración propia a partir criterios de Barahona, (2006)

Tabla N°5: Subsistencia mensual entregada por PRH

Grupos Familiares	Integrantes por Familia	Hasta Dic. 2009 (Subsistencia de Enero)	Desde Enero 2010 (Subsistencia de Febrero) hasta Mayo 2010 (Subsistencia de Junio)	Junio 2010 a Agosto 2010	Septiembre a Noviembre 2010
Familias unipersonales	1	\$ 229.075	\$ 171.806	\$ 70.000	\$ 55.000
Familias de dos personas	2	\$ 274.890	\$ 206.168	\$ 80.000	\$ 63.000
Familias de tres personas	3	\$ 297.330	\$ 222.998	\$ 90.000	\$ 71.000
Familias de cuatro personas	4	\$ 320.705	\$ 240.529	\$ 100.000	\$ 79.000
Familias de cinco personas	5	\$ 343.145	\$ 257.359	\$ 110.000	\$ 87.000
Familias de seis personas	6	\$ 366.520	\$ 274.890	\$ 120.000	\$ 95.000

Fuente: Vicaría Pastoral Social, (2010a)

Tabla N°6: Nivel educacional de los entrevistados

Nivel educacional	Número de personas	Porcentaje
Básica incompleta	7	35
Media incompleta	5	25
Media completa	2	10
Estudios superiores	6	30
Total	20	100

Fuente: elaboración propia, 2011.

Tabla N°7: Desglose del nivel educacional y experiencia laboral de los refugiados en

Irak

Identificación de la entrevista	Nivel educacional	Ocupación en Irak
E1:M:41	Básica incompleta	Ama de casa
E2:H:39	Básica incompleta	Soldador, comerciante, chofer
E3:M:32	Básica incompleta	Orfebre, ama de casa
E4:H:36	Básica incompleta	Administrador panadería
E5:M:36	Básica incompleta	Ama de casa
E6:H:46	Universitario, Educación física	Entrenador de Fútbol
E6:M:39	Media completa	Ama de casa
E7:H:52	Graduado en Literatura Árabe.	Profesor, Comerciante
E7:M:49	Graduada en Economía y Negocios. Contadora.	Jefa de sección de finanzas y monitoreo, maestra.
E8:H:43	Básica incompleta	Dueño de un taller mecánico, vendedor.
E8:M:40	Básica incompleta	Ama de casa, Bordadora
E9:H:29	Media completa	Mecánico, panadero, soldador
E9:M:29	Contadora	Ama de casa, profesora
E10:H:35	Media incompleta	Mecánico de autos, Trabajador del acero, Chofer
E10:M:27	Media incompleta	Ama de casa
E11:H:36	Media incompleta	Peluquero, Chofer
E11:M:32	Media incompleta	Ama de casa, bordadora
E12:H:38	Media incompleta	Comerciante, pintor
E13:H:55	Academia de artes cinematográficas	Cineasta en Ministerio de Medios y Cultura. Chofer, pintor y carpintero
E14:H:33	Universitario, Informática	Comerciante (dueño locales de servicio técnico)

Fuente: elaboración propia, 2011

Tabla N°8: Situación laboral de las familias en Enero del 2010

Situación actual del jefe de familia	Frecuencia	Porcentaje
Cesante	14	50
Trabajo formal e informal	14	50
Total	28	100

Fuente: Vicaría Pastoral Social, (2010b)

Anexo V: Aproximación a la dimensión cultural y religiosa de las prácticas cotidianas de los refugiados palestinos reasentados en la Región de Valparaíso.

La dimensión cultural en el proceso de reasentamiento

Algunos palestinos identifican grandes diferencias en términos culturales entre Irak y Chile, asociadas principalmente a las prácticas que desde su religión son consideradas como prohibidas, tales como: el consumo de alcohol y drogas, las relaciones de pareja fuera del matrimonio, la poca vestimenta de las mujeres, entre otros. Resaltan también los aspectos que para algunos palestinos generan rechazo mientras que para otros son más bien aceptados, o considerados normales al transcurrir el tiempo de su estadía en Chile. Así se desprende de las siguientes citas con respecto a las diferencias culturales entre Chile e Irak:

Es como la diferencia entre la tierra y el cielo, lo más simple las costumbres, la cultura, la religión, sus vestidos, su estilo de vida, su saludo mujer a hombre, hombre a mujer, no nos gusta, niñas chiquititas hacen amistades, fuman, toman, invitan a sus amigos a su casa, van unos a la casa del otro, todo eso no es nuestro (E3:M:32).

Yo no puedo tocar la mano a un hombre, prohibido, mi hija no puede tener pololo, no puede por mi religión (...) la primera vez, cuando llegamos aquí, los hombres se acercaban a darnos besos, yo tenía vergüenza, no así, no puedo [explica con gestos que de lejos el saludo], pero después de años, yo los quiero, porque la gente sabe que religión yo tengo (E1:M:41)

Soy libre en este país, puedo hacer cualquier cosa, en Irak no puedo hacer nada, no sé, cualquier cosa, pueda saludar a la mujer, es más fácil conversar con una mujer, en Irak te acusan, o castigan, no se puede. (E2:H:39)

Los refugiados palestinos con familia siguen manteniendo las costumbres de su país de origen, en especial en los espacios privados, donde las prácticas religiosas, gastronomía e idioma son reproducidos y transmitidos a los hijos. Es por ello que no ha existido un proceso de asimilación cultural, al no existir para los refugiados una identificación con las costumbres del país de acogida, ni una obligación de la adopción de las mismas para evitar la exclusión en la sociedad de reasentamiento. Por lo demás, el escaso tiempo transcurrido desde su llegada tampoco ha permitido, por el momento, una mayor interiorización de las

costumbres del país de acogida por parte de los niños, niñas y jóvenes del grupo, cuya edad promedio es de 9 años.

Frente a la situación de los hijos, las familias coinciden en su preocupación y temor a que estos pierdan su cultura; es por esto que se repite en el discurso la necesidad de mantener sus tradiciones y la transmisión de valores a través de la enseñanza a los hijos, visibilizándose en los relatos el rol de la mujer en la familia, como encargada de mantener las costumbres del país de origen. Así se aprecia en la siguiente cita:

Enseño a mis hijos cada día lo que es bueno y malo, qué es lo que aceptamos de nuestra cultura, qué es lo que corresponde a nuestra cultura, para que vean si lo hacen o no lo hacen, antes de salir les recomiendo a ellos. Los amigos de [su hijo] si quieren demostrar alguna cosa que no es de nuestra cultura le oriento a ellos para que lo rechacen. Estoy con ellos 24 horas. Tenemos nuestra propia cultura y queremos conservarla para nuestros hijos. (E5:M:36)

Otro tema que aparece en los relatos respecto a las diferencias con la sociedad chilena, es el uso del *Hiyab* (o pañuelo islámico) por parte de las mujeres palestinas, lo cual atrae las miradas de los autóctonos en las localidades de reasentamiento, en donde prácticamente no existen musulmanes (a diferencia de la Región Metropolitana o la Región de Tarapacá, en donde se concentra esta minoría religiosa). Esto genera malestar en los refugiados que se sienten observados en los espacios públicos, siendo asociados al “estigma del terrorismo” por ser musulmanes. Como nos cuentan algunos palestinos:

Salgo en medio día, con este vestido y toda la gente me mira, por eso no me gusta salir, a veces me dicen como ando así con este calor, yo digo, quiero que Dios me mire, la voluntad de Dios no es la voluntad del hombre (E5:M:36)

También cuando tu caminar en el mundo árabe, mucho mirar porque eres de otro país, eso es verdad, ¿pero sabe qué?, si la gente lo conoce no mira más, pero acá después de dos años y medio lo mismo, eso difícil, cuando a usted toda la gente mira, usted enojada, cuando toda la gente mira, ¿por qué? Si yo vive acá dos años y medio, me faltan dos años y medio para ser chileno, ¿por qué mirar para nosotros? eso es lo más difícil para nosotros, para mi esposa, para mis hijas también, por eso no me gusta que trabaje mujer, por ropa “a tu musulmana, a Osama Bin Laden” (...) me gusta cuando yo en Irak camino con mi familia yo no mirar a la otra gente y ellos no nos miran, aquí la gente trae cortos los pantalones y yo no hablar nada, ni mirar nada, porque ellos quieren, pero para nosotros no, ellos hablar (E12:H:38)

El Islam en la vida de los refugiados palestinos

En la mañana rezo el Corán, es el preferido, me siento seguro,
si tiene miedo o tiene duda, todo se va, en el Corán esta la razón,
si lo escucha, si entiende lo que dice el Corán siento que la vida es digna,
por eso todos los árabes, desde la mañana lo primero para escuchar es el Corán
(E2:H:39)

En cuanto a las prácticas religiosas, aparece como recurrente en el discurso de los refugiados las oraciones diarias y las celebraciones de las fiestas religiosas, como el Ramadán, el Ayd o fiesta del cordero y la Achura. En estos eventos comparten con el resto de las familias de refugiados palestinos y con miembros de la comunidad musulmana chilena residente principalmente en la Región Metropolitana¹¹⁵. Sin embargo, en ambas comunas de reasentamiento de la Región de Valparaíso, no existe una mezquita y la distancia geográfica con Santiago (ciudad en la que existe dicho centro religioso), dificulta la asistencia de las familias y de los hombres a las actividades religiosas que ahí se realizan. A esto se suma al alto valor de los pasajes de la locomoción pública y la precariedad económica de las familias, lo que les impide realizar dicho gasto.

Otra dificultad se relaciona con las oraciones diarias, las que se ven limitadas por las jornadas laborales de los hombres, los cuales inicialmente tenían conflictos con sus empleadores por pedir permiso para rezar a ciertas horas, situación que en la mayoría de los casos es negada y por ende con el tiempo los refugiados dejan de insistir en dicha práctica.

Es por esto que se visibiliza una disminución con respecto al cumplimiento de ciertos preceptos religiosos (como asistir todos los viernes a la Mezquita), durante el primer año de su estadía en Chile, dada la ausencia de una estructura institucional y entorno social que lo permita. No obstante, los refugiados han empezado a organizarse en torno a la posibilidad de generar estos espacios y cubrir sus necesidades espirituales. De esta forma, tras dos años desde su llegada al país, en ambas comunas de la Región de Valparaíso, los palestinos instalaron una Musala (casa de oración), gracias a las gestiones de la Mezquita de Santiago

¹¹⁵ También existe una comunidad musulmana numerosa en la ciudad de Iquique, en la Región de Tarapacá.

y a los mismos refugiados, quienes en conjunto arriendan una casa en donde funciona el centro de oración.

Adicionalmente, destaca la migración a una de las comunas, de una familia de refugiados que inicialmente vivía en la Región Metropolitana y cuyo jefe de hogar es Sheij (guía espiritual islámico), quien decidió instalarse en la ciudad para hacer funcionar la Musala. Se aprecia entonces, que junto al establecimiento de locales comerciales, los refugiados han comenzado a apropiarse y transformar el espacio público en las ciudades de reasentamiento.